

**RANGE ROVER**

*Club*

Руководство по эксплуатации  
Range Rover Sport 2009

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Содержание руководства

## Краткий обзор

|   |    |
|---|----|
| ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО<br>УПРАВЛЕНИЯ .....                                      | 11 |
| ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАМОК .....   | 12 |
| БАГАЖНАЯ ДВЕРЬ .....  | 13 |
| КАПОТ .....   | 13 |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА<br>СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ .....                           | 14 |
| ПАМЯТЬ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ<br>РЕГУЛИРОВОК .....                                  | 14 |
| ОКНА И БОКОВЫЕ ЗЕРКАЛА .....  | 15 |
| РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ<br>РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ .....                                | 16 |
| ПОТОЛОЧНЫЙ ЛЮК .....  | 17 |
| РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ И<br>ДЕТСКИЕ КРЕСЛА .....                                  | 17 |
| ДЕТСКИЕ КРЕСЛА .....  | 18 |
| ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДУШКИ<br>БЕЗОПАСНОСТИ<br>ПАССАЖИРА .....                         | 18 |
| ОБОГРЕВ И ВЕНТИЛЯЦИЯ .....  | 19 |
| ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ .....  | 22 |
| ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ .....   | 24 |
| ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ<br>СИГНАЛИЗАТОРЫ .....  | 25 |
| КОНТРОЛЬНЫЕ<br>СИГНАЛИЗАТОРЫ .....  | 26 |
| ПОДРУЛЕВЫЕ<br>ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ .....   | 27 |
| ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ<br>НАРУЖНЫХ СВЕТОВЫХ<br>ПРИБОРОВ .....                    | 28 |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ<br>ТОРМОЗ (EPB) .....                                | 28 |
| АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА<br>ПЕРЕДАЧ .....                                       | 29 |
| РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА .....   | 30 |
| СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ<br>ДВИЖЕНИЕМ ПОД УКЛОН HILL<br>DESCENT CONTROL (HDC) ..... | 30 |
| ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ<br>ПОДВЕСКА .....  | 31 |
| СИСТЕМА TERRAIN RESPONSE .....  | 32 |

|                           |    |
|---------------------------|----|
| КРУИЗ-КОНТРОЛЬ .....      | 33 |
| ПОМОЩЬ ПРИ ПАРКОВКЕ ..... | 33 |
| АУДИОСИСТЕМЫ .....        | 34 |
| ТЕЛЕФОН BLUETOOTH® .....  | 36 |

## Памятка для заправочной станции

|   |    |
|---|----|
| ЛЮЧОК ТОПЛИВОНАЛИВНОЙ<br>ГОРЛОВИНЫ .....        | 39 |
| ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ .....                         | 39 |
| ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ .....                          | 40 |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ<br>МОТОРНОГО МАСЛА .....         | 41 |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ<br>ОХЛАЖДАЮЩЕЙ<br>ЖИДКОСТИ ..... | 41 |

## Введение

|  |    |
|--|----|
| СЛОВАРЬ СИМВОЛОВ .....   | 42 |
| РАСПОЛОЖЕНИЕ<br>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ<br>ТАБЛИЧЕК .....                              | 42 |
| ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И МЕРЫ<br>ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....                               | 43 |
| РЕГИСТРАЦИЯ ДАННЫХ .....   | 45 |
| МОДИФИКАЦИИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ<br>С ОГРАНИЧЕННЫМИ<br>ФИЗИЧЕСКИМИ<br>ВОЗМОЖНОСТЯМИ ..... | 47 |
| КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И<br>ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ<br>ОБОРУДОВАНИЕ .....                        | 47 |

## Ключи и пульты дистанционного управления

|   |    |
|---|----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....  | 50 |
| ПРОГРАММИРОВАНИЕ<br>ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО<br>УПРАВЛЕНИЯ ..... | 51 |
| ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О<br>РАДИОЧАСТОТАХ .....                     | 52 |
| КЛЮЧИ .....   | 53 |

# Содержание руководства

---

## **Замки**

|  |    |
|--|----|
| БЛОКИРОВКА И<br>РАЗБЛОКИРОВКА ЗАМКОВ . . . . . | 54 |
|--|----|

## **Устройство блокировки двигателя**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ . . . . .   | 58 |
| КОДИРОВАННЫЕ КЛЮЧИ . . . . . | 58 |

## **Сигнализация**

|   |    |
|---|----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ . . . . .                  | 59 |
| АКТИВАЦИЯ СИГНАЛИЗАЦИИ. . . . .             | 59 |
| ВЫКЛЮЧЕНИЕ<br>СИГНАЛИЗАЦИИ . . . . .        | 61 |
| ДАТЧИК НАКЛОНА . . . . .                    | 61 |
| ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ<br>СИГНАЛИЗАЦИЯ . . . . . | 62 |

## **Сиденья**

|   |    |
|---|----|
| ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ<br>ТЕЛА ПРИ ВОЖДЕНИИ . . . . . | 63 |
| СИДЕНЬЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ<br>РЕГУЛИРОВКОЙ . . . . .   | 64 |
| ПОДГОЛОВНИКИ . . . . .                              | 66 |
| ЗАДНИЕ СИДЕНЬЯ . . . . .                            | 67 |
| ПОДОГРЕВ СИДЕНИЙ. . . . .                           | 69 |

## **Ремни безопасности**

|   |    |
|---|----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ. . . . .   | 70 |
| СИСТЕМА ОПРЕДЕЛЕНИЯ<br>НЕПРИСТЕГНУТОГО РЕМНЯ<br>БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .  | 74 |
| ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕМНЕЙ<br>БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .                          | 74 |
| РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ<br>РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ. . . . .                      | 75 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ<br>БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ<br>БЕРЕМЕННОСТИ . . . . . | 75 |

## **Система пассивной безопасности**

|  |    |
|--|----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ . . . . .                                     | 76 |
| БОКОВЫЕ ПОДУШКИ<br>БЕЗОПАСНОСТИ. . . . .                       | 80 |
| ШТОРКИ БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .                                  | 80 |
| ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДУШКИ<br>БЕЗОПАСНОСТИ<br>ПАССАЖИРА . . . . .      | 80 |
| СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАТОР<br>ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ . . . . .        | 83 |
| ИНФОРМАЦИЯ ПО<br>ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОДУШКИ<br>БЕЗОПАСНОСТИ. . . . . | 83 |

## **Безопасность детей**

|   |    |
|---|----|
| ДЕТСКИЕ КРЕСЛА . . . . .                              | 85 |
| РАЗМЕЩЕНИЕ ДЕТСКОГО<br>КРЕСЛА. . . . .                | 88 |
| ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ<br>ДЕТСКОГО КРЕСЛА . . . . .          | 90 |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДУШКИ<br>СИДЕНИЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ . . . . . | 92 |
| БЛОКИРОВКА ОТ ОТКРЫВАНИЯ<br>ДВЕРЕЙ ИЗНУТРИ. . . . .   | 93 |

## **Рулевое колесо**

|  |    |
|--|----|
| РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ<br>РУЛЕВОГО КОЛЕСА . . . . . | 94 |
| ОБОГРЕВ РУЛЕВОГО КОЛЕСА. . . . .                   | 95 |
| УПРАВЛЕНИЕ<br>АУДИОСИСТЕМОЙ . . . . .              | 95 |
| ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ . . . . .                     | 96 |
| КРУИЗ-КОНТРОЛЬ . . . . .                           | 96 |
| ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ. . . . .                           | 96 |

# Содержание руководства

---

## Световые приборы

|  |     |
|--|-----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ . . . . .                                     | 97  |
| УПРАВЛЕНИЕ СВЕТОВЫМИ<br>ПРИБОРАМИ . . . . .                  | 98  |
| ПЕРЕДНИЕ ПРОТИВОТУМАННЫЕ<br>ФАРЫ . . . . .                   | 99  |
| ЗАДНИЕ ПРОТИВОТУМАННЫЕ<br>ФАРЫ . . . . .                     | 100 |
| АВАРИЙНАЯ<br>СИГНАЛИЗАЦИЯ . . . . .                          | 100 |
| РЕГУЛИРОВКА ФАР . . . . .                                    | 100 |
| АДАПТИВНАЯ СИСТЕМА<br>ПЕРЕДНЕГО ОСВЕЩЕНИЯ<br>(AFS) . . . . . | 101 |
| УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТА . . . . .                                 | 103 |
| ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА . . . . .                                   | 104 |
| СНЯТИЕ ФАРЫ . . . . .  | 104 |
| СНЯТИЕ ЗАДНЕГО ФОНАРЯ . . . . .                              | 106 |
| ЗАМЕНА ЛАМПЫ . . . . .                                       | 106 |
| ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ<br>ХАРАКТЕРИСТИК ЛАМП . . . . .          | 116 |

## Стеклоочистители и омыватели

|   |     |
|---|-----|
| СТЕКЛООЧИСТИТЕЛИ<br>ВЕТРОВОГО СТЕКЛА . . . . .                  | 117 |
| ДАТЧИК ДОЖДЯ . . . . .  | 118 |
| ОМЫВАТЕЛИ ВЕТРОВОГО<br>СТЕКЛА . . . . .                         | 119 |
| СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ И<br>ОМЫВАТЕЛИ ЗАДНЕГО<br>СТЕКЛА . . . . .     | 120 |
| ОМЫВАТЕЛИ ФАР . . . . .   | 120 |
| РЕГУЛИРОВКА ЖИКЛЁРОВ<br>ОМЫВАТЕЛЯ ВЕТРОВОГО<br>СТЕКЛА . . . . . | 121 |
| ПРОВЕРКА ЩЁТОК<br>СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ . . . . .                   | 121 |
| ЗАМЕНА ЩЁТОК<br>СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ . . . . .                     | 122 |

## Окна и зеркала

|  |     |
|--|-----|
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ<br>СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ . . . . .              | 124 |
| НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА . . . . .                               | 126 |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ НАРУЖНЫЕ<br>ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА . . . . . | 127 |
| ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО . . . . .                             | 128 |

## Приборы

|  |     |
|--|-----|
| ОБЩИЙ ВИД ПАНЕЛИ<br>ПРИБОРОВ . . . . . | 129 |
| ПРИБОРЫ . . . . .                      | 129 |

## Информационные дисплеи

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР . . . . .        | 131 |
| ЛИЧНЫЕ УСТАНОВКИ . . . . .            | 132 |
| ИНФОРМАЦИОННЫЕ<br>СООБЩЕНИЯ . . . . . | 133 |

## Система управления микроклиматом

|  |     |
|--|-----|
| ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ<br>КАНАЛЫ . . . . .           | 135 |
| АВТОМАТИЧЕСКИЙ КЛИМАТ-<br>КОНТРОЛЬ . . . . . | 137 |
| ОБОГРЕВ СТЕКОЛ И ЗЕРКАЛ . . . . .            | 140 |
| ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ<br>ПОДОГРЕВАТЕЛЬ . . . . .   | 140 |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ<br>ПОТОЛОЧНЫЙ ЛЮК . . . . .    | 141 |

# Содержание руководства

## Функции обеспечения комфорта

|   |     |
|---|-----|
| ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЕ КОЗЫРЬКИ .....                   | 143 |
| СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ ШТОРКИ .....                       | 143 |
| РЕГУЛЯТОР ЯРКОСТИ ПОДСВЕТКИ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ ..... | 143 |
| ЧАСЫ .....  | 143 |
| ПРИКУРИВАТЕЛЬ .....                               | 144 |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РОЗЕТКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ .....       | 145 |
| ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОНСОЛЬ .....                         | 146 |
| ПОДСТАКАННИКИ .....                               | 146 |
| ВЕЩЕВЫЕ ОТСЕКИ .....                              | 148 |
| ХОЛОДИЛЬНИК .....                                 | 149 |
| ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ .....                              | 149 |

## Запуск двигателя

|  |     |
|--|-----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....                                   | 151 |
| ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТАРТЕРА .....                             | 151 |
| БЛОКИРОВКА РУЛЕВОГО КОЛЕСА .....                       | 151 |
| ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....                                 | 152 |
| ПРОТИВОСАЖЕВЫЙ ФИЛЬТР ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ (DPF) ..... | 153 |

## Коробка передач

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ ..... | 155 |
| РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА .....            | 160 |

## Тормоза

|   |     |
|---|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....                      | 164 |
| СОВЕТЫ ПО ВОЖДЕНИЮ АВТОМОБИЛЯ С ABS .....   | 166 |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (EPB) ..... | 168 |

## Система помощи при парковке

|   |     |
|---|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....                          | 172 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПОМОЩИ ПРИ ПАРКОВКЕ ..... | 172 |

## Советы по вождению

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| ОБКАТКА .....                      | 175 |
| ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ..... | 175 |
| ПАДЕНИЕ МОЩНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ .....   | 178 |
| ЭКОНОМИЧНЫЙ РАСХОД ТОПЛИВА .....   | 178 |

## Круиз-контроль

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....             | 180 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ ..... | 180 |

## Адаптивный круиз-контроль (ACC)

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....  | 182 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ACC ..... | 183 |

## Система стабилизации

|  |     |
|--|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....                   | 190 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ СТАБИЛИЗАЦИИ ..... | 190 |

## Противобуксовочная система

|                        |     |
|------------------------|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ..... | 192 |
|------------------------|-----|

## Система управления движением под уклон Hill Descent Control (HDC)

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....  | 193 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ HDC ..... | 193 |

# Содержание руководства

---

## Система Terrain Response

|  |     |
|--|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ . . . . .                                     | 197 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ<br>РАСПОЗНАВАНИЯ<br>ПОВЕРХНОСТИ. . . . . | 197 |

## Пневматическая подвеска

|   |     |
|---|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ . . . . .                          | 204 |
| РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ . . . . .                      | 205 |
| СООБЩЕНИЯ ПО<br>ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ<br>ПОДВЕСКЕ. . . . . | 210 |

## Топливо и заправка

|  |     |
|--|-----|
| МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. . . . .                                       | 212 |
| КАЧЕСТВО ТОПЛИВА . . . . .   | 212 |
| АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ВИДЫ<br>ТОПЛИВА ДЛЯ БЕНЗИНОВЫХ<br>ДВИГАТЕЛЕЙ. . . . . | 214 |
| АВТОМОБИЛИ С ДИЗЕЛЬНЫМИ<br>ДВИГАТЕЛЯМИ . . . . .                     | 215 |
| ПОЛНАЯ ВЫРАБОТКА<br>ТОПЛИВА . . . . .                                | 216 |
| ЛЮЧОК ТОПЛИВОНАЛИВНОЙ<br>ГОРЛОВИНЫ . . . . .                         | 217 |
| ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ . . . . .  | 218 |
| ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ<br>ТОПЛИВА . . . . .                               | 219 |
| КАТАЛИТИЧЕСКИЙ<br>НЕЙТРАЛИЗАТОР . . . . .                            | 220 |
| РАСХОД ТОПЛИВА . . . . .   | 220 |

## Перевозка груза

|  |     |
|--|-----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ . . . . .               | 222 |
| ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ БАГАЖА . . . . .       | 222 |
| ПОЛКИ БАГАЖНОГО<br>ОТДЕЛЕНИЯ . . . . . | 222 |

## Буксировка прицепа

|  |     |
|--|-----|
| БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА . . . . .                                     | 224 |
| ВЫРАВНИВАНИЕ ПРИЦЕПА . . . . .                                   | 228 |
| ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ<br>ПЕРЕД БУКСИРОВКОЙ. . . . .              | 229 |
| ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ . . . . .                                   | 230 |
| РЕКОМЕНДУЕМАЯ МАССА<br>ДЛЯ БУКСИРОВКИ. . . . .                   | 230 |
| СЪЕМНАЯ ШАРОВАЯ ОПОРА<br>ТЯГОВО-СЦЕПНОГО<br>УСТРОЙСТВА . . . . . | 231 |
| МЕСТО ХРАНЕНИЯ ШАРОВОЙ<br>ОПОРЫ . . . . .                        | 233 |

## Уход за автомобилем

|   |     |
|---|-----|
| ОЧИСТКА АВТОМОБИЛЯ<br>СНАРУЖИ. . . . .  | 234 |
| ЧИСТКА ЛЕГКОСПЛАВНЫХ<br>КОЛЕСНЫХ ДИСКОВ . . . . .                                   | 236 |
| ОЧИСТКА САЛОНА . . . . .  | 237 |
| УСТРАНЕНИЕ<br>НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫХ<br>ПОВРЕЖДЕНИЙ<br>ЛАКОКРАСОЧНОГО<br>ПОКРЫТИЯ . . . . . | 238 |

## Обслуживание

|   |     |
|---|-----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ. . . . .                             | 239 |
| ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ<br>КАПОТА . . . . .         | 243 |
| МОТОРНЫЙ ОТСЕК –<br>ОБЩИЙ ВИД . . . . .             | 244 |
| ПОДКАПОТНЫЕ КРЫШКИ . . . . .                        | 246 |
| ПРОВЕРКА МОТОРНОГО<br>МАСЛА . . . . .               | 246 |
| ПРОВЕРКА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ<br>ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ. . . . . | 248 |
| ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ<br>ЖИДКОСТИ. . . . .             | 250 |

# Содержание руководства

|   |     |
|---|-----|
| ПРОВЕРКА РАБОЧЕЙ ЖИДКОСТИ ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ..... | 252 |
| ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ СИСТЕМЫ ДИНАМИЧЕСКОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ .....  | 253 |
| ПРОВЕРКА ОМЫВАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ.....                                  | 255 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                                  | 256 |
| <b>Аккумулятор автомобиля</b>                                     |     |
| ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ НА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ .....           | 259 |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.....                          | 259 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОВОДОВ ДЛЯ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ ...                  | 261 |
| ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.....                               | 264 |
| ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.....                                | 265 |
| УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.....                             | 267 |
| <b>Колеса и шины</b>  |     |
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....  | 268 |
| НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ.....   | 269 |
| ЗАМЕНА КОЛЕСА .....   | 270 |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИН .....  | 280 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗИМНИХ ШИН.....                                     | 286 |
| ЗИМНИЕ ШИНЫ, ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ LAND ROVER ...                  | 286 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕПЕЙ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ.....                        | 286 |
| СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ .....                           | 287 |
| ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ, СВЯЗАННЫХ С ШИНАМИ.....                       | 293 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....                                   | 294 |
| <b>Плавкие предохранители</b>                                     |     |
| РАСПОЛОЖЕНИЕ БЛОКОВ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ .....                         | 295 |
| ЗАМЕНА ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.....                               | 297 |
| ТАБЛИЦА ХАРАКТЕРИСТИК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ .....                       | 298 |
| <b>После столкновения</b>   |     |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОСЛЕ СТОЛКНОВЕНИЯ.....                              | 306 |
| ОСМОТР КОМПОНЕНТОВ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....                      | 307 |
| <b>Эвакуация автомобиля</b>                                       |     |
| БУКСИРОВОЧНЫЕ ПРОУШИНЫ.....                                       | 308 |
| ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ .....   | 310 |
| ТРАНСПОРТИРОВКА АВТОМОБИЛЯ .....                                  | 311 |
| БУКСИРОВКА АВТОМОБИЛЯ С ОПОРОЙ НА ЧЕТЫРЕ КОЛЕСА .....             | 311 |

# Содержание руководства

---

|   |     |
|---|-----|
| <b>Идентификация автомобиля</b>                                 |     |
| ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ<br>НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (VIN) . . . . .           | 313 |
| ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ<br>ТАБЛИЧКА АВТОМОБИЛЯ . . . . .              | 313 |
| ТАБЛИЧКА ДАТЫ ВЫПУСКА<br>АВТОМОБИЛЯ . . . . .                   | 313 |
| <b>Технические характеристики</b>                               |     |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ<br>ХАРАКТЕРИСТИКИ . . . . .                         | 314 |
| <b>Сертификаты</b>  |     |
| СЕРТИФИКАТЫ . . . . .   | 318 |
| <b>Знакомство с аудиосистемой</b>                               |     |
| ПРИЕМ РАДИОСИГНАЛА . . . . .                                    | 328 |
| <b>Краткое описание<br/>аудиоблока</b>                          |     |
| КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ<br>АУДИОБЛОКА . . . . .                        | 330 |
| <b>Работа аудиоблока</b>  |     |
| РУЧКА ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) . . . . .                             | 332 |
| РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ . . . . .                                   | 332 |
| НАСТРОЙКА<br>НИЗКИХ/ВЫСОКИХ ЧАСТОТ . . . . .                    | 336 |
| НАСТРОЙКА БАЛАНСА/<br>ОБЪЕМНОГО ЗВУКА . . . . .                 | 338 |
| КНОПКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ<br>НАСТРОЙКИ<br>РАДИОСТАНЦИЙ . . . . .   | 339 |
| КНОПКА ВЫБОРА<br>ДИАПАЗОНА . . . . .                            | 339 |
| АВТОСОХРАНЕНИЕ . . . . .  | 340 |
| НАСТРОЙКА ПРИЕМА<br>ДОРОЖНЫХ СООБЩЕНИЙ . . . . .                | 340 |
| <b>Пункты меню аудиоблока</b>                                   |     |
| СИСТЕМА РАДИОДАННЫХ<br>(RDS) . . . . .                          | 342 |
| НОВОСТНОЕ<br>РАДИОВЕЩАНИЕ . . . . .                             | 343 |
| ТИП ПРИОРИТЕТНОЙ<br>ПРОГРАММЫ (PTY) . . . . .                   | 344 |
| <b>Дисплеи часов и даты на<br/>панели аудиосистемы</b>          |     |
| УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И<br>ДАТЫ НА ПАНЕЛИ<br>АУДИОСИСТЕМЫ . . . . . | 346 |
| <b>Проигрыватель компакт-<br/>дисков</b>                        |     |
| ЗАГРУЗКА КОМПАКТ-<br>ДИСКОВ . . . . .                           | 347 |
| ИЗВЛЕЧЕНИЕ КОМПАКТ-<br>ДИСКОВ . . . . .                         | 348 |
| ИЗВЛЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ<br>КОМПАКТ-ДИСКОВ . . . . .               | 349 |
| ВЫБОР КОМПАКТ-ДИСКА . . . . .                                   | 350 |
| ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ<br>КОМПАКТ-ДИСКОВ . . . . .                     | 350 |
| ВЫБОР ЗАПИСИ . . . . .  | 351 |
| ПАУЗА ПРИ<br>ВОСПРОИЗВЕДЕНИИ<br>КОМПАКТ-ДИСКА . . . . .         | 351 |
| БЫСТРАЯ ПРОКРУТКА<br>ВПЕРЕД/НАЗАД . . . . .                     | 351 |
| МЕНЮ ФУНКЦИЙ<br>ПРОИГРЫВАТЕЛЯ<br>КОМПАКТ-ДИСКОВ . . . . .       | 352 |
| СЛУЧАЙНЫЙ ВЫБОР . . . . .                                       | 352 |
| ПОВТОР ЗАПИСЕЙ КОМПАКТ-<br>ДИСКА . . . . .                      | 353 |
| СКАНИРОВАНИЕ ДОРОЖЕК<br>КОМПАКТ-ДИСКА . . . . .                 | 353 |
| ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ФАЙЛОВ<br>MP3 . . . . .                         | 354 |



# Содержание руководства

---

## Органы управления для задних пассажиров

|  |     |
|--|-----|
| ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПАССАЖИРОВ ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ ..... | 355 |
| НАУШНИКИ .....   | 356 |

## Гнездо дополнительного входного сигнала (AUX IN)

|   |     |
|---|-----|
| ГНЕЗДО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО АУДИООБОРУДОВАНИЯ (AUX IN) ..... | 358 |
|---|-----|

## Телефон

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....      | 360 |
| ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ         |     |
| ТЕЛЕФОНОМ .....           | 362 |
| НАСТРОЙКА BLUETOOTH ..... | 364 |
| НАСТРОЙКИ ТЕЛЕФОНА .....  | 365 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ             |     |
| ТЕЛЕФОНА .....            | 366 |
| ТЕЛЕФОННАЯ КНИЖКА .....   | 371 |
| ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ      |     |
| ТЕЛЕФОНОМ .....           | 374 |

## Голосовое управление

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....      | 383 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ               |     |
| ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ ..... | 383 |
| КОМАНДЫ АУДИОСИСТЕМЕ ...    | 387 |
| КОМАНДЫ БЛОКНОТА .....      | 392 |

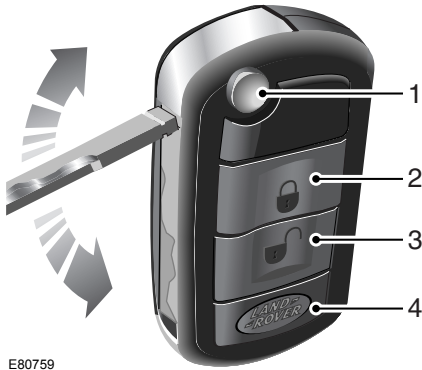
## Телевидение

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....      | 393 |
| ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ         |     |
| ТЕЛЕВИДЕНИЕМ .....        | 394 |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ             |     |
| ТЕЛЕВИДЕНИЯ .....         | 395 |
| НАСТРОЙКИ ТЕЛЕВИДЕНИЯ ... | 398 |

Подробный указатель приводится на оборотной стороне данного руководства.

# Краткий обзор

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



E80759

1. Кнопка высвобождения ключа.
2. Кнопка запирающая: для запираения всех дверей и активации периметрической сигнализации нажмите один раз. Для деактивации защиты внутреннего пространства и датчика наклона нажмите дважды в течение трех секунд.
3. Кнопка отпирающая: для отключения сигнализации и отпираения водительской двери нажмите один раз (**Одна точка доступа**). Нажмите еще раз для отпираения дверей пассажиров.
4. Кнопка Land Rover: Конфигурируется пользователем и может программироваться для дистанционного управления одной из следующих функций.  
**ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ** (на стр. 51).
  - Включение фар (по умолчанию).
  - Предупредительная сигнализация.
  - Пневматическая подвеска.

### Одна точка доступа

Это элемент защиты, позволяющий отпирать только дверь водителя. Эту функцию можно отключить на индивидуальных пультах дистанционного управления путем одновременного нажатия и удержания кнопок запираения и отпираения в течение трех секунд.

Для подтверждения изменения будет произведено запираение и отпираение дверей автомобиля в выбранном режиме. Теперь можно отпирать все двери одним нажатием. При повторении этой процедуры снова активируется режим одной точки доступа.

### Частичная постановка на сигнализацию

Если закрывающееся устройство (дверь, капот или багажник) не закрыто полностью при нажатии кнопки запираения на пульте дистанционного управления, раздастся короткий звуковой сигнал, указывающий на наличие незакрытого устройства. Сигнализация останется отключенной, а все закрытые устройства будут запорты. Как только открытое устройство будет закрыто, система автоматически включится, просигнализовав тремя вспышками ламп аварийной сигнализации, и через 30 секунд активируется защита внутреннего пространства.

# Краткий обзор

## Автоматическое повторное запираение

Если отпереть автомобиль с помощью пульта дистанционного управления, он будет автоматически заперт, если дверь или багажник не будут открыты в течение одной минуты. Сигнализация также будет повторно включена.

## Металлический ключ

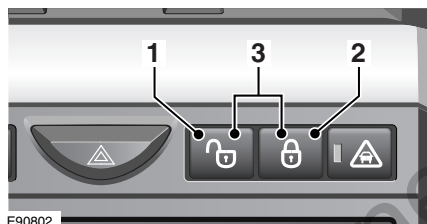
Для высвобождения металлического ключа нажмите кнопку (указана стрелкой на иллюстрации).

## Аккумулятор пульта дистанционного управления

Аккумулятор пульта дистанционного управления не требует замены. Аккумулятор заряжается, когда ключ вставлен в выключатель стартера при работающем двигателе.

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАМОК

### Главные выключатели запираения и отпираения



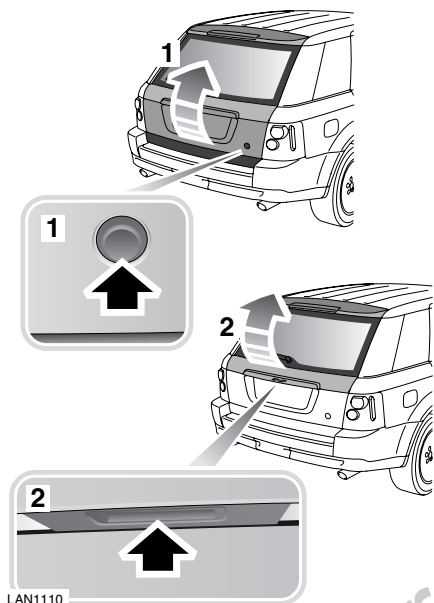
1. Нажмите для отпираения всех дверей и багажника.
2. Нажмите для запираения всех дверей и багажника.
3. Багажник отпирается при нажатии обеих кнопок и удержании их в течение трех секунд в нажатом положении.

### Запирание в зависимости от скорости

Если эта функция включена, двери и багажник автоматически запираются при движении автомобиля со скоростью более 8 км/ч (5 миль/ч). Эту функцию можно отключить или включить в меню **Параметры** маршрутного компьютера.

# Краткий обзор

## БАГАЖНАЯ ДВЕРЬ



LAN1110

### Открытие багажной двери

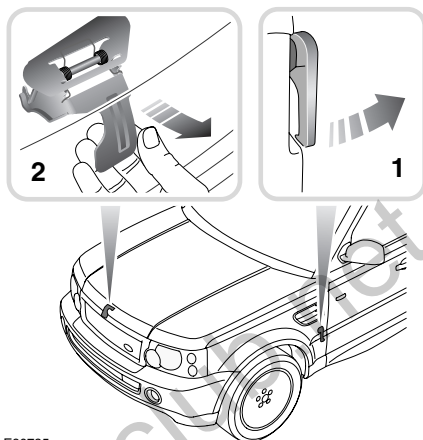
При всех открытых дверях нажмите кнопку отпирания (1) на багажной двери. Багажная дверь оснащена функцией «Электропривод запирания», что позволяет не «хлопать» багажной дверью при ее закрывании.

### Открытие окна багажной двери

При всех открытых дверях нажмите на сенсорную кнопку (2) на внешней ручке и потяните для открывания.

**Примечание:** Если багажную дверь отпереть или запереть 10 раз за короткий период времени, дверной замок отключится приблизительно на одну минуту для защиты аккумулятора и запорного механизма.

## КАПОТ



E90785

### Открытие

Потяните ручку замка капота (1).

Поднимите предохранительную защелку капота (2) и откройте капот.

### Закрывание

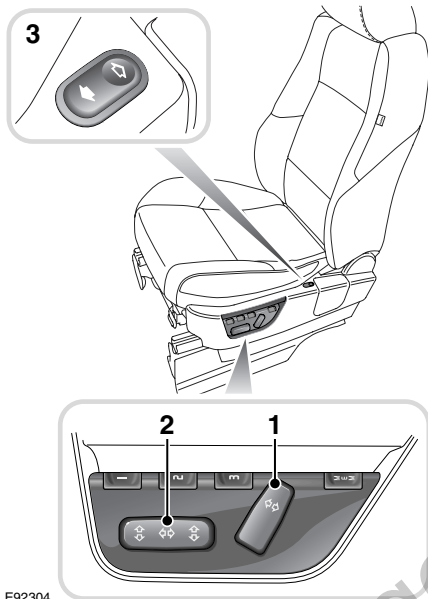
Опустите капот до фиксации предохранительной защелки. Обеими руками нажмите на капот до щелчка.

Убедитесь в надежной фиксации обеих защелок, попробовав приподнять передний край капота.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Краткий обзор

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ



E92304

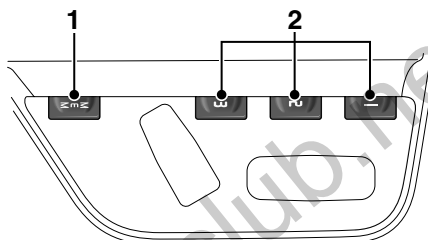
1. Регулятор наклона спинки.
2. Регулятор продольного положения сиденья и высоты подушки.
3. Регулятор положения нижней поясничной опоры.

Положение сиденья можно регулировать, когда ключ стартера находится в положении I или II.

Кроме того, сиденья располагают активным периодом в 15 минут (10 минут для водительского сиденья с памятью положения), который начинается при отпирании автомобиля или установки ключа стартера в положение 0.

## ПАМЯТЬ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ РЕГУЛИРОВОК

Автомобиль может хранить в памяти регулировки сиденья, наружных зеркал и положения рулевой колонки.



E83432

1. Нажмите кнопку сохранения (1) и удерживайте в течение пяти секунд для активации функции запоминания.
2. Нажмите одну из кнопок предварительных настроек (2) для сохранения текущего положения регулировки сиденья и зеркал.

На информационной панели появится сообщение **СОХРАНЕНО В ПАМЯТИ**, сопровождаемое звуковым сигналом, подтверждающим сохранение настроек в памяти.

**Примечание:** Положение сиденья запоминается только в течение пятисекундного активного периода. При программировании положения сиденья все текущие настройки заменяются.

Для вызова сохраненных регулировок нажмите соответствующую кнопку предварительных настроек (2).

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

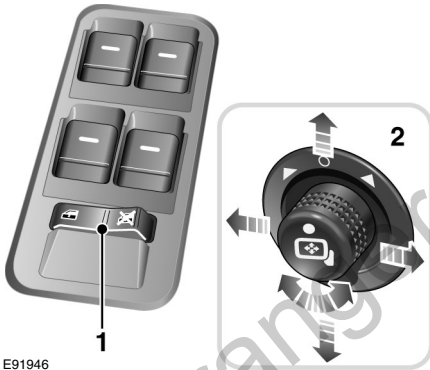
# Краткий обзор

## Упрощенный вход

Эта функция позволяет сохранять положения сиденья и зеркал для каждого пульта дистанционного управления.

При отпирании автомобиля при помощи пульта дистанционного управления сиденье и зеркала устанавливаются в положение, использовавшееся при последней регулировке. Эту функцию можно отключить или включить в меню **Параметры** маршрутного компьютера.

## ОКНА И БОКОВЫЕ ЗЕРКАЛА



E91946

- Чтобы открыть окно, нужно нажать и удерживать соответствующий выключатель.
- Чтобы закрыть окно, нужно потянуть и удерживать выключатель.

При отпускании выключателя движение стекла остановится.

Для стекол передних дверей предусмотрены стеклоподъемники, позволяющие полностью опускать и поднимать стекла одним нажатием выключателя. Сильно нажмите и отпустите выключатель. Перемещение можно остановить повторным коротким нажатием выключателя.

Нажмите правую часть выключателя (1) для блокировки стеклоподъемников окон задних дверей.

### Аэродинамический гул при открытых окнах

Если при открытом заднем окне появляется аэродинамический гул, опускание соседнего переднего окна приблизительно на 25 мм (1 дюйм) устранил этот эффект.

### Регулировка положения наружных зеркал заднего вида

Для регулировки зеркал следует переместить ручку регулировки зеркал (2) влево или вправо для выбора зеркала. Для регулировки положения зеркала переместите ручку регулировки в нужном направлении.

### Сервопривод складывания наружных зеркал

Когда ручка регулировки зеркал находится в центральном положении, нажмите ее вниз для складывания или раскрытия зеркал.

# Краткий обзор

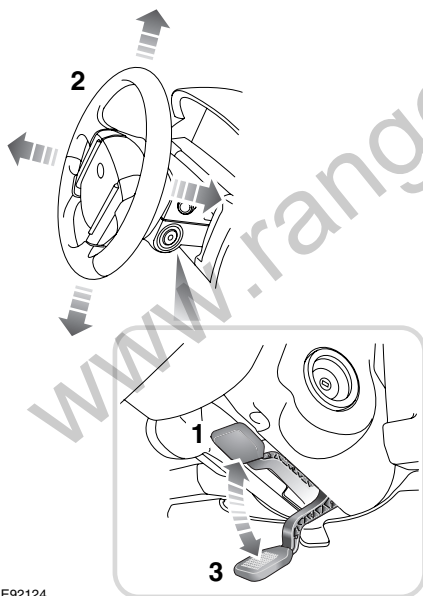
## Автоматический наклон зеркал при движении задним ходом

При включении задней передачи наружные зеркала наклоняются. Положение наклона наружных зеркал может быть индивидуальным. См. **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ НАРУЖНИЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА** (на стр. 127).

Эту функцию можно отключить или включить в меню **Параметры** маршрутного компьютера. См. **МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР** (на стр. 131).

## РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

### Ручная регулировка



E92124

1. Передвиньте рычаг, расположенный под рулевым колесом, полностью вниз.
2. Отрегулируйте высоту и вылет рулевого колеса.
3. Передвиньте рычаг полностью вверх, чтобы зафиксировать положение рулевого колеса.

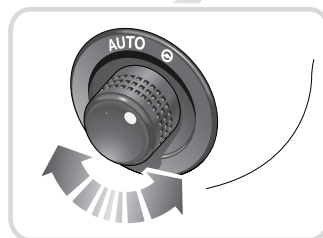
## Электрическая регулировка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Запрещается регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля.

Это приводит к частичной потере управления автомобилем и может вызвать непреднамеренный поворот рулевого колеса.



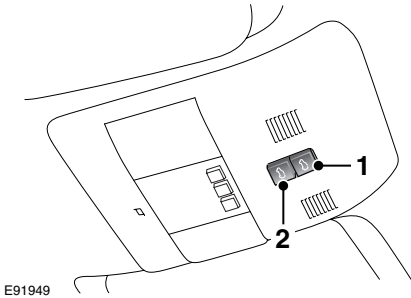
E91595

Для наиболее удобного расположения рулевого колеса его можно регулировать в четырех направлениях, в соответствии с движением регулировочной ручки.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Краткий обзор

## ПОТОЛОЧНЫЙ ЛЮК



Для открывания и закрывания потолочного люка:

- Для полного открывания люка нажмите и отпустите заднюю часть переключателя (1).
- Для полного закрывания люка нажмите и отпустите переднюю часть переключателя (2).

Для того чтобы поднять люк:

- Для установки люка в наклонное положение нажмите и отпустите переднюю часть переключателя (2).
- Для полного закрывания люка нажмите и удерживайте заднюю часть переключателя (1).

При движении люка его можно остановить повторным нажатием переключателя.

### Примечание

Регулировать потолочный люк можно, если ключ стартера находится в положении I или II и в течение 40 секунд после его установки в положение 0 при условии, что ни одна из задних дверей не открывалась. Если ключ стартера, установлен в положение I или 0, выключатель следует нажать и удерживать, пока люк не займет нужное положение.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТСКИЕ КРЕСЛА



Световой сигнализатор на панели приборов предупреждает водителя или переднего пассажира о необходимости пристегнуть ремни безопасности. В зависимости от комплектации световой сигнал может сопровождаться прерывистым звуком.



# Краткий обзор

## Автоматически блокирующиеся бобины (ALR)

Все ремни безопасности пассажирских сидений снабжены ALR для применения с детскими сиденьями или закрепления крупногабаритных предметов.

- Для использования: вытяните ремень безопасности на максимальную длину для включения блокирующего механизма.
- Дайте ремню безопасности втянуться по размеру детского сиденья/крупногабаритного предмета (при втягивании будет слышен щелкающий звук). Плотно прижмите детское сиденье/багаж к сиденью автомобиля, чтобы ремень не провисал.
- Для отключения функции: отстегните ремень и дайте ему полностью втянуться.

### Примечание

При включенной функции ALR, когда ремень безопасности втягивается, он автоматически блокируется, предотвращая повторное вытягивание.

Предупредите пассажиров о недопустимости полного вытягивания ремней и неправильного обращения с этой функцией при обычном использовании автомобиля.

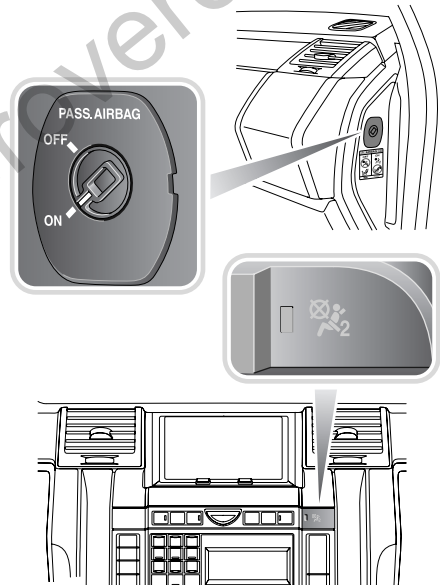
## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА

Следует помнить, что выбор типа детского кресла определяется в первую очередь весом ребенка, а не его возрастом. См. **ДЕТСКИЕ КРЕСЛА** (на стр. 85).

### Рекомендуемое детское кресло

Land Rover настоятельно рекомендует использовать детские кресла ISOFIX. Детские кресла ISOFIX можно устанавливать только на крайних местах заднего сиденья.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПассаЖИРА



При необходимости установки детского кресла на переднее сиденье пассажира следует отключить подушку безопасности пассажира.

# Краткий обзор

Для отключения подушки безопасности откройте переднюю дверь пассажира и при помощи ключа зажигания поверните выключатель **PASS AIRBAG** (расположенный в конце панели) в положение **OFF** (Выкл).

При отключенной подушке безопасности индикатор состояния (указан стрелкой на иллюстрации) загорится при повороте ключа стартера в положение II.

## Примечание

Если на переднее сиденье пассажира садится взрослый, убедитесь в том, что выключатель **PASS AIRBAG** повернут в положение **ON** (Вкл).

## ОБОГРЕВ И ВЕНТИЛЯЦИЯ

Система управления обогревом и вентиляцией имеет следующие основные функции.



E90792

## Рекомендуемый режим

Автоматический режим работы (**AUTO**) является штатным режимом. Он предотвращает запотевание стекол и появление запахов, связанных с работой системы управления микроклиматом.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Краткий обзор

## Режим AUTO (автоматический)



Чтобы включить автоматический режим работы системы, нажмите

**AUTO**, при этом загорятся оба светодиода на выключателе.

Система автоматически регулирует нагрев воздуха, скорость вращения вентилятора отопительной системы, поступление наружного воздуха и распределение воздуха по салону с целью поддержания заданной температуры и снижения вероятности запотевания стекол, избавляя от необходимости постоянной ручной регулировки.

Для отключения автоматических установок можно использовать ручки регулировки распределения воздуха и вентилятора. При этом погаснет соответствующий светодиод на выключателе **AUTO**.

### Отвод влаги при осушении воздуха

Система кондиционирования удаляет из воздуха влагу и обеспечивает отвод избытка влаги снизу автомобиля. Появление под автомобилем лужиц не является признаком неисправности.

## Выбор температуры

Для регулировки температуры соответствующей стороны салона следует вращать ручки 1.

### Примечание

Невозможно достичь разницы температур более 4 °C (7 °F) между правой и левой стороной салона.

## Скорость вентилятора

Для регулировки потока воздуха через вентиляционные отверстия вращайте ручку 2. После регулировки загорится светодиод, показывающий, какая из восьми скоростей выбрана.

## Управление распределением воздуха

Нажмите для выбора нужных настроек распределения.

На переключателе загорится светодиод.



Обдув ветрового и боковых стекол



Обдув на уровне лица



Обдув на уровне ног

Для достижения нужного распределения можно выбрать более одной настройки.

## OFF (ВЫКЛ.)



Нажмите для выключения системы. На переключателе загорится светодиод, показывающий это состояние.

Для возврата системы в предыдущий режим нажмите повторно. Система также заново активируется при помощи переключателя **AUTO** и ручек регулировки скорости вентиляторов, распределения воздуха или обдува стекол.

# Краткий обзор

## Режим оттаивания



Нажмите для удаления инея и влаги при сильном запотевании ветрового стекла. Система автоматически регулирует поток воздуха для максимальной очистки, кроме того, активируются обогреватели ветрового и заднего стекла. Для выключения режима обдува нажмите еще раз. Обогреватели заднего и ветрового стекол остаются включенными.

## Рециркуляция воздуха



Нажмите один раз для включения рециркуляции воздуха. На переключателе загорится светодиод. Нажмите снова для возврата к режиму внешнего притока воздуха.

## Экономичный режим



Нажмите для переключения системы в экономичный режим. На переключателе загорится светодиод, показывающий это состояние.

В экономичном режиме кондиционер выключается. Это сокращает нагрузку на двигатель, снижая таким образом расход топлива.

## Обогреваемые ветровое и заднее стекла



Нажмите для включения. Во время работы на переключателе горит светодиод.



По истечении предварительно заданного интервала обогреватели отключаются автоматически.

## Подогреватели сидений



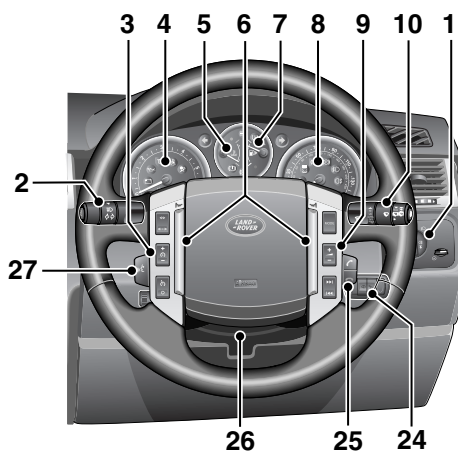
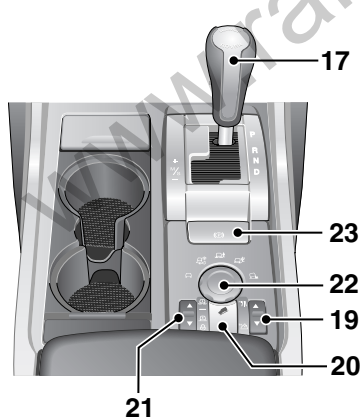
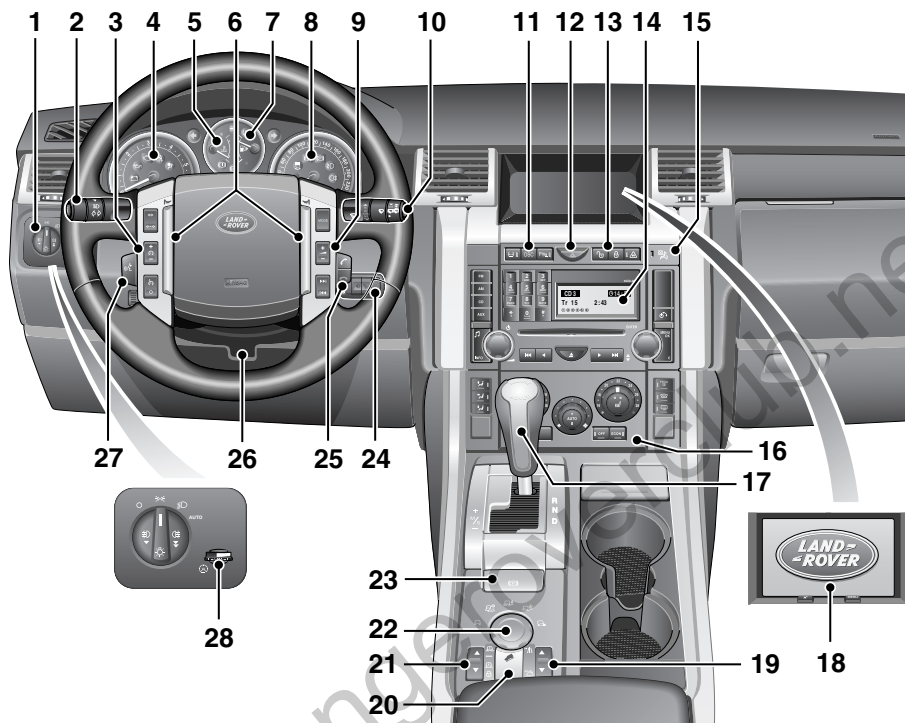
Нажмите соответствующую кнопку для включения нужного подогревателя сиденья на высоком уровне. Загорятся оба светодиода.

Нажмите еще раз для переключения на низкий уровень обогрева сиденья. Один светодиод погаснет.

Нажмите третий раз для отключения.

# Краткий обзор

## ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



E90793

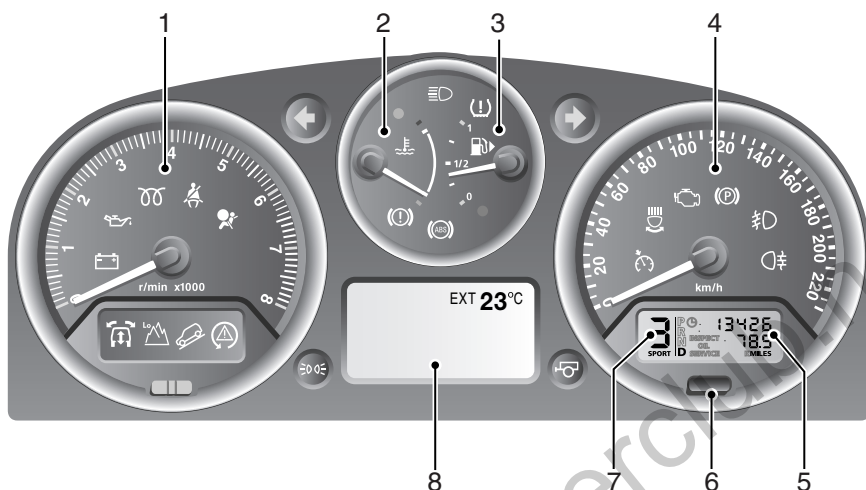
[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Краткий обзор

1. Главный выключатель наружных световых приборов
2. Дальний свет/Указатели поворота/Маршрутный компьютер
3. Переключатели круиз-контроля
4. Тахометр
5. Указатель температуры
6. Кнопки звукового сигнала
7. Указатель уровня топлива
8. Спидометр
9. Кнопки управления аудиосистемой/телефоном
10. Элементы управления стеклоочистителем и омывателем стекла
11. Выключатель системы динамической стабилизации (DSC)
12. Выключатель аварийной сигнализации
13. Выключатели запираения и отпираения дверей
14. Дисплей/кнопки управления аудиосистемой
15. Индикатор статуса подушки безопасности
16. Органы управления обогревателем/кондиционером
17. Селектор коробки передач
18. Экран дисплея
19. Переключатель раздаточной коробки
20. Выключатель системы Hill Descent Control (HDC)
21. Переключатель режимов пневматической подвески
22. Выключатель системы Terrain Response
23. Переключатель электрического стояночного тормоза (EPB)
24. Выключатель стартера
25. Выключатель телефона
26. Регулировка положения рулевой колонки
27. Выключатель распознавания голоса
28. Управление яркостью панели приборов

# Краткий обзор

## ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ



E92126

1. Тахометр
2. Указатель температуры
3. Указатель уровня топлива
4. Спидометр
5. Указатель общего пробега (одометр) и счетчик пройденного пути
6. Выключатель сброса счетчика пройденного пути
7. Дисплей положения селектора АКПП
8. Главная информационная панель

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Краткий обзор

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛИЗАТОРЫ

Если какой-либо из следующих сигнализаторов горит, значит обнаружена неисправность. Для получения более подробной информации см. отдельные страницы ниже.



Индикатор заряда аккумуляторной батареи. См. **ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО**

**ЭКСПЛУАТАЦИИ** (на стр. 175).



Низкое давление масла. См. **ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО**

**ЭКСПЛУАТАЦИИ**

(на стр. 175).



Электрический стояночный тормоз. См. **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ**

**СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (EPB)**

(на стр. 168).



Тормозные системы. См. **ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ**

(на стр. 164).



Антиблокировочная тормозная система (ABS). См. **СОВЕТЫ ПО**

**ВОЖДЕНИЮ АВТОМОБИЛЯ С ABS**

(на стр. 166).



Система подушек безопасности.

См. **СВЕТОВОЙ**

**СИГНАЛИЗАТОР ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ** (на стр. 83).



Двигатель. См. **ПАДЕНИЕ МОЩНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ**

(на стр. 178).



Система подвески. См. **ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ**

(на стр. 204).



Система динамической стабилизации (DSC). См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ**

**СТАБИЛИЗАЦИИ** (на стр. 190).



Адаптивная система переднего освещения. См. **АДАПТИВНАЯ**

**СИСТЕМА ПЕРЕДНЕГО ОСВЕЩЕНИЯ (AFS)** (на стр. 101).



Система контроля давления в шинах. См. **СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ** (на стр. 287).



# Краткий обзор

## КОНТРОЛЬНЫЕ СИГНАЛИЗАТОРЫ

Во время передвижения следующие сигнализаторы горят, показывая, что та или иная система или функция работает.



Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности.

См. **СИСТЕМА ОПРЕДЕЛЕНИЯ НЕПРИСТЕГНУТОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ** (на стр. 74).



Сигнализатор включения свечей предпускового подогрева дизельного двигателя. См. **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ** (на стр. 152).



Выбран пониженный диапазон передач. См. **РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА** (на стр. 160).



Система управления движением под уклон Hill Descent Control (HDC) включена. См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ HDC** (на стр. 193).



Круиз-контроль включен. См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ** (на стр. 180).



Адаптивный круиз-контроль включен. См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АСС** (на стр. 183).



Указатель поворота. См. **УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТА** (на стр. 103).



Указатель поворота на прицепе. См. **БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА** (на стр. 224).



Включен дальний свет фар. См. **УПРАВЛЕНИЕ СВЕТОВЫМИ ПРИБОРАМИ** (на стр. 98).



Включены габаритные фонари. См. **УПРАВЛЕНИЕ СВЕТОВЫМИ ПРИБОРАМИ** (на стр. 98).



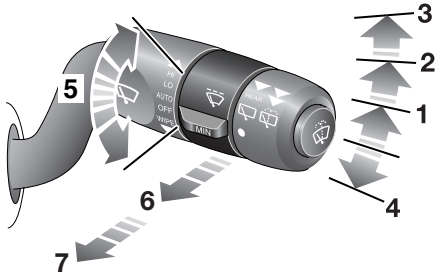
Включены задние противотуманные фары. См. **ЗАДНИЕ ПРОТИВОТУМАННЫЕ ФАРЫ** (на стр. 100).



Передние противотуманные фары включены. См. **ПЕРЕДНИЕ ПРОТИВОТУМАННЫЕ ФАРЫ** (на стр. 99).

# Краткий обзор

## ПОДУРЛЕВЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



E91494

### Стеклоочиститель ветрового стекла

1. Прерывистый режим или датчик дождя
2. Работа на нормальной скорости
3. Работа на повышенной скорости
4. Однократное движение: нажмите и отпустите
5. Вращайте ручку для регулировки частоты прерывистой работы стеклоочистителя или чувствительности датчика дождя (если установлен)

### Омыватель ветрового стекла

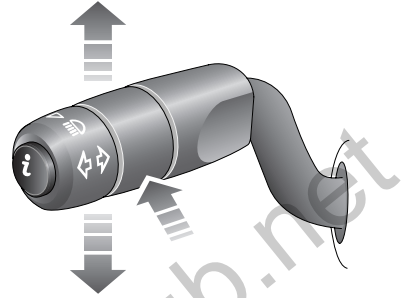


Нажмите кнопку на конце рычага для управления омывателем ветрового стекла.

### Задний стеклоочиститель и омыватель

Переведите рычаг в положение 6 для работы заднего стеклоочистителя в прерывистом режиме. Переведите и удерживайте рычаг в положении 7 для работы заднего омывателя и стеклоочистителя.

## Указатели поворотов и дальний свет фар



E83514



Для включения указателей поворота переведите рычаг вверх или вниз.

Небольшое перемещение рычага вверх или вниз, преодолевая усилие прижатия пружины, с последующим отпусканием в нейтральное положение дает три вспышки указателей. Эта функция полезна при смене полосы движения.



Для включения дальнего света передвиньте рычаг от себя. На панели приборов загорится сигнализатор синего цвета.

### Маршрутный компьютер

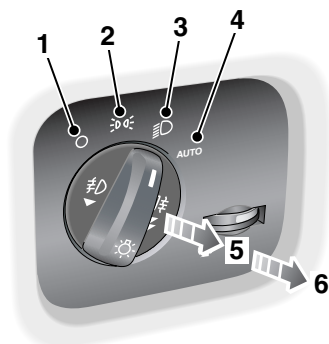


Для просмотра функций маршрутного компьютера, отображающихся на дисплее центра сообщений, нажмите кнопку на конце рычага.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Краткий обзор

## ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАРУЖНЫХ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ



E90857

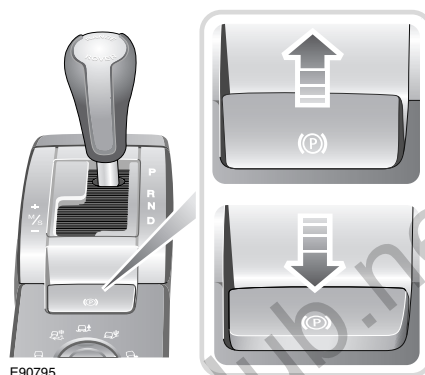
1. Наружные световые приборы выключены
2. Габаритные фонари
3. Фары
4. Автоматическое включение освещения
5. Передние противотуманные фары (если установлены)
6. Задние противотуманные фары

Если передние противотуманные фары не установлены, задние противотуманные фары включаются в положении 5.

В режиме **AUTO** и при нахождении выключателя стартера в положении II датчик фиксирует наружную освещенность и автоматически включает или выключает габаритные огни и фары ближнего света.

**Примечание:** Если главный выключатель наружного освещения находится в положении **AUTO** (автоматическое), противотуманные фары не включаются.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (ЕРВ)



E90795

### Применение

При неподвижном автомобиле потяните вверх рычаг стояночного тормоза, затем отпустите его. На панели приборов загорится красный световой сигнал.

### Отключение

Выключатель стартера должен быть в положении I или II. Нажмите ножной тормоз и опустите вниз рычаг стояночного тормоза.

Если в неподвижном автомобиле включён стояночный тормоз при установленной передаче **D** (Передний ход) или **R** (Задний ход), при нажатии на педаль акселератора стояночный тормоз отключается автоматически.

www.rangeroverclub.net

# Краткий обзор

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

### Блокировка переключения передач

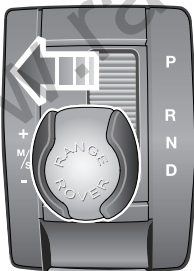
Перед перемещением селектора передач из положения **P** (Стоянка) в положение **R** (Задний ход) выключатель стартера должен находиться в положении **II**, ножной тормоз должен быть нажат и кнопка высвобождения селектора также нажата.

Перед извлечением ключа стартера, селектор передач должен быть установлен в положение **P**.

### Спортивный режим

#### Примечание

Если установлена система распознавания поверхности Terrain Response, спортивный режим доступен только если выбрана **Основная** программа.



E92600

В спортивном режиме переключение передач поддерживается, но момент смены передач изменяется для улучшения характеристик.

Для включения спортивного режима переместите селектор из положения **D** по направлению к левой стороне автомобиля.

На дисплее блока приборов появится индикация **SPORT**, а вокруг селектора включится освещение.

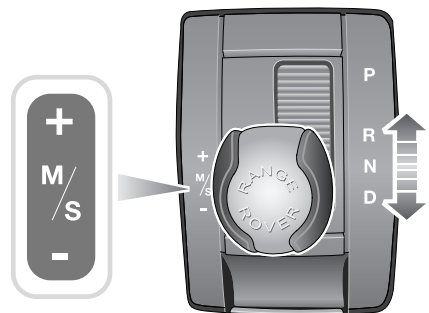
#### Примечание

При включенном спортивном режиме коробка передач будет оставаться дольше на низших передачах с большей готовностью к понижению передач.

Использование этого режима повышает расход топлива.

### Ручное переключение передач CommandShift™

Переключение передач в режиме CommandShift можно применять как альтернативу автоматическому переключению передач, это особенно эффективно для быстрого ускорения или для торможения двигателем.



E92601


# Краткий обзор

1. Включите спортивный режим. Коробка передач будет автоматически выбирать наиболее подходящую передачу в зависимости от скорости движения и положения педали акселератора.
2. Перемещая селектор вперед (+) или назад (-) и затем его отпуская, вы вручную переключаете передачу на более низкую или более высокую (если это возможно). На информационной панели появится сообщение **ВЫБРАН РЕЖИМ РУЧН. ПЕРЕКЛ. ПЕРЕДАЧ.**
3. Включенная передача отображается на дисплее панели приборов.
4. Для отключения режима CommandShift переместите рычаг селектора назад в положение **D**.

## РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА



E90796

 Повышенный диапазон передаточных чисел (HIGH) следует использовать для всех нормальных условий движения по дорогам, а также при движении по сухой ровной местности на бездорожье.



Пониженный диапазон передаточных чисел (LOW) следует применять в случаях необходимости маневрирования на низких скоростях или в сложных условиях бездорожья.

## Изменение диапазона

При работающем двигателе и на нейтральной передаче **N** переместите рычаг раздаточной коробки в требуемое положение и отпустите его. Во время смены диапазона передаточных чисел на выключателе и на дисплее панели приборов замигают индикаторы. По завершении смены диапазона прозвучит звуковой сигнал и на центральном дисплее будет отображено соответствующее сообщение.

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЕМ ПОД УКЛОН HILL DESCENT CONTROL (HDC)



E90797

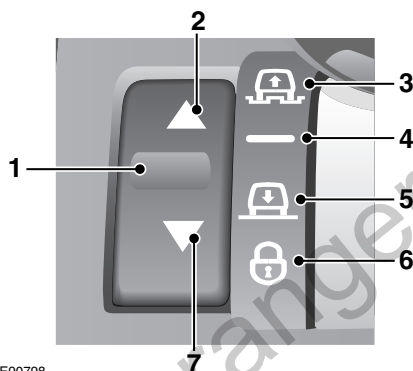
Система HDC работает совместно с антиблокировочной системой тормозов, обеспечивая улучшенное управление при движении по бездорожью, особенно при движении под уклон.

# Краткий обзор



Для включения системы HDC нажмите выключатель (на рисунке показан стрелкой). Систему HDC можно включать при скорости ниже 80 км/ч (50 миль/ч), но она не будет полнофункциональна, пока скорость не снизится до 50 км/ч (30 миль/ч). В подтверждение на блоке приборов загорится постоянным светом индикатор HDC. Для отключения HDC нажмите выключатель еще раз.

## ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ПОДВЕСКА



E90798

Высоту автомобиля можно регулировать при помощи клавиши подъема и опускания 1. Изменение высоты выполняется только при работающем двигателе и закрытых дверях водителя и пассажиров.

Индикаторы 2 или 7 загораются, показывая направление движения. По завершении изменения высоты они погаснут.

Высота для поездки по бездорожью 3 обеспечивает повышенный дорожный просвет и углы въезда, съезда и прохода.

Высота для поездки по дороге 4 является нормальной высотой автомобиля.

Высота для простого доступа 5 опускает автомобиль для облегчения посадки, высадки и погрузки. Это положение можно включить в течение не более 40 секунд после отключения выключателя стартера.

Режим «проползания» (подвеска зафиксирована в низком положении) 6 позволяет перемещаться на малой скорости при ограничениях по высоте, обеспечивая увеличенный просвет между крышей автомобиля и верхним препятствием.

### Примечание

В целях улучшения управляемости высота автомобиля регулируется автоматически в зависимости от скорости движения. Если установлена система распознавания поверхности Terrain Response, некоторые из ее программ автоматически регулируют высоту подвески.

# Краткий обзор

## СИСТЕМА TERRAIN RESPONSE



E83524

При запуске автомобиля система Terrain Response обычно запускается в **Основной** программе (специальные программы выключены).

Для подъема вращающейся ручки слегка нажмите на нее и отпустите. Специальные программы, которые можно выбрать вручную с помощью вращающегося переключателя, учитывают тип поверхности и местности, автоматически корректируя работу систем движения и подвески автомобиля.

При возникновении сложных дорожных условий следует включить особую программу, которую после прохождения сложных участков нужно отключить. Для «утапливания» поворотной ручки следует нажать на нее вниз до щелчка.

### Основная программа (специальные программы выключены)



Подходит для поверхностей, соответствующих типичным дорожным покрытиям.

### Grass-Gravel-Snow (Трава-гравий-снег)



Подходит для твердых, но скользких поверхностей, например при движении по траве, снегу, рассыпанному гравию, щебню или на покрытой льдом дороге.

### Mud-Ruts (Грязь-колея)



Подходит для мягкой, грязной, неровной или изрезанной колеями поверхности. Рекомендуется включить пониженный диапазон передач на раздаточной коробке.

### Sand (Песок)



Подходит для мягкой, преимущественно сухой, податливой песчаной поверхности, например песчаных дюн и пустынь. Если песок рассыпчатый или мокрый, то более удобной может оказаться программа «Слякоть-Ямы».

### Rock crawl (Камни-малый ход)



Включается только при пониженном диапазоне передач раздаточной коробки. Подходит для проезда по мокрой или сухой твердой поверхности, требующей большого диапазона смещения колес, например на скоплениях камней или на каменистых бродях.

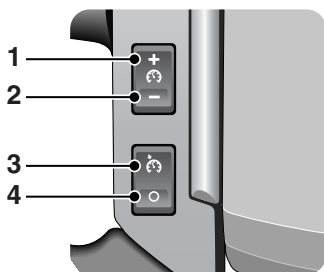
### Брод

Автомобиль может преодолевать броды глубиной до 490 мм (19 дюймов). При преодолении брода включите программу, подходящую для поверхности, находящейся под водой.

# Краткий обзор

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ

Круиз-контроль позволяет водителю поддерживать постоянную скорость движения без использования педали акселератора.



E83525

1. Установить (+): выбор скорости движения или увеличение скорости с шагом 2 км/ч (1 миля/ч), когда круиз-контроль включен.
2. Установить (-): выбор скорости движения или уменьшение скорости с шагом 2 км/ч (1 миля/ч), когда круиз-контроль включен.
3. ВОССТАНОВИТЬ: восстанавливает заданную при помощи SET скорости, сохраненной в памяти.
4. ОТМЕНИТЬ: отменяет работу круиз-контроля, сохраняя заданную скорость в памяти.

### Примечание

Круиз-контроль автоматически отключается при нажатии на педаль тормоза и когда скорость автомобиля становится ниже 30 км/ч (18 миль/ч).

## ПОМОЩЬ ПРИ ПАРКОВКЕ

Когда выключатель стартера находится в положении II и включена задняя передача, активируются передняя и задняя системы помощи при парковке. Через одну секунду прозвучит короткий подтверждающий тональный сигнал.

Если датчики обнаруживают препятствие, зазвучит прерывистый тональный сигнал (более высокий тон для препятствий, определенных передними датчиками). По мере приближения автомобиля к препятствию увеличивается частота прерывистого тонального сигнала.

Когда расстояние между датчиком и препятствием остается менее 30 см (1 фут), тональный сигнал становится непрерывным.

Система помощи при парковке автоматически выключается, когда скорость при движении вперед превышает 16 км/ч (10 миль/ч).



# Краткий обзор

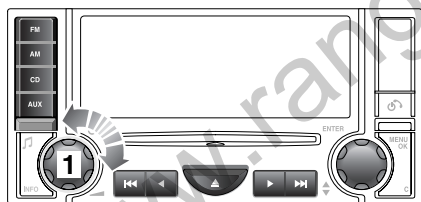
## Система помощи при парковке передним ходом – ручное управление



При управлении автомобилем в ограниченном пространстве система помощи при парковке передним ходом может быть включена вручную нажатием переключателя на панели приборов. При этом переключатель подсвечивается и звучит короткий подтверждающий тональный сигнал.


## АУДИОСИСТЕМЫ


### Общие действия



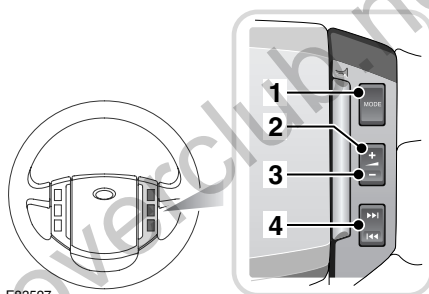
Для включения и выключения нажмите ручку 1. Вращением этой ручки также регулируется громкость.

Для включения режимов **FM**, **AM**, **CD** или **AUX** нажмите соответствующую кнопку режима.

 Нажмите одну из кнопок для пропуска дорожки компакт-диска или для поиска радиостанции.

 Нажмите одну из кнопок для поиска по дорожкам компакт-диска или ручной настройки на радиостанцию.

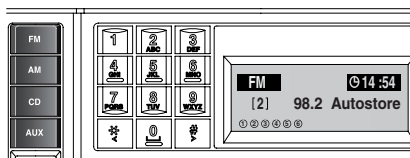
### Органы управления на рулевом колесе



1. Нажмите для переключения между режимами Radio, CD или AUX.
2. Нажмите для увеличения громкости.
3. Нажмите для уменьшения громкости.
4. Нажмите и отпустите для переключения между настроенными радиостанциями и смены дорожек компакт-диска. Нажмите и удерживайте в течение двух секунд для поиска вверх или вниз следующей радиостанции/ дорожки компакт-диска.

# Краткий обзор

## Работа радиоприемника



E83558

Нажмите кнопку **FM** или **AM** для выбора нужного диапазона частот. Многократным нажатием каждой из кнопок можно переключать сохраненные в памяти частоты FM и AM.

### Сохранение радиостанций

Для автоматического запоминания радиостанций нажмите и удерживайте либо кнопку **FM**, либо **AM**.

На информационном дисплее будет отображено сообщение **Autostore** (автоматическое сохранение в памяти). Станции сохраняются по порядку в выбранном волновом диапазоне.

Для вызова предварительно установленной станции нажмите и отпустите одну из пронумерованных кнопок предварительной установки. См. **КНОПКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ РАДИОСТАНЦИЙ** (на стр. 339).

## Использование проигрывателя компакт-дисков



E83559

Аудиосистема включает в себя встроенный авточейнджер на 6 дисков. Вставьте в проигрыватель диск этикеткой вверх.

Диск загрузится и начнется воспроизведение. Для окончания воспроизведения диска кратковременно нажмите одну из кнопок другого режима (**FM**, **AM** или **AUX**). Для извлечения диска нажмите кнопку извлечения. На дисплее отобразится сообщение **Remove Disc** (Извлеките диск), когда это будет безопасно.

### Совместимые типы дисков

Следует избегать использования дисков с бумажными наклейками или двусторонних дисков двойного формата (CD или DVD), поскольку они могут застрять.

# Краткий обзор

## Загрузка компакт-дисков

Для вставки одного диска нажмите кнопку **CD**, затем одну из номерных кнопок **1 – 6**. После появления на дисплее подсказки, вставьте диск этикеткой вверх. Авточейнджер загрузит диск в выбранное положение.

Для полной загрузки авточейнджера нажмите и удерживайте кнопку **CD**. На информационном дисплее появится надпись **Loading All** (Загрузить все). При появлении подсказки вставьте диск этикеткой вверх. Этот процесс следует повторять, пока все шесть мест для CD не будут заняты.

## Воспроизведение компакт-дисков

Для начала воспроизведения выбранного диска нажмите в режиме CD соответствующий номер компакт-диска **1 – 6**. Воспроизведение начнется и будет производиться последовательно со всех загруженных компакт-дисков.

Во время воспроизведения можно сделать паузу кратковременным нажатием кнопки другого режима (**FM**, **AM** или **AUX**). При повторном нажатии кнопки CD воспроизведение возобновится.

## Извлечение компакт-дисков

Для извлечения одного диска выберите нужный диск нажатием одной из номерных кнопок **1 – 6**, затем нажмите кнопку извлечения.

Для извлечения всех загруженных дисков нажмите и удерживайте кнопку извлечения, диски будут извлекаться по одному. Извлекайте диск, только когда на дисплее появляется сообщение **Remove Disc** (Извлеките диск).

## ТЕЛЕФОН BLUETOOTH®

Мобильные телефоны с поддержкой Bluetooth могут связываться со встроенной телефонной системой автомобиля.

Следующая процедура демонстрирует, как подсоединить мобильные телефоны нескольких наиболее популярных моделей.

## Спаривание телефона с системой автомобиля

Убедитесь в том, что спариваемый с автомобильной системой телефон полностью заряжен и под рукой имеется инструкция по его эксплуатации.

Более подробную информацию о том, как подсоединить некоторые из наиболее популярных моделей мобильных телефонов и об общих для них командах можно получить в инструкциях изготовителя телефона или в таблице ниже.

Когда телефон успешно спарится с системой, на экране меню Phone появится надпись **Bluetooth**.

# Краткий обзор

|   | <b>Nokia</b>   | <b>Motorola</b>   | <b>Ericsson</b>  |
|---|--|---|--|
| 1 | Выберите Menu (Меню)   | Выберите Menu (Меню)  | Выберите Menu (Меню)   |
| 2 | Выберите Settings (Параметры)  | Выберите Settings (Параметры)                                     | Выберите Connectivity (Соединения)   |
| 3 | Выберите Bluetooth или Connectivity (Соединения), затем Bluetooth  | Выберите Connection (Подключение)                                 | Выберите Bluetooth   |
| 4 | Выберите On (Вкл).   | Выберите Bluetooth-link (Bluetooth-соединение)                    | Выберите My Devices (Устройства)   |
| 5 | Выберите Search for audio devices (Поиск внешних аудиоустройств)   | Выберите Hands-free (Аудио-гарнитура)                             | Выделив New Device (Новое устройство), выберите Add (Добавить). Подтвердите, нажав ОК. |
| 6 | После поиска выберите Land Rover   | Выберите Look for devices (Поиск устройств)                       | После поиска выберите Land Rover   |
| 7 | Введите код 2121. Для подтверждения нажмите ОК.  | После поиска выберите Land Rover                                  | Выберите Connect (Подключить)  |
| 8 | No Connection (Нет соединения)? Выберите Bluetooth (Меню), затем Paired devices (Спаренные устройства), Land Rover | Permission to bond (Связь с)? Выберите Ja (Да) и введите код 2121 | Введите код 2121 после подсказки   |

## Примечание

Если в зоне охвата находится несколько спаренных телефонов Bluetooth, система автоматически выберет телефон, использовавшийся последним в режиме Bluetooth.

Приоритет другим телефонам можно дать, отключив на телефоне режим Bluetooth.

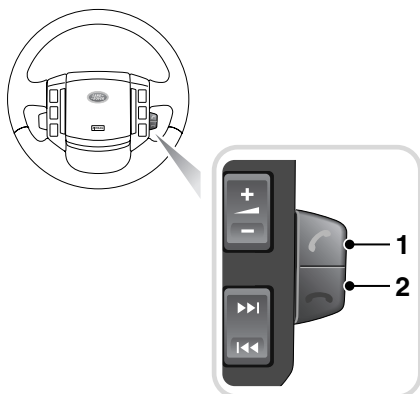
## Поддерживаемые мобильные телефоны

Не все телефоны полностью совместимы с системой Land Rover. Самый последний перечень поддерживаемых телефонов и версий программного обеспечения можно найти на сайте [www.landrover.com](http://www.landrover.com). При необходимости проконсультируйтесь у дилера или в техническом центре.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Краткий обзор

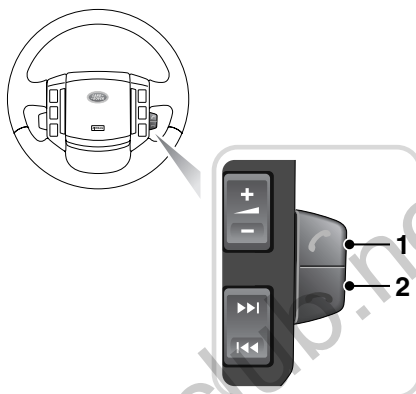
## Вызов абонента



E83566

1. Нажмите кнопку режима телефона на аудиосистеме или кнопку ответа на вызов **1** на рулевом колесе.
2. Введите требуемый номер телефона с клавиатуры.
3. Нажмите кнопку режима телефона или кнопку ответа на вызов **1** на рулевом колесе для набора номера.

## Прием вызова



E83566

1. Для ответа на входящий звонок нажмите кнопку телефонного режима на аудиосистеме или используйте кнопку ответа на звонок **1** на рулевом колесе.
2. Для окончания разговора или отмены входящего звонка используйте кнопку **2** на рулевом колесе.

# Памятка для заправочной станции

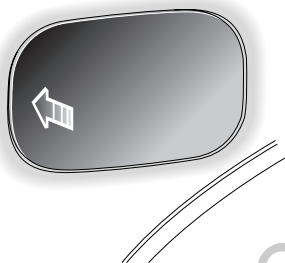
## ЛЮЧОК ТОПЛИВОНАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

### Расположение лючка топливноналивной горловины



Маленькая стрелка на указателе уровня топлива показывает, с какой стороны автомобиля расположен лючок топливноналивной горловины.

### Открывание лючка топливноналивной горловины



E83706

Нажмите и отпустите центральную часть левого края лючка топливноналивной горловины (показано стрелкой) для открывания.

#### Примечание

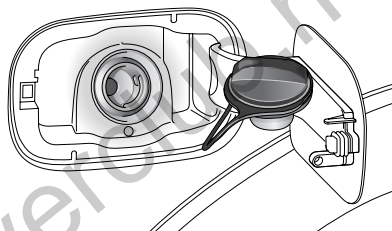
Лючок горловины оборудован пружинным замком, не прилагайте усилия для его открывания.

## ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



При заправке автомобиля отключите выключатель стартера для обеспечения отключения обогревателя, работающего на топливе (если таковой установлен).



E83707

Крышка горловины крепится к автомобилю ремнем, а для размещения крышки во время заправки предусмотрен держатель.

Вставьте заправочный пистолет в горловину, оттолкнув в сторону подпружиненный лючок.

По окончании заправки извлеките пистолет и установите на место крышку горловины. Поверните крышку по часовой стрелке, пока она не щелкнет три раза, и закройте лючок топливноналивной горловины.

Емкость топливного бака

- Бензиновый двигатель: 88 литров (19,3 галлона).
- Дизельный двигатель: 84 литра (18,4 галлона).

# Памятка для заправочной станции

## Марки топлива

### ВНИМАНИЕ!

! Данный автомобиль не предназначен для эксплуатации на топливе с содержанием этанола выше 10 %. Запрещается использовать топливо типа E85 (85 % этанола). Оборудование, необходимое для использования топлива с содержанием этанола выше 10 %, на данном автомобиле отсутствует. Использование топлива типа E85 приведет к выходу из строя двигателя и топливной системы.

! Не запускайте двигатель, если в топливный бак по ошибке залито несоответствующее топливо.

При этом необходимо обратиться за квалифицированной помощью.

**Примечание:** Автомобили Land Rover могут работать на 5% смеси биодизельного топлива в соответствии с Европейским Стандартом EN590.

Требуемые характеристики топлива для автомобиля указаны на внутренней стороне лючка топливозаливной горловины. См. **КАЧЕСТВО ТОПЛИВА** (на стр. 212).

## Заправка несоответствующим топливом

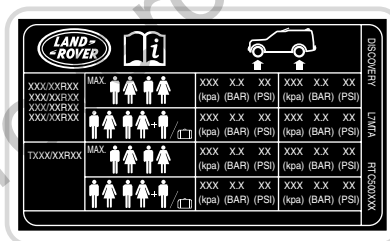
### ВНИМАНИЕ!




! Если автомобиль случайно заправлен несоответствующим типом топлива, не запускайте двигатель и обратитесь к квалифицированным специалистам.

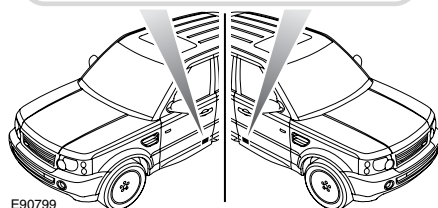
## ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

В нагретых шинах давление воздуха увеличивается естественным образом; при необходимости проверки давления в теплых шинах (после поездки) следует принимать во внимание возможное повышение давления до 30 – 40 кПа (0,3 – 0,4 бар) (4 – 6 фунт-сил/дюйм<sup>2</sup>). В подобных обстоятельствах не выпускайте воздух из шин, добиваясь рекомендованного давления для холодных шин. См. **ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИН** (на стр. 280).

## Информационные таблички о давлении в шинах



| DISCOVERY  |                              |
|--|------------------------------|
| MAX.  | XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI) |
| XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI)   | XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI) |
| MAX.  | XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI) |
| XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI)   | XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI) |
| MAX.  | XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI) |
| XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI)   | XXX X.X XX (kpa) (BAR) (PSI) |



Требуемые значения давления в шинах показаны на информационной табличке, прикрепленной к двери водителя.

## Временное запасное колесо

Давление в шине временного запасного колеса должно поддерживаться на уровне 420 кПа (4,2 бар/60 фунт-сил/дюйм<sup>2</sup>) для всех условий нагрузки.

# Памятка для заправочной станции

## ХАРАКТЕРИСТИКИ МОТОРНОГО МАСЛА

| Модель                             | Характеристики                                  |
|------------------------------------|---|
| Автомобили с дизельным двигателем  | Только SAE 5W-30 отвечают условиям WSS-M2C913-B |
| Автомобили с бензиновым двигателем | WSS-M2C913-B <sup>1</sup>                       |

<sup>1</sup> Если не удастся найти масло, отвечающее условиям, определяемым WSS-M2C913-B, следует применять масло SAE 5W-30, отвечающее условиям ACEA:A3/B3.  
См. **ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА** (на стр. 246).

## LAND ROVER РЕКОМЕНДУЕТ



## ХАРАКТЕРИСТИКИ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

Залейте до отметки верхнего уровня, расположенной над текстом

**COLD FILL RANGE** (границы уровня охлаждающей жидкости в холодном состоянии) на боковой части расширительного бачка. Применяйте только 50 % раствор воды и антифриза Castrol SF. См. **ПРОВЕРКА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ** (на стр. 248).



# Введение

## СЛОВАРЬ СИМВОЛОВ

### Предупреждения

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



В данное руководство включены предупреждения по безопасности. Они указывают на процедуры, которые следует точно выполнять, или содержат информацию, которую следует обязательно принимать во внимание, чтобы избежать травм.

### Меры предосторожности

#### ВНИМАНИЕ!



В данное руководство включены меры предосторожности. Они указывают на процедуры, которые следует точно выполнять, или содержат информацию, которую следует обязательно принимать во внимание, чтобы избежать повреждения автомобиля.

### Символы



Этот символ утилизации показывает, что компоненты следует утилизировать должным образом во избежание загрязнения окружающей среды.



Этот символ показывает параметры, которые можно регулировать, отключать или включать, обратившись к дилеру или в технический центр.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК



Предупреждающие таблички с этим символом, прикрепленные к автомобилю, означают: не прикасаться и не регулировать компоненты, пока не прочтете соответствующие инструкции в руководстве.



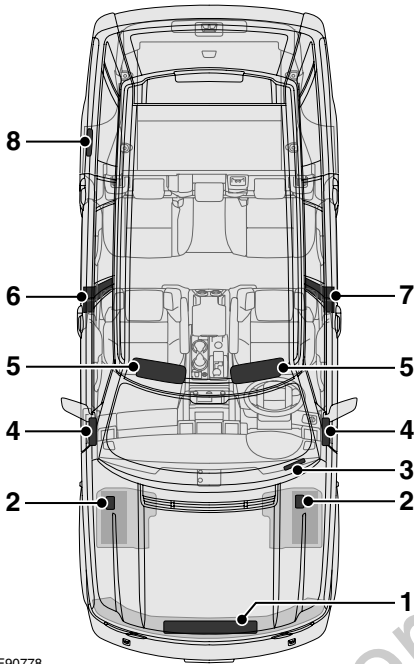
Таблички с таким символом указывают на то, что система зажигания работает под высоким напряжением. Не прикасайтесь к компонентам системы зажигания, пока выключатель стартера включен.

### Предупреждающие таблички

Таблички прикреплены к автомобилю в нескольких местах. Они обращают внимание на важные детали, например, давление в шинах, использование тягово-сцепного устройства, подушки безопасности, риск опрокидывания, опасности в моторном отсеке и т.д.

В этих местах могут располагаться и таблички с дополнительной информацией:

# Введение



E90778

1. Плата фиксации капота: табличка с данными воздушного кондиционера, табличка с VIN (Китай).
2. Верх аккумуляторной батареи: предупреждающие символы на батарее.
3. Нижняя левая часть ветрового стекла: идентификационный № автомобиля (VIN).
4. Край панели приборов (со стороны пассажира): табличка подушки безопасности пассажира.
5. Противосолнечный козырек: табличка подушки безопасности. Предупреждающая табличка по обращению с автомобилем.

6. Правая стойка В: табличка давления в шинах/нагрузки. Предупреждающая табличка подушки безопасности. Информация об утилизации.
7. Левая стойка В: предупреждающая табличка о подушках безопасности, табличка с VIN автомобиля.
8. Задняя часть лючка топливозаливной горловины: табличка с характеристиками топлива.

Необходимо ознакомиться с этими табличками для обеспечения безопасной эксплуатации автомобиля и использования его функций. При помощи указателя в конце этого руководства просмотрите соответствующие темы для получения более подробной информации.

## ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Ваш автомобиль имеет увеличенный дорожный просвет и, следовательно, более высокий центр тяжести, чем обычные легковые автомобили. Это обеспечивает широкие функциональные возможности автомобиля на бездорожье. Преимуществом увеличенного дорожного просвета является улучшенный обзор дороги, позволяющий предупреждать сложные ситуации.

# Введение

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Автомобиль не предназначен для прохождения поворотов на скорости, характерной для обычных легковых автомобилей, как, в свою очередь, спортивные автомобили с низкой посадкой не предназначены для езды по бездорожью. По мере возможности избегайте крутых поворотов и резких маневров. Как и на других автомобилях подобного типа, неправильное управление может привести к потере управления или опрокидыванию автомобиля.



Не следует парковать автомобиль на высокой сухой траве и прочих легковоспламеняющихся материалах, особенно в сухую погоду. Жар, вырабатываемый системой выпуска и системой снижения токсичности отработавших газов, может привести к возникновению пожара.



Перед выходом из автомобиля убедитесь, что селектор стоит в положении **P** (парковка), а стояночный тормоз включен. Выходя из автомобиля, проверьте, не забыли ли вы внутри пульт дистанционного управления.

---

## Устойчивость автомобиля

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Внедорожные автомобили по сравнению с автомобилями других категорий имеют значительно более высокую тенденцию к опрокидыванию. Поскольку эти автомобили предназначены для эксплуатации на бездорожье, они имеют увеличенный дорожный просвет и, следовательно, более высокий центр тяжести. Следствием этого является более высокий риск опрокидывания автомобиля.



Другой фактор, значительно увеличивающий риск опрокидывания – несанкционированное внесение изменений в конструкцию, например, установка шин с неправильными характеристиками, шины увеличенного размера, подъем кузова, неправильные пружины/амортизаторы, неправильная загрузка автомобиля и буксировка прицепа.

# Введение

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Но статистика ДТП также показывает, что в определении коэффициента опрокидывания автомобиля поведение водителя является более существенным фактором, чем центр тяжести. Наиболее эффективным поведением водителя, сокращающим риск получения травм или летального исхода при ДТП, в том числе при опрокидываниях, является необходимость ВСЕГДА ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ и правильно усаживать детей в кресла безопасности, устанавливаемые на сиденья для задних пассажиров. В случае опрокидывания риск гибели человека, не пристегнутого ремнем безопасности, значительно выше.



Переворачивание автомобиля часто происходит при попытке водителя вернуть машину на дорогу после схода некоторых или всех колес на край или обочину дороги. Оказавшись в такой ситуации не производите резких и неожиданных движений рулевым колесом и/или маневров при помощи тормозов с целью возвращения на дорогу. Вместо этого перед попыткой возвращения на дорогу замедлите движение автомобиля, насколько позволяет безопасность, и держите колеса в как можно более прямом положении.



При опрокидывании жизнь людей, непристегнутых ремнями безопасности, подвергаются значительно большему риску, чем тех, кто пользуется ремнями безопасности.

## РЕГИСТРАЦИЯ ДАННЫХ

### Регистрация параметров

Бортовая система управления регистрирует и сохраняет текущие диагностические параметры вашего автомобиля. Сюда входят данные о работе и состоянии различных систем и агрегатов, таких как двигатель, положение педали акселератора, рулевое управление и тормоза. Для правильной диагностики и последующего обслуживания вашего автомобиля специалисты компании Land Rover и лицензированных технических центров могут получать доступ к диагностической информации путем прямого подключения к автомобилю.

# Введение

---

## Регистрация событий

Ваш автомобиль оборудован регистратором событий (EDR). Основной функцией EDR является регистрация данных, способных помочь пониманию поведения систем автомобиля в определенных ситуациях столкновения или близких к столкновению, таких как срабатывание подушек безопасности или наезд на дорожное препятствие. EDR предназначена для записи данных, относящихся к динамическим характеристикам автомобиля и его системам безопасности, в течение короткого отрезка времени, как правило, в течение 30 секунд или меньше. Система EDR, установленная на вашем автомобиле, предназначена для записи следующих данных:

- параметры работы различных систем вашего автомобиля;
- были ли пристегнуты ремнями безопасности водитель и пассажиры или нет;
- насколько были выжаты, если были выжаты вообще, педали акселератора и тормоза;
- с какой скоростью двигался автомобиль;
- в каком положении удерживалось рулевое колесо.

Эти данные помогают лучше понять обстоятельства, вызывающие столкновения и травмы.

*Примечание: Система EDR регистрирует данные, только если автомобиль попадает в неординарную ситуацию; данные не регистрируются при езде в нормальных условиях; не регистрируются никакие данные личного характера (например, имя, пол, возраст и место столкновения). Однако третьи лица, например, правоохранительные органы могут использовать данные системы EDR вместе с данными идентификации личности, полученными в ходе обычного расследования аварии.*

Для чтения данных EDR необходимо специальное оборудование и доступ к автомобилю или регистратору EDR. Кроме производителя автомобиля данные EDR могут считывать другие лица, имеющие специальную аппаратуру, например, правоохранительные органы, если они имеют доступ к автомобилю или регистратору EDR.

Компания Land Rover не предпринимает действий, направленных на получение сведений от регистраторов событий без согласия владельца, кроме тех случаев, когда на это имеется разрешение суда, по решению правоохранительных органов или по решению иных органов власти или по требованию третьей стороны, действующей на законных основаниях.

Прочие заинтересованные стороны должны получать доступ к упомянутым сведениям, не привлекая к этому компанию Land Rover.

# Введение

## МОДИФИКАЦИИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

При необходимости внести изменения для пассажиров с ограниченными физическими возможностями, обратитесь к дилеру компании Land Rover или в её технический центр.

## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не устанавливайте неутвержденные комплектующие и дополнительное оборудование, а также не вносите несанкционированные изменения и преобразования. Это может представлять опасность и влиять на безопасность автомобиля и находящихся в нем людей. Кроме того, могут быть аннулированы сроки и условия гарантийных обязательств.



Компания Land Rover не несет ответственность за гибель, травмы и материальный ущерб, произошедшие в результате установки неразрешенного оборудования или внесения неразрешенных изменений в автомобиль Land Rover.



Компания Land Rover настоятельно не рекомендует выполнять модернизацию подвески и системы рулевого управления. Это может серьезно повлиять на управляемость и устойчивость автомобиля и привести к потере управления и опрокидыванию.

Автомобиль спроектирован, изготовлен и испытан для разнообразных условий передвижения по бездорожью. Некоторые из них предъявляют особые требования к системам и компонентам управления. Поэтому установка и замена деталей и оборудования, разработанных и испытанных для таких же условий, что и оригинальные компоненты, обеспечивает долговременную надежность, безопасность и эффективность автомобиля.

Для улучшения и без того впечатляющих характеристик автомобиля компания Land Rover предлагает большой ассортимент разрешенных комплектующих и оборудования, которые помогут значительно расширить возможности автомобиля и повысить его надежность для самых разнообразных условий эксплуатации.

Комплектующие Land Rover – единственные детали, соответствующие спецификациям оригинального оборудования и утвержденные конструкторами Land Rover. Это означает, что каждая отдельная деталь тщательно проверена группой специалистов, которая участвовала в проектировании и изготовлении автомобиля, поэтому на неё выдается гарантия на двенадцать месяцев независимо от пробега.

Полный перечень и описание предлагаемого дополнительного оборудования можно получить у дилера/в техническом центре компании Land Rover.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Введение

## Электрооборудование

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Особенно опасно устанавливать или заменять детали или оборудование, если требуется разборка или установка новых элементов системы электрооборудования или топливной системы.

Перед установкой любого дополнительного оборудования обязательно обратитесь за консультацией к дилеру/в технический центр компании.

Установка деталей или оборудования низкого качества может оказаться опасной и привести к аннулированию гарантии.

Перед установкой следует проконсультироваться у дилера или в техническом центре компании относительно утверждения, пригодности, установки и использованию каких-либо комплектов или дополнительного оборудования.

## Система подушек безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Компоненты, из которых состоит система подушек безопасности, чувствительны к электрическим и механическим воздействиям, которые могут повредить систему и стать причиной неправильной работы или неисправности блока подушек безопасности.

Для предотвращения неисправности системы подушек безопасности всегда консультируйтесь у дилера или в техническом центре перед выполнением следующих работ:

- установка электронного оборудования, такого как мобильный телефон, приемопередатчик или автомобильная мультимедийная система;
- установка устройств, которые крепятся к передней части автомобиля;
- какие-либо изменения передней части автомобиля;
- какие-либо изменения, включающие удаление или ремонт электропроводки или компонента рядом с компонентами системы подушек безопасности, в том числе рулевое колесо, рулевая колонка, приборы и приборная панель;
- любые изменения приборной панели или рулевого колеса.

# Введение

---

## **Послепродажное обслуживание**

Послепродажное обеспечение запасными частями – задача первостепенной важности для нас. Располагая розничной сетью по всему миру, Land Rover способен оказывать поддержку по обслуживанию автомобиля в любое время.

## **Поездки за границу**

В некоторых странах по закону требуется установка деталей, изготовленных по спецификации производителя автомобиля.

Владельцы перед возвращением в свою страну должны убедиться, что все детали и оборудование, установленные на автомобиль в зарубежных странах, отвечают требованиям отечественного законодательства.



# Ключи и пульты дистанционного управления

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ



E81023

В комплект вашего автомобиля входят два пульты дистанционного управления со встроенными в них ключами для открывания и закрывания всех замков автомобиля.

Все кнопки пульта дистанционного управления блокируются, когда ключ вставлен в замок зажигания.

**Примечание:** На работу пульта дистанционного управления могут влиять помехи радиопередающих устройств, работающих на близкой частоте. В этом случае подойдите как можно ближе к автомобилю перед тем, как нажимать на кнопки пульта дистанционного управления, или воспользуйтесь ключом.

**Примечание:** Если пульт дистанционного управления не работает даже на близком расстоянии, возможно, он не настроен на совместную работу с системой. Для настройки запустите двигатель и дайте ему поработать шесть минут. Если пульт дистанционного управления не работает и после этого, откройте автомобиль вручную. См. **КЛЮЧИ** (на стр. 53).

## Аккумулятор пульта дистанционного управления

### ВНИМАНИЕ!

! В пульте дистанционного управления имеются чувствительные электронные схемы, поэтому его необходимо предохранять от ударов, воздействия воды, высокой температуры и влажности, прямых солнечных лучей, растворителей, полировочных восков, а также чистящих средств, содержащих абразивные вещества.

Батарею пульта можно перезаряжать. Если требуется перезарядка батареи, происходит следующее:

- на информационной панели появляется сообщение:  
**БАТАРЕЯ КЛЮЧА РАЗРЯЖЕНА;**
- постепенно радиус действия и чувствительность пульта будут уменьшаться.

Для зарядки батареи вставьте ключ в замок зажигания и запустите двигатель.

# Ключи и пульты дистанционного управления

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка Land Rover на пульте дистанционного управления может программироваться для выполнения одной из следующих функций:

- предупредительная сигнализация;
- задержка выключения фар;
- управление пневматической подвеской.

Запрограммированная в текущий момент функция активируется при начале процедуры перепрограммирования.

Кнопка отключается, когда ключ вставлен в выключатель стартера.

### Предупредительная сигнализация

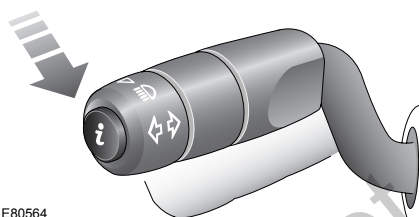


Нажмите и удерживайте кнопку Land Rover и нажмите выключатель аварийной сигнализации. Звуковой сигнал подтвердит программирование функции.

При нажатой кнопке зазвучит сигнализация и замигают аварийные огни.

Для отключения сигнализации нажмите кнопки запирания или отпираания или вставьте ключ в гнездо выключателя стартера.

### Задержка выключения фар при запирании автомобиля



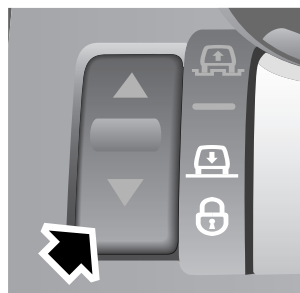
Нажмите и удерживайте кнопку Land Rover и помигайте фарами.

Звуковой сигнал подтвердит успешное программирование.

После выполнения этой процедуры, если вы нажмете и отпустите кнопку с логотипом Land Rover, фары автомобиля будут гореть заданный период времени. См. **МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР** (на стр. 131).

Повторным нажатием кнопки через три секунды фары отключаются.

### Управление пневматической подвеской



Нажмите и удерживайте кнопку Land Rover и нажмите выключатель подъема/опускания подвески.

Звуковой сигнал подтвердит программирование функции.

# Ключи и пульты дистанционного управления

---

Программирование этой функции следует выполнить в пределах одной минуты после отключения двигателя.

Перед подъемом или опусканием подвески включите аварийную сигнализацию и закройте все двери.

Для подъема подвески нажмите и удерживайте кнопку Land Rover и кнопку запирания.

Для опускания подвески нажмите и удерживайте кнопку Land Rover и кнопку отпирания.

Если в процессе подъема или опускания отпустить любую кнопку, весь процесс приостановится, пока кнопка не будет нажата снова.

Сначала высота будет меняться медленно, но ускорится через три секунды.

В процессе изменения высоты подсветка символов на переключателе подъема/опускания зависит от направления перемещения. См. **РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ** (на стр. 205).

Если подвеска не установлена на высоту «On-road» для поездки по дорогам, подъем или опускание прекратится при достижении этой высоты. Отпустите кнопки и нажмите их снова для продолжения процесса. См. **РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ** (на стр. 205).

## Одна точка доступа

Эта функция позволяет отпирать водительскую дверь, оставляя остальные двери запертыми.

Эту функцию можно отключать на отдельных пультах дистанционного управления путем одновременного нажатия и удержания кнопок запирания и отпирания в течение трех секунд. Теперь все двери будут отпираться одиночным нажатием.

При повторении этой процедуры снова активируется режим одной точки доступа.

При каждом включении или отключении режима одной точки доступа двери запрутсся, а затем отпрутсся в выбранном режиме.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАДИОЧАСТОТАХ

*Примечание: Радиочастота, используемая пультом дистанционного управления, может использоваться и другими устройствами. Например, любительскими радиопередатчиками, медицинским оборудованием, беспроводными наушниками и прочими устройствами дистанционного управления. Это может создавать радиопомехи и стать причиной неправильной работы пульта дистанционного управления.*

На работу устройства дистанционного управления могут влиять и условия окружающей среды, поэтому его рабочий диапазон может значительно меняться в зависимости от места нахождения автомобиля.

# Ключи и пульты дистанционного управления

## КЛЮЧИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

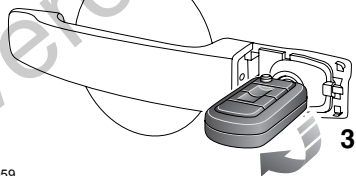
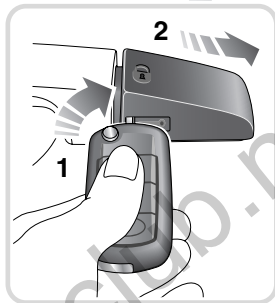
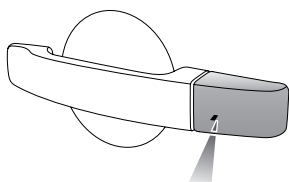


Не оставляйте пульт дистанционного управления в автомобиле, если в нем остаются дети или животные. Системы автомобиля и функции дистанционного управления могут сработать и привести к травмам.

**Примечание:** Рабочий диапазон дистанционного управления может существенно изменяться в зависимости от погодных условий и помех от других передающих устройств.

### Аварийное запираение и отпираение автомобиля

Под съёмной крышкой на внешней передней левой ручке двери имеется аварийный замок.



E91959

1. Вставьте до упора ключ в прорезь замка под крышкой и поверните его по часовой стрелке, чтобы открыть защелку крышки.
2. Снимите крышку и выньте ключ.
3. Вставьте ключ в аварийный замок и отпирите его, повернув ключ против часовой стрелки.

Если сигнализация включена, при открывании двери она срабатывает. Чтобы выключить сигнализацию, вставьте ключ в замок зажигания.

Для аварийного запираения автомобиля выполните операции в обратной последовательности.

www.rangeroverclub.net

# Замки

## БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАМКОВ

Чтобы пульт дистанционного управления работал, при нажатии кнопки он должен находиться в радиусе взаимодействия с автомобилем.

**Примечание:** Если пульт дистанционного управления не работает даже вблизи автомобиля, возможно он не синхронизирован с системой. Откройте автомобиль вручную. См. **КЛЮЧИ** (на стр. 53). Для повторной синхронизации пульта дистанционного управления запустите двигатель и дайте ему поработать в течение шести минут.

**Примечание:** Если ключ находится в гнезде выключателя стартера, автомобиль не будет реагировать на команды с пульта дистанционного управления.

**Примечание:** Если за короткий период любая дверь или багажная дверь отпирается 10 раз, замок отключается приблизительно на одну минуту.

### Полное запираение

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не выполняйте полное запираение, когда в автомобиле находятся дети или животные.

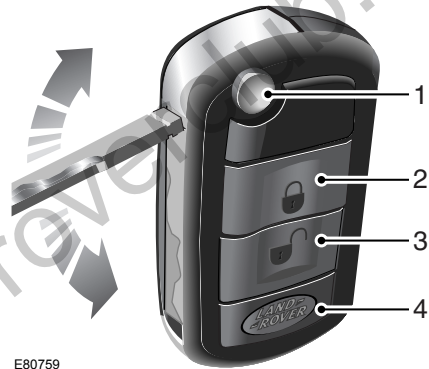
В случае аварийной ситуации они не смогут покинуть автомобиль, а аварийная служба не сможет их быстро освободить. Кроме того, любое движение внутри автомобиля активирует сигнализацию защиты внутреннего пространства.

Полное запираение активируется однократным нажатием кнопки запираения на пульте дистанционного управления.

Когда автомобиль полностью заперт, дверь можно открыть (как изнутри, так и снаружи) только правильным ключом или при помощи пульта дистанционного управления. Внутренние ручки дверей блокируются.

### Запирание при помощи пульта дистанционного управления

Извлеките ключ из выключателя стартера и закройте все двери, капот и багажную дверь.



E80759

1. Кнопка высвобождения ключа.
2. Кнопка запираения.
  - Нажмите для полного запираения всех дверей и включения периметрической сигнализации, защиты внутреннего пространства и датчика наклона.
  - Нажмите дважды в течение трех секунд для запираения и включения периметрической сигнализации, но не включения защиты внутреннего пространства и датчика наклона.
  - Указатели поворота трижды мигнут.

# Замки

3. Кнопка отпирания.
  - Нажмите однократно для отключения сигнализации и отпирания двери водителя.
  - Нажмите еще раз для отпирания дверей пассажиров.
  - В каждом случае произойдет однократное мигание внутреннего освещения и указателей поворотов.
4. Кнопка с логотипом Land Rover. См. **ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ** (на стр. 51).

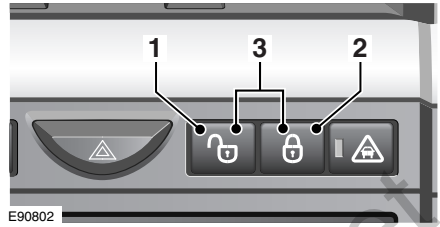
## Частичное запираение

Если закрываемое устройство (дверь, капот или багажник) не закрыто полностью при нажатии кнопки запираения на пульте дистанционного управления, раздастся короткий звуковой сигнал, указывающий на наличие незакрытого устройства. Сигнализация останется отключенной, но все закрытые устройства будут заперты.

Как только открытое устройство будет закрыто, система автоматически включится, просигнализовав тремя вспышками ламп аварийной сигнализации, и через 30 секунд активируется защита внутреннего пространства.

**Примечание:** Полного запираения не произойдет, если какое-либо закрываемое устройство (кроме капота) открыто.

## Главные выключатели запираения и отпирания



1. Для отпирания всех дверей нажмите выключатель отпирания. Если автомобиль заперт полностью, выключатель деактивируется.
2. Для запираения всех дверей нажмите выключатель запираения.
3. Для отпирания багажной двери нажмите оба выключателя одновременно на три секунды.

## Запираение в зависимости от скорости

Эта функция автоматически запирает все двери, когда скорость автомобиля становится выше 8 км/ч (5 миль/ч).

Запираение, чувствительное к скорости может быть отключено.

См. **МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР** (на стр. 131).

**Примечание:** Функция запираения в зависимости от скорости отключается на текущую поездку нажатием на главный выключатель запираения или отпирания.

# Замки

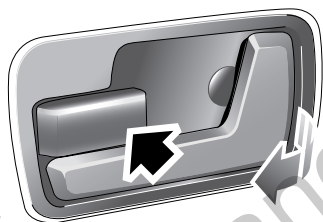
## Автоматическое повторное запираение

Если автомобиль отпереть при помощи пульта дистанционного управления, а двери, багажную дверь или капот не открывать в течение одной минуты, произойдет повторное запираение автомобиля и включение сигнализации.

## Автоматическое отпирание

Если автомобиль попал в ДТП, которое привело к срабатыванию защитных устройств, все двери отпираются автоматически, начинает мигать аварийная сигнализация и зажигается внутреннее освещение.

## Внутренние ручки и защелки дверей



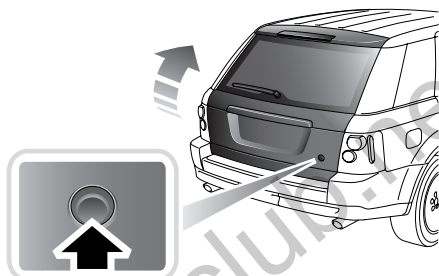
Каждую дверь автомобиля можно запереть индивидуально изнутри автомобиля нажатием соответствующей защелки (показано стрелкой).

Для открывания и отпирания передней двери потяните ее ручку.

Для открывания задней двери сначала установите защелку в незапертое положение, затем потяните ручку двери.

Когда используется главный выключатель запираения или отпирания, или активируется функция запираения в зависимости от скорости, все двери запираются автоматически.

## Открывание багажной двери



Когда все двери незаперты, нажмите кнопку открывания багажной двери, расположенную на ее правой стороне.

**Примечание:** Если багажная дверь открыта, система не допускает подъем и опускание стекла багажной двери и наоборот. Следующее открывание возможно только когда открытая панель была закрыта.

## Закрывание при помощи электропривода

Багажная дверь оснащена функцией «Закрывание при помощи электропривода», что позволяет не «хлопать» багажной дверью при ее закрывании.

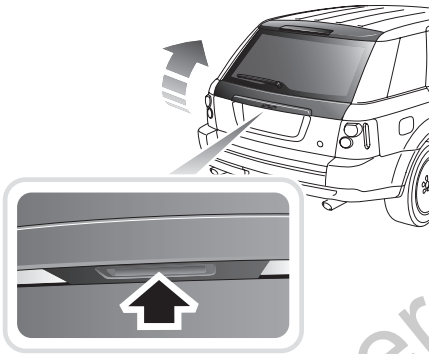
# Замки

---

## Аварийное отпирание багажной двери

Одновременное нажатие главных выключателей запирания и отпирания на три секунды позволяет открыть всю багажную дверь. Эта функция аварийного открывания предусмотрена на случай поломки наружного выключателя открывания.

## Окно багажной двери



E91961

Когда все двери отперты, нажмите сенсорную кнопку на нижней части наружной ручки, чтобы открыть окно багажной двери.



# Устройство блокировки двигателя

---

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

### ВНИМАНИЕ!



На иммобилайзер могут оказывать влияние другие устройства законных пользователей, работающие в той же полосе частот.

Блокировка двигателя – важный аспект системы безопасности. Она предназначена для защиты от угона автомобиля, если водитель забудет запереть двери. Система блокирует запуск двигателя, если в выключатель стартера не вставлен оригинальный ключ дистанционного управления.

Блокировка двигателя происходит автоматически через пять секунд после извлечения ключа из выключателя стартера.

**Примечание:** Двигатель разблокируется автоматически при вставке в выключатель стартера оригинального ключа. При этом кратковременно загорается световой противоугонный индикатор.

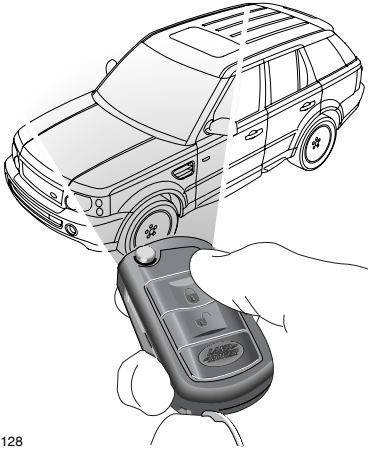
## КОДИРОВАННЫЕ КЛЮЧИ

**Примечание:** Новый пульт дистанционного управления взамен утерянного можно заказать только через дилера/технический центр компании Land Rover. Дилер потребует предъявления документов, подтверждающих право собственности.

Немедленно уведомите своего дилера о потере или краже пульта дистанционного управления.

# Сигнализация

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ



E92128

Противоугонная система оснащена рядом дополнительных защитных функций, некоторые из которых являются включаемыми опциями, а некоторые – стандартными функциями автомобиля.

Для обеспечения максимальной безопасности и удобства эксплуатации настоятельно рекомендуется прочесть данный раздел для полного понимания имеющихся функций.

### Безопасность автомобиля

Система безопасности, установленная на автомобиль, принадлежит к категории Thatcham, одобрена и соответствует европейскому закону 97 и директиве 95/56/ЕС.

### Звуковая сигнализация с автономным питанием

В автомобилях для некоторых рынков устанавливается отдельная звуковая сигнализация с автономным питанием. Это устройство будет подавать звуковой сигнал, если включается сигнализация или если аккумуляторная батарея или основная звуковая сигнализация автомобиля отключены.

## АКТИВАЦИЯ СИГНАЛИЗАЦИИ

### Периметрическая сигнализация

Эта функция активируется автоматически при запирании автомобиля при помощи пульта дистанционного управления и защищает двери, капот и багажную дверь.

Если любое из этих устройств будет открыто или если в гнездо выключателя стартера вставлен неизвестный ключ, сработает сигнализация.

При включении периметрической сигнализации происходит троекратное мигание указателей поворота и начинает мигать индикатор противоугонной системы.

# Сигнализация

## Частичная постановка на сигнализацию

Если закрывающееся устройство (дверь, капот или багажник) не закрыто полностью при нажатии кнопки запираения на пульте дистанционного управления, раздастся короткий звуковой сигнал, указывающий на наличие незакрытого устройства. Сигнализация останется отключенной, но все закрытые устройства будут заперты.

Как только открытое устройство будет полностью закрыто, система автоматически включится, просигнализовав тремя вспышками ламп аварийной сигнализации, и через 30 секунд активируется защита внутреннего пространства.

**Примечание:** Полного запираения не произойдет, если какое-либо закрывающееся устройство (кроме капота) открыто.

## Защита внутреннего пространства

Защита внутреннего пространства активируется при полном запираении автомобиля.



E90808

Четыре датчика, установленных в крыше, наблюдают за внутренним пространством и включают сигнализацию, если определяется движение воздуха в салоне.

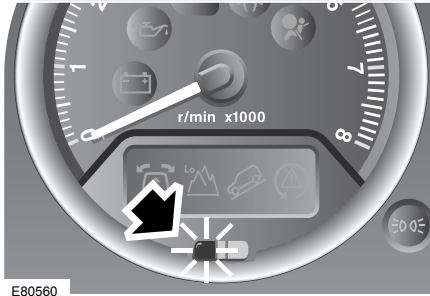
**Примечание:** Защита внутреннего пространства не может быть включена, если какое-либо закрывающееся устройство (кроме капота) открыто.

## Отключение защиты внутреннего пространства

Для отключения защиты внутреннего пространства дважды нажмите в течение трех секунд кнопку запираения на пульте дистанционного управления.

# Сигнализация

## Индикатор противоугонной сигнализации



Индикатор предоставляет информацию о состоянии сигнализации и иммобилайзера следующим образом:

| Состояние сигнализации                             | Индикатор  |
|--|--|
| Поставлено на сигнализацию с защитой пространства  | Трёхкратное мигание в течение 10 секунд, затем одиночное мигание |
| Поставлено на сигнализацию без защиты пространства | Двукратное мигание в течение 10 секунд, затем одиночное мигание  |
| Сигнализация отключена, двигатель заблокирован     | Одиночное мигание  |
| Сигнализация отключена, двигатель разблокирован    | Мигание в течение одной секунды                                  |

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ

При срабатывании аварийной сигнализации включается звуковой сигнал и аварийные сигнализаторы мигают в течение 30 секунд. Затем аварийная сигнализация возвращается в тот режим, который был установлен до срабатывания.

Для отключения звуковой сигнализации нажмите кнопку отпирания или запираения на пульте дистанционного управления или вставьте ключ в замок зажигания. При нажатии на кнопку запираения сигнализация устанавливается в режим охраны. Если после установки в режим охраны имело место срабатывание сигнализации, при её отключении аварийные сигнализаторы будут часто мигать в течение восьми секунд.

## ДАТЧИК НАКЛОНА

Ваш автомобиль оборудован кренометром, который включает сигнал тревоги, если автомобиль раскачивается в поперечном или продольном направлении после включения режима «суперлок».

Сигнал тревоги включится при попытке угона путём подъёма на другой автомобиль или при подъёме одной стороны автомобиля для того, чтобы снять колесо.

Если вам нужно запереть двери, но выключить кренометр (например, при перевозке автомобиля на пароме или при транспортировке на эвакуаторе), нажмите на кнопку запираения дважды в течение трёх секунд.

# Сигнализация

---

## **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ**

Кнопку Land Rover на пульте дистанционного управления можно запрограммировать для управления предупредительной сигнализацией.

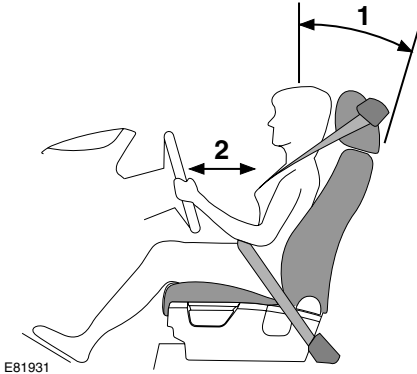
См. **ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ** (на стр. 51).

При нажатой кнопке зазвучит сигнализация и замигают аварийные огни.

Для отключения сигнализации нажмите кнопки запираания или отпираания или вставьте ключ в гнездо выключателя стартера.

# Сиденья

## ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТЕЛА ПРИ ВОЖДЕНИИ



E81931

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



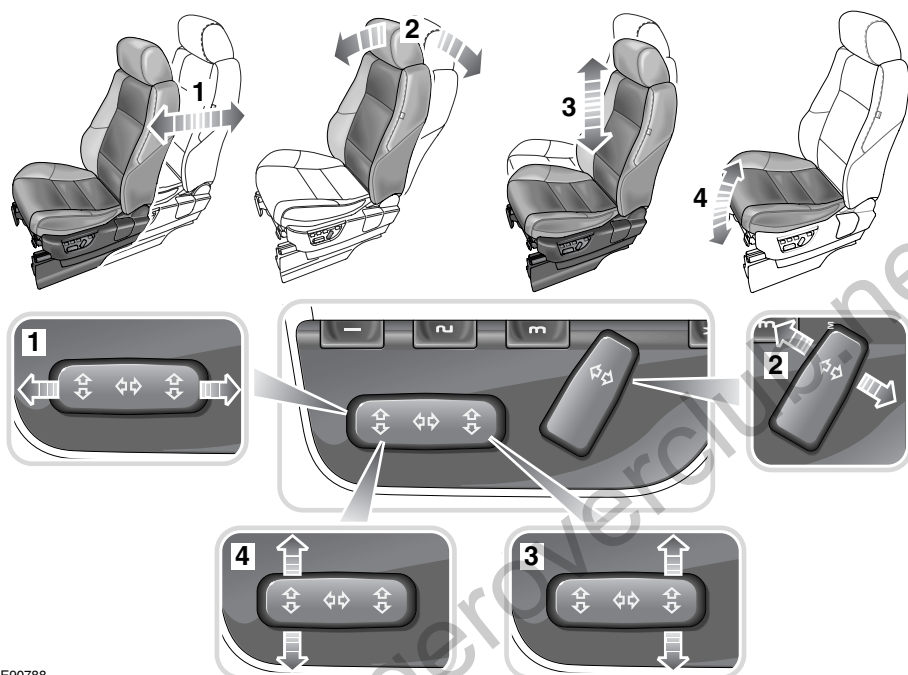
Не регулируйте положение сиденья во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления автомобилем и получению травм.

Все компоненты – сиденья, подголовники, ремни и подушки безопасности – обеспечивают защиту водителя и пассажиров. Правильное применение этих компонентов улучшает защиту, поэтому необходимо соблюдать следующие правила:

1. Сидите в вертикальном положении, сиденье должно быть сдвинуто назад, насколько это возможно, а спинка наклонена не более чем на 30 градусов.
  2. Не придвигайте сиденье водителя слишком близко к рулевому колесу. Идеальным считается положение, при котором расстояние между серединой грудной клетки и накладкой подушки безопасности на рулевом колесе составляет не менее 254 мм (10 дюймов). Держите рулевое колесо в правильном положении слегка согнутыми руками. Немного согните ноги так, чтобы педали нажимались полностью до пола.
- Отрегулируйте положение подголовника так, чтобы его верхняя часть находилась на уровне верхней части головы.
  - Расположите ремень безопасности так, чтобы он проходил через среднюю часть плеча. Ремень должен плотно облегал бедра, но не живот.
  - Ваше положение при вождении должно быть удобным и обеспечивать возможность выполнения всех функций управления автомобилем.

# Сиденья

## СИДЕНЬЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ



E90788

1. Перемещение сиденья вперед/назад
2. Регулировка наклона спинки
3. Регулировка высоты подушки сиденья
4. Регулировка положения края подушки сиденья

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не регулируйте части сидений во время движения автомобиля. Движение автомобиля может способствовать неожиданному смещению сиденья и, как следствие, получению травмы или потере управления.

Органы управления регулировками сидений расположены на внешней стороне подушки сиденья. Выполнять регулировку положения сидений можно при ключе стартера в положении I или II.

Кроме того, сиденья располагают активным периодом в 15 минут (10 минут для водительского сиденья с памятью положения), который начинается при отпирании автомобиля или установке ключа стартера в положение 0.

# Сиденья

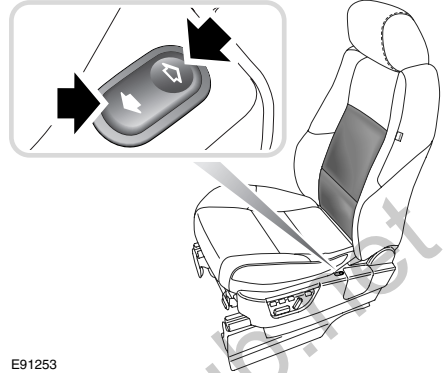
## Складывающийся подлокотник



E91267

Некоторые автомобили оборудованы регулируемыми подлокотниками передних сидений. Их можно использовать в горизонтальном положении или сложить вертикально вдоль спинки сиденья.

## Регулировка поясничной опоры



E91253


Для регулировки поясничной опоры служит отдельный переключатель, расположенный на боковой части сиденья. Нажмите переднюю часть переключателя для увеличения жесткости опоры или заднюю часть переключателя для ослабления. Для остановки регулировки отпустите переключатель.




# Сиденья


## ПОДГОЛОВНИКИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

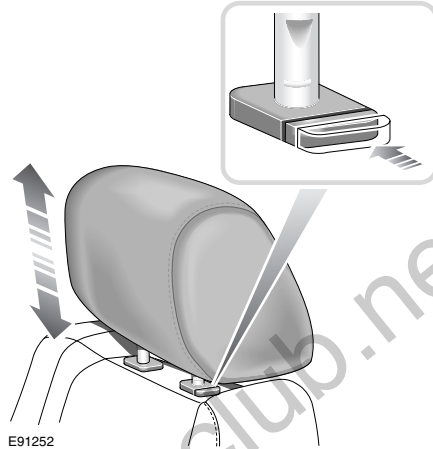
 Подголовник предназначен для поддержки головы, но не задней части шеи. Подголовник следует расположить так, чтобы он предотвращал движение головы назад при столкновении. Неправильно отрегулированный подголовник увеличивает риск гибели или тяжелых травм в случае столкновения.

 Отрегулируйте подголовник так, чтобы его верхняя часть находилась выше затылочной части головы. Неправильно отрегулированный подголовник увеличивает риск гибели или тяжелых травм в случае столкновения. См. **ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТЕЛА ПРИ ВОЖДЕНИИ** (на стр. 63).

 Не ездите сами и не перевозите пассажиров со снятыми с используемых сидений подголовниками. Отсутствие правильно отрегулированного подголовника увеличивает риск гибели или тяжелых травм в случае столкновения.

 Не регулируйте подголовники во время движения автомобиля. Неправильно отрегулированный подголовник увеличивает риск гибели или тяжелых травм в случае столкновения.

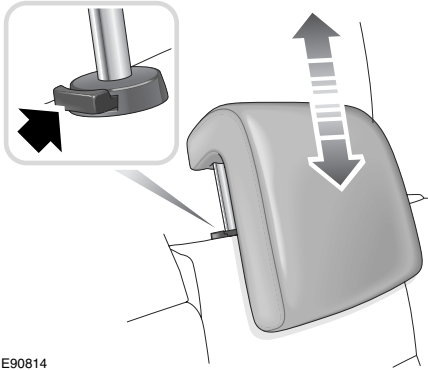
## Передние подголовники



Правильно отрегулируйте подголовник, перемещая его вверх или вниз нажатием кнопки, как показано на рисунке. Верхняя часть подголовника должна находиться на одном уровне с макушкой головы.

# Сиденья

## Задние подголовники Регулировка



E90814

1. Нажмите кнопку регулировки.
2. Поднимите или опустите подголовник, пока его верхняя часть не окажется на одном уровне с макушкой головы пассажира.

### Снятие

Если требуется снять подголовник, нажмите кнопку, одновременно поднимая подголовник, пока он не выйдет из сиденья.

Для установки подголовника установите направляющие стойки в проемы и нажмите на подголовник сверху вниз до щелчка.

## ЗАДНИЕ СИДЕНЬЯ

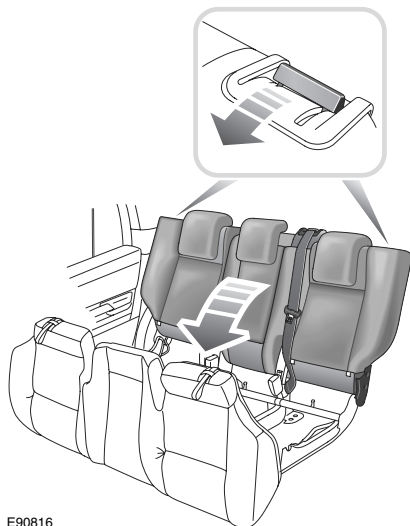
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ⚠ Всегда обеспечивайте надежное крепление перевозимых в автомобиле предметов. Незакрепленные предметы могут стать причиной гибели или тяжелой травмы в случае удара или неожиданного маневра.
- ⚠ Ни в коем случае не перевозите пассажиров в багажном отделении. Все пассажиры и водитель должны сидеть в правильном положении и быть пристегнутыми ремнями безопасности во время движения автомобиля. Несоблюдение этого правила существенно повышает риск гибели или тяжелых травм в случае аварии или резкого торможения.

# Сиденья

## Складывание сидений

Одна или обе части сиденья могут быть сложены. Переместите передние сиденья вперед и удалите с сидений все предметы и задние коврики.



E90816

1. Полностью опустите подголовники.
2. Потяните за ремень на требуемой подушке (подушках) сиденья для ее установки в вертикальное положение.
3. Потяните вперед рычаг(и) разблокировки спинки.
4. Опустите спинку, пока она не зафиксируется.

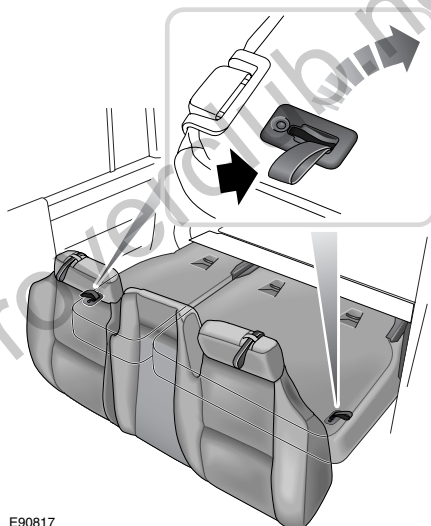
**Примечание:** На сиденьях допускается использование только чехлов и аксессуаров, одобренных компанией Land Rover.

## Подъем сидений

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Убедитесь в том, что при поднятой спинке сиденья запорный механизм полностью вошёл в зацепление. Несоблюдение этого правила существенно повышает риск гибели или тяжелых травм в случае аварии или резкого торможения.



E90817

1. Вертикально потяните за ремень на задней части сиденья для его разблокировки. Продолжайте тянуть для подъема спинок, пока они не защелкнутся в нужном положении.
2. С нажимом протолкните подушки сидений назад в нужное положение.
3. Если рычаг не вернулся в фиксированное положение, вокруг него будут видны красные флажки.
4. Вытяните подголовники вверх в правильное положение.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Сиденья

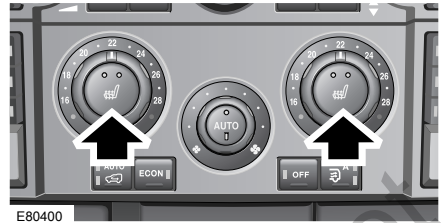
## Подлокотники задних сидений



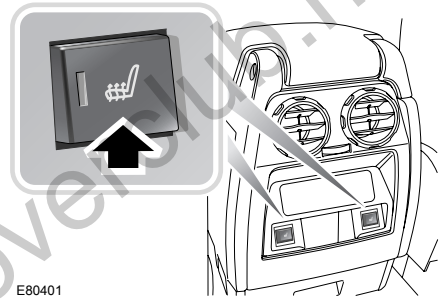
Для того чтобы освободить подлокотник, сначала потяните за петлю в верхней части подлокотника центрального сиденья (см. рисунок в рамке), затем толкните подлокотник вниз, в требуемое положение. Чтобы убрать подлокотник, поднимите его и нажимайте на него до щелчка.

## ПОДОГРЕВ СИДЕНИЙ

### Обогреватели передних сидений



### Обогреватели задних сидений



После включения зажигания сиденья могут подогреваться в двух режимах.

- Нажмите один раз, чтобы включить высокотемпературный режим. После повышения температуры в салоне обогреватели сидений автоматически переключатся на низкотемпературный режим.
- Нажмите два раза, чтобы включить низкотемпературный режим.
- Нажмите в третий раз, чтобы выключить обогреватели.

Подогреватели сидений поддерживают заданную температуру.

**Примечание:** Подогреватели сидений существенно разряжают аккумуляторную батарею.

Рекомендуется включать их только при работающем двигателе.

# Ремни безопасности

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Ремень безопасности предназначен для передачи нагрузки на скелет человека, поэтому нижняя лента ремня должна располагаться в области таза, а верхняя – проходить через грудную клетку и плечо. Не допускайте, чтобы лента ремня располагалась на животе.



Ремень безопасности обеспечивает защиту, если он прилегает максимально плотно к телу, не вызывая дискомфорта. Эффективность ремня с провисающими лентами резко снижается.



Следует обращать внимание на то, чтобы ленты ремней не загрязнялись средствами очистки кузова и ухода за интерьером салона, чтобы на них не попадали масла, химические вещества и, в особенности, электролит. Очистку ремней следует выполнять с помощью нейтрального мыла с водой.



Если лента ремня порвана, загрязнена или повреждена, ремень следует заменить.



Ремень безопасности и весь узел подлежат замене после сильного столкновения, даже если нет очевидных повреждений.



Не допускайте перекручивания лент ремня.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не должно быть твердых, хрупких или острых предметов под пристегнутым ремнем безопасности. В случае удара давление ремня безопасности на такие предметы может сломать их, что в свою очередь может привести к гибели или тяжелой травме.



Каждый ремень должен использоваться только одним человеком; пристегивать ремнем сидящего на коленях пассажира ребенка опасно.



Во время поездки водитель и передний пассажир не должны наклонять спинки сидений больше чем на 30 градусов. Это уменьшает защитные возможности ремней безопасности.



Ремни безопасности должны использоваться всеми людьми, находящимися в автомобиле, для любой поездки, независимо от ее продолжительности. Несоблюдение этого правила существенно повышает риск гибели или тяжелых травм в случае аварии или резкого торможения.



Запрещается надевать только поясную или только плечевую ленту трехточечного ремня безопасности. То и другое чрезвычайно опасно и повышает вероятность получения тяжелой травмы.

## Ремни безопасности

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не допускаются никакие усовершенствования или модернизация ремней безопасности, которые могут привести к уменьшению их натяжения или к невозможности их регулировки для устранения уменьшения натяжения. Ослабленный ремень безопасности значительно снижает уровень защиты людей при ударе.



В случае повреждений, износа, порезов, дефектов или ослабления ремней безопасности следует обратиться к дилеру или в технический центр компании для немедленной проверки. Не используйте автомобиль, если ремни безопасности не работают должным образом.



При использовании ремней безопасности для закрепления вещей убедитесь, что ремни не повреждаются и не проходят через острые кромки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Следует особенно избегать загрязнения ткани и механизмов ремней химикатами, жидкостями, песком, грязью или чистящими средствами. Если ремни все-таки загрязнились, их следует немедленно заменить. Загрязненные ремни безопасности могут неправильно срабатывать при ударе и на них нельзя полагаться.



Система подушек безопасности (SRS) предназначена для повышения эффективности ремней безопасности. Но они не заменяют ремней. Необходимо всегда пристегивать ремни безопасности.



Если ремень безопасности не втягивается, оставаясь в статичном положении, обратитесь к дилеру или в технический центр Land Rover.



По мере возможности используйте ремень безопасности для крепления крупных предметов багажа, перевозимых на сиденьях. В случае аварии незакрепленные предметы представляют собой опасность и повышают риск получения травм.

# Ремни безопасности

---

## Ремни безопасности

Все сиденья снабжены диагонально-поясными инерционными ремнями безопасности с инерционной катушкой.

Использование инерционных катушек позволяет пассажирам и водителю, которые пристегнуты ремнями, изменять положение тора для того, чтобы свободно пользоваться различными органами управления.

Ремни безопасности снабжены датчиками контроля пристегивания, отслеживающими заправление пряжки.

## Уход за ремнями безопасности

Следует регулярно проверять ремни безопасности на предмет признаков истирания, порезов или износа ткани, а также состояние и безопасность механизма, замков, регуляторов и точек крепления.

Запрещается отбеливать или окрашивать ремни безопасности.

Не загрязняйте ремни лаком, маслом и химическими составами.

См. **ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ** (на стр. 74).

## Проверка ремней безопасности с инерционной катушкой

- Пристегните ремень и, взявшись за ленту ремня возле замка, резко потяните за нее. Замок должен надежно удерживать ремень.
- Расстегните замок и до отказа вытяните лямку. Проверьте плавность вытягивания – без заеданий и рывков. Дайте ремню полностью втянуться, снова проверив плавность его движения.
- Частично вытяните ремень и, взявшись за скобу, резко потяните вперед. Инерционная катушка должна автоматически заблокироваться, предотвращая дальнейшее разматывание ленты ремня.

Если какие-либо ремни не отвечают этим требованиям, немедленно обратитесь к дилеру или в технический центр.

**Примечание:** При парковке автомобиля на наклонной поверхности механизм катушки может заблокироваться. Это не является неисправностью, поэтому ремень следует аккуратно освободить у верхнего крепления.

## Ремни безопасности

---

### Преднатяжители ремней безопасности

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Преднатяжители ремней безопасности рассчитаны только на одно срабатывание, после чего должны быть заменены на новые у дилера или в техническом центре Land Rover. Если заменить такие преднатяжители, снизится эффективность систем пассивной безопасности для передних сидений автомобиля.



После любого столкновения обязательно обратитесь к дилеру/в технический центр компании Land Rover для проверки и, если необходимо, замените ремни безопасности и натяжители.



Интересы безопасности требуют, чтобы работы по снятию или замене передних сидений и ремней безопасности выполнял только дилер/технический центр компании Land Rover.

---

Преднатяжители ремней безопасности совместно с подушками безопасности SRS обеспечивают дополнительную защиту при сильном фронтальном ударе. Преднатяжители автоматически втягивают ремни безопасности на передних сиденьях. Это устраняет ослабление диагональных и поясных лент ремней, сокращая тем самым перемещение вперед пристегнутого ремнем водителя или пассажира.

Включение сигнализатора подушек безопасности SRS на панели приборов предупреждает водителя о неисправности преднатяжителей ремней безопасности.

При срабатывании преднатяжителей ремни безопасности продолжают выполнять защитную функцию и должны быть пристегнуты, если автомобиль продолжает движение.

**Примечание:** Преднатяжители ремней безопасности срабатывают при сильных боковых и фронтальных ударах, а также при опрокидывании автомобиля.



# Ремни безопасности

## СИСТЕМА ОПРЕДЕЛЕНИЯ НЕПРИСТЕГНУТОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ



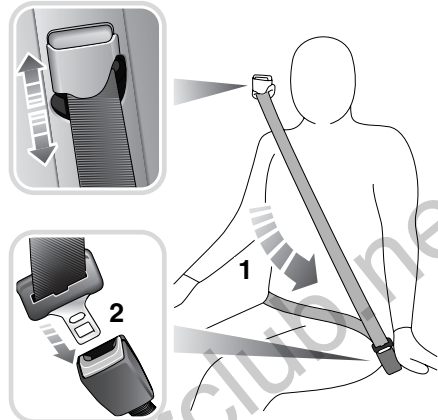
Beltminder включается, если ключ зажигания повернут в положение II и если ремень безопасности водителя не пристегнут. Сообразно требованиям конкретного рынка, на блоке приборов загорится сигнализатор, на информационной панели появится сообщение **ПРИСТЕГ. РЕМНИ БЕЗОП.** и раздастся звуковой сигнал.

Характер визуального и звукового оповещения функции Beltminder колеблются в соответствии с требованиями конкретных рынков. Характер предупредительных сигналов также меняется в зависимости от того, стоит ли автомобиль на месте или его скорость превысила определенный установленный порог.

В некоторых странах Beltminder обязателен и для сиденья переднего пассажира.

**Примечание:** Кроме того, активировать звуковой и световой сигналы непристегнутого ремня безопасности могут и предметы, находящиеся на переднем пассажирском сиденье. Рекомендуется закреплять ремнем безопасности все предметы, находящиеся на переднем пассажирском сиденье.

## ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ



LAN1113

1. Плавно вытяните ремень, убедитесь в правильной высоте ремня и правильном положении сиденья и оцените ваше размещение на сиденье. Ремень должен проходить через область таза и грудную клетку, а его середина должна проходить через среднюю часть плеча.
2. При правильно расположенном ремне безопасности вставьте металлическую скобу в замок. Нажмите до щелчка.

## Отстегивание ремня


**Примечание:** При отстегивании ремня безопасности рекомендуется удерживать его около замка перед нажатием кнопки. Это предотвратит слишком быстрое втягивание ремня.

Для отстегивания ремня безопасности нажмите красную кнопку.

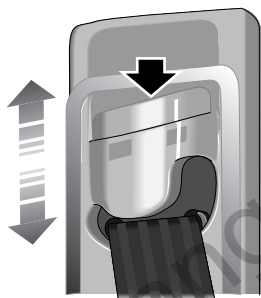
# Ремни безопасности

## РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Отрегулируйте ремень в соответствии с требованиями безопасности и комфорта.

Перед поездкой обеспечьте правильную регулировку высоты и запирание механизма. Не пытайтесь регулировать ремень безопасности во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления автомобилем или неправильной регулировки ремня безопасности.



E80375


Чтобы открыть замок, нажмите в направлении, указанном сплошной стрелкой, после чего сдвиньте вверх или вниз, чтобы отрегулировать высоту точки крепления.


Прежде чем трогаться с места, убедитесь, что крепление зашелкнулось в одном из фиксированных положений.

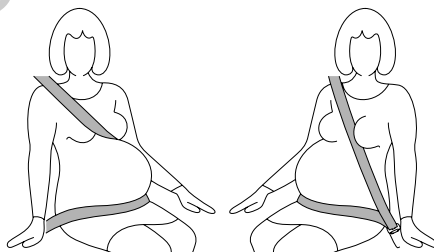
Пассажиры должны по возможности отрегулировать свое положение на сиденье так, чтобы поясной ремень проходил через плечо и не давил на шею.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ БЕРЕМЕННОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Правильно разместите ремень безопасности для безопасности беременной женщины. Никогда не используйте только поясную или только диагональную ленты. Это очень опасно и может повысить риск получения сильных травм в случае аварии или при экстренном торможении.

 Нельзя подкладывать под ремень какие-либо предметы с целью смягчения удара при возможном столкновении. Это опасно само по себе и снижает эффективность ремней безопасности.



E80374

Поясная лента должна удобно располагаться на бедрах, под животом беременной женщины. Диагональная лямка должна проходить между грудями и сбоку от живота. Убедитесь в том, что ремень безопасности не провисает и не скручен.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Система пассивной безопасности

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

В случае столкновения устройство управления подушками безопасности отслеживает темп замедления, вызванного столкновением, и определяет, следует ли раскрыть подушку безопасности.

Работа подушек безопасности системы SRS зависит от темпа, с которым салон автомобиля изменяет скорость в результате столкновения.

Обстоятельства при столкновении (скорость автомобиля, угол удара, тип и размер объекта столкновения и т.д.) могут быть самыми разными и, соответственно, по-разному влиять на степень замедления.

При срабатывании подушка безопасности разворачивается мгновенно со значительной силой в сопровождении громкого звука. Раскрытая подушка безопасности в сочетании с системой ремней безопасности ограничивает движение пассажиров и водителя, таким образом уменьшая риск травмирования головы и верхней части туловища.

При условии правильной посадки пассажиров с пристегнутыми ремнями безопасности, в случае сильного фронтального удара подушки безопасности обеспечивают дополнительную защиту груди и лица переднего пассажира и водителя.

В случае сильного бокового удара подушки безопасности обеспечивают дополнительную защиту боковых частей головы и тела водителя и переднего пассажира, подверженных удару, и боковых частей головы задних пассажиров, также подверженных удару.

*Примечание: Раскрытие и сдувание передних и боковых подушек безопасности, установленных в сиденьях, происходит очень быстро и не защищает от воздействия повторных ударов, которые могут произойти. Головные подушки безопасности сдуваются медленнее, поэтому обеспечивают дополнительную защиту в случае повторных ударов.*

Компоненты системы пассивной безопасности (SRS) включают в себя:

- сигнализатор SRS;
- вращающееся соединение;
- блоки подушек безопасности;
- блок управления диагностикой подушек безопасности;
- датчики столкновения;
- электропроводку системы подушек безопасности;
- датчики сидений.

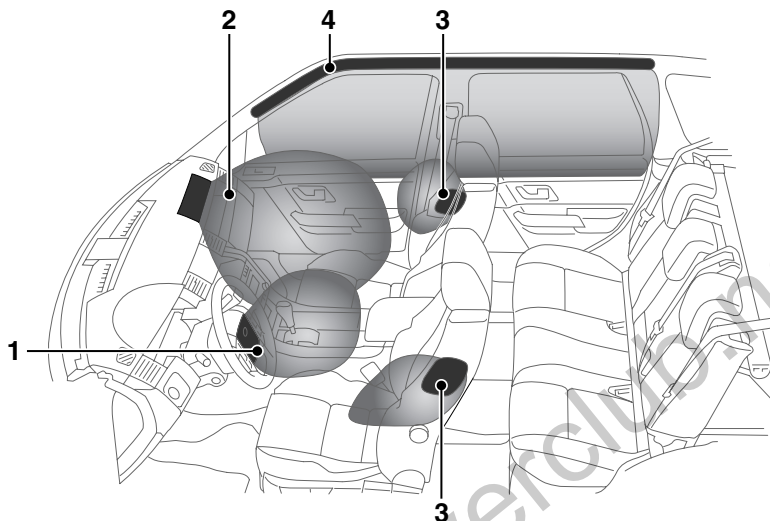
Система SRS не предназначена для работы при:

- ударах сзади;
- незначительном фронтальном ударе;
- незначительном боковом ударе;
- резком торможении;
- движении по ямам и рытвинам.

Из этого следует, что значительные поверхностные повреждения могут произойти без срабатывания подушек безопасности и, наоборот, сравнительно небольшое количество повреждений конструкции может вызвать срабатывание подушек безопасности.

# Система пассивной безопасности


## Подушки безопасности




E90820

1. Фронтальная подушка безопасности водителя.
2. Фронтальная подушка безопасности переднего пассажира.
3. Боковые подушки безопасности.
4. Шторки безопасности.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ


 Удары на высокой скорости могут привести к тяжелым травмам и гибели независимо от установленных в автомобиле средств безопасности. При управлении автомобилем соблюдайте осторожность, принимайте во внимание характеристики автомобиля, дорожные и погодные условия и не превышайте установленных ограничений скорости.


 Ремни безопасности должен пристегивать как водитель, так и все пассажиры. Подушка системы дополнительной безопасности SRS не может защитить при некоторых видах столкновений. В этих условиях защита может обеспечиваться только правильно пристегнутыми ремнями безопасности.


[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)


# Система пассивной безопасности

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Подушки безопасности раскрываются с большой скоростью и могут стать причиной травм. Для уменьшения риска травм убедитесь в том, что все пассажиры правильно пристегнули ремни безопасности, правильно сидят на сиденьях и сиденья отодвинуты как можно дальше.


 Убедитесь, что между боковинами автомобиля и пассажирами имеется зазор. Это позволит беспрепятственно раскрываться шторкам безопасности и боковым подушкам безопасности, встроенным в сиденья.


 Раскрытие подушки безопасности происходит мгновенно и не может защитить при повторном столкновении. В этих условиях защита может обеспечиваться только правильно пристегнутыми ремнями безопасности.


 Телефонные системы должны устанавливаться только квалифицированными специалистами, с учетом требований к автомобилям, оборудованным SRS. Если вы не можете самостоятельно решить этот вопрос, обратитесь за советом к дилеру или в технический центр.

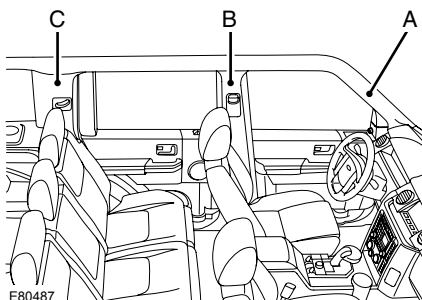
## Помехи подушкам безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Для нормальной работы подушек безопасности обивка потолка и стойки дверей должны быть в хорошем состоянии, правильно установлены и без препятствий. При повреждении, износе или неправильной установке следует как можно скорее обратиться к дилеру или в технический центр для проверки и ремонта.

 Не позволяйте пассажирам препятствовать возможному действию подушек безопасности, размещая ступни, колени и другие части тела или иные предметы на модуль подушки безопасности или около него.

 Не прикрепляйте и не размещайте предметы, которые могут препятствовать раскрытию подушек безопасности или перемещаться внутри автомобиля, повышая риск травмирования пассажиров, близко к линии крыши, стойкам **A**, **B** и **C**, спинкам передних сидений и крышке отсека подушки безопасности.



# Система пассивной безопасности

Не пользуйтесь неодобренными чехлами/вспомогательными средствами для передних сидений, в частности, чехлами сидений, не предусматривающими использование боковых подушек безопасности. При сомнении обратитесь к дилеру компании Land Rover или в её технический центр.

**Примечание:** Несанкционированная модернизация автомобиля или его частей может привести к аннулированию гарантии.

## Последствия раскрытия

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



После раскрытия некоторые компоненты системы SRS нагреваются: не прикасайтесь к ним, пока они не остынут.



Даже при установленной системе пассивной безопасности SRS необходимо всегда пользоваться ремнями безопасности.



Подушка безопасности предоставляет лишь дополнительную защиту при определенных видах фронтальных ударов. При задних ударах, а также при небольших фронтальных ударах защита не обеспечивается.



Раскрытие и сворачивание происходит моментально и не дает защиты от повторных ударов, которые могут произойти при авариях с участием нескольких автомобилей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



При раскрытии подушек освобождается мелкий порошок. Это нормально и не является признаком неисправности. Однако пыль может вызвать раздражение кожи, необходимо тщательно промыть глаза и все порезы или ссадины.



Срабатывание подушки безопасности создает пыль, которая может затруднить дыхание больным астмой и лицам с прочими респираторными заболеваниями. Если сработала подушка безопасности, пассажиры, страдающие затруднениями дыхания, должны покинуть автомобиль как можно быстрее или получить доступ к свежему воздуху посредством открывания окон и дверей.

После раскрытия фронтальные и боковые подушки безопасности сразу сдуваются (шторки безопасности сдуваются медленно). Это создает для пассажиров эффект амортизации, а также не закрывает передний обзор водителю.

## Модернизация для пассажиров с ограниченными физическими возможностями


Если для водителя или пассажиров-инвалидов требуется внести модификации в конструкцию автомобиля, обязательно обратитесь за предварительной консультацией к дилеру/в технический центр компании Land Rover.

# Система пассивной безопасности

---

## БОКОВЫЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Убедитесь, что между боковыми дверями автомобиля и пассажирами имеется зазор, достаточный для беспрепятственного раскрытия боковых подушек безопасности, смонтированных в сиденьях.

Боковые подушки безопасности предназначены для защиты грудной клетки и срабатывают только в случае сильного бокового удара. Они не раскрываются, если удар нанесен только спереди или сзади. Подушки безопасности, расположенные со стороны, обратной стороне удара, не раскрываются.

## ШТОРКИ БЕЗОПАСНОСТИ


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!


 Для того, чтобы шторки безопасности раскрылись правильно, обивка потолка и отделка стойки А должны быть установлены правильно и не иметь повреждений. При выявлении любых повреждений или подозрении на неправильную установку обратитесь к дилеру/в технический центр компании Land Rover для проверки.


Шторки безопасности предназначены для защиты головы в случае сильного бокового удара или опрокидывания автомобиля. Они не раскрываются, если удар нанесен только спереди или сзади.


## ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПАССАЖИРА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Данные краш-тестов и статистика аварий показывают, что самое безопасный метод защиты детей – детское кресло, правильно закрепленное на заднем сиденье автомобиля.

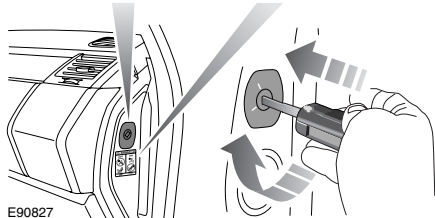
 Не устанавливайте детское кресло на сиденье, защищенное фронтальной подушкой безопасности. В случае столкновения это может привести к гибели ребенка или тяжелым травмам.

 Не устанавливайте детское кресло на переднее пассажирское сиденье, если сигнализатор SRS горит постоянно при включенном зажигании.

 После снятия детского кресла с переднего пассажирского сиденья подушку безопасности следует включить. Несоблюдение этого требования существенно повышает риск гибели или тяжелых травм переднего пассажира в случае фронтального удара.

---

# Система пассивной безопасности




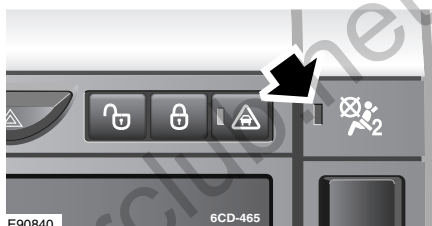
**Примечание:** Подушку безопасности пассажира можно отключать только тогда, когда на переднем пассажирском сиденье установлено детское кресло, в котором ребёнок сидит лицом назад.

Перед установкой детского кресла на переднее пассажирское сиденье откройте переднюю дверь пассажира и при помощи ключа зажигания поверните выключатель подушки безопасности в положение **OFF** (Выкл.).

## Индикатор статуса подушки безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 При проверке рабочего состояния подушки безопасности переднего пассажира убедитесь, что зажигание включено.



Когда выключатель подушки безопасности находится в положении **OFF** (Выкл.), индикатор статуса подушки безопасности (желтого цвета, показан стрелкой) включается каждый раз, когда ключ стартера переводится в положение **II**.

При включении или выключении подушки безопасности пассажира проверяйте правильность показаний индикатора.

**Примечание:** Индикатор может гореть только при включенном зажигании или работающем двигателе.



# Система пассивной безопасности

## Подушка безопасности ВЫКЛЮЧЕНА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Во избежание травм используйте детское кресло на переднем пассажирском сиденье, только убедившись, что подушка безопасности пассажира **ВЫКЛЮЧЕНА**.



E82245

Перед установкой детского кресла на переднее пассажирское сиденье при помощи ключа зажигания поверните выключатель подушки безопасности в положение **OFF**.

Убедитесь, что после того, как ключ зажигания был повернут в положение II, индикатор статуса подушки безопасности пассажира на приборной панели загорелся, подтверждая, что она выключена.

Если сигнализатор неисправности SRS подушки безопасности на приборной панели горит непрерывно, снимите детское кресло с переднего сиденья и обратитесь к дилеру/в технический центр Land Rover.

## Подушка безопасности ВКЛЮЧЕНА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Чтобы обеспечить надежное срабатывание системы безопасности взрослого пассажира, убедитесь, что подушка безопасности пассажира **ВКЛЮЧЕНА**.



E82246

Если на переднее сиденье пассажира садится взрослый, убедитесь в том, что выключатель подушки безопасности пассажира повернут в положение **ON** (Вкл.).

Это обеспечит срабатывание подушки безопасности пассажира в случае аварии.

Убедитесь, что после того как ключ зажигания был повернут в положение II, индикатор статуса подушки безопасности пассажира на приборной панели не загорелся, что подтверждает, что она включена.

# Система пассивной безопасности

## СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАТОР ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Если сигнализатор предупреждает о неисправности системы, не устанавливайте детское кресло на переднее пассажирское сиденье. Это может привести к гибели ребенка или тяжелым травмам.



При любой неисправности SRS подушки безопасности на блоке приборов загорается красный сигнализатор. На автомобилях, оборудованных информационной панелью, в дополнение к этому на панели появится сообщение **НЕИСПР. ПОД. БЕЗ.** Срочно обратитесь за квалифицированной помощью при появлении следующих симптомов:

- сигнализатор не загорается при переводе ключа зажигания в положение II;
- сигнализатор не гаснет в течение приблизительно более четырех секунд после перевода ключа зажигания в положение II;
- сигнализатор загорается после запуска двигателя или во время движения.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



В целях вашей безопасности перечисленные ниже задачи должны выполняться дилером или в техническом центре Land Rover.

Снятие, замена, ремонт или модификация любой проводки или компонентов в районе компонентов SRS, в том числе рулевого колеса, рулевой колонки, накладки двери, облицовки крыши, приборного щитка и панели приборов.

Установка электронного оборудования, например мобильного телефона, радики или автомобильной мультимедийной системы.

Модификация передней или боковой частей автомобиля, в том числе бамперов и шасси.

Установка дополнительных устройств на переднюю или боковую части автомобиля.



Не пытайтесь обслуживать, ремонтировать, менять, модифицировать или вносить изменения в компоненты системы пассивной безопасности SRS. Система включает в себя электропроводку и компоненты в зоне расположения элементов системы SRS. Это может привести к срабатыванию системы или ее отказу, что может стать причиной гибели или тяжелой травмы.

# Система пассивной безопасности

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не используйте тестирующее электрооборудование и устройства в зоне компонентов и электропроводки системы SRS. Это может привести к срабатыванию системы или ее отказу, что может стать причиной гибели или тяжелой травмы.

Кроме того, всегда обращайтесь к дилеру или в технический центр Land Rover в следующих случаях:

- раскрылась подушка безопасности;
- сработал преднатяжитель ремней безопасности;
- повреждена передняя или боковая часть автомобиля, даже если подушка безопасности не сработала;
- какая-либо часть панели модуля подушки безопасности имеет следы трещин или повреждений.

# Безопасность детей

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не устанавливайте детское кресло на сиденье, защищённое фронтальной подушкой безопасности. При раскрытии подушки безопасности существует риск гибели или получения тяжёлых травм.



Статистика ДТП показывает, что дети находятся в наибольшей безопасности при правильно установленном детском кресле или детской системе безопасности, закреплённых на заднем сиденье.



Не используйте сиденья, в которых ребёнок сидит по ходу движения (лицом вперёд), пока вес ребёнка не достигнет 9 кг и он не сможет сидеть самостоятельно. До двухлетнего возраста позвоночник и шея ребёнка развиты недостаточно, чтобы избежать травмы при лобовом столкновении.



Не позволяйте ребёнку сидеть на коленях взрослых при движении автомобиля. При столкновении сила перегрузки может превышать массу тела в тридцать раз и удержать ребёнка становится невозможным. Для детей обычно требуется дополнительная подушка сиденья, подходящая для их возраста и роста, и позволяющая надлежащим образом пристегнуть ремни безопасности, чтобы уменьшить риск получения травм при столкновении. При столкновении дети могут подвергаться опасности, если детские кресла не закреплёны в автомобиле должным образом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не используйте детские кресла, подвешиваемые на спинку сиденья. Кресла такого типа невозможно надёжно закрепить, а их безопасность для ребёнка сомнительна.

Очень важно использовать для детей до 12 лет детские кресла, подходящие для их возраста и роста. См. **РАЗМЕЩЕНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА** (на стр. 88).

*Примечание: В некоторых странах перевозка детей на переднем сиденье автомобиля запрещена законодательством. При эксплуатации автомобиля ознакомьтесь с действующим законодательством и соблюдайте его.*

Если ребёнка приходится перевозить на переднем пассажирском сиденье, Land Rover рекомендует следующее:

1. Установить сиденье в крайнее заднее положение.
2. Убрать поясничную опору до минимума.
3. Полностью поднять подушку сиденья.
4. Установить уклон подушки сиденья в нижнее положение.
5. Установить верхнее крепление ремня безопасности в крайнее нижнее положение.
6. Для всех стран, кроме Австралии – отключить подушку безопасности. См. **ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ Пассажира** (на стр. 80).

# Безопасность детей

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Оригинальный текст в соответствии с ЕЕС R94.01. Не устанавливайте детские кресла, в которых ребёнок сидит лицом назад, на сиденье, защищённое фронтальной подушкой безопасности.



E79258

Этот символ крепится на конце приборной панели со стороны пассажира. Он означает, что запрещается использовать детское кресло, в котором ребёнок сидит лицом назад, при установленной и действующей подушке безопасности переднего пассажира.

## Механизм автоматического пристегивания ремня безопасности

Задние ремни безопасности располагают специальным механизмом пристегивания, служащим дополнительным средством безопасности для детских кресел.

Процедура установки детского кресла следующая:

1. Поместите детское кресло в автомобиль, прикрепите ремень безопасности и пристегните к пряжке в соответствии с инструкциями по установке от производителя.
2. Потяните плечевую секцию ремня, чтобы вытянуть оставшуюся часть до конца. При этом включится функция автоматического пристегивания, которая затем сработает как запирающий храповик, позволяя ляжке только втягиваться.
3. Дайте ремню безопасности вытянуться на детское кресло (звук щелчка подтвердит срабатывание храповика), при этом с усилием вталкивая детское кресло в сиденье автомобиля.
4. Убедитесь в отсутствии ослабления ремня безопасности, потянув вверх плечевую ремень сразу над детским креслом. Теперь ремень безопасности застегнется и детское кресло будет крепко держаться на своем месте.

После снятия детского кресла и втягивания всех лямок ремня механизм пристегивания ремня безопасности вернется к нормальной работе.

**Примечание:** По мере возможности используйте механизм автоматического пристегивания ремня безопасности для крепления крупных предметов багажа, перевозимых на сиденьях. В случае аварии незакрепленные предметы представляют собой опасность и повышают риск получения травм.

# Безопасность детей

---

## Контрольный лист проверки детского кресла

Перед каждой перевозкой ребёнка в автомобиле выполняйте следующее:

- всегда используйте подходящие детские кресла и регулируйте ремни для каждого ребенка и перед каждой поездкой;
- убедитесь, что вы используете сиденье подходящей весовой категории;
- тщательно выполняйте инструкции производителя системы безопасности;
- убедитесь в отсутствии ослабления ремня безопасности для взрослого пассажира;
- при установке кресла ISOFIX прикрепляйте верхнюю ленту. После установки кресла ISOFIX всегда производите попытку вытянуть его для проверки надежности нижних креплений;
- регулярно проверяйте установку детского кресла и заменяйте кресла или ремни с признаками износа;
- не одевайте на ребёнка слишком много одежды и не размещайте предметы между ним и креслом;
- ни одно кресло не защищает ребенка полностью. Не позволяйте ребенку играть с замком и креплениями;
- никогда не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра;
- задействуйте защелки безопасности задних дверей. См. **БЛОКИРОВКА ОТ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЕЙ ИЗНУТРИ** (на стр. 93);
- не допускайте выхода детей из автомобиля через дверь со стороны дорожного движения;
- подавайте хороший пример – всегда пристегивайте свой ремень безопасности.

# Безопасность детей

## РАЗМЕЩЕНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

### ВНИМАНИЕ!

⚠ Приведенная в таблице информация верна на момент издания. Однако нормы для детских кресел могут изменяться. Обратитесь за консультацией к дилеру или в технический центр Land Rover для получения самых последних рекомендаций.

В таблице ниже показана пригодность каждого положения пассажирских сидений для перевозки детей до 12 лет или ростом до 1,5 м (5 футов) и установки соответствующих систем безопасности для детей.

**Примечание:** Информация, приведенная в следующей таблице, может быть применима не для всех стран. Если вы не можете самостоятельно решить вопросы, связанные с выбором типа детского кресла и его установкой, обратитесь за советом к дилеру или в технический центр Land Rover.

| Размещение на сиденьях          | Весовая группа (с приблизительным возрастом)<br>Как показано на детском кресле |                                   |                                      |  |
|---------------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------------------|--|
|                                 | 0 = до 10 кг<br>(0 – 10 месяцев)   | 0+ = до 13 кг<br>(0 – 18 месяцев) | I = 9 – 18 кг<br>(9 месяцев – 5 лет) | II и III =<br>15 – 36 кг<br>(4 – 12 лет) |
| Переднее пассажирское сиденье † | U†   | U†                                | U†                                   | U†                                       |
| Заднее сиденье, крайние места   | U  | U                                 | U                                    | U  |
| Заднее сиденье, среднее место   | U  | U                                 | U                                    | U  |

- U = Подходит для удерживающих приспособлений универсального класса, рекомендованных для данной весовой категории.
- † Устанавливайте детские сиденья на переднее пассажирское сиденье, только если отключена подушка безопасности. См. **ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ Пассажира** (на стр. 80).

# Безопасность детей

## Рекомендуемые детские кресла

| Рост/возраст ребенка | Рекомендуемое кресло            |
|----------------------|---------------------------------|
| Группы 0 и 0+        | Britax Cosy-Tot/Römer Baby Safe |
| Группа I             | Britax/Römer Duo                |
| Группы II и III      | Britax Evolva 2/3 Ultra         |

**Примечание:** Законодательство, регулирующее перевозку детей в автомобилях, может изменяться. Ответственность за выполнение требований закона несет водитель.

## Места для детских кресел ISOFIX

**Примечание:** Крепления ISOFIX расположены с обеих внешних сторон задних сидений. Детские кресла ISOFIX должны быть надежно закреплены в соответствии с инструкциями производителя и только в указанных местах.

| Весовые группы, как показано на детском кресле. | Классы по росту | Крепления                  | Положения ISOFIX в автомобиле |
|---|-----------------|----------------------------|-------------------------------|
| Переносная кроватка                             | F/G             | ISO L1/L2                  | X                             |
| 0 = До 10 кг                                    | E               | ISO R1                     | IL                            |
| 0+ = До 13 кг                                   | C/D/E           | ISO R1/R2/R3               | IL                            |
| I = 9 – 18 кг                                   | C/D<br>A/B1/B   | ISO R2/R3<br>ISO F2/F2X/F3 | IL<br>IUF                     |
| II = 15 – 25 кг                                 | –               | –                          | –                             |
| III = 22 – 36 кг                                | –               | –                          | –                             |

- IUF = подходит для детских кресел ISOFIX универсальной категории, сертифицированных для применения в соответствующей весовой группе.
- IL = для отдельных детских кресел ISOFIX (CRS) в таблице ниже. Эти детские кресла ISOFIX CRS могут быть узко специализированными (для конкретного автомобиля), ограниченно специализированными или полууниверсальными.
- X = положение ISOFIX не подходит для детских кресел ISOFIX данной весовой группы или данного класса роста.

## Рекомендуемые детские кресла ISOFIX

| Положение ISOFIX | Рекомендуемое кресло   |
|------------------|------------------------|
| IL               | Britax Cosy-Tot ISOFIX |
| Группа I         | Britax Duo Plus ISOFIX |

www.rangeroverclub.net





# Безопасность детей


## ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

### Точки крепления ISOFIX

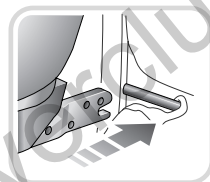
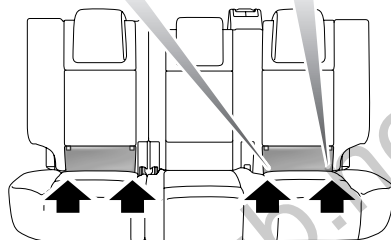
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Не пытайтесь устанавливать детское кресло ISOFIX по центру заднего сиденья. Узлы крепления не предназначены для удержания кресла ISOFIX в этом положении. Если кресло не закреплено должным образом, существенно повышается риск травмирования ребёнка в случае столкновения или экстренного торможения.

 Скобы крепления детского кресла рассчитаны таким образом, чтобы противостоять только нагрузкам, воздействующим на правильно закрепленное кресло. Ни в коем случае нельзя использовать их для крепления штатных ремней безопасности или для крепления иных предметов и оборудования.

 В случае снятия подголовника при установке детского кресла обязательно закрепляйте подголовник, если он хранится в машине. В противном случае он может стать причиной гибели или тяжелой травмы при резком торможении или столкновении.

**Примечание:** Детские кресла ISOFIX устанавливаются только на задние сиденья.



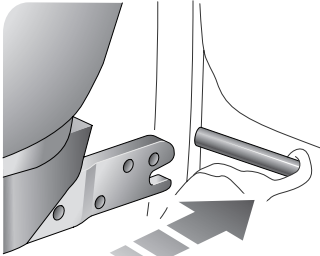
E90843

Для установки кресел ISOFIX предназначены как боковые, так и средние положения.



Этот символ расположен на бирке, вшитой в сиденья, и показывает расположение нижнего крепежа ISOFIX.

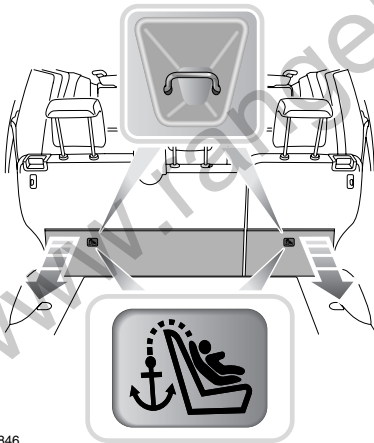
# Безопасность детей



E80615

Для установки детского кресла с системой безопасности ISOFIX:

1. Поднимите или снимите подголовник.
2. Поднимите застежку «липучка» для доступа к механизму блокировки ISOFIX.
3. Вставьте детское кресло в механизм блокировки.



E90846


Каждое место оборудовано верхними ленточными креплениями для установки детских кресел ISOFIX (показано на иллюстрации).


**Примечание:** Всегда убеждайтесь в наличии верхних ленточных креплений, их безопасной и правильной затяжке для обеспечения максимальной защиты ребенка.


После установки детского кресла ISOFIX перед посадкой ребенка проверьте надежность установки. Попробуйте поворачивать детское кресло из стороны в сторону и потянуть его с сиденья автомобиля, затем проверьте, достаточно ли надежно крепление.

## Ленточное крепление (только для Австралии)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Узлы крепления детского кресла рассчитаны таким образом, чтобы выдерживать только нагрузки, воздействующие на правильно закрепленное кресло. Ни в коем случае нельзя использовать их для крепления штатных ремней безопасности или для крепления иных предметов и оборудования.

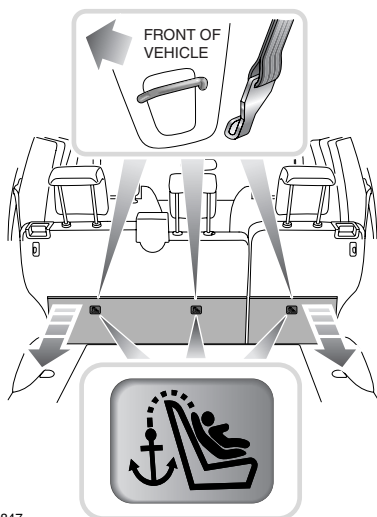
 При установке лямок крепления выполняйте инструкции производителя детских кресел и систем безопасности.

 При установке детского кресла или системы безопасности всегда проводите лямку крепления через верх спинки сиденья и под нижней частью подголовника.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Безопасность детей

## Верхнее ленточное крепление детского кресла



E90847

На задних сиденьях предусмотрена установка до трех детских кресел тех типов, которые требуют наличия точек ленточного крепления.

Всего имеются три точки ленточного крепления. Их следует использовать для установки лямок от детских кресел или систем безопасности. Три точки крепления расположены на потолочной панели багажного отделения позади задних сидений.

## Крепление страховочных лямок

1. Надежно установите детское кресло на одном из задних сидений.
2. Проденьте страховочную лямку над спинкой сиденья и под подголовником.
3. Закрепите крючок страховочной лямки в точке ее крепления за сиденьем. Убедитесь, что крючок страховочной лямки расположен в правильном направлении. См. рисунок.
4. Затяните лямку в соответствии с инструкциями изготовителя, удалив провисания в участках лямки.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДУШКИ СИДЕНЬЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ

В ситуации, когда ребёнок уже не помещается в детском кресле, но еще слишком мал для пристегивания трехточечным ремнем безопасности, для максимальной безопасности рекомендуется установка дополнительной подушки сиденья. Следуйте инструкциям производителя по установке и использованию и отрегулируйте ремень безопасности.

# Безопасность детей

---

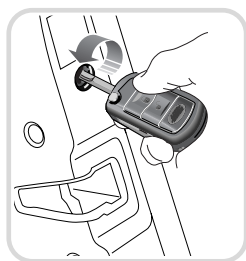
## БЛОКИРОВКА ОТ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЕЙ ИЗНУТРИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

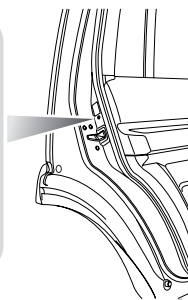


Никогда не оставляйте детей в автомобиле без присмотра. Невыполнение этого условия увеличивает опасность смерти или получения серьезных травм.

---



E80631



Система блокировки от открывания дверей изнутри установлена только на задних дверях.

Вставьте ключ зажигания в отверстие для ключа и поверните наружу, чтобы активировать блокировку от открывания дверей изнутри.

Если блокировка от открывания дверей изнутри включена, задние двери невозможно открыть из салона.

Поверните ключ по направлению внутрь, чтобы отключить блокировку от открывания дверей изнутри.

# Рулевое колесо

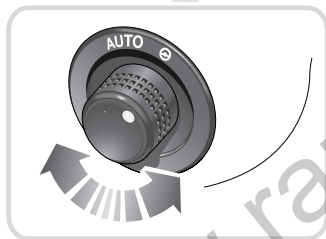
## РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Запрещается регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля.

Это приводит к частичной потере управления автомобилем и могут вызвать непреднамеренный поворот рулевого колеса.



E91595

Для наиболее удобного расположения рулевого колеса его можно регулировать в четырех направлениях, в соответствии с движением регулировочной ручки.

Для регулировки высоты положения рулевого колеса переместите ручку вверх или вниз.

Для перемещения рулевого колеса от себя или к себе переместите ручку вперед или назад.

## Автоматическое перемещение сиденья

Если ручка установлена в положение **AUTO**, рулевая колонка и сиденье водителя автоматически перемещаются при извлечении ключа зажигания. Это дает больше пространства для выхода из автомобиля и посадки в него.

Положение рулевой колонки и сиденья возвращается в первоначальное положение после последующей вставки ключа в замок зажигания.

*Примечание: Для предотвращения движения водительского сиденья поверните ручку по часовой стрелки.*

## Память положения рулевого колеса

Окончательное положение рулевого колеса сохраняется в памяти системы и назначается используемому ключу зажигания после установки этого положения.

При очередном использовании ключа вызываются сохраненные настройки, ассоциированные с ним.

Это допускает различные настройки рулевого колеса для различных ключей, позволяя легко оптимизировать положение для разных водителей.

Если после этого отрегулирована рулевая колонка, новое положение можно сохранить в памяти вместе с текущим положением сиденья и зеркала заднего вида вместо предыдущих сохраненных положений. См. **ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ** (на стр. 149).

# Рулевое колесо

## ОБОГРЕВ РУЛЕВОГО КОЛЕСА



LAN1454

Погрев рулевого колеса включается и выключается с помощью кнопок как показано выше. Переключатель может быть либо универсальным, либо отдельным выключателем в зависимости от комплектации автомобиля.

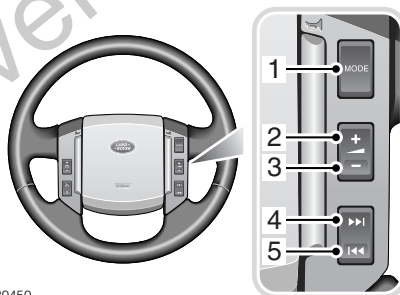
Потяните переключатель, чтобы включить или выключить подогрев. Значок обогрева рулевого колеса будет подсвечиваться как указано ниже:

Если подогрев рулевого колеса включен, значок загорится янтарным цветом.

Если подогрев рулевого колеса и фары выключены, значок не загорится.

Если подогрев рулевого колеса выключен, но фары включены, цвет значка будет зеленым.

## УПРАВЛЕНИЕ АУДИОСИСТЕМОЙ



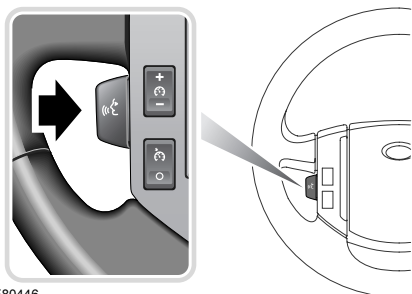
E80450

1. Выбор режима.
2. Увеличить громкость.
3. Уменьшить громкость.
4. Перейти на следующий канал.
5. Перейти на предыдущий канал.

# Рулевое колесо

## ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

### Включение системы голосового управления



E80446

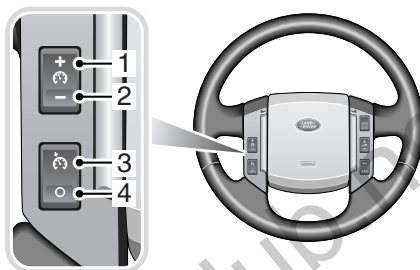
Для включения системы голосового управления:

- Кратковременно потяните на себя рычаг управления. Включится звуковой сигнал подтверждения и на информационной панели появится сообщение **LISTENING** (Слушаю). Теперь система готова к приёму голосовых команд.

Общая информация о голосовом управлении. См. **ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ** (на стр. 383).

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ

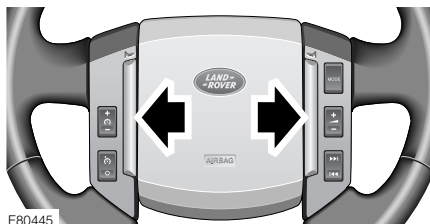
Управление круиз-контролем осуществляется переключателями на рулевом колесе. См. **ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ** (на стр. 180).



E80444

1. Установить +: установка или увеличение скорости
2. Установить -: установка или уменьшение скорости
3. Восстановление ранее заданной скорости
4. Отмена без стирания скорости из памяти

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ



E80445

Чтобы включить, нажмите на любой из переключателей звукового сигнала.

# Световые приборы

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Существуют три типа систем фар:

- основная галогенная лампа дальнего/ближнего света и дополнительная галогенная лампа «заполняющего» дальнего света;
- двухрежимные ксеноновые лампы дальнего/ближнего света с дополнительной галогенной лампой дальнего света;
- адаптивная система передних световых приборов (AFS).  
См. **АДАПТИВНАЯ СИСТЕМА ПЕРЕДНЕГО ОСВЕЩЕНИЯ (AFS)** (на стр. 101).

## Образование конденсата

При определенных атмосферных условиях может произойти запотевание рассеивателей фар. Это не повлияет на работу фар и при обычной эксплуатации вскоре исчезнет.

## Галогенные фары

Галогенные лампы очень похожи на стандартные лампы, установленные в боковых или задних фонарях. Незначительное количество галогена внутри лампы делает ее на 10 – 20 % более производительной, чем стандартная лампа того же напряжения и той же мощности. Срок службы галогенных ламп в два-три раза больше, чем стандартных.

## Би-ксеноновые фары

Некоторые автомобили оборудуются ксеноновыми фарами ближнего/дальнего света. Ксеноновые лампы дают значительно лучшую видимость, особенно в плохую погоду и при сложных дорожных условиях.

В би-ксеноновых фарах используются ксеноновые лампы и для дальнего, и для ближнего света, в то время как галогенная лампа используется только для дополнения дальнего света. Заслонка, управляемая соленоидом, изменяет направление луча ксеноновой фары, давая либо ближний, либо дальний свет.

Срок службы би-ксеноновой лампы значительно больше, чем у обычной или галогенной лампы.

## Лампы для дневного времени

В некоторых странах габаритные фонари, освещение номерного знака и ближний свет фар включаются при работе двигателя и выключенном главном выключателе фар. Освещение панели приборов остается выключенной.



Если это не требуется и не запрещено законом, включение фар в дневное время можно отключить у дилера или в техническом центре Land Rover.

## Стоп-сигналы

Стоп-сигналы зажимаются при нажатии педали тормоза.

Кроме этого, стоп-сигналы горят, если автомобиль притормаживается системой контролируемого спуска, и во время динамического замедления электронного стояночного тормоза.

См. **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (ЕРВ)** (на стр. 168).

## Сигналы заднего хода

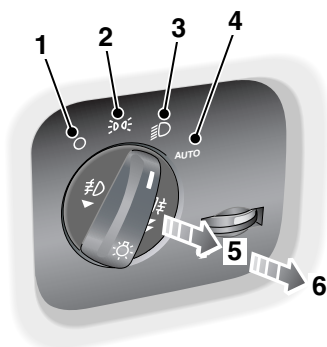
Сигналы заднего хода включаются при выборе передачи заднего хода.



# Световые приборы

## УПРАВЛЕНИЕ СВЕТОВЫМИ ПРИБОРАМИ

### Главный выключатель наружного освещения



E90857

1. Габаритные фонари и фары выключены
2. Габаритные фонари и подсветка номерного знака включены
3. Ближний свет фар включен
4. Фонари автоматического управления включены
5. Передние противотуманные фары включены.
6. Передние и задние противотуманные фары включены.

Если передние противотуманные фары не установлены, задние противотуманные фары включаются в положении 5.

**Примечание:** Если главный выключатель наружного освещения находится в положении 4 Auto (автоматическое), противотуманные фары не включаются.

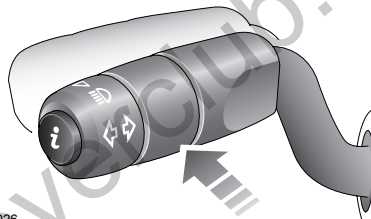
### Габаритные фонари

Габаритные фонари и освещение номерного знака горят, если главный выключатель наружного освещения установлен в положение 2 или 3, независимо от положения выключателя стартера.



При включенных габаритных фонарях на панели приборов горит зеленый световой индикатор.

### Фары дальнего и ближнего света



E81026

Когда главный выключатель наружного освещения находится в положении 3 и выключатель стартера в положении II, нажмите рукоятку на рулевой колонке по направлению от рулевого колеса для включения дальнего света.



При включенном дальнем свете фар на панели приборов горит синий световой индикатор.

Для переключения на ближний свет фар потяните рукоятку по направлению к рулевому колесу.

Для мигания дальним светом фар потяните рукоятку полностью по направлению к рулевому колесу и отпустите его.

**Примечание:** Не используйте дальний свет фар, если он может ослепить других водителей.

# Световые приборы

## Задержка выключения фар при запуске автомобиля

Отключите выключатель стартера, когда главный выключатель наружного освещения находится в положении 2 или 3.

Извлеките ключ из выключателя стартера и установите главный выключатель наружного освещения в положение 1. Фары останутся включенными на период до 240 секунд. Эту автоматическую задержку можно настроить.

См. **МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР** (на стр. 131).

Задержка выключения фар может быть отменена в любой момент поворотом выключателя стартера в положение I или II или переводом главного выключателя наружного освещения в положение 1 или 2.

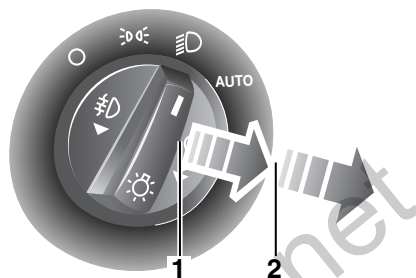
**Примечание:** Если фонари автоматического управления включены, задержка выключения фар будет работать автоматически.

## Фонари автоматического управления

При главном выключателе освещения в положении 4 и выключателе стартера в положении II габаритные фонари, дальний свет фар и освещение номерного знака включаются автоматически, когда освещенность снаружи автомобиля падает ниже предварительно заданного уровня.

При освещенности выше этого уровня все средства освещения выключаются.

## ПЕРЕДНИЕ ПРОТИВОТУМАННЫЕ ФАРЫ



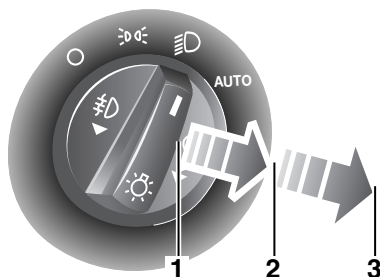
Чтобы включить передние противотуманные фары, при включённых габаритных фонарях или фарах ближнего света переведите выключатель в положение 2.



Если передние противотуманные фары включены, на панели приборов горит зелёный сигнализатор. Чтобы выключить противотуманные фары, верните выключатель в положение 1.

# Световые приборы

## ЗАДНИЕ ПРОТИВОТУМАННЫЕ ФАРЫ



E81029

Чтобы включить задние противотуманные фары, переведите выключатель в положение 3 при включённых габаритных фонарях или фарах ближнего света.

Если передние противотуманные фары не установлены, задние противотуманные фары включаются при переводе выключателя в положение 2.



Если задние противотуманные фары включены, на панели приборов горит желтый сигнализатор.

Чтобы выключить противотуманные фары, верните выключатель в положение 1.

## АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ



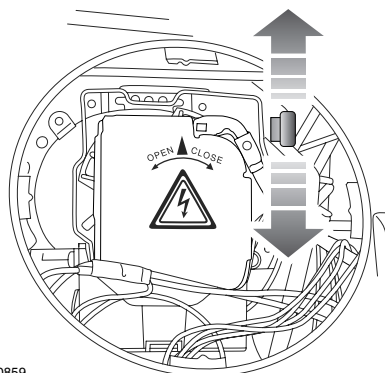
Для включения аварийной световой сигнализации нажмите данный выключатель. Все указатели поворота будут мигать одновременно.

Используйте эту функцию только в чрезвычайных ситуациях, чтобы предупредить других участников движения о том, что ваш стоящий автомобиль может являться для них препятствием или находится в аварийном состоянии. Не забудьте выключить эту функцию перед началом движения.

## РЕГУЛИРОВКА ФАР

### Регулировка светового пучка фар

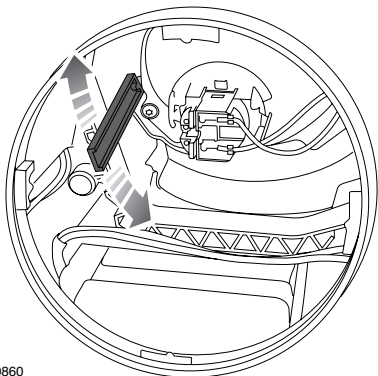
#### Ксенон



E90859

# Световые приборы

## Галоген



E90860

Изображенный на иллюстрации рычаг может находиться на любой стороне ниши лампы фары.

При въезде в страны с движением по другой стороне дороги используйте этот рычаг для переключения направления пучка света.

Потребуется передвинуть блок-фару. См. **СНЯТИЕ ФАРЫ** (на стр. 104).

Переместите рычаг вниз в странах с левосторонним движением и вверх в странах с правосторонним движением.

## АДАПТИВНАЯ СИСТЕМА ПЕРЕДНЕГО ОСВЕЩЕНИЯ (AFS)

Адаптивная система переднего освещения (AFS) обеспечивает водителю улучшенную видимость в различных дорожных условиях. Система AFS состоит из двух основных компонентов: поворотной фары и статической фары освещения при поворотах с лучом, направленным на 45 градусов в сторону от осевой линии автомобиля.

Блоки поворотных фар поворачиваются влево или вправо, улучшая освещенность на поворотах, и работают во всем диапазоне скоростей автомобиля. Кроме того, они динамически реагируют на разгон и торможение автомобиля, меняя свое положение в вертикальной плоскости и обеспечивая максимальную эффективность освещения.

Статические фары освещения при поворотах обеспечивают дополнительное освещение на скоростях между 30 км/ч (18 миль/ч) и 70 км/ч (44 миль/ч). Если указанная скорость превышена, статические поворотные фары возобновляют работу, только когда скорость снижается до 60 км/ч (37 миль/ч). Эти фары расширяют горизонтальные границы луча фар на поворотах.

Система получает сигнал с датчиков скорости автомобиля и угла поворота рулевого колеса и определяет горизонтальный угол поворота фар. При низкой скорости движения и выполнении манёвра угол поворота фар достигает максимума и уменьшается по мере увеличения скорости.

Статические фары освещения при поворотах включаются, когда система определяет поворот рулевого колеса на 70 градусов или более.

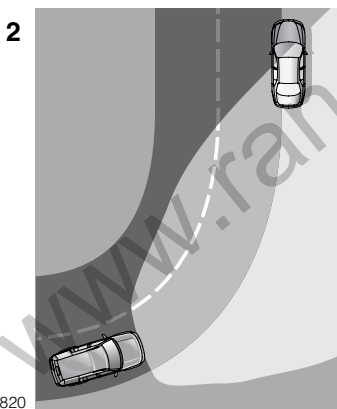
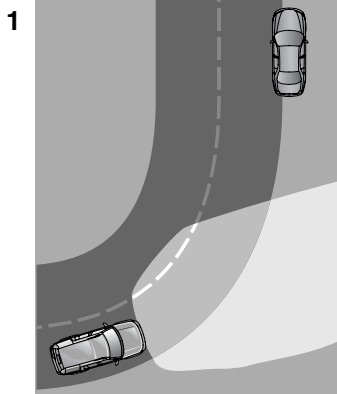
При включении задней передачи фары возвращаются в центральное положение и функция поворота фар отключается.

# Световые приборы



При обнаружении неисправности системы AFS на панели приборов загорается желтый сигнализатор. Обратитесь за квалифицированной помощью.

## Преимущества AFS



E80820

1. Зона освещения автомобиля, не оборудованного системой AFS.
2. Зона освещения автомобиля, оборудованного системой AFS.

## Фары освещения при поворотах

Эти фары увеличивают зону освещения фар при выполнении поворотов в тёмное время.

Статические фары освещения при поворотах обеспечивают дополнительное освещение, направленное под углом 45 градусов от осевой линии автомобиля.

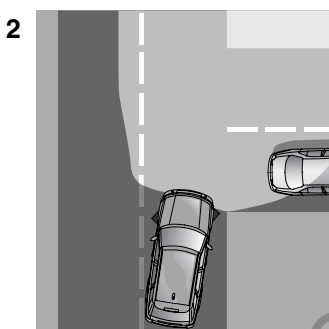
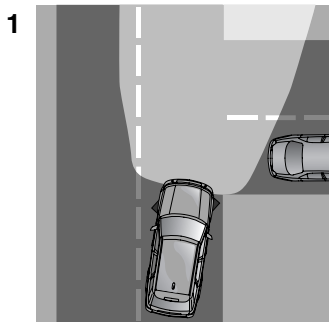
Фары включаются, когда система получает сигнал с указателя поворота автомобиля. Поскольку система работает только при включённом зажигании, фары не остаются во включённом состоянии, даже если рычаг переключения указателей поворота находится в рабочем положении, когда автомобиль остановлен.

Включается только фара, соответствующая включённому указателю поворота.

Включение указателя поворота включает соответствующую фару.

При включении задней передачи фары возвращаются в центральное положение и функция поворота фар отключается, если только не включены указатели поворотов.

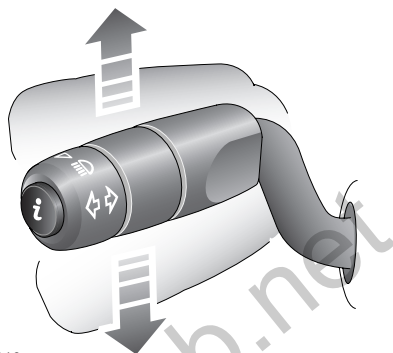
# Световые приборы



E91464

1. Зона освещения автомобиля, не оборудованного фарами освещения при поворотах.
2. Зона освещения автомобиля, оборудованного фарами освещения при поворотах.

## УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТА



E80816

Когда выключатель стартера находится в положении II, переведите рычаг вверх или вниз, чтобы включить нужный указатель поворота.



При включении указателя поворота на панели приборов начнет мигать зеленый сигнализатор левого или правого поворота.

Если кратковременно переместить рычаг указателя поворота вверх или вниз и сразу отпустить, сопротивление пружины вернёт его в исходное положение, а сигнализаторы мигнут три раза, указывая смену полосы движения.

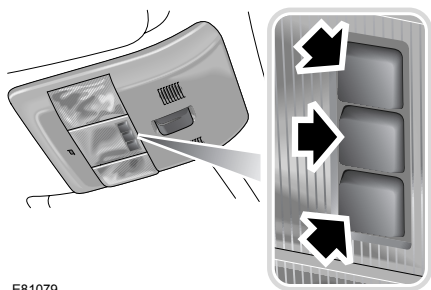


Эту функцию можно отключить или включить у дилера или в техническом центре Land Rover.

# Световые приборы

## ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА

### Переднее внутреннее освещение



E81079

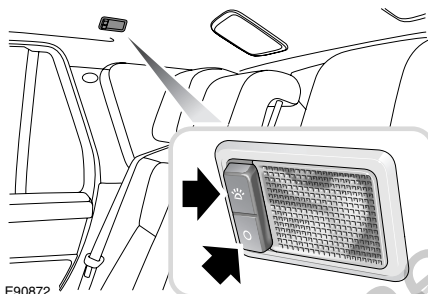
Каждый фонарь можно включить или выключить нажатием выключателя, находящегося рядом с плафоном нужного фонаря.

В автоматическом режиме фонари включаются автоматически при открытии двери.

Для включения автоматического режима нажмите и удерживайте центральный выключатель в течение более трех секунд. На дисплее центра сообщений замигает надпись **ОСВЕЩ. САЛОНА АВТОМАТ..**

Для отключения автоматического режима освещения нажмите центральный выключатель. На дисплее центра сообщений замигает надпись **ОСВЕЩ. САЛОНА ВЫКЛЮЧЕНО.**

### Заднее внутреннее освещение

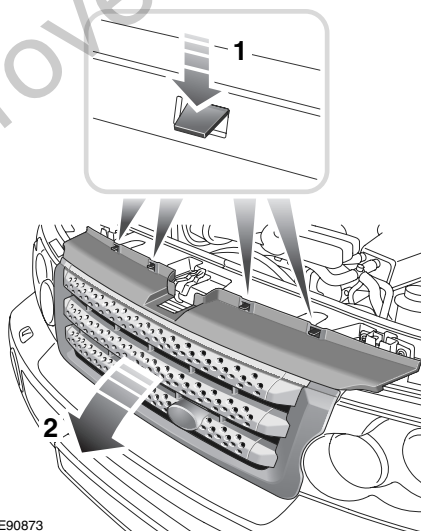


E90872

Каждый фонарь можно включить или выключить нажатием выключателя, находящегося рядом с плафоном нужного фонаря.

## СНЯТИЕ ФАРЫ

### Снятие решетки

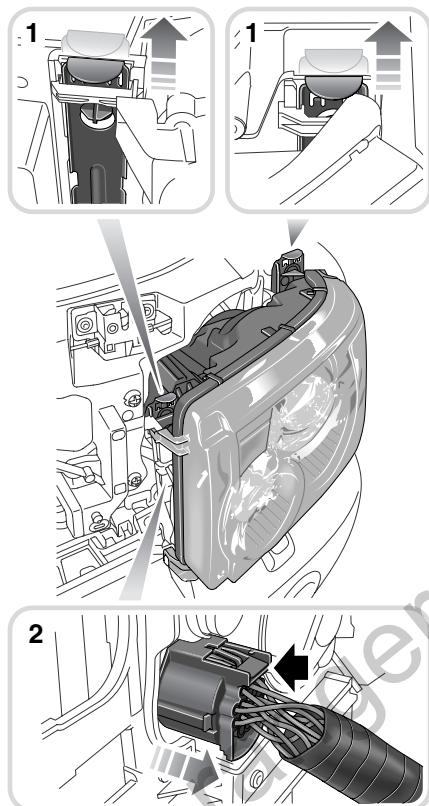


E90873

1. Нажмите сверху вниз четыре верхние защелки.
2. Поднимите решетку, извлеките из посадочного места и разместите в безопасном месте.

# Световые приборы

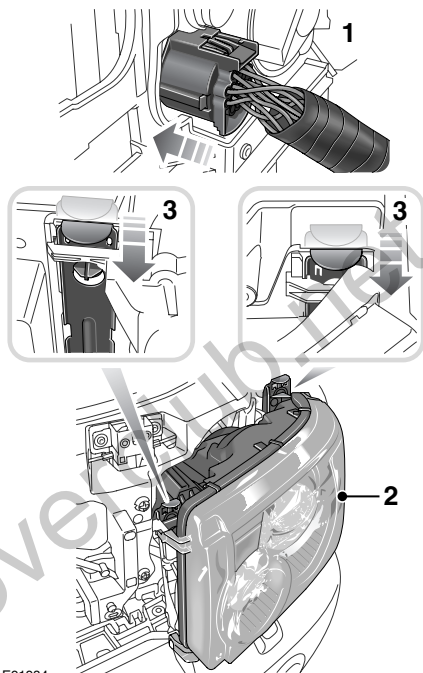
## Демонтаж блок-фары



E91983

1. Аккуратно поднимите два направляющих фиксатора.
2. Отсоедините штексель электросоединения от задней части блок-фары и извлеките блок-фару из автомобиля.
3. Положите на плоскую поверхность, покрытую мягким материалом, лицевой частью вниз во избежание повреждения стекла.

## Установка блок-фары



E91984

1. Подсоедините штексель электропитания.
2. Установите блок-фару в нужное положение.
3. Переместите вниз две направляющих защелки.

## Установка решетки

1. Установите решетку, совместив верхние защелки с соответствующими отверстиями, и надавите до установки на посадочное место.
2. Убедитесь в установке защелок в положение фиксации решетки.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

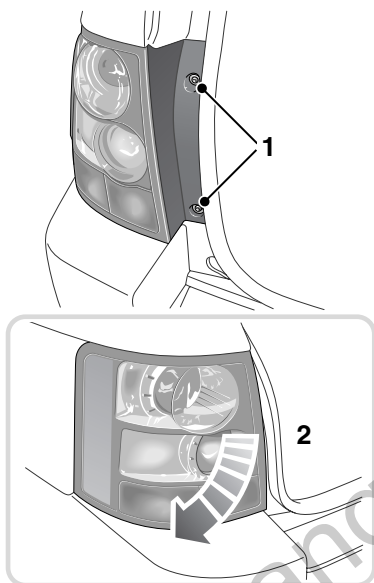


# Световые приборы

## СНЯТИЕ ЗАДНЕГО ФОНАРЯ

### Демонтаж задней блок-фары

В задней фаре размещаются четыре лампы. Для замены любой из них необходимо полностью снять блок-фару с автомобиля.



E91985

1. При открытой двери багажника отверните два винта с края фары, ближнего к проему багажника.
2. Вытяните блок-фару из автомобиля.
3. Отсоедините штепсель электропитания и снимите фару с автомобиля. Положите на плоскую поверхность, покрытую мягким материалом, лицевой частью вниз во избежание повреждения стекла.

## Установка задней блок-фары

1. Подсоедините разъём электропитания.
2. Вставьте две шпильки фары в гнезда с наружной стороны установочной поверхности.
3. Вставьте и затяните два винта на боковой части фары около проема багажника.
4. Проверьте работу всех ламп.

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ

### ВНИМАНИЕ!

- ! При замене обязательно используйте лампы надлежащего типа с соответствующими характеристиками. Если у вас есть сомнения, обратитесь к дилеру или в технический центр компании. См. **ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК ЛАМП** (на стр. 116).

**Примечание:** В отдельных странах закон требует, чтобы в автомобиле имелись запасные лампы для световых приборов. Фирменный комплект сменных ламп вы можете приобрести у дилера/в техническом центре компании.

Перед поездкой проверяйте работу всех внутренних осветительных приборов.

# Световые приборы

## Доступ к лампе

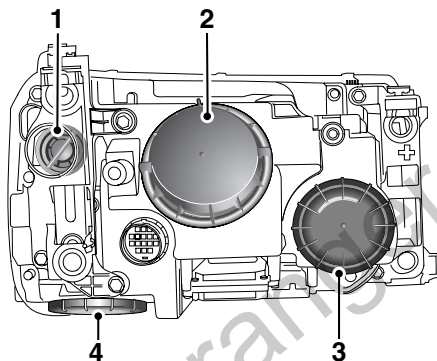
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не предпринимайте попыток замены какой-либо лампы при включенном освещении.

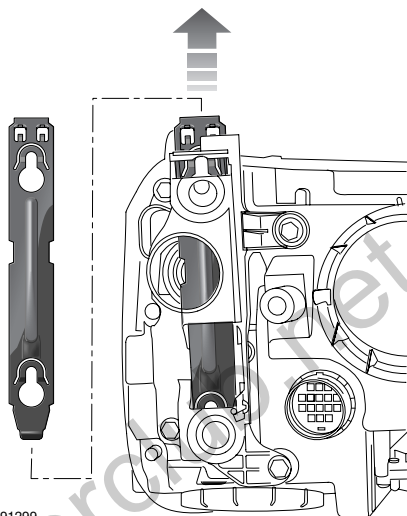
Если освещение выключено непосредственно перед заменой, дайте лампам остыть. Прикосновение к горячим лампам может привести к ожогам.

В блок-фаре размещаются пять ламп. Для замены любой из них необходимо полностью снять блок-фару. См. **СНЯТИЕ ФАРЫ** (на стр. 104).



E90876

1. Указатель поворота
2. Ближний свет/ксенон
3. Дальний свет
4. Габаритный фонарь и фонарь статического изгиба



E91299

**Примечание:** Для доступа к указателю поворота необходимо полностью снять с блок-фары направляющую защелку.

# Световые приборы

## Лампа фары ближнего света (галоген)

### ВНИМАНИЕ!

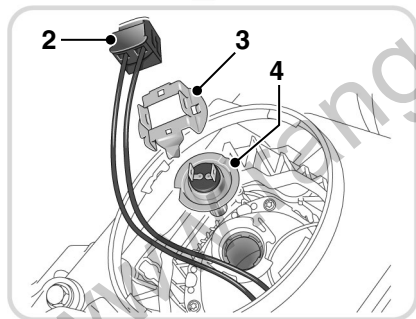
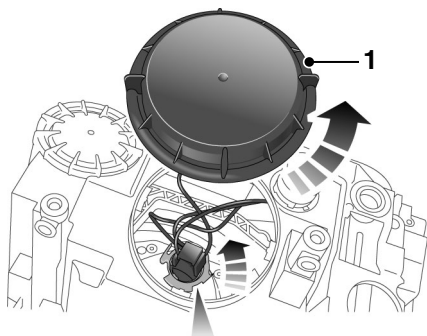
⚠ Не прикасайтесь пальцами к таким лампам, для их снятия и установки всегда пользуйтесь тканью. При необходимости очистите лампу метиловым спиртом для удаления следов пальцев.

1. Поверните и поднимите выпуклую крышку.
2. Вытяните разъём питания.
3. Отстегните пружинную защелку, удерживающую лампу на месте, и извлеките лампочку.
4. Вставьте новую лампу и повторите вышеописанные процедуры в обратном порядке. При установке крышки совместите стрелочные направляющие крышки с направляющими блок-фары.

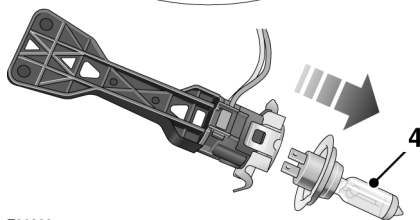
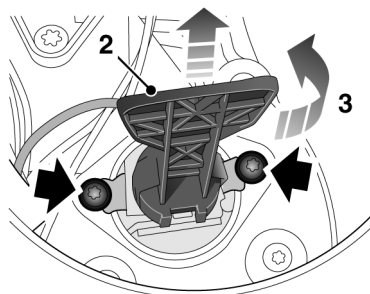
**Примечание:** После замены любой лампы ближнего или дальнего света фар следует обратиться к дилеру/в технический центр компании Land Rover для выверки положения фар.

## Лампа фары дальнего света (галоген)

1. Поверните и поднимите выпуклую крышку.



E90884

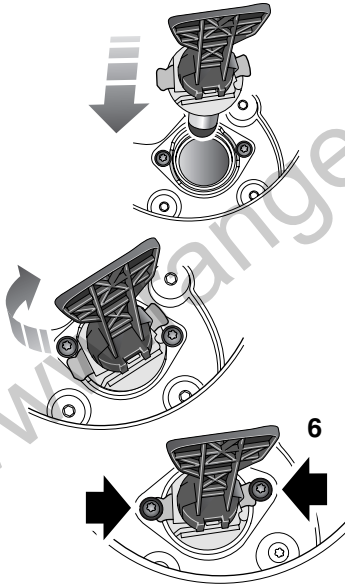
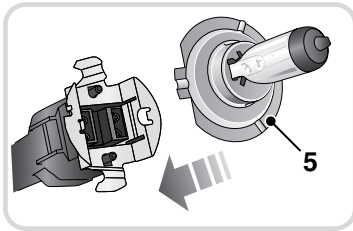


E90882

www.rangeroverclub.net

# Световые приборы

2. Отметьте положение надставки положения лампы. Две запорные кнопки по бокам фиксирующего кольца расположены под головками маленьких болтов.
3. Поверните надставку против часовой стрелки и извлеките ее вместе с лампой из блок-фары.
4. Извлеките лампу из патрона.



E91092

5. Новая лампа может быть установлена только в одном положении. После установки новой лампы в разъем сожмите фиксирующее кольцо так, чтобы две выступающие шпильки расположились правильно по отношению к лампе.
6. Установите в блок-фару держатель и надставку лампы и поверните по часовой стрелке, чтобы две запорные кнопки находились под головками маленьких болтов.

## Лампа фары (ксенон)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

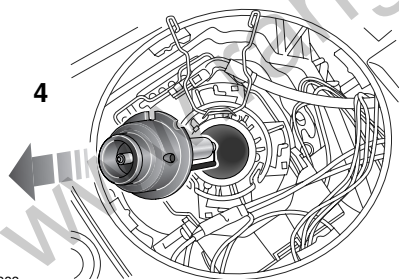
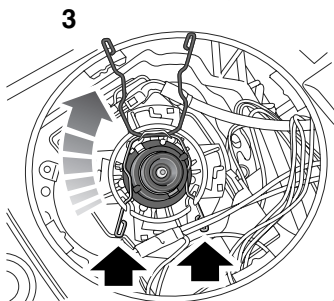
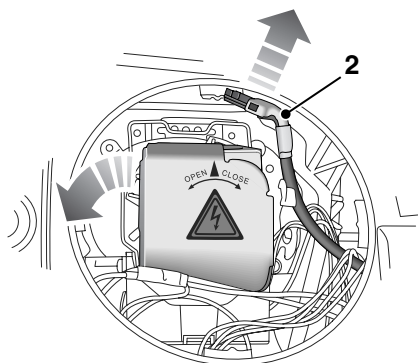
- ⚠ Двухрежимные ксеноновые блок-фары при работе сильно нагреваются. Прежде чем прикасаться к блок-фаре, убедитесь в том, что она остыла.
- ⚠ Ксеноновые блок-фары содержат высокотоксичную ртуть и представляют опасность.
- ⚠ Для воспламенения газа и пара, используемых в ксеноновых лампах, требуется высокое напряжение. Контакт с таким напряжением может привести к тяжелой травме.
- ⚠ Замену или обслуживание ксеноновых ламп должен производить только квалифицированный специалист.



По вопросу надлежащей утилизации двухрежимных ксеноновых блок-фар проконсультируйтесь у дилера или в техническом центре Land Rover или в соответствующих местных уполномоченных органах.

# Световые приборы

1. Поверните и поднимите выпуклую крышку.



E90883

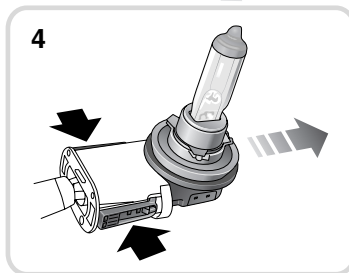
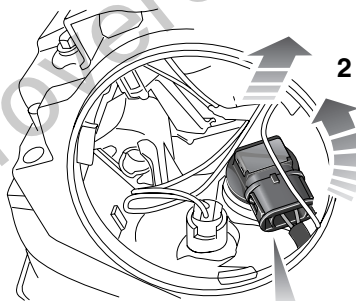
2. Вытяните разъём питания.
3. Отстегните пружинную защелку, удерживающую лампу.

4. Извлеките лампу.
5. Вставьте новую лампу и повторите вышеописанные процедуры в обратном порядке. Убедитесь в том, что опоры крышки соединяются с основанием лампы.

**Примечание:** После замены любой лампы ближнего или дальнего света фар следует обратиться к дилеру/в технический центр компании Land Rover для выверки положения фар.

## Лампа статической поворотной фары

1. Поверните и поднимите выпуклую крышку.



E90888

2. Поверните держатель лампы до разблокировки.
3. Снимите лампу вместе с разъёмом.

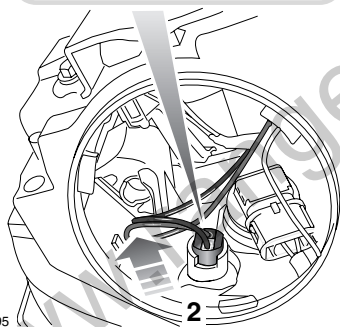
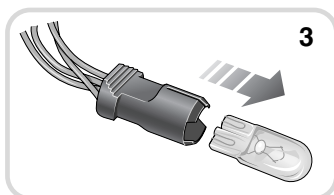
www.rangeroverclub.net

# Световые приборы

4. Для освобождения лампы зажмите два зажима, затем вытяните разъём.
5. Вставьте новую лампу и повторите вышеописанные процедуры в обратном порядке. Совместите стрелочные направляющие крышки и корпуса блок-фары.

## Лампа переднего габаритного фонаря

1. Поверните и поднимите выпуклую крышку.

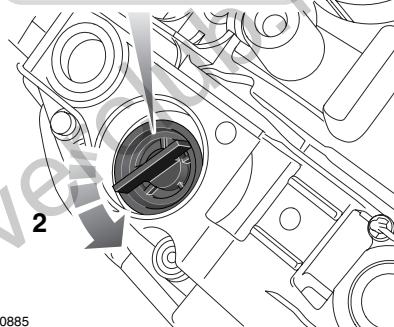
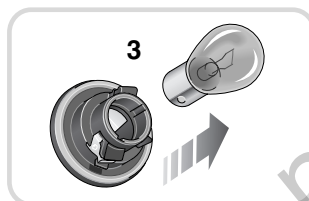


E90895

2. Извлеките лампу вместе с разъёмом.
3. Извлеките лампу из разъёма.
4. Вставьте новую лампу и повторите вышеописанные процедуры в обратном порядке. Совместите стрелочные направляющие крышки и корпуса блок-фары.

## Лампа переднего указателя поворота

1. Снимите запорную линейку блок-фары, поверните и извлеките выпуклую крышку.



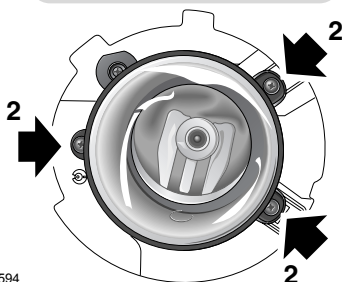
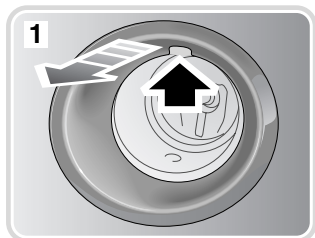
E90885

2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки для разблокировки, затем извлеките лампу вместе с разъёмом.
3. Извлеките лампу из разъёма.
4. Вставьте новую лампу и повторите вышеописанные процедуры в обратном порядке. При установке крышки совместите стрелочные направляющие крышки с направляющими блок-фары.

# Световые приборы

## Лампа передней противотуманной фары

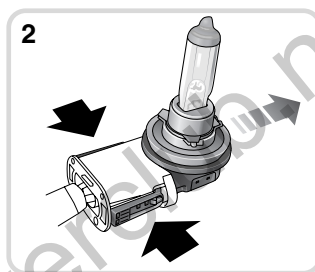
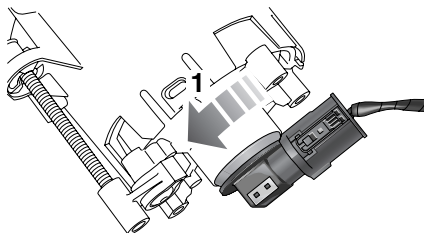
### Снятие противотуманной фары



E80594

1. Потяните и извлеките, просунув пальцы в прорезь в верхней части обрамления противотуманной фары.
2. Открутите три винта крепления фары. Извлеките фару из переднего бампера.

## Замена лампы



E80595

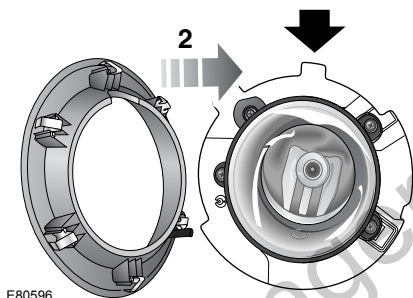
1. Поверните патрон лампы против часовой стрелки для разблокировки, затем извлеките лампу вместе с разъёмом.
2. Чтобы извлечь лампу, отожмите две защелки (указаны широкими стрелками), затем извлеките лампу из патрона.
3. Замените лампу. См. **ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК ЛАМП** (на стр. 116).
  - Перед установкой новой лампы отметьте положение плоской поверхности и выступа на противоположной круглой форме фланца установки лампы. Выступ служит направляющей для правильного расположения лампы в патроне.

# Световые приборы

- Не прикасайтесь к стеклу лампы пальцами. При необходимости очистите лампу метиловым спиртом.
4. Вставьте новую лампу и повторите вышеописанные процедуры в обратном порядке.

**Примечание:** После замены лампы противотуманной фары следует проверить направление света с помощью квалифицированного специалиста.

## Установка противотуманной фары

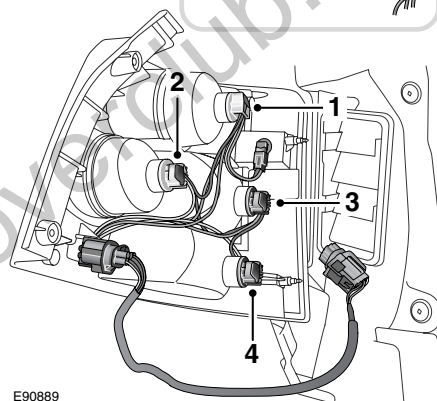
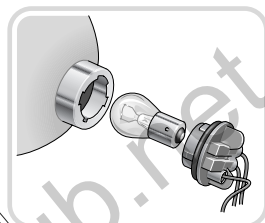


1. Поместите противотуманную фару в передний бампер и закрепите винтами.
2. Совместите пружинный зажим над прорезью с верхним посадочным местом в бампере и вставьте в посадочное место.
3. Вставьте нижнюю часть обрамления противотуманной фары на место, надавив с некоторым усилием вперед.

**Примечание:** Форма обрамления противотуманной фары такова, что фару можно установить только в одно положение.

## Лампа заднего фонаря

После снятия блока заднего фонаря к каждой лампе можно получить доступ путем откручивания ее крышки разъемов. См. **СНЯТИЕ ЗАДНЕГО ФОНАря** (на стр. 106).

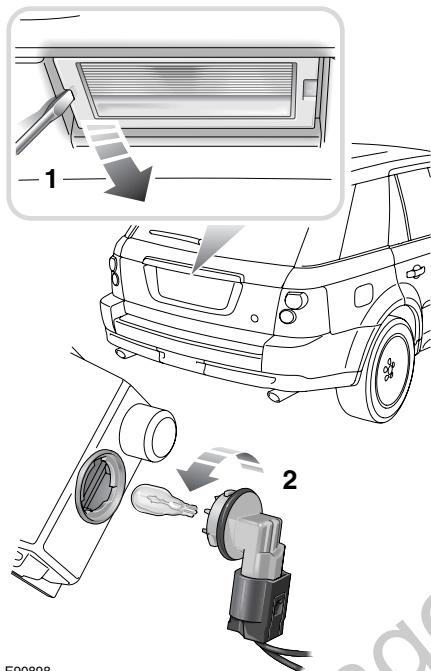


1. Стоп-сигнал/задний габаритный фонарь
2. Указатель заднего хода
3. Указатель поворота
4. Защита задней противотуманной фары



# Световые приборы

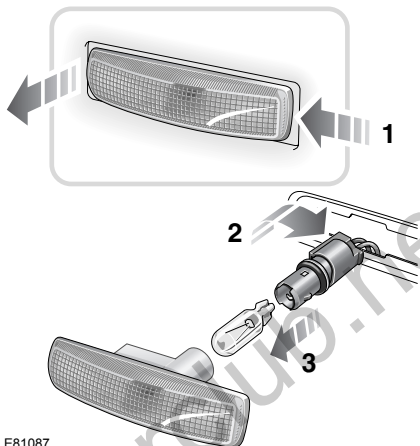
## Лампа освещения регистрационного знака



E90898

1. Вставьте маленькую отвертку с плоским жалом под фонарь и аккуратно извлеките фонарь из багажной двери.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки для разблокировки, затем извлеките лампу вместе с разъёмом.
3. Извлеките лампу из разъёма.
4. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

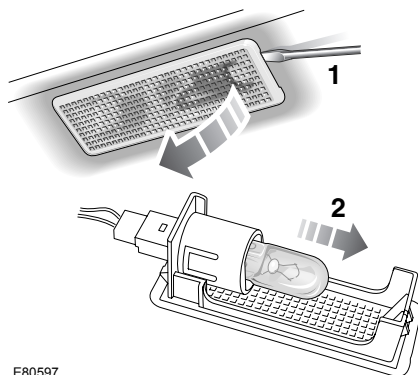
## Лампа бокового повторителя указателя поворота



E81087

Выполните действия, показанные на иллюстрации. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

## Лампы освещения дверей/плафона подсветки выхода/ниш для ног

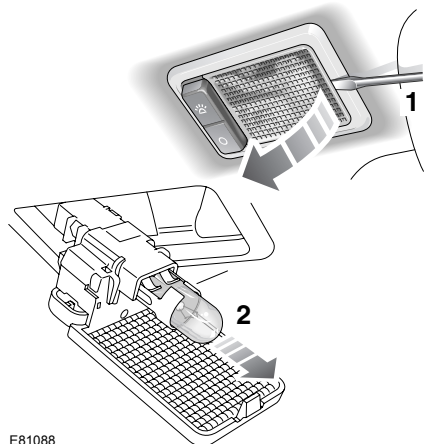


E80597

Выполните действия, показанные на иллюстрации. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

# Световые приборы

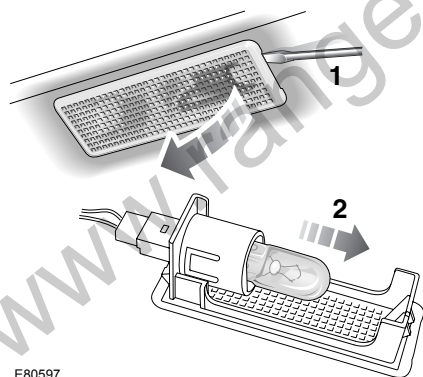
## Лампа общего освещения



E81088

Выполните действия, показанные на иллюстрации. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

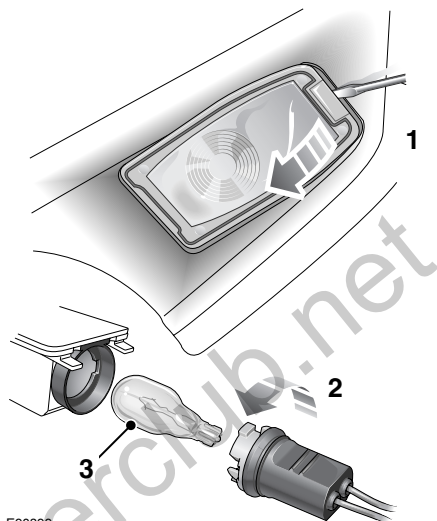
## Лампа освещения багажной двери



E80597

Выполните действия, показанные на иллюстрации. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

## Лампа подсветки зеркала



E90899

Выполните действия, показанные на иллюстрации. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

## Лампа подсветки карты

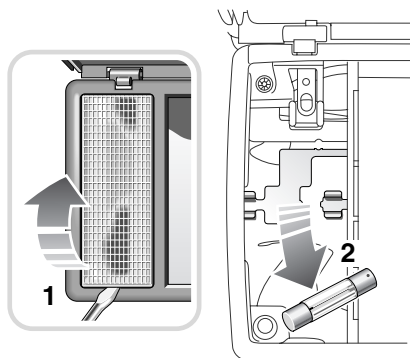


E81089

Выполните действия, показанные на иллюстрации. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

# Световые приборы

## Лампа подсветки косметического зеркала



ЕВ1090

Выполните действия, показанные на иллюстрации. Вставьте новую лампу и установите обратно компоненты.

## ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК ЛАМП

### ВНИМАНИЕ!

⚠ Перед заменой лампы убедитесь в том, что выключены оба соответствующих фонаря и система зажигания.

Если электропитание остается включенным, может произойти короткое замыкание, которое повредит систему электрооборудования автомобиля.

**Примечание:** Номинал всех используемых ламп должен составлять 12 В.

| Лампа  | Ватт     |
|--|----------|
| Фары ближнего и дальнего света (галогенные)                              | 55 (H7)  |
| Фары ближнего и дальнего света (ксеноновые)                              | 55 (D2S) |
| Лампы освещения при поворотах (галогенные)                               | 35 (H8)  |
| Передние габаритные фонари   | W5W      |
| Передние указатели поворота  | S8       |
| Задние указатели поворота  | PY21W SV |
| Передние противотуманные фары (галогенные)                               | 55 (H11) |
| Боковые габаритные фонари  | WY5W     |
| Фонари заднего хода  | P21      |
| Задние противотуманные сигнальные фары                                   | P21      |
| Стоп-сигналы и задние габаритные фонари                                  | P21/5    |
| Освещение регистрационного знака   | W5W      |
| Дверные плафоны или плафоны подсветки                                    | W5W      |
| Освещение салона   | W5W      |
| Лампы освещения багажного отделения или ниш для ног                      | W5W      |
| Лампы освещения багажного отделения или фонари двери багажного отделения | W5W      |
| Плафон подсветки перчаточного ящика                                      | W5W      |
| Подсветка косметических зеркал   | 1,2      |

www.rangeroverclub.net

# Стеклоочистители и омыватели

## СТЕКЛООЧИСТИТЕЛИ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

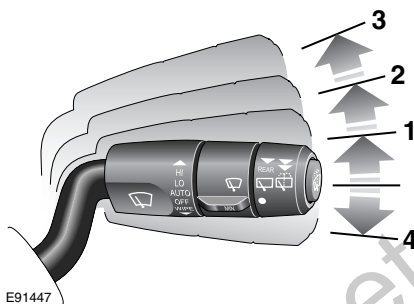
❗ Запрещается включать стеклоочистители на сухом стекле. Сопротивление механизму стеклоочистителя может привести к его повреждению.

❗ В очень холодную или очень жаркую погоду перед включением стеклоочистителя проверяйте, не примерзли/не приклеились ли щетки к ветровому стеклу. Сопротивление механизму стеклоочистителя может привести к его повреждению.

❗ Перед включением стеклоочистителей удалите с ветрового стекла снег, лед и иней вокруг рычагов и щеток стеклоочистителей. Неочищенный снег и лед могут привести к повреждению механизма стеклоочистителей.

**Примечание:** Если щетки стеклоочистителя прилипли или их заклинило, электронный выключатель может временно приостановить работу стеклоочистителей. В этом случае выключите стеклоочистители и зажигание. Перед включением зажигания очистите ветровое стекло и освободите щетки стеклоочистителей

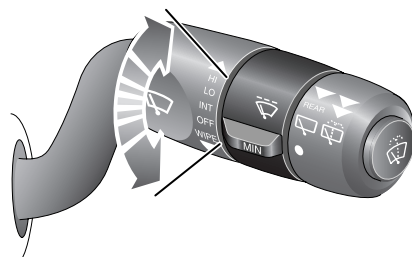
Стеклоочистители и омыватели работают только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении I или II.



E91447

1. Датчик осадков или переменный интервал прерывистой очистки
2. Нормальная очистка
3. Ускоренный режим
4. Потяните рычаг вниз и сразу отпустите его. Если рычаг удерживается нажатом, стеклоочистители работают в высокоскоростном режиме до отпускания рычага.

### Прерывистый режим



E91448

В положении рычага 1 вращайте кольцо по часовой стрелке, чтобы уменьшить интервал между проходами. Вращайте кольцо против часовой стрелки, чтобы увеличить интервал между проходами.

# Стеклоочистители и омыватели

## Режим регулирования по скорости движения

При установке режима регулирования по скорости движения все стеклоочистители будут работать в зависимости от скорости движения автомобиля.

Если во время работы стеклоочистителей скорость автомобиля снижается до 8 км/ч (5 миль/ч) и ниже, частота работы стеклоочистителей пошагово уменьшается до меньшей скорости. Если скорость автомобиля возрастает и превышает 8 км/ч (5 миль/ч), первоначальная скорость работы стеклоочистителей восстанавливается автоматически.



Эту функцию можно отключить или включить у дилера или в техническом центре Land Rover.

## Прерывистый режим регулирования по скорости движения

На автомобилях, не оборудованных датчиком дождя, интервал работы щеток в прерывистом режиме определяется автоматически с учетом скорости движения.

Этот интервал можно настроить для всех режимов регулирования по скорости движения, вращая поворотное кольцо по часовой стрелке или против нее.



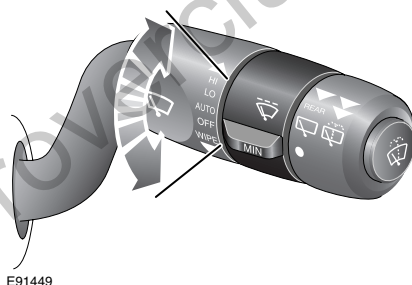
Эту функцию можно отключить или включить у дилера или в техническом центре Land Rover.

## ДАТЧИК ДОЖДЯ

### Включение прерывистого режима по сигналу датчика дождя

#### ВНИМАНИЕ!

⚠ Перед въездом на автомойку стеклоочистители необходимо выключить. Если оснащенная датчиком дождя система стеклоочистителей начнет работать во время мойки автомобиля, это может привести к повреждению механизма стеклоочистителей.



E91449


Когда выключатель стеклоочистителя находится в положении 1, работа стеклоочистителей регулируется автоматически на основании данных, получаемых с датчика дождя.


Вращение поворотного кольца по часовой стрелке повышает чувствительность датчика дождя, а вращение против часовой стрелки – уменьшает, меняя скорость работы стеклоочистителя.

# Стеклоочистители и омыватели


## ОМЫВАТЕЛИ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Если автомобиль эксплуатируется при температурах ниже 5 °C (41 °F), применяйте жидкость омывателя с защитой от замерзания. В холодную погоду использование жидкости без защиты от замерзания может привести к ухудшению обзора и повышению риска аварии.

 Некоторые омыватели стекла являются легковоспламеняющимися: не допускайте попадания омывающей жидкости на источники искробразования.

### ВНИМАНИЕ!

 Допускается использование только моющих средств, предназначенных для автомобилей, и только в соответствии с инструкциями производителя.



E91450

Для включения омывателя ветрового стекла нажмите кнопку.

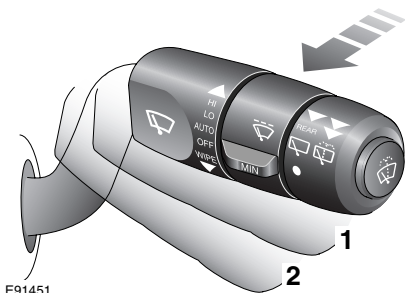
Если удерживать кнопку в нажатом положении более половины секунды, включатся передние стеклоочистители. После отпускания кнопки стеклоочистители обрабатывают два дополнительных цикла и возвращаются в исходное нижнее положение.

Если удерживать кнопку в нажатом положении менее половины секунды, включится только омыватель.

**Примечание:** Национальное и местное законодательство могут устанавливать ограничения на использование летучих органических соединений, которые часто вводятся как антифриз в состав омывающей жидкости. Омывающая жидкость с ограниченным содержанием летучих органических соединений может использоваться, только если она обеспечивает защиту от замерзания во всех климатических условиях, в которых эксплуатируется автомобиль.

# Стеклоочистители и омыватели

## СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ И ОМЫВАТЕЛИ ЗАДНЕГО СТЕКЛА



### Прерывистая работа стеклоочистителей

Потяните рычаг в положение 1. В зависимости от положения выключателя интервал между проходами щёток будет различным.

### Непрерывная работа стеклоочистителей

Задний стеклоочиститель можно настроить на режим непрерывной работы.



Эта установка выполняется дилером/техническим центром компании

Land Rover.

### Омыватель

Потяните рычаг в положение 2 и удерживайте его. Стеклоочиститель и омыватель включатся и будут работать до отпускания рычага. После отпускания рычага омыватель прекращает работу, а стеклоочиститель совершает ещё два прохода и затем возвращается в прерывистый режим работы.

### Задний ход

Если во время работы передних стеклоочистителей выбрать передачу заднего хода, автоматически включится задний стеклоочиститель.

### Блокировка стеклоочистителя при открытой двери багажного отделения

Если во время работы заднего стеклоочистителя открывается дверь багажного отделения, то стеклоочиститель:

- немедленно остановится;
- не начнет работу, если он в данный момент неподвижен.

После закрывания двери багажного отделения стеклоочиститель включится через три секунды.

Если дверь багажного отделения открыта, и скорость автомобиля превышает 3 км/ч (2 мили/ч), стеклоочиститель будет функционировать в нормальном режиме.

### ОМЫВАТЕЛИ ФАР

Если включить омыватель ветрового стекла при включенных передних фарах, это приведёт к включению омывателей фар.

**Примечание:** Если датчик уровня омывающей жидкости определяет ее недостаточный уровень, включение омывателей фар блокируется.

# Стеклоочистители и омыватели

## РЕГУЛИРОВКА ЖИКЛЁРОВ ОМЫВАТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

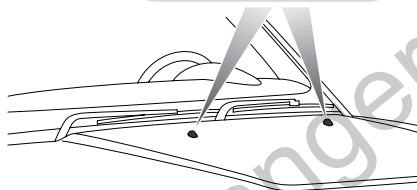
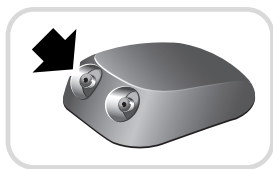


Не включайте жиклёры омывателя во время их регулировки. Жидкость омывателя опасна для глаз и кожи.



Всегда читайте инструкции производителя жидкости омывателя и соблюдайте их.

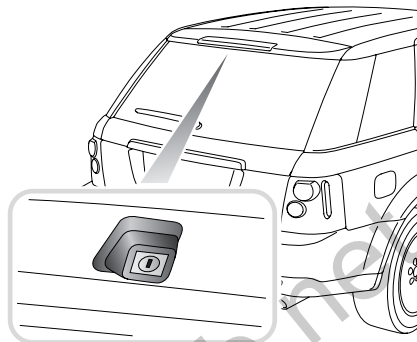
## Жиклеры передних омывателей



E80473

Жиклеры омывателя ветрового стекла устанавливаются при сборке автомобиля и не требуют регулировки. Тем не менее, если необходима регулировка, вставьте иглу в отверстие жиклера и аккуратно установите нужное положение жиклера так, чтобы струя была направлена на центр ветрового стекла.

## Жиклеры заднего омывателя



E90904

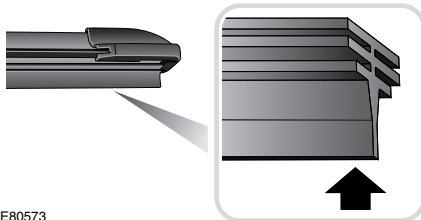
В случае засорения какого-либо жиклера вставьте в его отверстие иглу или нить проволоки и прочистите.

## ПРОВЕРКА ЩЁТОК СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ

### ВНИМАНИЕ!



Используйте только чистящие средства, разрешенные к применению для автомобильного стекла и резины. Применение ненадлежащих средств может вызвать повреждения.



E80573

Чистящую кромку щеток следует периодически очищать. Чистите щётку при помощи мягкой ткани или губки с использованием теплой мыльной воды.



# Стеклоочистители и омыватели

Также убедитесь в том, что на резиновой поверхности отсутствуют трещины, отслаивание и шероховатость. При обнаружении любых дефектов немедленно замените щётку, чтобы предотвратить повреждение стекла.

## ЗАМЕНА ЩЁТОК СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ

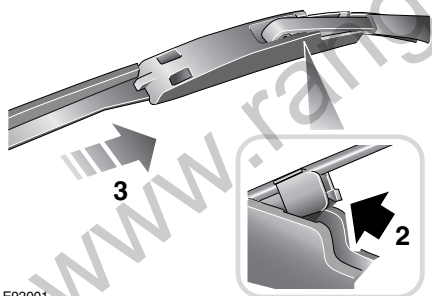
### ВНИМАНИЕ!

- ⚠ Устанавливайте только щётки стеклоочистителя требуемой длины и соответствующего типа.

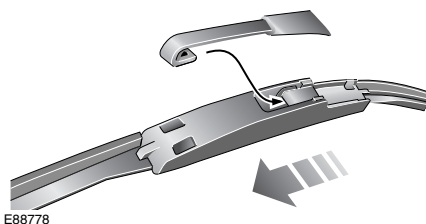
В противном случае возможно повреждение системы стеклоочистителя, а также негативное воздействие на работу датчика дождя.

### Передняя

1. Поднимите рычаг стеклоочистителя от стекла и поверните щётку в сборе в сторону от рычага.



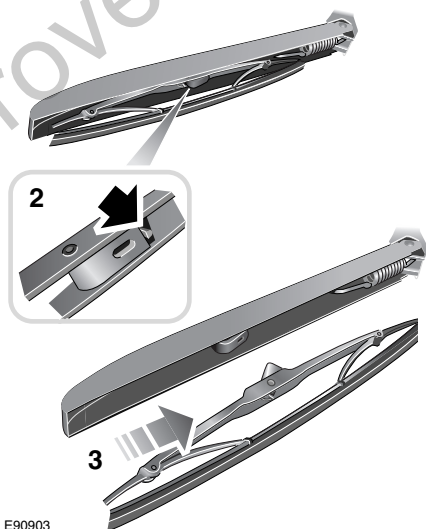
2. Нажмите защёлку, чтобы отстегнуть щётку.
3. Снимите щётку в сборе с рычага стеклоочистителя.
4. Аккуратно установите рычаг в его рабочее положение.



5. Для замены установите рычаг стеклоочистителя в отверстие посередине щетки и с усилием протолкните в посадочное положение, пока зажимы щетки не зафиксируются.

### Задняя

1. Поднимите рычаг стеклоочистителя над задним стеклом.

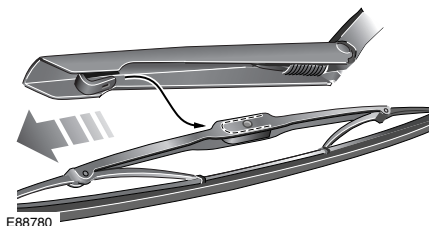


2. Нажмите защёлку, чтобы отстегнуть щётку.
3. Снимите щётку в сборе с рычага стеклоочистителя.

## Стеклоочистители и омыватели

---

4. Аккуратно установите рычаг в его рабочее положение.





5. Для замены поместите новую щетку в рычаг стеклоочистителя и с нажимом протолкните в посадочное положение, пока зажимы щетки не зафиксируются.


# Окна и зеркала


## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

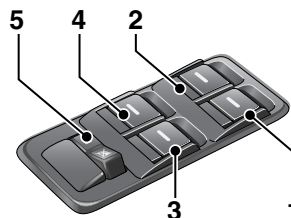
 Все окна оборудованы системой защиты стеклоподъемников. Тем не менее, перед закрыванием окна следует соблюдать осторожность и проверять, чтобы пассажиры не препятствовали закрыванию окна. Даже с системой защиты стеклоподъемников остается риск получения травм или гибели.

 Убедитесь, что все взрослые пассажиры знакомы с работой органов управления окнами и понимают потенциальную опасность окон с электроприводами.

 Оставляя детей одних в автомобиле, всегда вынимайте ключ из замка зажигания в целях их собственной безопасности.

 Не разрешайте пассажирам высовываться в проём окна во время движения автомобиля – они могут получить травмы от летящих обломков, ветвей деревьев или других препятствий.

## Управление окнами



E80395

1. Переднее правое окно
2. Переднее левое окно
3. Заднее правое окно
4. Заднее левое окно
5. Выключатель блокировки открывания задних окон

Окна можно опускать или поднимать, когда ключ в замке зажигания находится в положении I или II и приблизительно в течение 40 секунд после того, как ключ в замке зажигания переведён в положение 0 (обе передние двери при этом должны быть закрыты).

Для опускания стекла нажмите и удерживайте переднюю часть соответствующего выключателя. Для подъёма стекла поднимите и удерживайте переднюю часть соответствующего выключателя. Движение стекла прекратится после отпускания выключателя.

# Окна и зеркала

---

## Управление одним касанием (только передние окна)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Оставляя пассажиров в автомобиле, берите с собой пульт дистанционного управления. Это предотвратит случайное включение стеклоподъемников, которое может привести к травме.

Передние окна можно полностью открыть или закрыть одним касанием соответствующего выключателя. Нажмите или потяните (и затем отпустите) переднюю часть выключателя, чтобы открыть или закрыть окно. Перемещение можно остановить повторным нажатием выключателя.

### Настройка управления одним касанием

При отключении питания в то время, когда окно открыто, функция управления одним касанием отключается до следующей калибровки положения стекла. Для калибровки положения стекла закройте окно и удерживайте выключатель нажатым в течение одной секунды.

## Защитный механизм (только передние окна)

Для предотвращения защемления стеклом чувствительных частей тела датчик защитного механизма определяет препятствия при закрывании стекла. Если датчик обнаруживает препятствие, движение стекла прекращается и стекло незначительно приоткрывается.

Эта защитная функция отключается, если сделать несколько попыток закрыть окно с интервалами между попытками менее 10 секунд.

На четвертой попытке стекло немного поднимется вверх с увеличенным усилием для смещения препятствия.

Если сопротивление препятствия преодолеть не удастся, защитный механизм отключится;

его потребуется переустановить.

### Повторная установка защитного механизма

Для повторной установки исходных настроек защитного механизма закройте окно, нажмите и удерживайте выключатель в течение одной секунды.

### Выключатель блокировки открывания задних окон

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Если на задних сиденьях перевозятся дети, следует использовать блокиратор, предотвращающий включение стеклоподъемников. Когда ребенок включает стеклоподъемник, существует риск гибели или тяжелых травм.

---

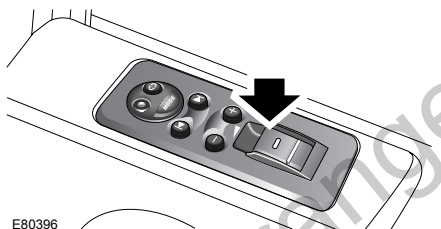
## Окна и зеркала



E80397

Нажмите на правую сторону выключателя блокировки, если вы хотите заблокировать открывание окон задних дверей. Нажмите на левую сторону выключателя блокировки, если вы хотите восстановить независимое управление открыванием окон задних дверей.

### Работа задних стеклоподъёмников



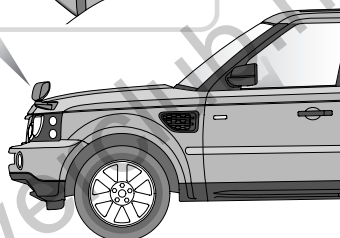
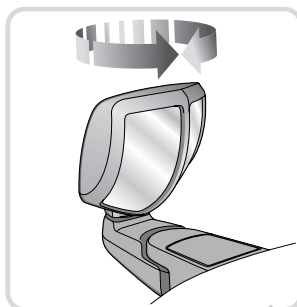
E80396

Стёкла задних дверей поднимаются и опускаются при помощи выключателей на соответствующей задней двери, если не включена блокировка открывания задних окон.

### НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА

**Примечание:** В зависимости от типа линзы используемого зеркала, может быть трудно точно оценивать расстояние. Объекты, отражаемые зеркалом заднего вида, могут оказаться ближе, чем кажется.

### Бордюрное зеркало (только для Японии)



E92002

Дополнительная приближающая линза зеркала заднего вида обеспечивает обзор вдоль левой стороны и прямо перед автомобилем для уменьшения количества слепых зон.

Поверните зеркало на несколько градусов за один раз и перед дальнейшей регулировкой проверьте обзор с водительского места.

**Примечание:** Метки совмещения на корпусе зеркала и рычаге показывают изначальное положение зеркала, заданное при изготовлении.

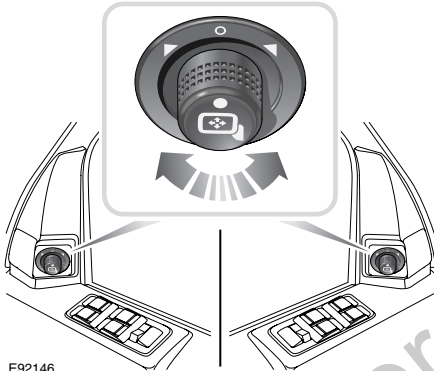
# Окна и зеркала

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ НАРУЖНИЕ ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА

### ВНИМАНИЕ!

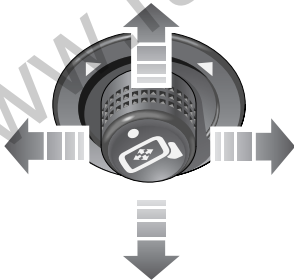
! Предметы, отражаемые в наружных зеркалах заднего вида, могут выглядеть более удаленными, чем в действительности.

### Регулировка зеркал



E92146

При выключателе стартера, установленном в положение I или II, поверните ручку для выбора левого или правого зеркала.

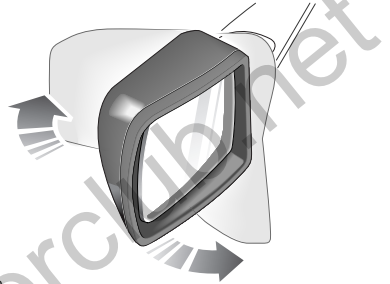


E81038

Нажмите ручку, как показано на иллюстрации, для наклона стекла зеркала вверх, вниз, влево или вправо.

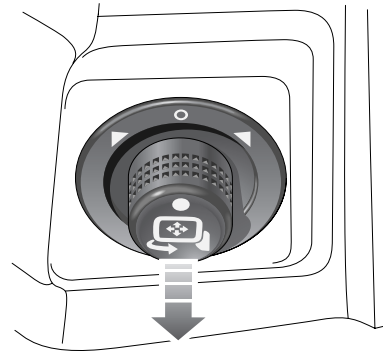
*Примечание:* На автомобилях, оборудованных устройством памяти водительского сиденья, можно сохранять до трех положений внешних зеркал для каждого ключа зажигания. См. **ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ** (на стр. 149).

### Складывание корпуса зеркала



E81039

Дверные зеркала складываются вперед или назад при ударе. Они также могут складываться по направлению к боковым окнам в стояночное положение.



E81040

Для складывания зеркал нажмите вниз поворотную ручку, находящуюся в центральном положении. Для разворачивания зеркал нажмите ручку вниз снова.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Окна и зеркала

Если зеркала случайным толчком передвинуты из установленного положения (например одно зеркало сложено, другое – в нормальном положении), нажмите переключатель снова для их повторной синхронизации.

**Примечание:** В некоторых автомобилях можно складывать зеркала вручную по направлению к боковым окнам.

## Наклон зеркал заднего вида

В автомобилях с системой запоминания положения сиденья водителя предусмотрена особая функция, опускающая зеркала дверей, когда выбирается передача заднего хода. Это обеспечивает водителю улучшенный обзор.

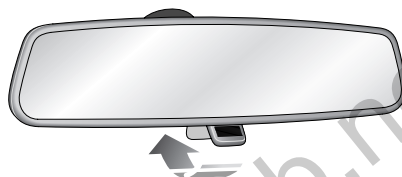
При первом использовании этой функции зеркало наклоняется в предварительно установленное положение. Положение наклона можно отрегулировать следующим образом:

1. Поверните ключ стартера в положение I или II. Не запускайте двигатель.
2. Выберите или сохраните в памяти положение водительского сиденья. См. **ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ** (на стр. 149).
3. Включите заднюю передачу. Наружные зеркала установятся в предустановленное положение.
4. Отрегулируйте зеркала до требуемого положения наклона.
5. Выполните процедуру сохранения в памяти для текущего положения водительского сиденья.
6. На центре сообщений отобразится надпись **НАКЛОН НАР. ЗЕРК. СОХРАНЕН** и прозвучит один звуковой сигнал.

Эту функцию можно активировать или отключить. См. **МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР** (на стр. 131).

## ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО

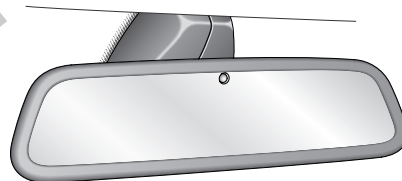
### Зеркало с ручным управлением



E80447

Передвиньте рычаг (вперёд или назад), чтобы ослабить воздействие слепящего света фар идущего сзади автомобиля.

### Зеркало с автоматическим затемнением



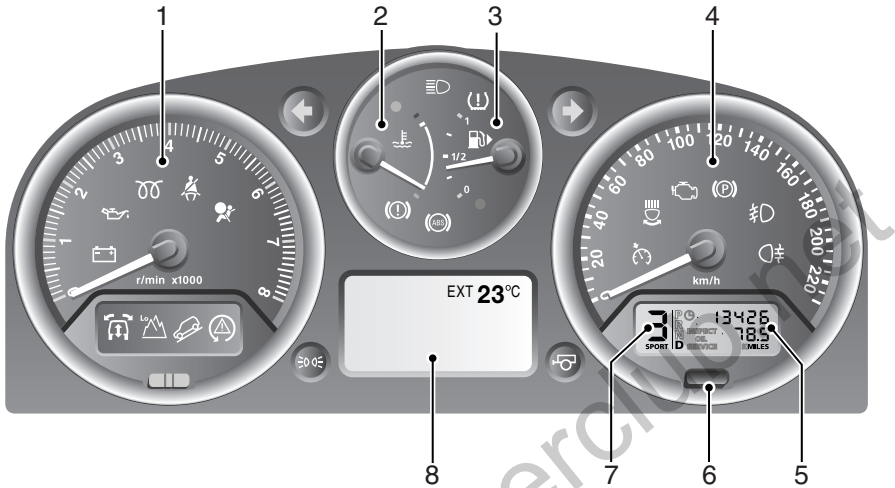
E81427

Некоторые зеркала заднего вида способны автоматически затемняться, тем самым, ослабляя воздействие слепящего света фар идущего сзади автомобиля. Эта опция автоматически отключается при выборе задней передачи.

**Примечание:** Если заднее стекло закрыто или попаданию света на зеркало что-то препятствует, система автоматического затемнения может работать неправильно.

# Приборы

## ОБЩИЙ ВИД ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ



E92126

1. Тахометр
2. Указатель температуры
3. Указатель уровня топлива
4. Спидометр
5. Указатель общего пробега (одометр) и счетчик пройденного пути
6. Выключатель сброса счетчика пройденного пути
7. Дисплей положения селектора АКПП
8. Главная информационная панель

## ПРИБОРЫ

### Тахометр

Показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (x 1000). В нормальных условиях поездки двигатель обеспечивает наибольшую топливную экономичность при 2000 – 3000 об/мин.



# Приборы

## Указатель температуры

### ВНИМАНИЕ!

- ⚠ Езда с перегретым двигателем может привести к серьезному повреждению.

При нормальной рабочей температуре указатель расположен посередине между красным и синим секторами прибора (точное положение варьируется в зависимости от погодных условий).



E80509

Если стрелка поднимается выше средней точки, это указывает на перегрев охлаждающей жидкости двигателя. Если указатель перемещается в красный сектор и загорается красный сигнализатор (показан стрелкой), может произойти серьезное повреждение двигателя (в этих условиях кондиционер может выключиться и мощность двигателя уменьшится для снижения нагрузки).

Автомобиль нужно как можно быстрее остановить, соблюдая меры предосторожности. Дайте двигателю остыть, чтобы сигнализатор погас и стрелка указателя вернулась в нормальное положение.

Если проблема сохраняется, немедленно обратитесь к квалифицированным специалистам.

## Указатель уровня топлива

### ВНИМАНИЕ!

- ⚠ Не допускайте полной выработки топлива. В противном случае пропуски зажигания могут вызвать серьезное повреждение каталитического нейтрализатора.

При переводе выключателя стартера в положение II стрелка быстро поднимается, показывая уровень топлива в топливном баке.



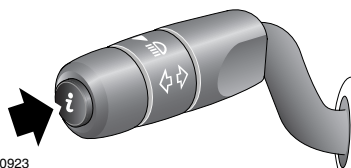
E80510

Когда остаток топлива подходит к 12 литрам (три галлона), включается желтый сигнализатор низкого уровня топлива. Этот остаток топлива позволит проехать приблизительно 80 км (50 миль). См. **ПОЛНАЯ ВЫРАБОТКА ТОПЛИВА** (на стр. 216).

# Информационные дисплеи

## МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР

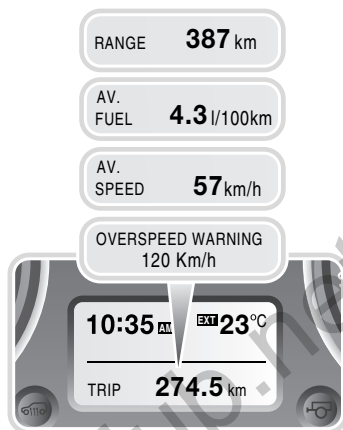
**Примечание:** Часы устанавливаются при помощи аудиосистемы. См. **ЧАСЫ** (на стр. 143).



E90923

После запуска двигателя и выполнения проверки системы на дисплее отобразится температура окружающего воздуха. Если автомобиль находится в движении, отображается пройденное за поездку расстояние.

**Примечание:** Водитель может выбирать единицы измерения. См. **ЛИЧНЫЕ УСТАНОВКИ** (на стр. 132).



E90924

Короткими нажатиями кнопки **i** (менее двух секунд) можно выполнять переключение между следующими данными:

- дальность поездки (с текущим количеством топлива в баке);
- средний расход топлива;
- средняя скорость движения;
- функция предупреждения о превышении скорости (продолжительное нажатие включает или выключает функцию);
- список действующих предупреждающих сообщений;
- температура окружающего воздуха;
- пробег поездки (при длительном нажатии расстояние в записывающем устройстве сбрасывается на ноль, затем начинается запись расстояния).

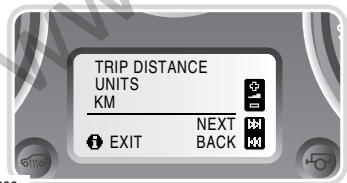
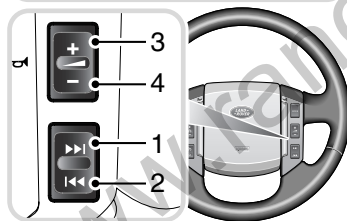
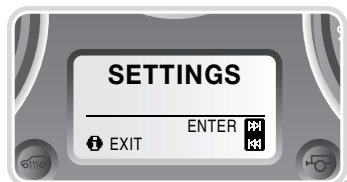
# Информационные дисплеи

## ЛИЧНЫЕ УСТАНОВКИ

Можно выбирать различные установки маршрутного компьютера по вашему желанию. Все выбранные настройки будут привязаны к пульту дистанционного управления, использованному в процессе. Затем эти настройки вызываются при последующем отпирании автомобиля при помощи этого пульта дистанционного управления.

См. **ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ** (на стр. 149).

При ключе зажигания в любом положении, неподвижном автомобиле и пустом дисплее, кратковременное нажатие (менее двух секунд) кнопки **i** включает меню **ПАРАМЕТРЫ**.



E81030

Для доступа к настройкам, которые можно персонализировать, нажмите **1**.

Для пролистывания пунктов меню нажмите **1** или **2**. Для выбора функций нажмите **3** или **4**.

После выбора функций кратковременно нажмите кнопку **i** для сохранения изменений и возврата на главный экран маршрутного компьютера.

**Примечание:** При движущемся автомобиле производить изменения невозможно.

| TRIP COMPUTER SETTINGS<br>(настройки маршрутного компьютера) | SELECTION<br>(выбор)   |
|--|--|
| ПРОБЕГ Поездки<br>Ед. (одометр)                              | МИЛИ/КМ  |
| РАСХ.ТОПЛИВА Ед.   | MPG<br>(миль/галлон)<br>Л/100 км<br>Км/л                               |
| ТЕМПЕРАТУРА  | °C или °F  |
| ПРЕДУПР. О ПРЕВЫШ. СКОР.                                     | Выкл.<br>20 – 250 км/ч<br>или<br>15 – 140 миль/ч<br>с шагом в 5 единиц |
| ЗАДЕРЖКА ВЫКЛ. ФАР   | 30/60/120/<br>240 секунд   |
| АВТ. БЛОК. ДВЕРЕЙ  | Вкл./Выкл.   |
| ЗЕРК.ЗАД.ВИДА НАКЛОН †                                       | Вкл./Выкл.   |
| ОБЛЕГЧ.ПОСАДКИ †   | Вкл./Выкл.   |
| ВОССТАНОВЛ. СТАНД.НАСТРОЕК                                   | Да/Нет   |

†Только для автомобилей с памятью положения водительского сиденья.

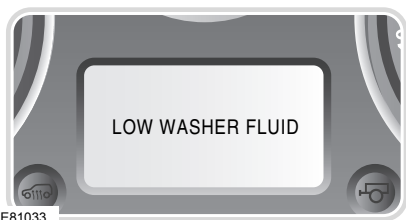
www.rangeroverclub.net

# Информационные дисплеи

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ СООБЩЕНИЯ

### ВНИМАНИЕ!

⚠ Не игнорируйте предупреждающие сообщения. Немедленно предпринимайте надлежащие действия. Несоблюдение этого условия может привести к повреждению автомобиля.



При определении неисправности, а также при отключении выключателя стартера на главном центре сообщений отображаются предупреждающие и информационные сообщения для водителя.

Сообщения отображаются в порядке значимости, при этом критические предупреждения имеют высший приоритет. Сообщения группируются по следующим категориям.

### Критические предупреждения

Критические предупреждения сопровождаются звуковым сигналом, а текст сообщения может сопровождаться символом.

### Предупреждения

Предупреждения не критичны, но на них следует реагировать как можно быстрее. Они также могут сопровождаться звуковым сигналом.



Все предупреждения отображаются в течение около четырех секунд, после чего на центре сообщений появляется этот символ, указывающий на наличие сообщений для просмотра. Для просмотра сообщений нажимайте кнопку **i** на рычаге указателя поворотов, пока не появится список сообщений.

На информационной панели будут последовательно выводиться сообщения, пока кнопка **i** не будет нажата повторно.

### Информационные сообщения

Информационные сообщения отображаются при включении или отключении выключателя стартера. Если сообщение требует действий, необходимо как можно быстрее их выполнить.

### Языки

Язык, используемый главным центром сообщений, устанавливается дилером.

Если установлена навигационная система, используется язык, выбранный для дисплея навигации. Если главный центр сообщений не поддерживает выбранный язык навигации, сообщения отображаются на английском.

# Информационные дисплеи

## Индикатор интервалов технического обслуживания



Если выключатель стартера установлен в положение II, и пробег достиг определенного значения, отображается остаток пробега до следующего технического обслуживания. Знак «минус» перед значением пробега указывает на расстояние, пройденное автомобилем с просроченным техническим обслуживанием.

Приблизительно через пять секунд дисплей переходит на отображение общего пробега.

**Примечание:** Во время технического обслуживания устанавливается пробег до следующего обслуживания.

## Дисплей селектора АКП



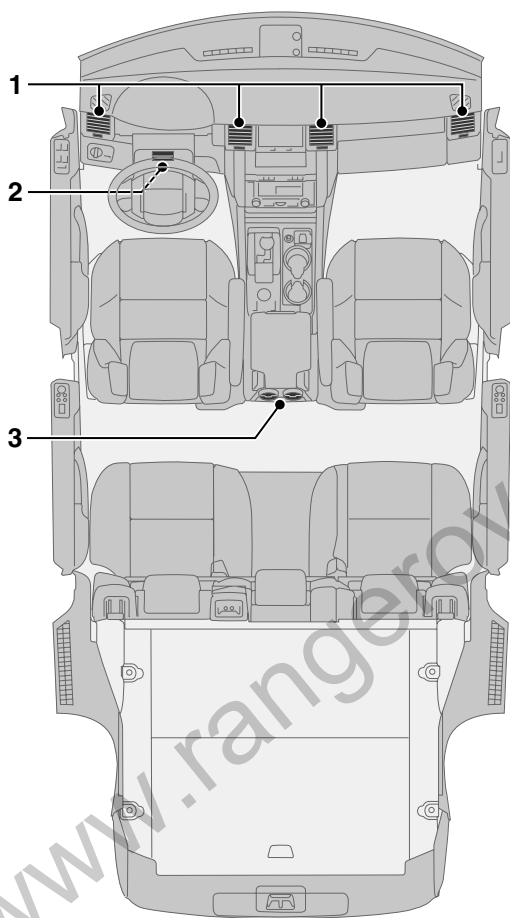
Дисплей показывает текущее положение селектора, а также отображает выбранный режим **SPORT**.

## Дисплей одометра

В положении II переключателя зажигания на дисплее отображается общее расстояние, пройденное автомобилем, а также расстояние, пройденное за последнюю поездку. Пробег за текущую поездку можно обнулить, нажав кнопку сброса (см. вкладыш).

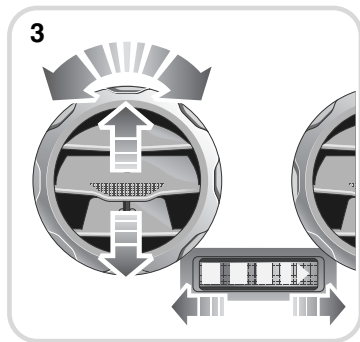
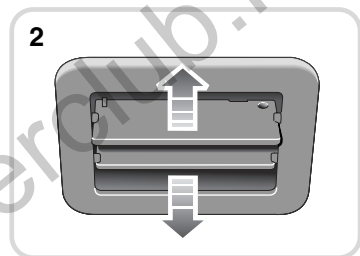
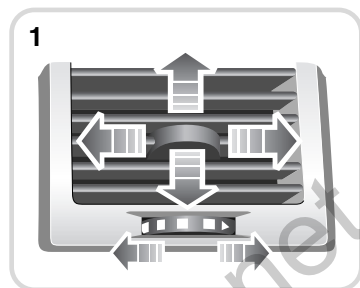
# Система управления микроклиматом

## ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ КАНАЛЫ



E90911

1. Обдув на уровне лица
2. Обдув коленей водителя
3. Центральная консоль управления задней вентиляцией



**Примечание:** Для обеспечения наилучшей вентиляции и сокращения шума вентиляционные отверстия должны быть полностью открыты, если установлено управление распределением воздуха.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Система управления микроклиматом

---

## **Входящий воздух**

Система вентиляции забирает воздух через решетчатый воздухозаборник перед ветровым стеклом. Всегда содержите решетку воздухозаборника в чистоте, удаляя листья, снег и лед.

## **Фильтр очистки воздуха от микрочастиц**

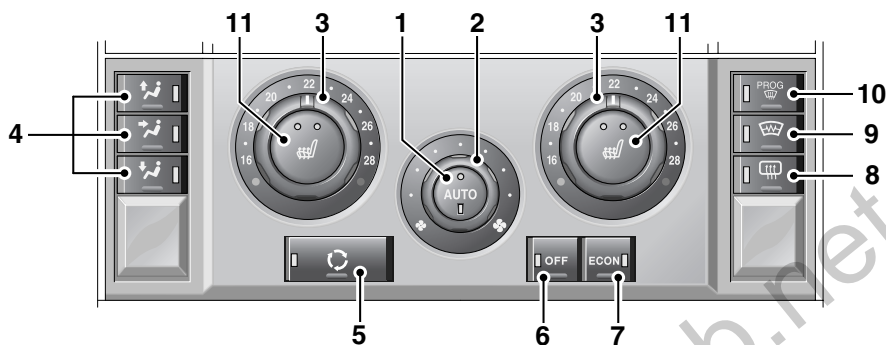
Фильтр очистки воздуха от микрочастиц предотвращает попадание в салон пылицы, частиц промышленных отходов, дорожной пыли и прочих частиц, проникающих в салон через вентиляционные отверстия.

## **Комбинированный фильтр**

Автомобили, оборудованные автоматическим регулятором температуры, оснащены угольным фильтром, комбинированным с фильтром микрочастиц, который сокращает количество запахов, проникающих в автомобиль через отопительную систему.

# Система управления микроклиматом

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ КЛИМАТ-КОНТРОЛЬ



E91251

1. Автоматический режим.
2. Управление подачей воздуха.
3. Регулировка температуры.
4. Кнопки распределения воздуха.
5. Регулятор рециркуляции воздуха.
6. Выкл. Нажмите для выключения.
7. Экономичный режим.
8. Обогрев заднего стекла.
9. Обогрев ветрового стекла.
10. Режим оттаивания.
11. Обогреватели передних сидений.

**Примечание:** Каждый выключатель подсвечивается при включении.

### Использование органов управления

Система кондиционирования воздуха обладает функциями автоматического поддержания температуры и управления распределением воздуха, а также программируется для поддержания оптимального уровня комфорта в салоне автомобиля во всех климатических условиях, кроме особо суровых.

### Автоматический режим

Автоматический режим подходит для большинства условий.

- Для включения нажмите **AUTO**.
- Для установки желаемой температуры вращайте ручку 3.

В автоматическом режиме кондиционирование воздуха, его распределение, скорости вентилятора и рециркуляция воздуха регулируются автоматически и поддерживают комфортную среду в салоне независимо от окружающих условий.

www.rangeroverclub.net



# Система управления микроклиматом

Управление распределением воздуха и подачей воздуха может осуществляться отдельно с отключением автоматического режима. При этом световой индикатор на выключателе **AUTO** гаснет. Круглый световой индикатор обозначает подачу воздуха, прямоугольный – распределение воздуха. Для возврата в автоматический режим нажмите **AUTO** еще раз.

**Примечание:** При раздельном использовании управления распределением воздуха и подачей воздуха система не сможет поддерживать заданную температуру.

## Управление подачей воздуха

Для регулировки потока воздуха через вентиляционные отверстия вращайте ручку **2**.

## Регулировка температуры

Для максимального кондиционирования воздуха поверните ручку регулировки температуры **3** полностью против часовой стрелки. Этот режим включает кондиционирование и рециркуляцию воздуха. Он также устанавливает максимальную скорость вентилятора и выбирает подачу воздуха на уровне лица.

**Примечание:** При работающей системе разница температур между левой и правой сторонами салона не может превышать 4 °C (7 °F).

**Примечание:** При очень медленном движении в потоке автомобилей для достижения максимальной эффективности кондиционирования воздуха установите селектор КПП в положение **P** или **N**.

## Управление распределением воздуха

Нажмите для выбора требуемой настройки распределения:



Обдув ветрового и боковых стекол



Обдув на уровне лица



Обдув на уровне ног

Для достижения нужного распределения можно выбрать более одной настройки.

## Рециркуляция воздуха – ручное управление



Нажмите кнопку один раз для включения рециркуляции воздуха.

Нажмите кнопку повторно для отключения рециркуляции воздуха.

Система рециркуляции воздуха предотвращает поступление воздуха снаружи и заставляет воздух циркулировать внутри автомобиля.

Это предотвращает попадание в салон выхлопных газов. Кроме того, рециркуляция воздуха оказывает значительное влияние на уменьшение влажности воздуха и производительность системы кондиционирования.

**Примечание:** При длительной рециркуляции воздуха могут запотевать стекла.

# Система управления микроклиматом

## Рециркуляция воздуха – с датчиком загрязнения



Нажмите кнопку один раз для включения рециркуляции воздуха.

Нажмите кнопку повторно для включения автоматической рециркуляции воздуха. Нажмите кнопку третий раз для выключения системы.

В автоматическом режиме рециркуляция воздуха регулируется автоматически, обеспечивая оптимальную производительность системы кондиционирования воздуха.

Рециркуляция воздуха предотвращает проникновение воздуха снаружи, вместо этого воздух циркулирует внутри автомобиля. Это предотвращает попадание в салон выхлопных газов.

Кроме того, рециркуляция воздуха оказывает значительное влияние на уменьшение влажности воздуха и производительность системы кондиционирования.

**Примечание:** При длительной рециркуляции воздуха могут запотевать стекла.

## OFF (Выкл.)



Нажмите для выключения системы. В выключателе загорится световой индикатор. Для возврата системы в предыдущий режим нажмите кнопку повторно.

## Экономичный режим



Нажмите кнопку для включения экономичного режима. Кондиционирование воздуха отключится. Это сокращает нагрузку на двигатель, снижая таким образом расход топлива.

## Режим оттаивания



Если ветровое стекло запотело или покрыто льдом, нажмите эту кнопку. Система сразу заработает в режиме максимальной очистки стекла посредством:

- установки необходимой скорости подачи воздуха;
- распределения потоков воздуха только на стекло;
- отключения рециркуляции воздуха (в определенных условиях);
- включения обогревателей ветрового и заднего стекол (или их временной рабочей цикл возобновится, если они уже включены).

Нажмите кнопку второй раз (или включите режим **AUTO** или любой режим управления распределением воздуха) для выключения режима оттаивания. Обогрев стекол останется включенным до истечения установленного периода времени.

# Система управления микроклиматом

## Общие замечания

- Для эффективной работы системы автоматической регулировки температуры следует закрыть все окна и люк крыши и очистить воздухозаборники от льда, снега, листьев и прочего мусора.
- В очень сырую погоду после включения кондиционера возможно легкое запотевание стекол. Это естественное явление, которое пройдет через несколько секунд.
- При выключенном двигателе компрессор кондиционера не работает.
- Образующийся в результате процесса уменьшения влажности воздуха конденсат отводится под автомобиль. В результате под неподвижным автомобилем может образоваться лужица воды.

## ОБОГРЕВ СТЕКОЛ И ЗЕРКАЛ

Обогреватель (обогреватели) стекла, отработав заданное время, автоматически выключаются.



Обогрев ветрового стекла



Обогрев заднего стекла

**Примечание:** Обогрев ветрового и заднего стекол работает только при работающем двигателе.

## ВНИМАНИЕ!



Во избежание повреждения нагревательных элементов не размещайте никаких наклеек на заднем стекле. Кроме того, не используйте для очистки внутренней поверхности заднего стекла скребки и абразивные материалы.

## Наружные зеркала

Наружные зеркала автоматически очищаются от льда и запотевания. Обогреватели зеркал управляются в соответствии с температурой наружного воздуха и состоянием щётки.

## ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Если жидкостный подогреватель недавно включался, не касайтесь его выхлопной трубы при выполнении работ в моторном отсеке.



При заправке автомобиля выключите зажигание, чтобы быть уверенным, что подогреватель, работающий на топливе не работает.

При запуске двигателя в холодную погоду вспомогательный подогреватель включится автоматически, чтобы обеспечить подачу дополнительного тепла для прогрева двигателя. При включении подогревателя можно заметить выхлопные газы, выходящие из-под капота.

# Система управления микроклиматом

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОТОЛОЧНЫЙ ЛЮК

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Перед закрыванием потолочного люка следует соблюдать особую осторожность и проверять, чтобы пассажиры не препятствовали его закрыванию. Несмотря на наличие защитного механизма, это может привести к тяжелой травме.

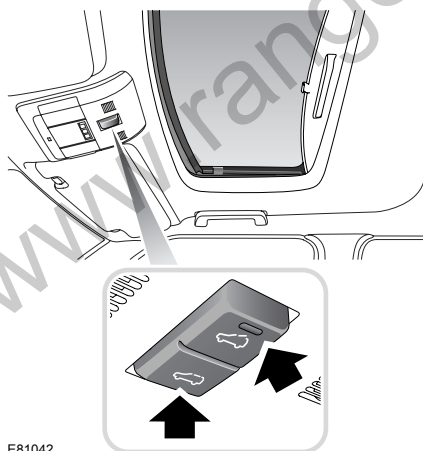


Для безопасности детей, оставляя их в автомобиле без присмотра, всегда извлекайте ключ из выключателя стартера.

### ВНИМАНИЕ!



По мере возможности удаляйте снег, лед, грязь, листву и т.п. с люка перед его закрыванием. В противном случае может произойти повреждение механизма.



E81042

Регулировать люк крыши можно при ключе стартера в положении I или II и в течение 40 секунд после его установки в положение 0 при условии, что ни одна из передних дверей не открывалась.

- Для того чтобы поднять люк: при закрытом люке кратковременно нажмите переднюю часть переключателя. Люк передвинется в полностью поднятое положение. Для закрывания люка из поднятого положения нажмите и удерживайте заднюю часть переключателя.
- Чтобы открыть люк: при закрытом люке кратковременно нажмите заднюю часть переключателя.
- Чтобы закрыть люк: нажмите переднюю часть переключателя.

**Примечание:** При движении люка повторным нажатием переключателя можно его остановить.

**Примечание:** Если ключ стартера находится в положении II, для управления люком следует нажать и удерживать переключатель.

# Система управления микроклиматом

---

## Защитный механизм

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Защитный механизм не работает при закрывании люка из наклонного положения.

Люк может причинить тяжелую травму, если прижмет часть тела.

Перед закрыванием люка обязательно проверяйте отсутствие препятствий.

Если в процессе закрывания люк встречает сопротивление, движение люка прерывается и он немного приоткрывается для предотвращения зажима уязвимых частей тела или других препятствий.

Защитный механизм можно отключить (если сопротивление вызвано льдом или грязью) посредством нажатия и удержания передней части переключателя при закрытии люка.

## Калибровка потолочного люка

Если при открытом люке отключить аккумуляторную батарею, может потребоваться калибровка люка, которая выполняется следующим образом:

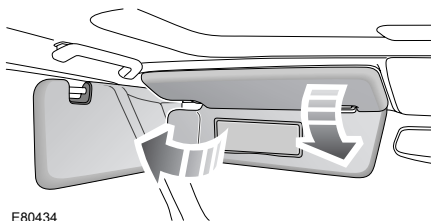
1. При подсоединенной аккумуляторной батарее поверните выключатель стартера в положение II.
2. Нажмите и удерживайте переднюю часть переключателя в течение 20 секунд. Люк начнет двигаться. Продолжайте удерживать переключатель, пока люк не выполнит полный цикл открывания и закрывания. После остановки люка отпустите переключатель.

Теперь люк может работать в нормальном режиме.

**Примечание:** Калибровка не сможет быть выполнена при низком напряжении аккумуляторной батареи.

# Функции обеспечения комфорта

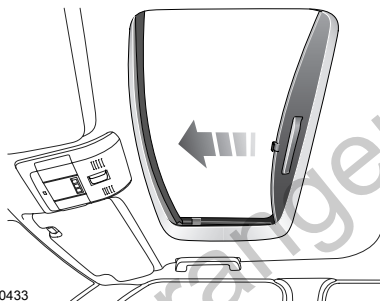
## ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЕ КОЗЫРЬКИ



E80434

Противосолнечный козырек можно повернуть по оси вниз или в сторону, чтобы закрыться от бликов солнечного света.

## СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ ШТОРКИ



E80433

Потяните шторку потолочного люка до щелчка, чтобы закрыть проем.

Для открывания нажмите на рельефную часть ручки шторки. Шторка будет втянута в потолочную панель.

## РЕГУЛЯТОР ЯРКОСТИ ПОДСВЕТКИ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

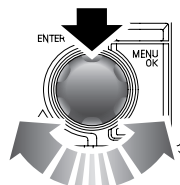
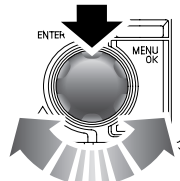
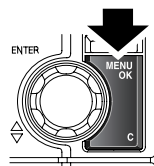
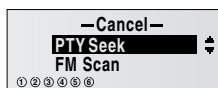


E92293

Для изменения яркости подсветки панели приборов вращайте ручку регулировки освещения.

## ЧАСЫ

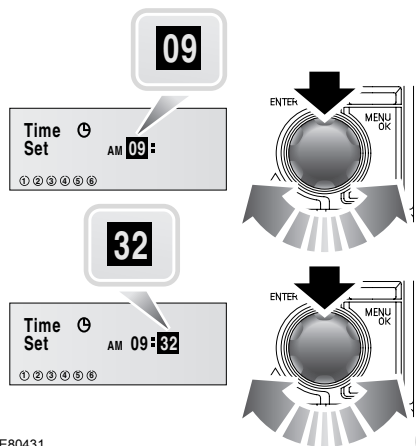
### Установка времени



E80430

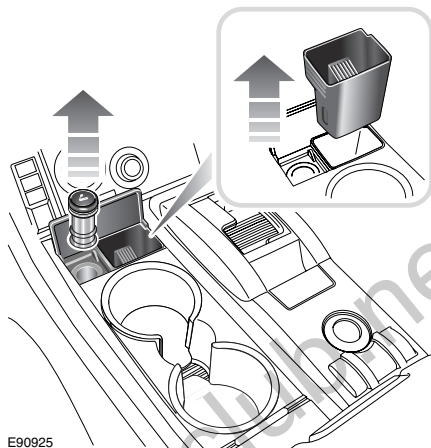
# Функции обеспечения комфорта

Нажмите кнопку **MENU OK**.  
Вращением ручки регулировки выберите **Clock** (Часы), затем нажмите ручку для подтверждения. Вращайте ручку для выбора от **12** или **24-часового** формата отображения, затем нажмите ручку для подтверждения.



Для регулировки показаний часов вращайте ручку. Нажмите поворотную ручку для подтверждения выбора. После подтверждения часов можно таким же способом установить показания минут. Дисплей вернется в главное меню.

## ПРИКУРИВАТЕЛЬ



Нажмите на центр крышки для открывания прикуривателя.

При включенном выключателе стартера нажмите на прикуриватель для его нагрева. По достижении необходимой температуры он частично выдвинется.

- Держите прикуриватель только за ручку.
- Не вставляйте другие приспособления в гнездо прикуривателя. Для этого используйте дополнительные гнезда электропитания.

## Пепельница

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не используйте пепельницы для бумажных отходов и прочих легковоспламеняющихся материалов. Это может вызвать пожар и привести к гибели или тяжелым травмам.

Для снятия пепельницы откройте ее полностью, затем потяните ее вверх.

# Функции обеспечения комфорта

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РОЗЕТКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

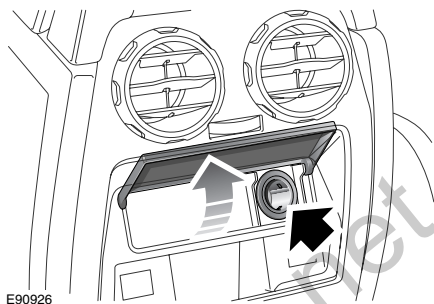
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

❗ К гнездам электропитания можно подключать только дополнительное оборудование, одобренное компанией Land Rover. Использование любого другого оборудования может вызвать повреждение системы электрооборудования автомобиля. В случае сомнений обратитесь к дилеру.

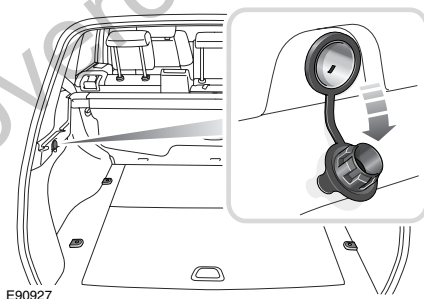
❗ Использование дополнительного оборудования в течение длительного периода должно осуществляться при работающем двигателе. В противном случае может произойти разрядка аккумуляторной батареи.

**Примечание:** Гнезда электропитания могут применяться для предназначенных для этого электроприборов с максимальной потребляемой мощностью 180 Ватт.

## Задние дополнительные гнезда электропитания



Для доступа к дополнительному гнезду электропитания поднимите крышку.

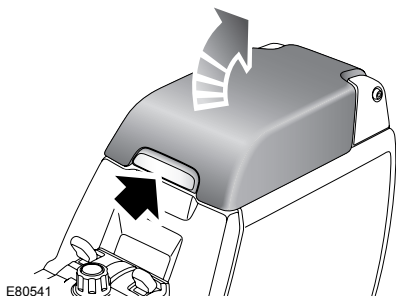


Второе гнездо электропитания расположено на левой панели в зоне расположения грузов.



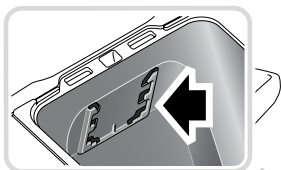
# Функции обеспечения комфорта

## ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОНСОЛЬ



Поднимите защёлку на передней панели крышки, чтобы открыть отсек для хранения.

### Держатель карточек




На внутренней стороне передней части центральной консоли имеется держатель для кредитных/магнитных карт.


### Лоток для хранения компакт-дисков


Резиновый коврик на дне центральной консоли позволяет удобно разместить компакт-диски.

## ПОДСТАКАННИКИ

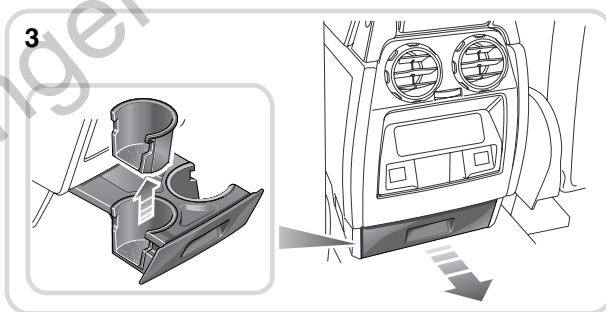
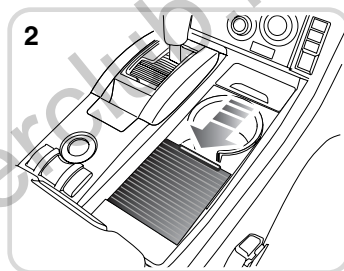
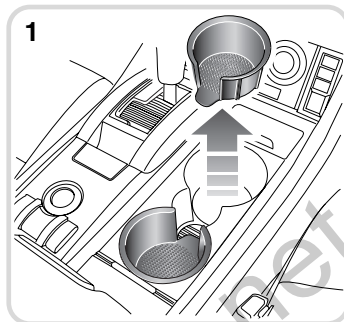
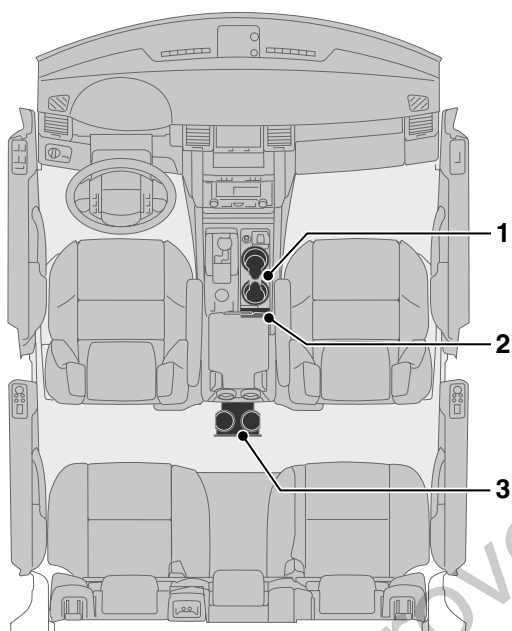
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Подстаканники и подставки для бутылок должны использоваться только для мягких емкостей. Твердые емкости (банки, металлические, керамические, из твердого пластика и т.д.) могут стать причиной тяжелых травм или гибели в случае аварии, резкого торможения или маневра.

 Не пейте и не используйте подстаканники во время управления автомобилем. Это может отвлечь внимание и в результате привести к потере управления.

 Не перевозите открытые емкости с напитками. Горячие жидкости могут стать причиной тяжелых травм в случае проливания, а также могут нанести ущерб автомобилю.

## Функции обеспечения комфорта



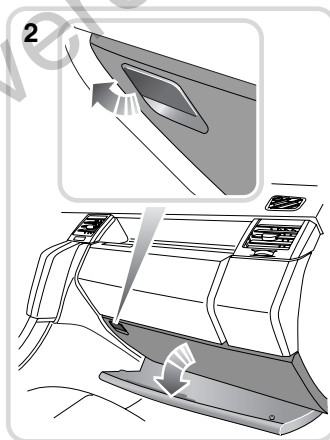
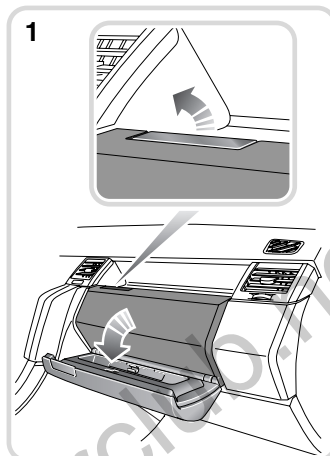
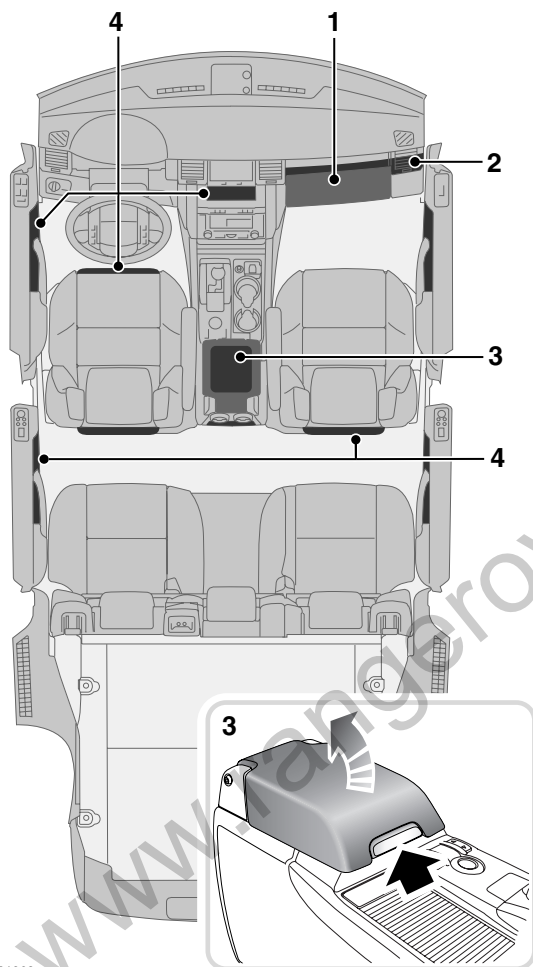
E90928

- 1 и 2. Передние подстаканники  
3. Задние подстаканники

**Примечание:** Внутренние вставки подстаканников можно снимать для очистки или размещения больших по размеру емкостей для напитков.

# Функции обеспечения комфорта

## ВЕЩЕВЫЕ ОТСЕКИ



E91268

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Перчаточный ящик        | 3. Центральная консоль    |
| 2. Нижний перчаточный ящик | 4. Задние вещевые карманы |

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Функции обеспечения комфорта

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Убедитесь в том, что предметы в автомобиле размещены в надежных местах и не могут перемещаться. В случае аварии, резкого торможения или маневра незакрепленные предметы могут стать причиной травмы.

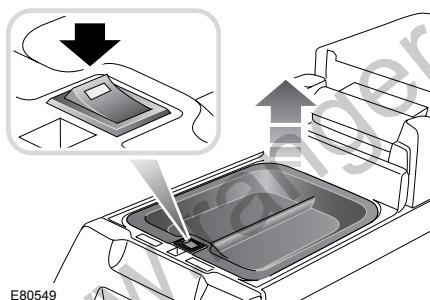
## ХОЛОДИЛЬНИК

### ВНИМАНИЕ!



Мини-холодильник, когда он не нужен, следует отключать, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.

Мини-холодильник устанавливается вместо отсека для вещей в центральной консоли.



Холодильная камера включается и выключается переключателем, который расположен на внутренней передней кромке камеры. Индикатор включается с небольшой задержкой после нажатия на выключатель.

Если напряжение аккумуляторной батареи слишком низкое для работы мини-холодильника при неработающем двигателе, индикатор не включается.

Максимальная эффективность охлаждения создается при использовании охлаждающего поддона. Если поддон не используется, его можно закрепить с внутренней стороны крышки.

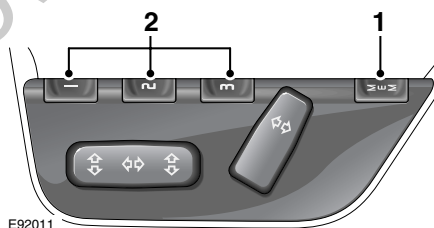
**Примечание:** Мини-холодильник продолжает работу некоторое время после перевода ключа зажигания в положение 0.

## ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Перед включением памяти положения сиденья убедитесь в отсутствии препятствий в зоне, непосредственно окружающей сиденье, и в отсутствии пассажиров в зоне перемещения сиденья.



1. Кнопка сохранения в памяти.
2. Кнопки настроек памяти.

В памяти могут храниться до трех положений водительского сиденья, наружных зеркал и рулевой колонки, по одному для каждого из трех пультов дистанционного управления. Также можно сохранить в памяти функцию наклона зеркала заднего вида. См. **НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА** (на стр. 126).

# Функции обеспечения комфорта

---

## Сохранение настроек в памяти

1. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение I или II.
2. Отрегулируйте сиденье и внешние зеркала.
3. Нажмите кнопку сохранения **1** для активации функции памяти.
4. В течение пяти секунд нажмите требуемую кнопку предварительных установок **2**.
5. На центре сообщений появится надпись **Сохранено в памяти** и прозвучит звуковой сигнал подтверждения.

## Вызов сохраненного положения сиденья

Нажмите кнопку предварительной установки, соответствующую требуемому положению для управления автомобилем. Сиденье и зеркала передвинутся в положения, сохраненные для этой предварительной установки.

По завершении перемещения на центре сообщений появится подтверждающее сообщение и прозвучит двойной звуковой сигнал.

**Примечание:** Для остановки перемещения сиденья в любой момент нажмите любую кнопку регулировки сиденья.

## Упрощенный вход

Во включенном состоянии эта функция позволяет сохранять положения сидений и зеркал для каждого пульта дистанционного управления. При последующем отпирании автомобиля при помощи пульта дистанционного управления сиденье и зеркала устанавливаются в положение, использовавшееся при последней регулировке.

Эту функцию можно отключить или включить в меню **Параметры** маршрутного компьютера. См. **МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР** (на стр. 131).

# Запуск двигателя

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не запускайте двигатель и не оставляйте его работающим, если автомобиль находится в замкнутом пространстве. Выхлопные газы токсичны и при вдыхании могут привести к потере сознания и гибели.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Не увеличивайте обороты дизельного двигателя выше холостого хода до тех пор, пока не погаснет сигнализатор давления масла. Это обеспечивает надлежащую смазку двигателя и подшипников турбокомпрессора перед ездой на скорости.

Аналогично, перед выключением двигателя всегда давайте ему поработать на холостом ходу 10 секунд.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТАРТЕРА



E80362

Функции положений ключа зажигания:

### Положение 0

- Рулевая колонка замкнута.
- Работают некоторые цепи освещения, в том числе габаритные фонари и аварийная сигнализация.
- При открытой водительской двери работает память регулировок сиденья.

### Положение I

- Рулевая колонка не замкнута.
- Можно пользоваться часами, аудиосистемой и прикуривателем.
- Стеклоочистители и омыватели работают.

### Положение II

- Работают все приборы, сигнализаторы неисправности и электрические цепи.

### Положение III

- Запуск цикла стартера. Обратите внимание на то, что на время проворачивания коленчатого вала некоторое электрооборудование прерывает работу.

## БЛОКИРОВКА РУЛЕВОГО КОЛЕСА

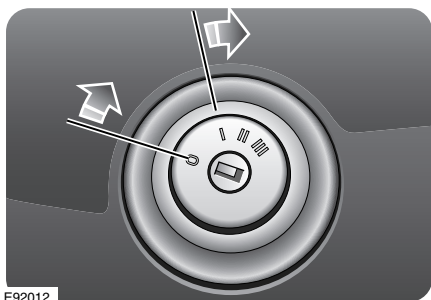
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Управление автомобилем при заблокированной рулевой колонке невозможно.

Не вынимайте ключ из замка и не поворачивайте его в положение 0 во время движения автомобиля.


# Запуск двигателя



Чтобы разблокировать рулевое колесо, вставьте ключ в выключатель зажигания и поверните его в положение I. Если ключ не поворачивается, одновременно с поворотом ключа покрутите рулевое колесо влево-вправо. После того, как ключ вынут, поверните рулевое колесо до фиксации.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Убедитесь во включении электрического стояночного тормоза и установите селектор передач в положение **P** (Стоянка) или **N** (Нейтраль).
2. Выключите все необязательное электрооборудование для увеличения доступной мощности батареи для запуска.
3. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение II.
4. При запуске двигателя не нажимайте педаль акселератора.


 Для дизельных двигателей: подождите, пока на панели приборов погаснет предупреждающий индикатор свечи предпускового подогрева, затем поверните ключ в положение III для запуска двигателя.

Для бензиновых двигателей: поверните ключ в положение III и сразу отпустите его. Стартер автоматически выключится после запуска двигателя.

**Примечание:** Когда двигатель заработает, предупреждающие индикаторы заряда аккумуляторной батареи и давления масла должны погаснуть.

В умеренном климате не прокручивайте стартер дольше 10 секунд. Если двигатель не запускается, выключите и подождите 10 секунд перед повторным включением стартера.

### ВНИМАНИЕ!

 Если двигатель не удастся запустить, не продолжайте попытки запуска, поскольку это приведет к разрядке аккумуляторной батареи. Кроме того, это может привести к повреждению каталитического нейтрализатора из-за прохождения несгоревшего топлива через выхлопную систему.

Не используйте автомобиль, если есть подозрение на пропуски зажигания, и не пытайтесь исправить пропуски зажигания нажатием педали акселератора. Обратитесь за квалифицированной помощью.

В очень холодном климате индикатор давления масла может погаснуть с задержкой в несколько секунд. Время прокрутки двигателя также возрастает. При температуре  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$ ) электродвигателю стартера может потребоваться непрерывная работа в течение 30 секунд для запуска двигателя.

# Запуск двигателя

---

## Прогрев

В целях экономии топлива и сокращения износа двигателя начинайте движение сразу. Резкое ускорение или нагрузка на двигатель до достижения им нормальной рабочей температуры может привести к поломке двигателя.

## Поездка

Если в автомобиле сгорает слишком много масла (синий дым из выхлопной трубы), эффективность катализатора может постепенно сократиться. Обратитесь за квалифицированной помощью.

## ПРОТИВОСАЖЕВЫЙ ФИЛЬТР ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ (DPF)

Противосажевый фильтр (DPF) является частью системы снижения токсичности выхлопных газов, устанавливаемой на автомобили Land Rover. Противосажевый фильтр удаляет большую часть вредных углеродных микросфер (сажи) перед их выходом из системы выпуска. Это достигается фильтрацией мелких частиц, которые накапливаются, а затем сгорают и фильтр опустошается.

## Регенерация

Процедура регенерации обеспечивает высокую температуру в противосажевом фильтре.

Пространство под автомобилем может сильно нагреваться – это нормально и не является признаком неисправности. Однако не следует парковать автомобиль над легковоспламеняющимися материалами, особенно в сухую погоду. Выделяющегося тепла может быть достаточно для воспламенения находящихся рядом легковоспламеняющихся материалов, таких как трава, бумага и т.д.

В отличие от обычного фильтра, требующего периодическую замену, противосажевый фильтр регенерируется или самоочищается для поддержания эффективности работы. В большинстве случаев процесс регенерации происходит автоматически. Тем не менее, в некоторых неблагоприятных дорожных условиях процесс регенерации должен запускать водитель.



# Запуск двигателя

---

## Процедура регенерации

Если на информационной панели появляется сообщение **ФИЛЬТР DPF ПОЛОН** с символом справочника, выполните следующую процедуру.

**Примечание:** При выполнении этой процедуры следует соблюдать соответствующие ограничения скорости, нормы и правила. Всегда принимайте во внимание дорожные и погодные условия и управляйте автомобилем, учитывая движение других транспортных средств.

1. Прогрейте двигатель на ходу до нормальной рабочей температуры. Прогрев двигателя до рабочей температуры не следует выполнять на холостых оборотах.
2. Продолжите движение еще в течение двадцати минут, выдерживая скорость 48 км/ч (30 миль/ч) и обороты двигателя 2500 – 4000 об/мин.
3. При успешной регенерации предупреждение исчезнет. Если сообщение остается, повторите процесс.

**Примечание:** При движении по бездорожью во время процесса регенерации может потребоваться более интенсивное использование педали акселератора.

**Примечание:** Если предупреждение остается после троекратного выполнения процесса регенерации, обратитесь к дилеру/в технический центр компании.

## Предупреждения

Невыполнение надлежащих действий при включении сигнализатора или появления предупреждающего сообщения может привести к повреждению двигателя и системы противосажевого фильтра, повышению токсичности отработавших газов и дорогостоящему ремонту.

Если регенерация не производится системой автоматически, например, из-за небольшой продолжительности поездки, водитель оповещается предупреждающим сообщением.

## ФИЛЬТР DPF ПОЛОН

При появлении этого сообщения водитель должен как можно быстрее выполнить процедуру регенерации противосажевого фильтра.

## ФИЛЬТР DPF ПОЛОН ОБРАТ. К ДИЛЕРУ

При появлении этого сообщения автомобиль необходимо как можно быстрее доставить к дилеру/в технический центр.

# Коробка передач

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не оставляйте в автомобиле детей без присмотра, особенно с ключами, вставленными в выключатель стартера.



При неподвижном автомобиле следует установить селектор в положение **P** (Парковка) и включить стояночный тормоз. При любой другой включенной передаче автомобиль может начать самопроизвольное движение и стать причиной гибели или тяжелых травм окружающих.



Перед выходом из автомобиля всегда устанавливайте селектор передач в положение **P**, а выключатель стартера в положение **0**.

## Положения селектора передач

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Не включайте положение парковки **P** при движении автомобиля. Это может привести к серьезному повреждению коробки передач.



Не включайте положение заднего хода **R** при движении автомобиля вперед. Это может привести к серьезному повреждению коробки передач.



Не включайте переднюю передачу при движении автомобиля задним ходом. Это может привести к серьезному повреждению коробки передач.



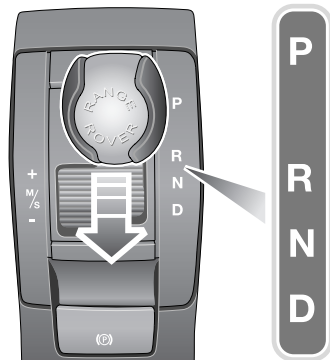
Не увеличивайте обороты двигателя и не допускайте превышения холостых оборотов во время включения **D** или **R** или когда автомобиль неподвижен с включенной передачей.



Не оставляйте надолго автомобиль в неподвижном состоянии с включенной передачей и работающим двигателем. Если требуется работа двигателя на холостых оборотах в течение сравнительно длительного периода, обязательно включите **P** или **N**.

**Примечание:** Перед извлечением ключа стартера, селектор передач должен быть установлен в положение **P**.

# Коробка передач



E90929

Световой индикатор на панели селектора передач и цифра или буква на дисплее панели приборов указывают включенную передачу.

## **P – Стоянка**

Это положение блокирует трансмиссию, оно должно устанавливаться до выключения двигателя. Перед включением **P** убедитесь в неподвижности автомобиля и применении стояночного тормоза.

Перед перемещением селектора в положение **P** следует нажать кнопку разблокировки селектора.

Когда ключ стартера находится в положении **II**, нажмите кнопку разблокировки селектора и педаль ножного тормоза для перемещения селектора в положение **P**.

**Примечание:** Если ключ стартера не находится в положении **II**, рычаг селектора невозможно переместить из положения **P**.

## **R – Задний ход**

Перед включением **R** убедитесь в неподвижности автомобиля и нажатии тормоза. Перед перемещением селектора в положение заднего хода следует нажать кнопку разблокировки селектора.

## **N – Нейтраль**

Если автомобиль неподвижен, а двигатель должен какое-то время работать на холостых оборотах, включите нейтральную передачу **N**. Следует включить электрический стояночный тормоз.

Если автомобиль остается неподвижным, рычаг селектора передач блокируется в положении **N**, и для его перемещения необходимо отпустить педаль тормоза и нажать кнопку разблокировки селектора.

Нажмите кнопку разблокировки селектора и педаль ножного тормоза для перемещения из положения **N** в положение **R** или **D**.

## **D – Передний ход**

Перед включением передней передачи убедитесь в том, что нажат тормоз. Для обычного движения автомобиля включите передачу **D**, при движении переключение передач будет происходить автоматически в соответствии со скоростью движения и положением педали акселератора.

# Коробка передач

## Кик-даун в автоматическом режиме

Нажмите педаль акселератора полностью до упора, при этом нога, находящаяся на педали, почувствует щелчок. После этого произойдет переключение на подходящую более низкую передачу и быстрое ускорение. После отпущения педали возобновится обычный режим переключения передач в зависимости от скорости и положения педали акселератора.

**Примечание:** Умеренное нажатие на педаль акселератора также может привести к переключению на пониженную передачу, в зависимости от скорости движения автомобиля.

## Спортивный режим

В спортивном режиме трансмиссия остается на пониженных передачах дольше.

Для включения спортивного режима переместите селектор из положения **D** по направлению к левой стороне автомобиля. На дисплее панели приборов появится надпись **SPORT**, а сбоку от селектора загорится индикатор.

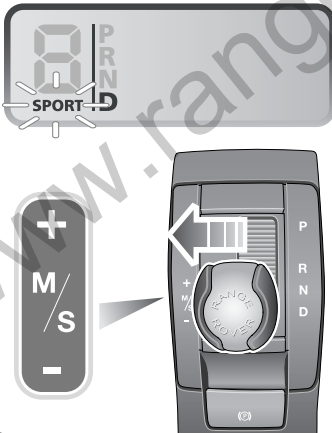
Спортивный режим можно отключить в любой момент перемещением селектора в положение **D**.

Для возврата в спортивный режим после включения CommandShift переместите селектор в положение **D**. Затем переместите его назад в спортивный режим.

**Примечание:** На автомобилях, оборудованных системой распознавания поверхности Terrain Response, спортивный режим может применяться только при включенной программе Основная.

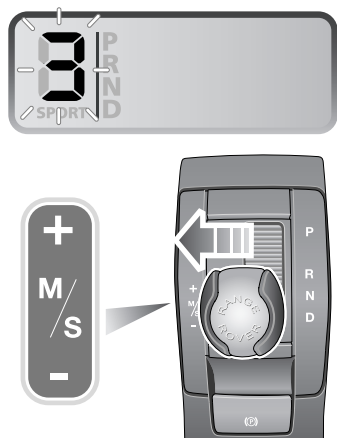
## Ручное переключение передач CommandShift™

Переключение передач в режиме CommandShift можно применять как альтернативу автоматическому переключению передач, это особенно эффективно для быстрого ускорения или для торможения двигателем.



E90930

# Коробка передач



E90931

1. При включенной передаче **D** переместите селектор передач из положения **D** к левой стороне автомобиля.
2. Коробка передач будет автоматически выбирать наиболее подходящую передачу в зависимости от скорости движения и положения педали акселератора. Переместите селектор вперед (+) или назад (-) для ручного переключения на более низкую или более высокую передачу вручную. На дисплее центра сообщений появится надпись **ВЫБРАН РЕЖИМ РУЧН. ПЕРЕКЛ. ПЕРЕДАЧ.**

3. При каждом переключении рычага селектора вперед (+) будет происходить переключение на более высокую передачу, а при каждом переключении назад (-) – на более низкую. Включенная передача отображается на дисплее панели приборов.
4. Для отключения режима CommandShift переместите рычаг селектора обратно в положение **D**.

**Примечание:** В режиме CommandShift для более интенсивного ускорения можно пользоваться режимом «кик-даун».

**Примечание:** Если активна одна из специальных программ Terrain Response, автоматическая коробка передач напрямую переключается в режим CommandShift при переводе рычага в положение Sport/CommandShift.

## CommandShift в повышенном диапазоне

Если режим CommandShift выбран в высоком диапазоне, для трогания с места следует включить передачу **1**. Нормальная последовательная смена передач может применяться при движении автомобиля.

## CommandShift в пониженном диапазоне

Если режим CommandShift выбран в пониженном диапазоне, автомобиль может тронуться с места на передаче **1, 2** или **3**.

# Коробка передач

---

## **Кик-даун в режиме CommandShift**

В режиме CommandShift применение кик-дауна отключает режим ручного переключения, обеспечивая более интенсивное ускорение.

При использовании CommandShift в повышенном диапазоне кик-даун приводит к переключению на самую низкую передачу из возможных для данной скорости.

## **Электронное включение автоматических режимов**

В автоматическом или спортивном режиме (недоступны в режиме CommandShift) моменты переключения передач регулируются в соответствии с дорожными условиями.

## **Движение на подъем, буксировка прицепа и большая высота**

Для сокращения количества переключений передач во время движения на подъем или буксировки более низкие передачи удерживаются дольше. Это также позволяет уменьшить влияние пониженного крутящего момента двигателя на больших высотах.

## **Движение под уклон**

В режиме переключения передач вручную CommandShift™, если выбрана оптимальная передача для торможения двигателем, рычаг выбора передач затем можно перевести в положение **D**. Трансмиссия останется на выбранной вручную передаче до завершения движения под уклон, затем автоматически переключится на **D**.

## **Высокая температура**

При высокой температуре окружающей среды и повышенной нагрузке, двигатель и коробка передач могут перегреться. Трансмиссия включит программу переключения передач, предназначенную для облегчения процесса охлаждения.

***Примечание:** Если автомобиль оснащен системой Terrain Response, схемы/моменты переключения в автоматической коробке передач изменяются в зависимости от выбранного режима.*

## **Неисправность трансмиссии**

Если зарегистрирована неисправность трансмиссии, на дисплее положения селектора передач отображается **F** и доступным становится лишь ограниченное количество передач. Немедленно обратитесь за помощью к дилеру/в технический центр Land Rover.

# Коробка передач

## Сообщения

На дисплее центра сообщений могут появляться следующие сообщения. Сообщения зависят от рынка и могут не относиться к вашему автомобилю, а поэтому могут не отображаться на дисплее вашего автомобиля.

| Сообщение                            | Описание   | Что делать?  |
|--------------------------------------|--|--|
| НЕИСПР. КПП                          | Указывает водителю на неисправность автоматической трансмиссии.  | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью |
| НЕИСПР. И ПЕРЕГРЕВ КПП               | Указывает водителю на неисправность автоматической трансмиссии и ее перегрев.  | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью |
| НЕИСПР. КПП<br>ОГР. ЧИСЛО<br>ПЕРЕДАЧ | Указывает водителю на наличие в автоматической трансмиссии неисправности, которая может повлиять на характеристики автомобиля. | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью |

## РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА

### ВНИМАНИЕ!



Не применяйте дополнительное оборудование, такое как роликовые генераторы, приводимые в движение только одним или двумя колесами автомобиля, поскольку они могут стать причиной повреждения раздаточной коробки.



Раздаточная коробка допускает включение передач повышенного или пониженного диапазона.

### Повышенный диапазон (Hi)

Повышенный диапазон передаточных чисел **Hi** следует использовать для всех нормальных условий движения по дорогам, а также при движении по сухой ровной местности на бездорожье.

### Пониженный диапазон (Lo)

Диапазон **Lo** можно применять только в условиях, когда необходимо маневрирование на низкой скорости.

Кроме того, применяйте диапазон **Lo** для более сложных внедорожных условий. Не используйте пониженный диапазон **Lo** для поездок по обычным дорогам.

# Коробка передач

## Изменение диапазона

Рекомендуется переключение диапазона на неподвижном автомобиле. На автомобилях, оборудованных центром сообщений, отображаемые сообщения помогают опытным водителям производить смену диапазона во время движения.

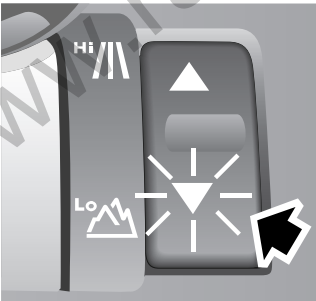
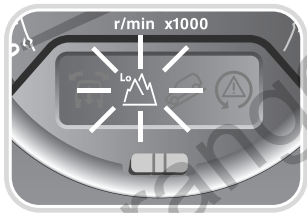
## Указатели смены диапазона

В диапазоне **Hi** на световом индикаторе переключателя диапазонов горит надпись **Hi**.



В диапазоне **Lo** на панели приборов горит зеленый предупреждающий световой индикатор, а на переключателе диапазонов горит надпись **Lo**.

## Смена диапазонов с **Hi** на **Lo** показана на иллюстрации



E90933

Пока происходит процесс переключения, световой индикатор диапазонов будет мигать следующим образом:

Переключение диапазона с **Hi** на **Lo**

- Лампа диапазона **Lo** и индикатор мигают во время переключения, затем горят постоянным светом.
- Лампа диапазона **Hi** гаснет по завершении переключения.
- Прозвучит предупреждающий звуковой сигнал, а на дисплее центра сообщений кратковременно появится надпись **ВЫБРАН НИЗКИЙ ДИАП.**

Переключение диапазона с **Lo** на **Hi**

- Во время переключения диапазона одновременно мигают лампа диапазона **Hi** и индикатор диапазона **Lo**.
- По завершении переключения лампа диапазона **Hi** начинает гореть постоянно.
- По завершении переключения индикатор диапазона **Lo** гаснет.
- Прозвучит предупреждающий звуковой сигнал, а на дисплее центра сообщений кратковременно появится надпись **ВЫБРАН ПОВЫШ. ДИАП.**

## Переключение диапазона на неподвижном автомобиле

На неподвижном автомобиле включите нейтральную передачу.

Переместите переключатель раздаточной коробки в положение требуемого диапазона и отпустите его. Переключатель вернется в исходное положение, и через несколько секунд переключение будет подтверждено.



# Коробка передач

---

## Переключение диапазона при движении

**Примечание:** Если при попытке переключения диапазона скорость автомобиля слишком высока, прозвучит звуковой сигнал и на дисплее центра сообщений появится надпись **СЛИШК. ВЫС. СКОР. ДЛЯ СМЕНЫ ДИАПАЗОНА.**

## С повышенного на пониженный

1. Если автомобиль замедляется и скорость движения находится между 40 км/ч (24 мили/ч) и 3 км/ч (2 мили/ч) включите **N**.
2. Если перед использованием переключателя раздаточной коробки передача **N** не выбрана, появится надпись **ДЛЯ СМЕНЫ ДИАПАЗОНА ВЫБЕР. НЕЙТРАЛЬ** (для переключения диапазона включите нейтраль) и прозвучит предупреждающий звуковой сигнал.
3. Потяните переключатель раздаточной коробки назад в положение **Lo** и отпустите.
4. Переключатель вернется в исходное положение, и через несколько секунд переключение будет подтверждено. До завершения переключения диапазона включить передачу переднего хода невозможно.

## Переключение с пониженного на повышенный

При движении автомобиля со скоростью не более 60 км/ч (38 миль/ч) включите **N**. Нажмите переднюю часть переключателя раздаточной коробки до положения **Hi** и отпустите.

Указатели переключения диапазона такие же, как и при переключении на неподвижном автомобиле.

Для продолжения движения включите **D**.

# Коробка передач

## Сообщения

На дисплее центра сообщений могут появляться следующие сообщения. Сообщения зависят от рынка и могут не относиться к вашему автомобилю, а поэтому могут не отображаться на дисплее вашего автомобиля.

| Сообщение                                   | Описание  | Что делать?  |
|---|---|--|
| НЕИСПР. КПП<br>ОСТАНОВИТЕСЬ                 | Указывает водителю на неисправность в электронном заднем дифференциале.                                     | Остановите автомобиль, как только будет возможно.  |
| НЕИСПР. КПП<br>ОГР. ТЯГ. УСИЛ.              | Указывает водителю на неисправность системы управления раздаточной коробкой.                                | Уменьшите скорость и немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.<br>Проходимость по бездорожью уменьшится. |
| ПЕРЕГРЕВ<br>КПП<br>УМЕНЬШ. СКОРОСТЬ         | Температура заднего дифференциала достигла предельно допустимого значения или приближается к нему.          | Уменьшите скорость и немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.   |
| СМЕНА ДИАПАЗОНА<br>КПП<br>НЕДОСТУПНА        | Указывает водителю на неисправность, не позволяющую выполнить переключение диапазона раздаточной коробки.   | Уменьшите скорость и немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.   |
| НЕИСПР. КПП<br>ОГР. ТЯГ.<br>УСИЛ.           | Неисправность модуля управления раздаточной коробкой.   | Уменьшите скорость и немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.   |
| ДЛЯ СМЕНЫ<br>ДИАПАЗОНА<br>ВЫБЕР. НЕЙТРАЛЬ   | Предупреждает водителя о невозможности переключения диапазона, пока не будет включена нейтральная передача. | Включите нейтраль.   |
| СЛИШК. ВЫС. СКОР.<br>ДЛЯ СМЕНЫ<br>ДИАПАЗОНА | Водитель произвел попытку переключения диапазона на слишком большой скорости.                               | Уменьшите скорость до 40 км/ч (25 миль/ч).   |

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Тормоза

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

### Ножной тормоз

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не оставляйте ступню на тормозной педали во время поездки, поскольку это может привести к перегреву тормозов, сокращает их эффективность и ускоряет износ.



Не допускайте движения автомобиля накатом с выключенным двигателем.

Двигатель должен работать для обеспечения эффективного вспомогательного торможения. Тормоза работают при выключенном двигателе, но для их включения требуется значительно большее усилие.



Если загорелся красный сигнализатор тормозов, как можно быстрее остановите автомобиль, соблюдая меры предосторожности. Перед возобновлением поездок обратитесь за квалифицированной помощью.



Не размещайте под педалью тормоза не предназначенные для этого коврики и прочие предметы. Это приведет к ограничению хода педали и снижению эффективности тормозов.



При повороте выключателя стартера в положение II кратковременно загорается

световой индикатор тормозов оранжевым и красным цветом, и производится проверка пяти различных тормозных функций.

- Ускоритель торможения (EBA) – оранжевый
- Износ тормозных колодок – оранжевый
- Электрический стояночный тормоз (EPB) – оранжевый
- Электронное распределение тормозных усилий (EBD) – красный
- Уровень тормозной жидкости – красный

Если после запуска индикатор продолжает гореть оранжевым цветом или загорается во время движения автомобиля, это означает подозрение на неисправность системы ускорителя торможения (EBA) или на износ тормозных колодок. Управляйте автомобилем, соблюдая меры предосторожности, и срочно обратитесь за квалифицированной помощью.

Если индикатор загорается красным цветом во время поездки, это означает подозрение на низкий уровень тормозной жидкости или неисправность системы электронного распределения тормозных усилий (EBD). Как можно быстрее остановите автомобиль, насколько позволяют соображения безопасности, проверьте и при необходимости долейте тормозную жидкость. Если сигнализатор продолжает гореть, перед возобновлением поездки обратитесь за квалифицированной помощью.

# Тормоза

## Усилитель тормозной системы

При работающем двигателе тормозной системе помогает усилитель. Без усилителя требуется большее усилие при нажатии на педаль тормоза, что приводит к увеличению тормозного пути. Обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности:

- при буксировке вашего автомобиля с выключенным двигателем соблюдайте меры предосторожности;
- если во время движения автомобиля глохнет двигатель, срочно прекратите движение, насколько это позволяют дорожные условия и соображения безопасности, и не качайте тормозной педалью. Тормозная система может лишиться оставшейся энергии усилителя.

## Тормозные колодки

Тормозные колодки требуют некоторое время на приработку. Первые 800 км (500 миль) следует избегать ситуаций, требующих интенсивного торможения.

## Влажность

Движение по воде или даже просто в сильный ливень может отрицательно сказаться на эффективности тормозов. Просушивайте тормозные поверхности прерывистым легким нажатием педали тормоза.

## Сообщения

На дисплее центра сообщений могут появляться следующие сообщения.

| Сообщение  | Описание  | Что делать?   |
|--|---|---|
| ПРОВЕРЬТЕ ТОРМ. ЖИДК.                                    | Уровень тормозной жидкости в бачке ниже рекомендуемого.             | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью  |
| ПРОВЕРЬТЕ ТОРМОЗ. КОЛОДКИ                                | Износ тормозных колодок вышел за пределы допустимого.               | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью  |
| ДЛЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ НАЖМ. ПЕД. ТОРМ. И ВЫКЛ-ЛЬ СТОЯН. ТОРМОЗА | Определено отключение выключателя без контакта с тормозной педалью. | Выполните следующие инструкции для ручного отключения.<br>См. <b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (ЕРВ)</b> (на стр. 168). |

# Тормоза

## СОВЕТЫ ПО ВОЖДЕНИЮ АВТОМОБИЛЯ С ABS

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Антиблокировочная система тормозов ABS не может сократить физически возможный минимальный тормозной путь. Также эта система не может компенсировать недостаточное сцепление с поверхностью дороги, например, при аквапланировании.



На скользкой поверхности тормозной путь увеличивается. Это относится ко всем автомобилям, даже оборудованным ABS.



Водитель не должен идти на необоснованный риск при вождении, надеясь на исправление ошибок системой ABS. Водитель всегда несет ответственность за осторожное и внимательное управление автомобилем и должен учитывать влияние скорости, погодных условий, состояния дороги и т.д.

Система ABS позволяет использовать максимальное тормозное усилие и, тем самым, обеспечивает максимальную эффективность торможения. Это предотвращает блокировку тормозов и позволяет водителю сохранять управление автомобилем при резком торможении в большинстве дорожных условий.

При экстренном торможении система ABS непрерывно отслеживает скорость вращения каждого колеса и регулирует тормозное усилие на каждом колесе в зависимости от его сцепления с дорогой. Постоянное регулирование давления в тормозной системе можно почувствовать по пульсации педали тормоза. Это не должно служить поводом для беспокойства.

- Не пытайтесь многократно нажимать на педаль тормоза; это может помешать работе системы и увеличить тормозной путь.
- Не размещайте под педалью тормоза дополнительные коврики или какие-либо предметы. Это приведет к ограничению хода педали и снижению эффективности тормозов.

### Сигнализатор ABS



Если сигнализатор ABS не гаснет или загорается во время движения, это указывает на наличие неисправности в системе ABS. Управляйте автомобилем с осторожностью, избегая резкого торможения, и срочно обратитесь за квалифицированной помощью.

### ABS и поездки по бездорожью

Антиблокировочная система тормозов функционирует и при езде по бездорожью, но на некоторых типах поверхностей на неё не следует полагаться. ABS не компенсирует недостаток опыта и не исправляет ошибок водителя при езде по бездорожью в сложных условиях.

# Тормоза

---

## **Рыхлые поверхности**

На рыхлых поверхностях, таких как снежная пыль, песок и гравий, тормозной путь увеличивается. Это происходит из-за того, что естественная блокировка колес (которая не может произойти при работающей ABS) создает препятствие из поверхностного материала перед колесом, что сокращает тормозной путь.

## **Крутые склоны**

Если автомобиль остановить на крутом и скользком склоне, он может начать съезжать вниз даже при включенных тормозах. Это происходит потому, что при отсутствии вращения колес включается система ABS. Кратковременно отпустите педаль тормоза, чтобы колеса немного провернулись и после этого вновь нажмите на педаль тормоза, чтобы включилась система ABS.

## **Ускоритель торможения (EBA)**

При резком нажатии педали тормоза до упора ускоритель торможения (EBA) включается и автоматически увеличивает тормозное усилие до максимума, тем самым, помогая остановить автомобиль. Кроме того, если водитель нажимает на педаль тормоза даже не резко, но с усилием, достаточным для включения антиблокировочной системы тормозов (ABS) на оба передние колеса, эта система автоматически увеличит давление в тормозной системе, передав под управление ABS все четыре колеса, тем самым, оптимизируя работу системы ABS.

Если педаль тормоза отпустить, EBA прекращает работу.

На неисправность системы EBA указывает включение желтого сигнализатора неисправности тормозов.

## **Электронное распределение тормозных усилий (EBD)**

Электронная система распределения тормозных усилий (EBD) регулирует распределение тормозного усилия между передним и задним мостами.

При незначительной нагрузке автомобиля EBD сокращает тормозное усилие на задние колёса, чтобы сохранить устойчивость автомобиля; и, наоборот, при буксировке прицепа или большой нагрузке увеличивает его, с тем, чтобы обеспечить максимальное тормозное усилие на задние колёса.

На неисправность системы EBD указывает включение красного сигнализатора неисправности тормозов.

## **Система управления тормозами при поворотах (СВС)**

Система управления тормозами при поворотах (СВС) является усовершенствованной разновидностью системы ABS, помогающей сохранять устойчивость автомобиля при торможении на поворотах или при смене полосы движения на скорости.

# Тормоза

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (EPB)

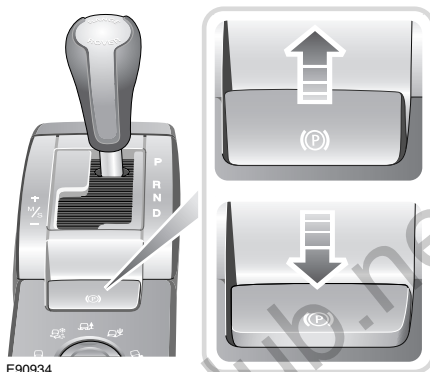
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Если горит предупреждающий индикатор тормозной системы или мигает предупреждающий индикатор EPB, не полагайтесь на электрический стояночный тормоз (EPB) для удержания автомобиля в неподвижном состоянии. Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.

**Примечание:** Если автомобиль использовался в сложных внедорожных условиях, таких как болотистая местность, глубокая слякоть и т.п., потребуется дополнительное обслуживание и регулировка стояночного тормоза. Обратитесь к обслуживающему вас дилеру/в технический центр компании Land Rover.

## Включение электрического стояночного тормоза



На неподвижном автомобиле потяните вверх рычаг (указан стрелкой), затем отпустите его. На панели приборов загорится красный световой сигнал EPB.

Если вы поднимете рычаг стояночного тормоза, когда автомобиль движется со скоростью менее 3 км/ч, произойдет резкая остановка. Стоп-сигналы не загорятся.

## Использование при движении

### ВНИМАНИЕ!



Поездка на автомобиле с включенным электрическим стояночным тормозом или многократное применение стояночного тормоза для замедления автомобиля может привести к серьезной поломке тормозной системы.

# Тормоза

В аварийной ситуации при движении автомобиля со скоростью более 3 км/ч (2 мили/ч) поднятие рычага вверх и удержание в таком положении приводит к постепенному снижению скорости. Загорится предупреждающий индикатор в сопровождении резкого звука, а на дисплее центра сообщений появится надпись **ВНИМАНИЕ! ВКЛЮЧЕН СТОЯН. ТОРМОЗ**. Загорятся стоп-сигналы.

Отпускание или отжатие рычага отключает электрический стояночный тормоз.

## Выключение электрического стояночного тормоза

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

⚠ Электрический стояночный тормоз применяется к задним колесам автомобиля, поэтому надежность парковки зависит от твердости и устойчивости поверхности.

⚠ Если колеса погружены в жидкую грязь или воду, не полагайтесь на эффективную работу электрического стояночного тормоза.

Для отключения электрического стояночного тормоза выключатель стартера должен находиться в положении II. Нажмите ножной тормоз и опустите рычаг стояночного тормоза.

## Автоматическое отключение

Если автомобиль находится в неподвижном состоянии с включенным электрическим стояночным тормозом и включенной передачей **D** или **R**, нажмите педаль акселератора и трогайтесь с места. Стояночный тормоз отключится автоматически.

Для задержки автоматического отключения подержите рычаг стояночного тормоза во включенном положении и отпустите в желаемое время.

Система стояночного тормоза постепенно уменьшит тормозное усилие и позволит начать движение плавно. Если сокращение усилия в системе приводит к движению автомобиля после включения передачи, полное усилие будет применено к электронному стояночному тормозу повторно.

Для отмены функции уменьшения тормозного усилия электрического стояночного тормоза включите стояночный тормоз после включения передачи.

В случае неисправности на дисплее центра сообщений появится надпись **НЕИСПР. СТ. ТОРМОЗ**.

**АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ НЕ РАБОТАЕТ** (Неисправность стояночного тормоза. Автоматическое отключение не работает).

В начале поездки время отключения электрического стояночного тормоза может увеличиться при переключении с **P** или **N**. Это дает увеличение времени для зацепления шестерен передачи.



# Тормоза

---

## Предупреждающие индикаторы EPB

Предупреждающий индикатор EPB загорается на панели приборов на три секунды для проверки лампы, когда выключатель стартера устанавливается в положение II.



Если система определяет неисправность в

электрическом стояночном тормозе, загорится предупреждающий индикатор тормозной системы янтарного цвета, а на дисплее центра сообщений появится надпись **НЕИСПР. СТ. ТОРМОЗА.**



Если система определяет неисправность во время работы EPB, начинает

мигать красный предупреждающий индикатор, а на дисплее центра сообщений появится надпись **НЕИСПР. СТ. ТОРМОЗ СИСТЕМА НЕ РАБОТАЕТ.**

*Примечание: После отключения выключателя стартера красный индикатор будет продолжать гореть еще не менее десяти секунд.*

При парковке автомобиля с неисправной EPB убедитесь в том, что он установлен на ровной поверхности и надежно закреплен без расчета на EPB.

# Тормоза

## Сообщения

На дисплее центра сообщений могут появляться следующие сообщения.

| Сообщение   | Описание   | Что делать?   |
|---|--|---|
| ДЛЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ<br>НАЖМ. ПЕД. ТОРМ.<br>И ВЫКЛ-ЛЬ<br>СТОЯН. ТОРМОЗА                       | Определено отключение выключателя без контакта с тормозной педалью.                                  | Выполните следующие инструкции для ручного отключения.<br>См. <b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (ЕРВ)</b> (на стр. 168).   |
| ВКЛЮЧЕН<br>ЦИКЛ ПРИРАБОТКИ<br>СТОЯН. ТОРМОЗА  | Гаражный техник запросил цикл приработки.  | Если не требуется, сброс зажигания отменяет эту функцию.  |
| НЕИСПР.СТ.ТОРМОЗ  | Могут быть недоступны функции электрического стояночного тормоза.                                    | Обратитесь за квалифицированной помощью.  |
| НЕИСПР.СТ.ТОРМОЗ<br>АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ<br>НЕ РАБОТАЕТ                                       | Функция отключения при начале движения недоступна.   | Отключите вручную.<br>См. <b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (ЕРВ)</b> (на стр. 168).                                       |
| НЕИСПР.СТ.ТОРМОЗ<br>СИСТЕМА<br>НЕ РАБОТАЕТ  | Сопровождается красным световым индикатором – функции электрического стояночного тормоза недоступны. | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.   |
| СТОЯН. ТОРМОЗ<br>НЕИСПРАВЕН<br>ДЛЯ УДЕРЖАН. АВТО<br>ВЫНЬТЕ КЛЮЧ И<br>ВКЛ. СТОЯН. ТОРМОЗ | Электрический стояночный тормоз потерял информацию о скорости автомобиля.                            | Следуйте указаниям по парковке автомобиля.  |
| СТОЯН. ТОРМОЗ<br>ВЫКЛЮЧЕН<br>ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ<br>ПОДНИМ. ВЫКЛ-ЛЬ                           | Определена операция по аварийному отключению.  | После устранения исходных неисправностей воспользуйтесь выключателем для восстановления электрического стояночного тормоза. |
| ВНИМАНИЕ!<br>ВКЛЮЧЕН<br>СТОЯН. ТОРМОЗ   | Электрический стояночный тормоз включен во время движения автомобиля.                                | Применяйте эту функцию только в аварийной ситуации.   |

# Система помощи при парковке

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

! Система помощи при парковке передним ходом может издавать тональный сигнал, если она находит устройство, работающее в том же частотном диапазоне, что и датчики.

! При мойке автомобиля не направляйте на датчики струю воды под высоким давлением.

Не используйте абразивные материалы или твердые/острые предметы для очистки датчиков. Применяйте только разрешенные автомобильные шампуни.



E90935

Система помощи при парковке сигнализирует водителю о препятствиях, которых следует избегать при маневрировании. При включенной системе помощи при парковке на выключателе горит световой индикатор.

О препятствиях, находящихся в пределах маневрирования, сообщает прерывистый тональный сигнал. По мере приближения автомобиля к препятствию увеличивается частота прерывистого тонального сигнала.

Автомобиль оборудован четырьмя ультразвуковыми датчиками на каждом бампере. Некоторые автомобили оборудованы только задними датчиками.

Расстояние действия передних датчиков и двух угловых датчиков заднего бампера составляет приблизительно 60 см (2 фута). Расстояние действия центральных датчиков заднего бампера приблизительно 1,5 метра (5 футов).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПОМОЩИ ПРИ ПАРКОВКЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

! Система помощи при парковке может не обнаружить движущиеся объекты, например, детей и животных, пока они не окажутся на опасно близком расстоянии. Всегда соблюдайте осторожность и пользуйтесь зеркалом при маневрировании.

# Система помощи при парковке

## ВНИМАНИЕ!

⚠ Система помощи при парковке является лишь вспомогательным средством и не может избавить водителя от необходимости визуального наблюдения за препятствиями при маневрировании. Датчики системы помощи при парковке могут не обнаружить некоторые препятствия. Такими препятствиями являются, например, узкие столбы, расположенные близко к земле небольшие предметы и некоторые объекты с темной неотражающей поверхностью.

⚠ Системы, использующие ту же частоту, что и датчики передней системы помощи при парковке, могут стать причиной появления некорректных тональных сигналов.

Передние и задние датчики системы помощи при парковке включаются как только ключ зажигания переводится в положение II и выбирается задняя передача. При переключении с задней передачи на нейтраль обе группы датчиков остаются включенными. Через одну секунду звучит короткий подтверждающий тональный сигнал.

При обнаружении препятствия датчики подают прерывистый тональный сигнал. По мере приближения автомобиля к препятствию частота прерывистого тонального сигнала увеличивается. Когда расстояние между датчиком и препятствием сокращается до 30 см (1 фут), тональный сигнал становится непрерывным.

Помощь при парковке автоматически выключается, когда скорость при движении вперед превышает 16 км/ч (10 миль/ч). При выборе Р или включении электрического стояночного тормоза на неподвижном автомобиле система помощи при парковке отключается.

## Система помощи при парковке передним ходом – ручное управление



При управлении автомобилем в ограниченном пространстве система помощи при парковке передним ходом может быть включена вручную нажатием переключателя на центральной консоли (со стрелкой).

При этом включается подсветка выключателя и звучит короткий подтверждающий тональный сигнал. Для отключения системы помощи при парковке нажмите выключатель еще раз.

## Буксировка прицепа

При подсоединении к автомобилю прицепа задние датчики автоматически отключаются.

# Система помощи при парковке

---

## Неисправность системы

Если обнаруживается неисправность системы, включается продолжительный звуковой сигнал высокого тона и мигает индикатор выключателя. Если датчики загрязнены, покрыты льдом или снегом, очистите их. Если проблема сохраняется, обратитесь за квалифицированной помощью.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Советы по вождению

## ОБКАТКА

Двигатель, коробка передач, шины и тормоза требуют время для приработки. В первые 800 км (500 миль) пробега при управлении автомобилем необходимо учитывать процесс обкатки. В этот период следуйте нижеуказанным советам:

- не развивайте обороты двигателя выше 3000 об/мин и скорость движения выше 110 км/ч (68 миль/ч);
- не нажимайте педаль акселератора до упора, включайте передачи так, чтобы не допускать превышения оборотов и высокой нагрузки на двигатель;
- в период обкатки не применяйте спортивный режим;
- избегайте резких ускорений и интенсивного торможения;
- обеспечивайте своевременное обслуживание и соблюдайте рекомендации по использованию автомобиля в сложных условиях эксплуатации.

**Примечание:** Приведенные рекомендации по обкатке способствуют экономии топлива и могут рассматриваться как общие правила вождения даже в период после обкатки.

## ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Сигнализаторы

#### Зарядка аккумулятора – красный



Этот сигнализатор включается в цикле проверки ламп при переводе выключателя стартера в положение II и гаснет после запуска двигателя. Если этот сигнализатор не гаснет или загорается во время движения, это указывает на наличие неисправности в системе зарядки аккумулятора. Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.

#### Низкое давление масла – красный



Этот сигнализатор включается в цикле проверки ламп при переводе выключателя стартера в положение II и гаснет после запуска двигателя. Если этот сигнализатор не гаснет, мигает или постоянно горит во время движения, остановите автомобиль на ближайшем безопасном участке дороги и немедленно выключите двигатель. Проверьте уровень масла и при необходимости обратитесь за квалифицированной помощью.

# Советы по вождению

---

## Безопасность при поломке

В случае поломки автомобиля:

- по мере возможности, учитывая меры по обеспечению безопасности дорожного движения и дорожные условия, уберите автомобиль с дороги;
- включите аварийную световую сигнализацию;
- если возможно, установите аварийный знак или включите мигающий свет оранжевого цвета на соответствующем расстоянии за автомобилем для предупреждения других участников движения о поломке (не забывайте, что в ряде стран это обязательное требование);
- ваш автомобиль может получить удар от другого автомобиля. Примите меры для эвакуации пассажиров в безопасную зону на отдалении от автомобиля и дороги. Эвакуируйте людей через двери, расположенные на противоположной стороне от проезжей части.

## Сложные дорожные условия

Автомобили, передвигающиеся в сложных дорожных условиях: пыли, грязи или по влажной земле, и автомобили, часто преодолевающие глубокие броды, требуют более частого технического обслуживания. Обратитесь за рекомендациями к дилеру/в технический центр компании Land Rover.

## Устойчивость автомобиля

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Переворачивание автомобиля часто происходит при попытке водителя вернуть машину на дорогу после схода некоторых или всех колес на край или обочину дороги. В таких случаях для возвращения на дорогу не поворачивайте рулевое колесо или избегайте его резкого поворота. Перед попыткой возвращения на дорогу замедлите движение автомобиля как можно больше и держите колеса в как можно более прямолинейном положении.

---

## Советы по вождению

---

Меры для сокращения риска получения травм и угрозы жизни при ДТП и переворачивании автомобиля следующие:

- ограничивайте скорость. Не превышайте скоростные ограничения;
- выполняйте повороты на приемлемой скорости. Избегайте ненужных торможений при поворотах;
- управляйте автомобилем осторожно. Заранее осведомляйтесь о дорожных и погодных условиях. Избегайте рискованного поведения на дороге, например слишком малой дистанции, быстрой смены полосы движения и резких маневров;
- принимайте во внимание возможные ошибки при движении пешеходов и других водителей и будьте готовы к ним;
- не отвлекайтесь;
- перед сменой полос движения смотрите в зеркала и пользуйтесь указателями поворота;
- не управляйте автомобилем в состоянии алкогольного опьянения, в сонном или утомленном состоянии или после принятия медикаментов, которые негативно влияют на способность оценивать ситуацию, притупляют рефлексы и бдительность.

### Брод

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ! Максимально допустимая глубина брода обычно составляет 490 мм (19 дюймов). Ее можно увеличить до 540 мм (21 дюйм), если установить высоту подвески для бездорожья. Преодоление брода большей глубины может привести к повреждению автомобиля.
- ! Если автомобиль на любое время остается неподвижным в воде, уровень которой выше порогов дверей, может произойти значительное повреждение электросистемы.
- ! Во время преодоления брода не выключайте двигатель. В случае остановки двигателя во время преодоления брода немедленно запустите его заново. Если двигатель заглох, как можно скорее проведите его проверку с помощью квалифицированного специалиста.
- ! Если во время преодоления брода вода проникает в воздухозаборник двигателя, немедленно выключите его. Автомобиль необходимо вытащить из воды и отбуксировать к дилеру/в технический центр компании Land Rover.
- ! После преодоления брода в соленой воде или поездки по песчаным местам промойте нижние части кузова и незащищенные панели пресной водой.



# Советы по вождению

## ПАДЕНИЕ МОЩНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Если на центре сообщений появляется надпись

### **МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ**

**ОГРАНИЧЕНА**, значит обнаружена серьезная неисправность двигателя, которая может сопровождаться падением мощности двигателя.

Немедленно сократите нагрузку на двигатель и обратитесь за квалифицированной помощью.

### Неисправность системы управления двигателем (EMS)



Этот сигнализатор загорается, когда система управления двигателем

регистрирует серьезную неисправность. Необходимо снизить скорость и как можно быстрее обратиться к дилеру/в технический центр.

### Проверка двигателя – только для бензиновых двигателей



Этот сигнализатор включается при включении выключателя стартера и гаснет после запуска двигателя.

Включение данного сигнализатора в любое другое время указывает на ухудшение работы системы снижения токсичности отработавших газов в системе управления двигателем. Обратитесь за квалифицированной помощью.

### ВНИМАНИЕ!



Если во время поездки сигнализатор мигает, немедленно сбросьте обороты двигателя во избежание повреждения каталитического нейтрализатора.

## ЭКОНОМИЧНЫЙ РАСХОД ТОПЛИВА

На топливную экономичность влияют два основных фактора: манера управления автомобилем и техническое обслуживание.

### Советы по вождению для экономии топлива

- Избегайте ненужных поездок, особенно с частыми остановками.
- Трогание и разгон производите аккуратно и плавно.
- Включайте передачи так, чтобы не допускать превышения оборотов и высокой нагрузки на двигатель.
- Рассчитывайте торможение так, чтобы оно было плавным.
- Следите за дорожной обстановкой и состоянием дороги, своевременно принимайте меры во избежание резких торможений и ускорений.
- При стоянке включайте стояночный тормоз и нейтральную передачу.
- Выключайте кондиционер, если в нем нет необходимости.

## Советы по вождению

---

### **Техническое обслуживание и топливная экономичность**

Чтобы обеспечить долгую жизнь автомобиля и его топливную экономичность, требуется выполнять регулярное техническое обслуживание у дилера/в техническом центре компании. На топливную экономичность влияет состояние двигателя (масла, фильтры, свечи зажигания, регулировки и т.д.), давление в шинах и углы установки колес. В связи с этим автомобиль должен регулярно проверяться водителем и проходить техническое обслуживание у дилера/в техническом центре компании с требуемой периодичностью.

**Примечание:** Если у вас возникают вопросы относительно технического обслуживания, его периодичности или требуемых проверок, обратитесь к дилеру или в технический центр.

# Круиз-контроль

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Круиз-контроль позволяет поддерживать постоянную скорость движения без использования педали акселератора.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ❗ Не используйте круиз-контроль в дорожных условиях, в которых сложно поддерживать постоянную скорость или на извилистых дорогах и дорогах со скользким дорожным покрытием.
- ❗ Не используйте режим SPORT при включённом круиз-контроле.

**Примечание:** Режим круиз-контроля недоступен при движении на низших передачах или при выборе специальной программы системы Terrain Response.

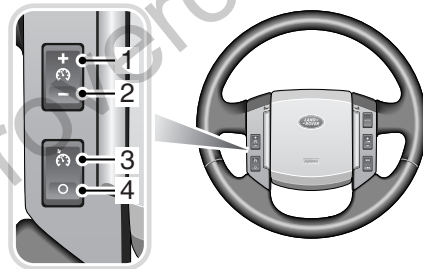
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ⚠ Водитель должен постоянно контролировать поддержание скорости в пределах установленных ограничений, принимая во внимания дорожное движение и условия.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ❗ При задании ограничения скорости круиз-контроля необходимо учитывать, что скорость автомобиля может возрасти при движении на спуске. В этом случае скорость автомобиля может превысить разрешенную скорость.
- ❗ Не используйте круиз-контроль в дорожных условиях, в которых сложно поддерживать постоянную скорость или на извилистых дорогах и дорогах со скользким дорожным покрытием.



E80444

1. Установить +: установка или увеличение скорости.
2. Установить -: установка или уменьшение скорости.
3. Восстановление ранее заданной скорости.
4. Отмена без стирания скорости из памяти.

Разгоните автомобиль до нужной скорости. Скорость должна быть выше 30 км/ч (18 миль/ч). Для поддержания этой скорости нажмите кнопку 1.

# Круиз-контроль



При работе круиз-контроля на панели приборов горит сигнализатор. Скорость можно увеличить обычным использованием акселератора, например для выполнения обгона. После отпущания педали акселератора скорость вернется к ранее установленному значению.

**Примечание:** При нажатии педали акселератора дольше 60 секунд режим круиз-контроля отменяется.

## Приостановка режима круиз-контроля

Использование круиз-контроля можно приостановить нажатием кнопки 4. Световой индикатор на панели приборов погаснет.

Круиз-контроль также приостанавливается при нажатии педали тормоза, переключении селектора в положение «Нейтраль» и включении системы HDC или DSC. Для возобновления работы круиз-контроля на ранее заданной скорости нужно нажать кнопку 3.

**Примечание:** При нажатии кнопки 4 заданная скорость не стирается из памяти. Установленная скорость может быть стерта из памяти только при повороте выключателя стартера в положение 0 или перемещении селектора передач в положение P или R.

## Уменьшение заданной скорости

Нажмите и удерживайте кнопку 2; автомобиль замедлит движение. При достижении нужной скорости отпустите выключатель, после чего установится и будет поддерживаться новая скорость.

Для пошагового уменьшения заданной скорости нажимайте кнопку (-). При каждом нажатии кнопки скорость уменьшается на 2 км/ч (1 миля/ч).

## Увеличение заданной скорости

Скорость автомобиля увеличивается при обычном нажатии на педаль акселератора. После достижения требуемой скорости нажмите кнопку 1 для установки новых параметров системы круиз-контроля.

Другой способ: нажмите и удерживайте кнопку 1; автомобиль ускорит движение. При достижении нужной скорости отпустите выключатель, после чего установится и будет поддерживаться новая скорость.

Для пошагового увеличения заданной скорости нажимайте кнопку (+). При каждом нажатии кнопки скорость увеличивается на 2 км/ч (1 миля/ч).

# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



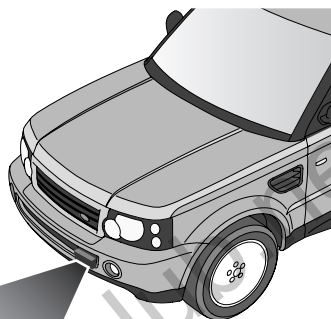
Адаптивный круиз-контроль (ACC) не является системой предупреждения или

предотвращения аварий. Кроме того, адаптивный круиз-контроль не определяет: неподвижные или движущиеся со скоростью менее 10 км/ч (6 миль/ч) автомобили; пешеходов или объекты на дороге; приближающиеся по той же полосе движения автомобили.

Датчик, установленный на переднем бампере, направляет луч вперед для определения объектов на пути движения.

ACC использует этот радиолокационный датчик для поддержания дистанции между вашим и движущимся впереди автомобилями. В зависимости от вашего стиля вождения дистанцию можно установить на одно из четырех фиксированных значений. Если впереди в пределах действия радиолокатора нет автомобиля, поддерживается предустановленная скорость движения. В память ACC можно установить любую скорость от 30 км/ч (18 миль/ч) до 180 км/ч (110 миль/ч). При включенном ACC установленная дистанция за впереди идущим автомобилем может сохраняться, даже если установленная скорость выше. Если дорожные условия позволяют перемещаться на соседнюю полосу движения, автомобиль автоматически ускорится до предустановленной скорости, до тех пор пока в зоне действия радиолокатора не появится автомобиль.

Если установленная дистанция сокращается из-за замедления впереди идущего автомобиля, ACC автоматически притормозит и восстановит дистанцию.



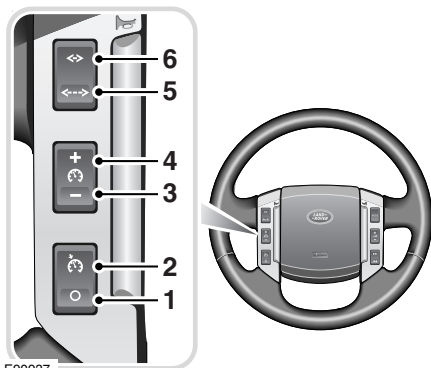
E90936

- Применяйте ACC только в благоприятных условиях, на прямых, сухих, открытых дорогах с неинтенсивным движением.
- Не используйте системы в условиях слабой видимости, особенно в тумане, при сильном дожде, мороси и снегопаде.
- Не применяйте на обледенелых и скользких дорогах.
- Ответственность за внимательное и безопасное управление автомобилем всегда лежит на водителе.
- Избегайте наличия на передней части автомобиля металлических эмблем и предметов, включая передние защитные устройства, которые могут помешать работе датчика.
- Не пользуйтесь ACC при въезде на магистраль или съезде с нее.

# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ACC

Система управляется при помощи выключателей, установленных на рулевом колесе. Кроме того, водитель может вмешаться в любой момент, нажав педаль тормоза или акселератора.



E90937

- 1. ОТМЕНА:** отмена без стирания скорости из памяти.
- 2. ВОССТАНОВИТЬ:** восстановление ранее заданной скорости
- 3. УСТАНОВИТЬ -:** установка скорости или уменьшение скорости.
- 4. УСТАНОВИТЬ +:** установка или увеличение скорости.
- 5. ДИСТАНЦИЯ <-->:** увеличение дистанции.
- 6. ДИСТАНЦИЯ <->:** сокращение дистанции.

### Установка скорости:

Ускорьте автомобиль в нормальном режиме до достижения требуемой скорости.

Кратковременно нажмите кнопку 4, после этого скорость автомобиля будет сохранена в памяти и система включится. Установленная скорость отображается на центре сообщений (например, **ЗАДАНА СКОРОСТЬ 80КМ/Ч 50МИЛЬ/Ч**).

### Вход в режим сохранения дистанции:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



В режиме сохранения дистанции автомобиль не замедляется автоматически до остановки и не всегда замедляется достаточно быстро без вмешательства водителя, чтобы избежать столкновения.

После включения установленной скорости водитель может отпустить педаль акселератора, при этом будет поддерживаться скорость движения.

Если на ту же полосу въедет другой автомобиль или на той же полосе окажется автомобиль, движущийся с более медленной скоростью в том же направлении, регулировка скорости будет выполнена автоматически, пока дистанция до впереди идущего автомобиля не достигнет предустановленного значения. Теперь автомобиль находится в режиме сохранения дистанции.



На панели приборов загорится световой индикатор.

На центре сообщений отобразится установленная дистанция.

# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

---

Автомобиль будет поддерживать постоянную дистанцию до впереди идущего автомобиля, до тех пор пока:

- движущийся впереди автомобиль не ускорится до скорости, превышающей предустановленную;
- движущийся впереди автомобиль не покинет полосу движения или не скроется из вида;
- движущийся впереди автомобиль не замедлится так сильно, что произойдет автоматическое отключение системы;
- не будет установлена новая дистанция.

Для поддержания дистанции до впереди идущего автомобиля при необходимости будет автоматически выполнено торможение для замедления автомобиля.

Максимальное торможение, применяемое системой ACC, ограничено, и при необходимости может быть пересилено применением торможения водителем.

**Примечание:** Торможение водителем отключает ACC.

Если система ACC определяет, что ее максимальное торможение будет недостаточным, прозвучит звуковое предупреждение, в то время как ACC продолжит торможение. На центре сообщений появится надпись **ВМЕШАТЕЛЬСТВО ВОДИТЕЛЯ**.

Водитель должен немедленно принять меры.

В режиме сохранения дистанции автомобиль при свободной дороге автоматически вернется к предустановленной скорости, если:

- впереди идущий автомобиль ускоряется или меняет полосу движения;
- водитель перемещает автомобиль на другую полосу в любую сторону и въезжает на полосу съезда.

При необходимости водителю следует вмешаться.

## Автоматическое отключение при низкой скорости

Если скорость автомобиля становится ниже 30 км/ч, система адаптивного управления скоростью автоматически **ВЫКЛЮЧАЕТСЯ** и гаснет контрольная лампа на щитке приборов.

Если системой ACC был нажат тормоз, он будет медленно отпущен.

Это будет сопровождаться звуковым предупреждением, а на центре сообщений появится надпись **ВМЕШАТЕЛЬСТВО ВОДИТЕЛЯ**. Водитель должен взять на себя управление.

# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

## Отмена установленной скорости/ режима сохранения дистанции

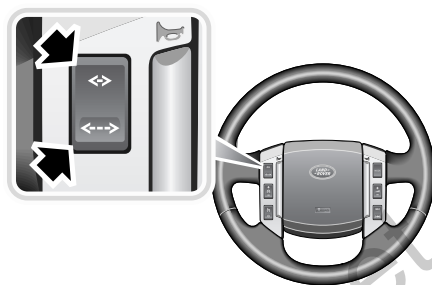
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



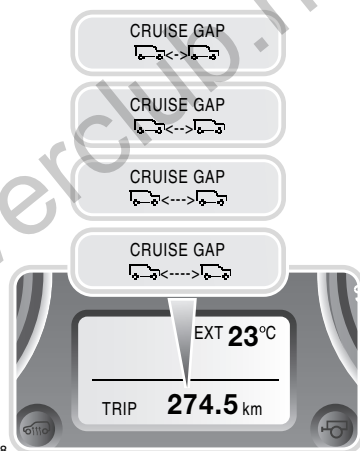
Когда водитель вручную отменяет ACC нажатием педали акселератора, ACC не применяет автоматического торможения для поддержания дистанции до впереди идущего автомобиля.

При движении с постоянной скоростью в режиме сохранения дистанции установленная скорость и дистанция могут быть отменены нажатием педали акселератора. Если автомобиль движется в режиме сохранения дистанции, при отмене ACC водителем с помощью акселератора световой сигнал на панели приборов погаснет, а на центре сообщений появится надпись **ОТМЕНА КРУИЗ-КОНТ..** После отпускания педали акселератора ACC возобновит работу и скорость автомобиля снизится до предустановленной или более низкой, если включен режим сохранения дистанции.

## Регулирование дистанции



E91300



E90938

Дистанция до впереди идущего автомобиля может быть сокращена или увеличена нажатием кулисного переключателя на рулевом колесе.

Доступны четыре значения дистанции, а выбранная дистанция отображается на центре сообщений при нажатии любой из кнопок. После включения стартера в готовность для работы ACC устанавливается дистанция по умолчанию.

**Примечание:** Водитель должен выбрать дистанцию, учитывая условия движения.

www.rangeroverclub.net



# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

---

## Регулировка установленной скорости

Скорость можно менять тремя способами:

- ускориться или притормозить до требуемой скорости и нажать кнопку **4**;
- увеличить или уменьшить скорость нажатием и удерживанием кнопки **4** или **3** до появления на центре сообщений значения требуемой скорости. Скорость автомобиля постепенно изменится до выбранной;
- пошагово увеличить или уменьшить скорость по 2 км/ч (1 миля/ч) короткими нажатиями кнопки **4** или **3**.

ACC работает в интервале приблизительно между 30 и 180 км/ч (18 и 110 миль/ч), в зависимости от спецификации для конкретной страны.

Скорость, установленная за пределами этого диапазона, не считывается системой.

Для замедления скорости до вновь установленной ACC может применять торможение. Новая установленная скорость отображается на центре сообщений в течение четырех секунд после ее изменения.

## Автоматическое отключение ACC

ACC отключается, но не сбрасывает память, при следующих условиях:

- если нажата кнопка **1** (Отмена);
- если нажата педаль тормоза;
- если скорость автомобиля падает ниже 30 км/ч (18 миль/ч);
- если включена нейтраль **N**;
- если включается система динамической стабилизации (DSC);
- если включается электронная противобуксовочная система (ETC);
- если включается система управления движением под уклон (HDC).

ACC отключается и сбрасывает память, при следующих условиях:

- если выключатель стартера установлен в положение **0**;
- если достигнута максимальная скорость автомобиля;
- если в системе ACC произошла неисправность.

# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

## Восстановление установленной скорости/режима сохранения дистанции

### ВНИМАНИЕ!

! Кнопкой «ВОЗОБНОВИТЬ» можно пользоваться, только если водитель знает об установленной скорости и собирается вернуться к ней.

При нажатии кнопки **2** (Возобновить) после отмены действия ACC, например при торможении, ACC включается снова, если установленная скорость не стерта из памяти. Установленная скорость отобразится на дисплее в течение четырех секунд и будет возобновлена, если впереди идущий автомобиль не заставляет включиться режим сохранения дистанции.

## Предупреждение об объектах спереди

Во время работы ACC при появлении впереди идущего транспорта появляется предупреждение **ВМЕШАТЕЛЬСТВО ВОДИТЕЛЯ**.

Кроме того, система дает дополнительное предупреждение и при неработающем ACC. Если близко впереди обнаружено транспортное средство, дается звуковой сигнал и предупреждающее сообщение. Торможение не применяется.



E90939

Эту дополнительную функцию можно включать и выключать при помощи выключателя предупреждений о препятствиях спереди, как показано на рисунке.

Если световой индикатор выключателя горит, это означает, что предупреждение о препятствиях спереди включено.

Можно менять чувствительность предупреждения:

- нажмите кнопку сокращения дистанции, чтобы она отобразилась на дисплее, когда ACC выключен, затем уменьшите чувствительность предупреждения;
- нажмите кнопку увеличения дистанции, чтобы она отобразилась на дисплее, и увеличьте чувствительность предупреждения.

Оба этих предупреждения сопровождаются сообщением **ПРЕПЯТВИЕ ВПЕРЕДИ <---->** на центре сообщений.



E90940

www.rangeroverclub.net

# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

## Управление автомобилем с включенным ACC

Система регулирует скорость автомобиля, управляя двигателем и тормозом. В режиме работы ACC при замедлении или ускорении может произойти переключение передач.

ACC не является системой избежания столкновений, но в некоторых ситуациях система может указывать водителю о необходимости его вмешательства.

Звуковой сигнал в сопровождении сообщения **ВМЕШАТЕЛЬСТВО ВОДИТЕЛЯ** раздается, если ACC определяет следующее:

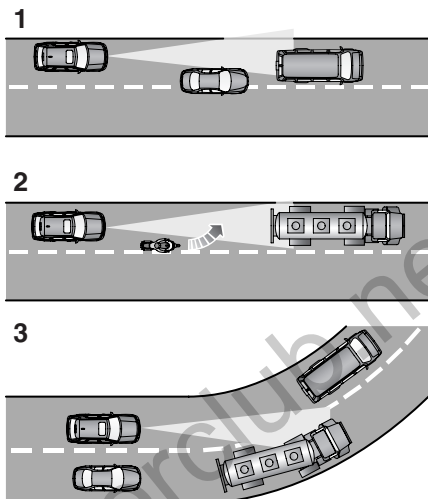
- появление неисправности при работающей системе;
- использование максимального торможения средствами ACC недостаточно;
- скорость автомобиля сократилась ниже минимально допустимой для работы ACC.

**Примечание:** ACC работает при селекторе передач в положении **D**.

**Примечание:** При включении системы педаль акселератора остается в поднятом положении. Для нормальной работы ACC полностью отпустите педаль.

**Примечание:** Если системой ACC применено торможение, педаль тормоза может двигаться вверх и вниз в процессе торможения или его прекращения. При торможении включаются стоп-сигналы.

## Погрешности определения



E90941

Погрешности определения могут произойти:

1. При движении по другой полосе, чем впереди идущий автомобиль.
2. Если на полосе находится только часть автомобиля, так как расстояние до автомобиля может быть определено, только когда он полностью на полосе.
3. Может происходить определение наличия автомобилей спереди, когда они входят в поворот или выходят из него.

В этих случаях ACC может начать торможение поздно или неожиданно. Водитель должен быть в готовности и при необходимости вмешаться.

# Адаптивный круиз-контроль (ACC)

---

## Неисправность ACC

Если во время работы системы в режиме движения с постоянной скоростью или в режиме сохранения дистанции возникает неисправность, система выключается, и ее нельзя использовать, пока неисправность не устранена. Кратковременно появится сообщение **ВМЕШАТЕЛЬСТВО ВОДИТЕЛЯ**, которое затем заменится сообщением **КРУИЗ-КОНТРОЛЯ НЕДОСТУПЕН**.

Если сбой ACC или какой-либо сопутствующей системы произойдет в другое время, появится сообщение **КРУИЗ-КОНТРОЛЯ НЕДОСТУПЕН**. Активировать систему ACC в любом режиме будет невозможно.

Скопления грязи, снега или льда на датчике или крышке могут препятствовать работе ACC.

Установка на автомобиль передней защиты или металлических эмблем может также повлиять на работу ACC.

Если это происходит, когда система работает в режиме постоянной скорости/в режиме сохранения дистанции, раздастся звуковое предупреждение и на короткое время появляется сообщение

**ВМЕШАТЕЛЬСТВО ВОДИТЕЛЯ**.

Затем появится сообщение

**ДАТЧИК АСС ЗАБЛОКИРОВАН**.

Система отключится.

Очистка от помех позволяет системе вернуться к нормальной работе.

При наличии помех и неработающем ACC, например при первоначальном запуске или когда система ACC выключена, отобразится сообщение **ДАТЧИК АСС ЗАБЛОКИРОВАН**.

Не рекомендуется установка не одобренных дилером колесных шин, т.к. они могут быть иного размера.

Это влияет на исправность работы ACC.

# Система стабилизации

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Система динамической стабилизации (DSC) не может компенсировать ошибки водителя. Водитель несет ответственность за осторожное и внимательное управление автомобилем в манере, безопасной для автомобиля, пассажиров и других участников движения.

Система динамической стабилизации (DSC) осуществляет постоянный контроль за динамическим состоянием автомобиля.

При определении отклонения от заданного водителем направления, например, недостаточный поворот, система может применить торможение отдельных колес и изменять крутящий момент двигателя для восстановления устойчивости автомобиля. Система готова к работе сразу после запуска двигателя.



Сигнализатор на блоке приборов загорается и тут же гаснет при повороте ключа зажигания в

положение II.

Если сигнализатор мигает во время движения, это свидетельствует о том, что система включена и работает, регулируя выходную мощность двигателя и тормозные усилия.

Если DSC выключена водителем, сигнализатор будет гореть непрерывно.

Если сигнализатор медленно мигает и продолжает мигать постоянно, обнаружена неисправность.

При любой неисправности DSC отключается, поэтому управляйте автомобилем с осторожностью и при ближайшей возможности обратитесь за квалифицированной помощью.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ СТАБИЛИЗАЦИИ

Система динамической стабилизации (DSC) включается автоматически при каждом запуске двигателя, а также автоматически включается некоторыми программами системы распознавания поверхности Terrain Response.

**Примечание:** В большинстве ситуаций движения, особенно на дорогах, рекомендуется не выключать DSC.

## Отключение системы DSC

### ВНИМАНИЕ!



Движение с отключенной DSC может создавать дополнительную нагрузку на тормоза, поскольку крутящий момент двигателя не ограничивается в скользких условиях. По мере возможности ездите с включенной системой DSC.

# Система стабилизации

В некоторых условиях может оказаться полезным отключать DSC для улучшения сцепления колес с поверхностью. Эти условия следующие:

- выезд автомобиля из ямы или глубокой колеи;
- начало движения по рыхлой поверхности, например снегу;
- движение по глубокому песку или грязи;
- движение по глубоким продольным колеям.



Для отключения системы DSC нажмите и немного придержите переключатель DSC (указан стрелкой) на панели приборов (световой сигнал DSC будет гореть непрерывно). Кроме того, отключение DSC сокращает уровень вмешательства электронной противобуксочной системы и может привести к увеличению пробуксовки колес.

## Включение системы DSC

Для повторного включения DSC нажмите и кратковременно подержите кнопку DSC на панели приборов. DSC включается автоматически после цикла зажигания, если она ранее была отключена.

DSC повторно активируется автоматически при смене программы системы распознавания поверхности Terrain Response (если установлена).

# Противобуксовочная система

---

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

В условиях, когда одно или несколько колёс имеют тенденцию к пробуксовке, подключается электронная противобуксовочная система (ETC), которая совместно с системой динамической стабилизации (DSC) улучшает подвижность.

Если одно из колёс начинает пробуксовывать, ETC притормаживает это колесо и может уменьшить мощность двигателя, пока колесо снова не войдет в зацепление с дорожным покрытием.



Этот сигнализатор на блоке приборов загорается при проверке ламп после поворота ключа зажигания в положение II и сразу же гаснет.

Сигнализатор мигает, когда включается ETC или DSC, и продолжает мигать до тех пор, пока автомобиль не восстановит устойчивость и сцепление с дорожным покрытием.

Если система DSC отключена водителем, сигнализатор горит постоянно.

Кроме того, отключение DSC изменяет уровень вмешательства электронной противобуксовочной системы ETC. При пробуксовке колеса ETC все еще будет его затормаживать, но крутящий момент двигателя ограничиваться системой не будет. Это может улучшить устойчивость автомобиля в определенных ситуациях, но также повысить степень повреждения грунта и нагрузку на тормоза. Поэтому по мере возможности управляйте автомобилем с включенной DSC.

Если сигнализатор медленно мигает и продолжает мигать постоянно, обнаружена неисправность.

При любой такой неисправности противобуксовочная система DSC отключается, поэтому управляйте автомобилем с осторожностью и при первой возможности обратитесь за квалифицированной помощью.

# Система управления движением под уклон Hill Descent Control (HDC)

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Система управления движением под уклон (HDC) работает совместно с антиблокировочной системой тормозов, обеспечивая улучшенное управление при движении по бездорожью, особенно при движении под уклон.

Во время движения под уклон, если торможения двигателем недостаточно для поддержания скорости автомобиля, HDC автоматически задействует тормоза для замедления и поддержания скорости, соответствующей включенному диапазону передач и положению педали акселератора.

Систему HDC можно использовать только на передачах **D**, **R** и в режиме ручного переключения передач CommandShift на передаче **1** в повышенном диапазоне и на передачах **D**, **R** и всех передачах CommandShift в пониженном диапазоне. При движении в режиме **D** автомобиль автоматически выбирает наиболее подходящую передачу.

**Примечание:** Если установлена система распознавания поверхности Terrain Response, некоторые ее программы и комбинации диапазонов автоматически включают и выключают HDC.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ HDC

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не пытайтесь спускаться по крутому уклону, если система HDC не работает или отображаются предупреждения.



Нажмите и отпустите кнопку (указана стрелкой) для включения системы HDC.



Загорится зеленый индикатор HDC.

Для отключения нажмите снова и отпустите. Если соблюдаются не все рабочие условия (нейтральная передача, скорость превышает рабочий диапазон HDC), замигает световой индикатор.

Систему HDC можно включить при скорости ниже 80 км/ч (50 миль/ч), но полное функционирование системы HDC начинается, когда скорость автомобиля падает ниже 50 км/ч (30 миль/ч).

Если скорость автомобиля становится выше 80 км/ч, система HDC выключается, и зеленый индикатор HDC гаснет.



# Система управления движением под уклон Hill Descent Control (HDC)

Если после включения системы HDC скорость автомобиля превышает 50 км/ч (30 миль/ч) в повышенном диапазоне передач, работа системы HDC приостанавливается и начинает мигать зеленый индикатор HDC. На центре сообщений появится соответствующее сообщение.

Если система HDC отключается во время ее работы, отключение происходит постепенно, позволяя автомобилю постепенно увеличивать скорость.

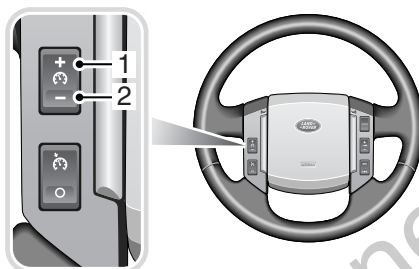
В пониженном диапазоне передач система HDC управляет скоростью автомобиля более интенсивно. При спуске по крутому уклону используйте пониженный диапазон передач.

При поездке по бездорожью можно включить систему HDC для постоянной работы с целью поддержания контроля. ABS и противобуксовочная система остаются в рабочем состоянии.

**Примечание:** Система HDC автоматически отключается, если выключатель стартера отключить на время более шести часов.

При включенной системе HDC переключение передач происходит в штатном режиме.

## Как работает управление движением под уклон



E81082

Когда скорость автомобиля регулируется системой HDC, скорость движения под уклон может изменяться при помощи переключателей круиз-контроля, установленных на рулевом колесе. Для уменьшения скорости движения под уклон нажмите и удерживайте переключатель 2. После достижения желаемой скорости отпустите переключатель.

Для увеличения скорости движения под уклон нажмите и удерживайте переключатель 1. После достижения желаемой скорости отпустите переключатель.

В качестве альтернативы, можно регулировать скорость движения под уклон поворотом переключателя 1 или 2. Каждое нажатие на кнопку изменяет скорость спуска примерно на 0,5 км/ч (0,3 мили/ч).

# Система управления движением под уклон Hill Descent Control (HDC)

---

Если нажать педаль тормоза при работающей системе HDC, произойдет отмена действия HDC и тормоза начнут работать в обычном режиме (на педали тормоза может чувствоваться пульсация). Если затем отпустить педаль тормоза, HDC начнет работать на пониженной скорости.

**Примечание:** Для каждой передачи предусмотрена минимальная скорость движения под уклон.

Скорость движения под уклон увеличивается только если уклон достаточно крут и способствует ускорению автомобиля при снижении эффективности торможения. На пологих уклонах нажатие переключателя **1** может не привести к повышению скорости.

## Неисправности системы управления движением под уклон (HDC)

Неисправности системы HDC отображаются на центре сообщений.

При появлении неисправности HDC прекращает работу постепенно, затем отключается, или же отключается немедленно (в зависимости от типа неисправности и от того, работает ли HDC). На информационной панели появится сообщение **СИСТЕМА НЕДОСТУПНА**. Необходимо как можно быстрее обратиться к дилеру/в технический центр Land Rover.

**Примечание:** Постепенное отключение системы HDC уменьшает ее силу действия, при этом скорость движения под уклон возрастает.

По окончании движения под уклон HDC отключается полностью.

# Система управления движением под уклон Hill Descent Control (HDC)

## Сообщения

В таблице ниже перечислены сообщения, относящиеся к системе управления движением под уклон (HDC), которые могут появляться на центре сообщений. Сообщения зависят от рынка и могут не относиться к вашему автомобилю, а поэтому могут не отображаться на дисплее вашего автомобиля.

| Сообщение                                     | Описание  | Что делать?   |
|---|---|---|
| НЕИСПР. HDC<br>СИСТЕМА<br>НЕДОСТУПНА          | Неисправность системы управления движением под уклон.   | Управляйте автомобилем осторожно, избегайте крутых склонов.<br>Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.                |
| НА ЭТОЙ ПЕРЕДАЧЕ<br>СИСТЕМА HDC<br>НЕДОСТУПНА | Система HDC не может работать из-за неверно выбранной передачи. HDC полностью функциональна на передачах <b>1, R и D</b> в повышенном диапазоне. Система работает на всех передачах пониженного диапазона.        | Включите правильную передачу, если требуется использование HDC.<br>В пониженном диапазоне система HDC работает на всех передачах. |
| СИСТЕМА HDC<br>НЕДОСТУПНА<br>СЛИШК.ВЫС.СКОР.  | Система HDC не может работать из-за превышения предельно допустимой скорости. Максимальная скорость для работы HDC составляет 50 км/ч (30 миль/ч), максимальная скорость для включения HDC – 80 км/ч (50 миль/ч). | Уменьшите скорость автомобиля.  |
| HDC ВРЕМЕННО<br>НЕДОСТУПНА<br>СИСТЕМА ОХЛ-СЯ  | Система HDC отключается, когда происходит охлаждение тормозной системы.   | Перед началом движения под уклон подождите, пока сообщение исчезнет.  |

# Система Terrain Response

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Система Terrain Response™ постоянно активна и служит для оптимизации тягового усилия и управляемости автомобиля. Ниже указаны преимущества выбора одной из специальных программ при движении в специфических условиях бездорожья.

При каждой специальной программе система оптимизирует настройки автомобиля для преобладающих условий.

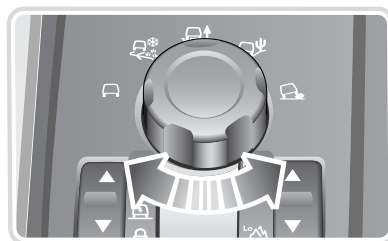
В Terrain Response входят следующие системы:

- система управления двигателем;
- система управления коробкой передач;
- система интеллектуального управления дифференциалом;
- система динамической устойчивости, противобуксовочная система и система управления движением под уклон (HDC);
- пневматическая подвеска.

Система распознавания поверхности обеспечивает изменение дросселирования в диапазоне от очень плавного (большое движение педали дает минимальное воздействие на мощность двигателя) при движении по скользкой поверхности до очень чувствительного (мощность двигателя возрастает быстрее) при движении по песку.

*Примечание: Переключение с одной специальной программы на другую изменяет условия вождения. Например в новой программе обороты двигателя при текущем положении педали акселератора могут немного возрасти или упасть, или подвеска может изменить высоту. В безопасных условиях, не представляя опасности для других участников движения, можно поэкспериментировать с различными функциями системы.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ РАСПОЗНАВАНИЯ ПОВЕРХНОСТИ



E90943

Для подъема поворотной ручки слегка нажмите на нее и отпустите.

Для утапливания поворотной ручки нажмите на нее до щелчка.

Для выбора требуемой специальной программы вращайте ручку.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

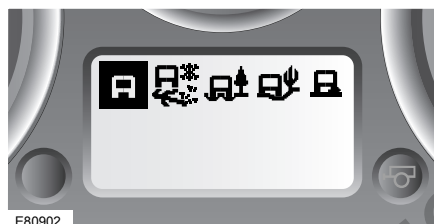
# Система Terrain Response

Система содержит четыре специальные программы:

- Grass-gravel-snow (трава-гравий-снег) (включает также лед);
- Mud-ruts (грязь-колея);
- Sand (песок);
- Rock Crawl (камни-малый ход).

При включении выключателя стартера вокруг ручки загораются индикаторы, включенная программа подсвечена янтарным цветом.

Если программа включена, индикатор специальной программы также отобразится в центре сообщений.



Если выключатель стартера выключить при включенной специальной программе, программа останется в памяти системы в течение шести часов и включится снова при последующем включении выключателя стартера (за исключением программы «трава-гравий-снег», которая остается включенной неограниченное время).

Центр сообщений подтвердит, что ранее выбранная специальная программа все еще включена.

Можно сконфигурировать систему распознавания поверхности так, что при включенной программе «Grass-Gravel-Snow» и включенном зажигании система через шесть часов возвращается в основную программу для включения других специальных программ. Проконсультируйтесь у дилера или в техническом центре.

## Основная программа (специальные программы выключены)



Основная программа подходит для обычных дорог, включая мостовые, щебень, деревянные доски.

Все системы, за исключением системы управления движением под уклон (HDC), изменяют свои настройки под конкретные условия. Если система HDC выбрана вручную, она остается включенной. Кроме того, при начале движения подвеска сменит положение из поднятого на нормальную высоту.

## Grass-Gravel-Snow (Трава-гравий-снег)



Выберите эту программу для покрытых льдом поверхностей и твердых поверхностей, которые покрыты рассыпчатым веществом, например травой, снегом, гравием, щебнем, песком.

Система HDC включается автоматически в низком диапазоне передаточных чисел, ее можно выключить вручную.

См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ HDC** (на стр. 193).

# Система Terrain Response

Начните движение на более высокой, чем обычно, передаче: на второй в повышенном диапазоне или третьей в пониженном.

Использование на автомобиле цепей противоскольжения может повлиять на работу системы определения поверхности. См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕПЕЙ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ** (на стр. 286).

**Примечание:** Если автомобиль не может двигаться вперед в глубоком снегу, выключите систему динамической стабилизации (DSC). DSC требуется включить, как только позволят условия движения. См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ СТАБИЛИЗАЦИИ** (на стр. 190).

## Mud-Ruts (Грязь-колея)



Используйте эту специальную программу для жидкой грязи, изрезанной колеями поверхности, мягкой и неровной почвы. Неровность почвы может быть вызвана корнями, зарослями или небольшими бревнами. Для этой программы рекомендуется пониженный диапазон передач. Если пониженный диапазон не включен, центр сообщений предложит выполнить включение.

Если программа Грязь-колея и пониженный диапазон включены вместе, дорожный просвет автомобиля увеличится автоматически.

## Sand (Песок)



Используйте эту программу для песчаных и прочих сухих, но проседающих поверхностей. Используйте также на глубоком гравии.

Если песок влажный или мокрый, выберите специальную программу Грязь-колея.

**Примечание:** Если песок очень мягкий и сухой, глубина которого вызывает проваливание колес, выключите систему динамической стабилизации (DSC). DSC требуется включить, как только позволят условия движения.

См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ СТАБИЛИЗАЦИИ** (на стр. 190).

## Rock Crawl (Камни-малый ход)



Используйте эту специальную программу на каменной поверхности и прочих твердых поверхностях, которые требуют сильного смещения колес и аккуратного управления автомобилем. Эту программу можно использовать для пересечения бродов с подводным камнями.

Программу Камни-малый ход можно включать только в пониженном диапазоне передач. При попытке включить этот режим в повышенном диапазоне вам будет предложено переключиться на пониженный. Эта программа оптимизирует подвеску автомобиля и противобуксовочную систему для обеспечения хорошей управляемости на малых скоростях.

## Брод

При пересечении водного препятствия глубиной не более 600 мм (24 дюйма) включите программу, подходящую для типа поверхности, находящегося под водой.

# Система Terrain Response

## Увеличенная высота подвески

Если специальная программа требует увеличенной высоты подвески, система автоматически поднимет автомобиль, если к сцепному устройству не присоединен прицеп.

## Выбор режимов водителем

Следующие две системы, управляемые системой определения поверхности, могут управляться также водителем.

- Пневматическая подвеска.
- Управление движением под уклон.

В некоторых специальных программах система определения поверхности включает систему HDC и, в пониженном диапазоне передач, система автоматически поднимает подвеску до высоты для движения по бездорожью.

Систему HDC и регулировку дорожного просвета можно в любое время отключить. Если HDC или определенный дорожный просвет не включены системой, их можно включить в любое время. Включение системы HDC и регулировка дорожного просвета подтверждается центром сообщений и индивидуальными информационными индикаторами системы независимо от того, системой или водителем произведено включение.

При использовании специальных программ на центре сообщений могут появляться предупреждения и прочая информация.

**Примечание:** Для фиксации автомобиля на определенной передаче используйте функцию CommandShift (Пучное переключение).

## Неправильный выбор программы

### ВНИМАНИЕ!



Неправильный выбор специальной программы снизит реакцию автомобиля в конкретных условиях и сократит срок службы подвески и ходовых систем.

При попытке включить неподходящую программу, например выбрать Камни-малый ход в повышенном диапазоне передач, загорится соответствующий индикатор янтарного цвета и прозвучит звуковой сигнал. На центре сообщений появится дополнительная информация. Если в течение 60 секунд не предпринять необходимых действий, предупреждение отключится, а на информационной панели отобразится включенная программа.

Если система становится частично нерабочей, может оказаться невозможным включить некоторые специальные программы. При попытке включения неисправной программы будет выдано предупреждение.

Если система полностью выходит из строя, все индикаторы специальной программы выключатся, а на информационном центре появится соответствующее сообщение.

Система подвески обеспечивает функцию автоматического выравнивания. См. **РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ** (на стр. 205).

Если требуется пониженный диапазон передач, целесообразно увеличить дорожный просвет.

# Система Terrain Response

## Сообщения

В таблице ниже перечислены сообщения, относящиеся к системе определения поверхности, которые могут появляться на центре сообщений.

| Сообщение  | Описание  | Что делать?  |
|--|---|--|
| ВНИМАНИЕ!<br>РИСК СЕСТЬ НА<br>ГРУНТ ПРИ ЕЗДЕ С<br>ПОДВЕСКОЙ В<br>НОРМ. ПОЛОЖЕНИИ | Система определения поверхности включила высоту для бездорожья, но вы вручную опустили автомобиль (или система не может его поднять).   | По мере возможности поднимите подвеску вручную до высоты движения по бездорожью.                     |
| НЕИСПР. HDC<br>СИСТЕМА<br>НЕДОСТУПНА   | Неисправность системы HDC.  | Управляйте автомобилем осторожно, избегайте крутых склонов. Обратитесь за квалифицированной помощью. |
| НА ЭТОЙ ПЕРЕДАЧЕ<br>СИСТЕМА HDC<br>НЕДОСТУПНА                                    | Система HDC не действует, потому что выбрана неподходящая передача.<br>См. <b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ HDC</b> (на стр. 193).  | Включите правильную передачу, если требуется использование HDC.                                      |
| СИСТЕМА HDC<br>НЕДОСТУПНА<br>СЛИШК.ВЫС.СКОР.                                     | Система HDC не может работать из-за превышения предельно допустимой скорости. Макс. скорость для работы HDC составляет 50 км/ч (30 миль/ч), макс. скорость для включения HDC – 80 км/ч (50 миль/ч). | Уменьшите скорость автомобиля.   |
| HDC ВРЕМЕННО<br>НЕДОСТУПНА<br>СИСТЕМА ОХЛ-СЯ                                     | Система HDC отключается, когда происходит охлаждение тормозной системы.   | Перед началом движения под уклон подождите, пока сообщение исчезнет.                                 |



# Система Terrain Response

| Сообщение   | Описание  | Что делать?  |
|---|---|--|
| ВЫПОЛНЯЕТСЯ<br>СМЕНА ПРОГРАММЫ  | Временно невозможно включить другую программу. Из-за работы ABS или системы DSC или перегрева электронных дифференциалов.               | Если условия изменятся в течение 60 секунд, выбранная программа будет включена. Если дифференциалы перегреты, дождитесь дальнейшей информации. После остывания дифференциалов повторите попытку включения специальной программы. |
| ДЛЯ ПРОГРАММЫ ГРЯЗЬ-КОЛЕЯ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫБРАТЬ НИЗКИЙ ДИАП.                  | Для специальной программы Грязь-колея рекомендуется пониженный диапазон передач.  | Включите пониженный диапазон передач.  |
| РЕКОМ. ПОДНЯТЬ ПОДВЕСКУ В ПОЛ. АВТ.ВЫБОР ВЫСОТЫ (ЕЗДА ПО ГРЯЗИ ИЛИ ГЛ. КОЛЕЕ) | Программа Грязь-колея используется в повышенном диапазоне передач. При пониженном диапазоне передач подвеска поднимается автоматически. | Поднимите подвеску вручную до высоты движения по бездорожью или включите пониженный диапазон.  |
| НА СКОЛЬЗКОЙ ДОРОГЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ТРОГАТЬСЯ НА 2-И/3-И ПЕРЕДАЧЕ               | В скользких условиях начинайте движение на более высокой, чем обычно, передаче.   | Включите вторую/третью передачу.   |
| ВКЛ. НОРМАЛЬНОЕ ПОЛ. ПОДВЕСКИ ЕСЛИ НЕТ ПОМЕХ                                  | Подвеска все еще в поднятом режиме.   | Если для автомобиля нет препятствий, включите требуемую высоту подвески.   |
| ДЛЯ ВКЛ. ПРОГР. КАМНИ-МАЛЫЙ ХОД ВЫБЕР. НИЗ. ДИАП.                             | Автомобиль не в пониженном диапазоне передач, поэтому программа Камни-малый ход не может использоваться.                                | Включите пониженный диапазон передач.  |

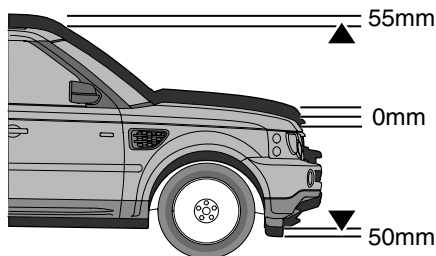
## Система Terrain Response

| Сообщение  | Описание  | Что делать?  |
|--|---|--|
| ДЛЯ СМЕНЫ ДИАПАЗОНА ВЫБЕР.НЕЙТРАЛЬ                             | Изменение диапазона не произойдет, пока не будет включена нейтральная передача.       | Включите нейтраль.   |
| УМЕНЬШ. СКОРОСТЬ, ИНАЧЕ АВТ-ЛЬ ОПУСТИТСЯ/ ПОДНИМЕТСЯ           | Автомобиль автоматически опустится/поднимется при увеличении скорости движения.       | Уменьшите скорость или примите изменение высоты.   |
| СЛИШК.ВЫС.СКОР. ДЛЯ СМЕНЫ ДИАПАЗОНА                            | Скорость автомобиля слишком высока для изменения диапазона.                           | Уменьшите скорость до 40 км/ч (25 миль/ч).   |
| СИСТЕМ. НЕИСПР НЕКОТОР. ПРОГ-МЫ НЕДОСТУПНЫ                     | Неисправность в системе определения поверхности.                                      | Не все программы системы определения поверхности доступны, управляйте автомобилем осторожно. Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.   |
| НЕИСПР. СИСТЕМЫ СПЕЦ. ПРОГРАММЫ НЕДОСТУПНЫ                     | Неисправность в системе определения поверхности.                                      | Не все программы системы определения поверхности доступны, управляйте автомобилем осторожно. Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.   |
| ПОДСОЕДИНЕН ПРИЦЕП АВТ.ВЫБОР ВЫСОТЫ ДЛЯ БЕЗДОРОЖЬЯ НЕ ВЫПОЛНЕН | Автомобиль не достиг высоты для движения по бездорожью, поскольку подсоединен прицеп. | Если прицеп подсоединен, ничего не делайте. Если присоединено что-либо другое (например, устройство для перевозки велосипеда), поднимите автомобиль до высоты для движения по бездорожью вручную. Если ничего не присоединено, проверьте сцепное устройство на наличие неисправностей. |

# Пневматическая подвеска

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

### Использование



E90945

Система пневматической подвески поддерживает нужную высоту автомобиля, регулируя количество воздуха в воздушных амортизаторах.

Изменение высоты выполняется только при работающем двигателе и закрытых дверях водителя и пассажиров, если не указано иное.

Когда система пневматической подвески поднимает автомобиль, используется содержащийся в резервуаре сжатый воздух. Если в резервуаре малый запас воздуха, подвеска поднимается медленнее, что обычно происходит при повторных подъемах и опусканиях подвески.

### Высота при движении по бездорожью

Эта высота на 55 мм (2,2 дюйма) выше нормальной высоты (для движения по дорогам). При этом увеличивается дорожный просвет и углы въезда, съезда и прохода. См. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** (на стр. 314).

Высоту, предусмотренную для бездорожья, можно выбрать при любой скорости, не превышающей 40 км/ч (24 мили/ч). Если система включена на высоту для движения по бездорожью, она переключается на высоту для обычных дорог при превышении скорости 50 км/ч (30 миль/ч).

***Примечание:** Если используется система определения поверхности, некоторые из ее программ/комбинаций диапазона регулируют подвеску автоматически.*

***Примечание:** Если используется прицепное устройство, управление высотой подвески запрещено.*

### Режим максимальной высоты

Если автомобиль сел на грунт при подвеске с высотой для бездорожья, и включена противобуксовочная система, то она автоматически использует режим максимальной высоты для прибавки высоты. Режим максимальной высоты невозможно включить вручную.

### Режим посадки

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Перед опусканием подвески убедитесь в отсутствии людей и препятствий вокруг. Разница

между высотой для режима бездорожья и режима посадки составляет 105 мм (4,1 дюйма).

Высота режима посадки на 50 мм (2,0 дюйма) ниже высоты для дорог. Это облегчает посадку, выход и погрузку автомобиля.

# Пневматическая подвеска

Подвеска поднимается автоматически из режима посадки, когда скорость автомобиля превышает 10 км/ч (6 миль/ч).

Если включить режим посадки из режима бездорожья, система вернется в высоту для бездорожья, когда скорость превысит 10 км/ч (6 миль/ч). В противном случае система поднимется до высоты для дорог.

## Высота для высокой скорости

Если скорость автомобиля превышает 160 км/ч (100 миль/ч) в течение более пяти секунд, высота подвески снижается на 20 мм (0,75 дюйма). Это выполняется автоматически и не отключается вручную. Высота вернется к нормальному значению, когда скорость станет ниже 130 км/ч (80 миль/ч) на протяжении не менее 30 секунд.

## Режим «проползания»

Режим малого хода блокирует подвеску в режиме посадки и позволяет двигаться на низкой скорости. Это увеличивает просвет над крышей, что удобно, например, на многоярусных автостоянках.

Режим малого хода можно выбрать, только если скорость автомобиля ниже 10 км/ч (6 миль/ч).

Если автомобиль находится в этом режиме, при превышении скорости 40 км/ч (24 мили/ч) автоматически включается высота для дорог.

## Предупреждающий индикатор подвески



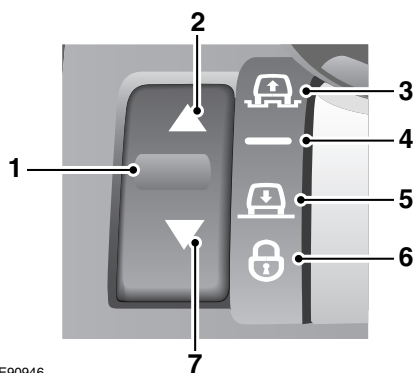
При повороте выключателя стартера в положение II на панели приборов подвески кратковременно загорается предупреждающий индикатор красным и янтарным цветом для проверки ламп.

Если горит янтарный индикатор, определена неисправность подвески, но автомобиль еще может нормально передвигаться.

Если горит красный индикатор, это указывает на серьезную неисправность подвески, поэтому управлять автомобилем следует осторожно до получения квалифицированной помощи.

Предупреждающие индикаторы сопровождаются звуковым сигналом.

## РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ



E90946

# Пневматическая подвеска

1. Переключатель подъема/опускания
2. Индикатор подъема
3. Индикатор высоты для бездорожья
4. Индикатор высоты для дорог
5. Индикатор высоты для посадки
6. Индикатор блокировки
7. Индикатор опускания

## Индикаторы высоты подвески

Индикаторы **2** или **7** загораются, показывая направление движения. По завершении изменения высоты подвески они погаснут.

Если запрошено изменение высоты, но оно не может быть выполнено, например, при попытке подъема подвески при неработающем двигателе, произойдет двукратное мигание индикаторов **2** и **7** и раздастся звуковой сигнал. На центре сообщений появится сообщение.

Мигающий индикатор **2** или **7** указывает на то, что система находится в режиме ожидания или что она заменит выбор водителя, если будут нарушены скоростные условия.

## Режим посадки

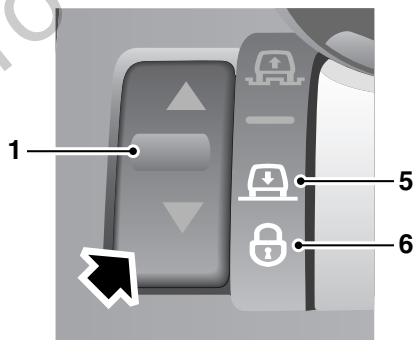
Если режим посадки включен при скорости автомобиля свыше 20 км/ч (12 миль/ч), индикаторы **5** и **7** будут мигать, пока система ждет замедления автомобиля. Запрос режима посадки отменяется, если автомобиль не замедляется до нужной скорости в течение одной минуты.

Когда автомобиль замедляется до скорости 20 км/ч (12 миль/ч), световой индикатор **4** гаснет, поскольку система частично опускается. Индикатор **5** загорится, а индикатор **7** продолжит мигать.

Для предотвращения отмены режима посадки автомобиль должен замедлить скорость до 8 км/ч (5 миль/ч) в течение одной минуты. Индикаторы **5** и **7** будут гореть. По достижении высоты посадки индикатор **7** погаснет.

Режим посадки может быть выбран в течение 40 секунд после отключения выключателя стартера, если за это время не была открыта водительская дверь.

## Режим «проползания» (фиксация на высоте посадки)



E90947

Когда высота подвески установлена в положение для дорог или для посадки, а скорость автомобиля ниже 35 км/ч (22 мили/ч), нажмите переключатель подъема/опускания **1** вниз в течение одной секунды. Световые индикаторы **5** и **6** подтвердят включение и прозвучит звуковой сигнал.

# Пневматическая подвеска

Этот режим можно отменить вручную, на одну секунду подняв вверх переключатель подъема/опускания. Индикатор **6** погаснет.

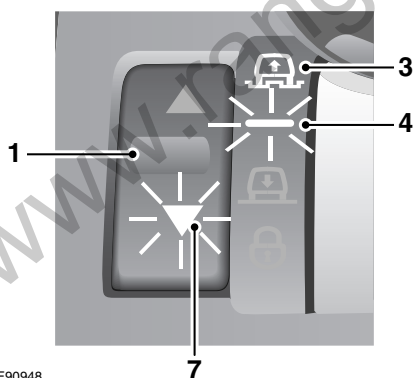
**Примечание:** Если фиксация на высоте для посадки отменена, подвеска переключается на высоту для дорог при превышении скорости 10 км/ч (6 миль/ч).

## Включение режима посадки из режима бездорожья.

Когда подвеска находится на высоте для бездорожья, нажмите переключатель **1** вниз, затем нажмите его снова, до того как погаснет индикатор **7**.

Система автоматически вернет подвеску к высоте для бездорожья, если автомобиль движется со скоростью свыше 10 км/ч (6 миль/ч).

## Предупреждения об автоматическом изменении высоты



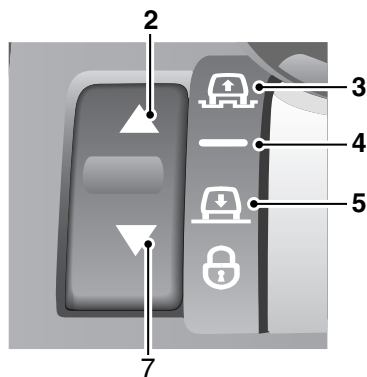
Когда высота подвески установлена в режим бездорожья, посадки или проползания (зафиксирована на высоте для посадки), смена высоты будет происходить автоматически, когда скорость автомобиля будет достигать определенных значений.

Если подвеска находится на высоте для бездорожья или зафиксирована на высоте для посадки, водитель будет предупрежден о приближении к порогу скорости. Раздастся звуковой сигнал, на центре сообщений появится надпись и замигают индикаторы **4** и **3** или **7**.

Предупреждение о скорости при высоте для бездорожья показано выше. Если автомобиль замедляется, предупреждение исчезнет.

## Отмена открыванием дверей

Если во время смены высоты на неподвижном автомобиле открыть дверь, изменение высоты будет ограничено.



Световой индикатор для заданной высоты **3**, **4** или **5** будет продолжать гореть, а индикатор подъема **2** или опускания **7** мигает.

# Пневматическая подвеска

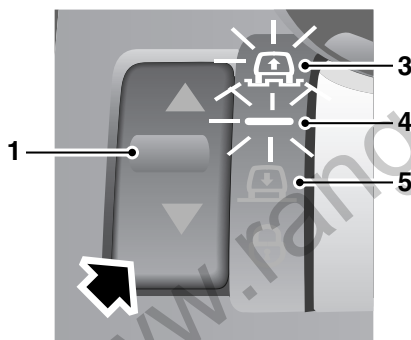
Изменение высоты возобновится, если закрыть все двери в течение 90 секунд.

Если двери не закрывать в течение этого времени, индикатор подъема **2** или опускания **7** погаснет и загорятся индикаторы, показывающие высоту над или под текущим положением.

Выбор новой высоты при помощи переключателя повышения/понижения **1** или начало движения обнулит систему.

## Режим максимальной высоты

Если автомобиль сел на грунт и включен противобуксовочный режим, для подъема автомобиля автоматически включится режим максимальной высоты.



E90950

При включенном режиме максимальной высоты мигает световой индикатор **3**. На центре сообщений появится сообщение. Если подвеска находится на высоте между высотой для бездорожья и высотой для дорог, мигают индикаторы **3** и **4**.

Для выхода из режима максимальной высоты следует кратковременно нажать переключатель подъема/опускания **1** вверх или вниз или превысить скорость 5 км/ч (3 мили/ч) на 30 секунд.

**Примечание:** Режим максимальной высоты невозможно включить вручную.

## Дополнительный подъем в режиме максимальной высоты

Когда включён режим максимальной высоты и завершён автоматический подъем автомобиля, водитель может включить дополнительный подъем для преодоления препятствия. Это особенно полезно, если режим максимальной высоты включён на мягких поверхностях.

Для запроса дополнительного подъема подождите, пока погаснет индикатор **2**, затем нажмите и удерживайте переключатель **1** в течение трех секунд при нажатой тормозной педали. Звуковой сигнал подтвердит принятие запроса. Во время подъема автомобиля будет гореть индикатор **2**.

Для выхода из режима максимальной высоты кратковременно нажмите переключатель подъема или опускания. Автомобиль автоматически опустится после движения на скорости выше 5 км/ч (3 миль/ч) в течение 30 секунд.

# Пневматическая подвеска

---

## Приостановка изменения высоты подвески

Если система выполняет попытку изменения высоты подвески и определяет, что подвеска не может подняться из-за какого-либо препятствия, все ее движения будут приостановлены.

Индикаторы будут работать так же, как описано для режима максимальной высоты, и те же надписи будут появляться на центре сообщений. В режиме максимальной высоты для выхода из состояния приостановки следует нажать переключатель подъема/опускания **1** вверх или вниз, или превысить скорость 20 км/ч (12 миль/ч).

## Дистанционное управление

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Пульт дистанционного управления без проблем работает изнутри автомобиля.

Поэтому важно хранить его вне досягаемости детей.

При работе пультом дистанционного управления изнутри автомобиля обеспечьте наблюдение взрослым человеком за процессом опускания и слежение за отсутствием препятствий под автомобилем.

Если к автомобилю присоединен прицеп, все изменения высоты подвески следует производить с осторожностью.

---

Пульт дистанционного управления можно запрограммировать на управление пневматической подвеской.



# Пневматическая подвеска

## СООБЩЕНИЯ ПО ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ ПОДВЕСКЕ

Если автомобиль оборудован информационной панелью, на ней могут отображаться сообщения, относящиеся к системе пневматической подвески.

| Сообщение  | Описание  | Что делать?  |
|--|---|--|
| ВНИМАНИЕ! РИСК СЕСТЬ НА ГРУНТ ПРИ ЕЗДЕ С ПОДВЕСКОЙ В НОРМ. ПОЛОЖЕНИИ     | В тех случаях когда система Terrain Response подняла бы автомобиль до высоты для езды по бездорожью, но вы вручную уменьшили высоту автомобиля (или система не может поднять автомобиль).   | По мере возможности поднимите подвеску вручную до высоты движения по бездорожью. |
| РЕКОМ.ПОДНЯТЬ ПОДВЕСКУ В ПОЛ.ДЛЯ БЕЗДОРОЖЬЯ (ЕЗДА ПО ГРЯЗИ ИЛИ ГЛ.КОЛЕЕ) | При езде по дороге с глубокими колеями следует поднять подвеску до высоты для езды по бездорожью. При езде в пониженном диапазоне это происходит автоматически. Если программа «грязь/колея» используется в повышенном диапазоне, это необходимо сделать вручную. | Поднимите подвеску вручную до высоты для езды по бездорожью.                     |
| ВКЛ. НОРМАЛЬНОЕ ПОЛ. ПОДВЕСКИ ЕСЛИ НЕТ ПОМЕХ                             | Подвеска все еще в поднятом режиме.   | Если препятствия отсутствуют, выберите соответствующую высоту подвески.          |
| УМЕНЬШ.СКОРОСТЬ ИНАЧЕ АВТ-ЛЬ ОПУСТИТСЯ/ ПОДНИМЕТСЯ                       | Автомобиль автоматически опустится/поднимется при увеличении скорости движения.   | Сбавьте скорость или согласитесь с изменением высоты.                            |
| ПОДВЕСКА ДЛЯ ИЗМ.ВЫСОТЫ ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЬ                                   | Изменение высоты подвески невозможно из-за открытой двери.  | Закройте все двери.  |
| НЕИСПР. ПОДВЕСКИ   | В системе пневматической подвески обнаружена неисправность. Система работает нормально.   | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью                               |

## Пневматическая подвеска

| Сообщение  | Описание  | Что делать?   |
|--|---|---|
| НЕИСПР. ПОДВЕСКИ<br>МАКС. 50 КМ/Ч<br>(МАКС. 30 МИЛЬ/Ч) | В системе пневматической подвески обнаружена серьезная неисправность. Потеря управления системой.                           | Продолжайте движение на малой скорости до устранения неисправности.         |
| НЕИСПР. ПОДВЕСКИ<br>ВОЗМОЖНА ТОЛЬКО<br>НОРМ. ВЫСОТА    | В системе пневматической подвески обнаружена неисправность. Движение возможно только с нормальной высотой подвески.         | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью                          |
| НЕИСПР. ПОДВЕСКИ<br>ОСТАНОВИТЕСЬ<br>ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГ-ЛЬ  | Отказ одного из основных элементов.   | Немедленно остановите автомобиль и обратитесь за квалифицированной помощью. |
| ПОДВЕСКА<br>СЛИШК.ВЫС.СКОР.ДЛЯ<br>ИЗМ. ВЫСОТЫ          | Было запрошено изменение высоты, но скорость слишком велика для выполнения запроса.   | Уменьшите скорость автомобиля.  |
| ПОДВЕСКА ДЛЯ<br>ПОДЪЕМА ЗАВЕДИТЕ<br>ДВИГ-ЛЬ            | Изменение высоты автомобиля возможно только при работающем двигателе.   | Запустите двигатель.  |
| ПОСЛЕ ОХЛАЖДЕНИЯ<br>ПОДВЕСКА<br>ПОДНИМЕТСЯ             | Компрессор пневматической подвески охлаждается, и подъем будет возобновлен после охлаждения до соответствующей температуры. | Подождите, пока система не закончит цикл подъема.                           |

# Топливо и заправка

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Пары бензина очень легко воспламеняются, имеют низкую температуру вспышки и взрывоопасны, особенно в замкнутом пространстве. Не допускайте потенциальных источников искрообразования рядом с парами бензина, это может вызвать пожар и взрыв и привести к тяжелым травмам и/или гибели.



Используйте только емкости, специально предназначенные для транспортировки топлива, и заполняйте их вдали от автомобиля. Несоблюдение этого правила может привести к утечке и стать причиной пожара.



При заправке автомобиля выключите двигатель, поскольку он является источником высоких температур и электрического искрообразования. Это может вызвать пожар и привести к тяжелым травмам и гибели.



Если автомобиль оборудован подогревателем топлива, выключайте его при заправке. Это может вызвать пожар и привести к тяжелым травмам и гибели.



Выключите бытовые электронные устройства, такие как мобильные телефоны или музыкальные проигрыватели. Они могут стать причиной электрического искрообразования. Это может вызвать пожар и привести к тяжелым травмам и гибели.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не курите, не используйте источники открытого пламени и искрообразования. Это может вызвать пожар и привести к тяжелым травмам и гибели.



Не заливайте топливо в бак выше предельного уровня. В случае перелива топливо при движении автомобиля может выгнаться. Топливо может также пролиться из-за теплового расширения при высокой температуре воздуха.

## КАЧЕСТВО ТОПЛИВА

### ВНИМАНИЕ!



Не используйте этилированные марки топлива, заменители свинца и топливные добавки. Это может привести к повреждению двигателя, топливной системы и системы снижения токсичности отработавших газов.



Обязательно используйте топливо высокого качества, поскольку топливо низкого качества может стать причиной повреждения двигателя, топливной системы и системы снижения токсичности отработавших газов.



Не используйте средства для очистки топливной системы, не разрешенные компанией Land Rover. Незапрещенные средства могут причинить вред компонентам топливной системы автомобиля.

# Топливо и заправка



E80367

Требуемые характеристики топлива для автомобиля указаны на внутренней стороне лючка топливозаливной горловины.

## Автомобили с бензиновыми двигателями

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

! Не используйте этилированные марки топлива, заменители свинца и топливные добавки.

Это может привести к повреждению двигателя, топливной системы, каталитических нейтрализаторов и системы снижения токсичности отработавших газов.

! Обязательно используйте топливо высокого качества, поскольку топливо низкого качества может стать причиной повреждения двигателя, топливной системы и системы снижения токсичности отработавших газов.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

! Не используйте средства для очистки топливной системы, не разрешенные компанией Land Rover. Неразрешенные средства могут причинить вред компонентам топливной системы автомобиля.

Используйте только неэтилированный бензин с октановым числом 95, соответствующий стандарту EN 228. Можно также использовать неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 90.

### Октановое число

Октановое число (RON) и марки реализуемого бензина могут отличаться в разных странах.

В процессе производства автомобиля его двигатель настраивается на типы топлива, повсеместно доступные в стране, для которой предназначен автомобиль. Однако, если после продажи автомобиль был экспортирован в другую страну, или используется для путешествий по различным странам, владелец должен помнить, что продаваемое в различных регионах топливо может не соответствовать техническим характеристикам двигателя автомобиля.

Использование бензина с октановым числом ниже 91 может, кроме прочего, вызывать постоянную сильную детонацию двигателя (звонкий металлический стук). В некоторых случаях это может привести к повреждению двигателя.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Топливо и заправка

Если при использовании топлива с рекомендуемым октановым числом возникает сильная детонация, а также при наличии устойчивой детонации во время движения с постоянной скоростью по ровной дороге обратитесь за консультацией к вашему дилеру/в технический центр компании Land Rover.

**Примечание:** При разгоне автомобиля или движении на подъеме по уклону возможны отдельные легкие стуки в двигателе.

## АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ВИДЫ ТОПЛИВА ДЛЯ БЕНЗИНОВЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ

### Топливо, содержащее этанол

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

! Данный автомобиль не предназначен для эксплуатации на топливе с содержанием этанола выше 10 %.

! Запрещается использовать топливо типа E85 (85 % этанола). Оборудование, необходимое для использования топлива с содержанием этанола выше 10 %, на данном автомобиле отсутствует. Использование топлива типа E85 приведет к выходу из строя двигателя и топливной системы.

Можно использовать топливо с содержанием до 10 % этанола (спирт, полученный из зерна). Убедитесь, что ОЧ такого топлива не ниже, чем у рекомендованного неэтилированного бензина. Большинство водителей не замечает разницы в поведении автомобиля при использовании топлива с этанолом. При появлении отличий в работе двигателя следует вернуться к использованию традиционного, неэтилированного бензина.

### Метанол

Некоторые виды топлива содержат определенное количество метанола (метилового или древесного спирта). Топливо с метанолом должно содержать вспомогательные растворители и антикоррозионные присадки для метанола. Не следует использовать топливо с содержанием метанола выше 3 % даже при наличии в нём всех необходимых присадок. Компания Land Rover не несёт ответственности за повреждения топливной системы и за ухудшение показателей двигателя вследствие использования подобного топлива и не рассматривает гарантийных претензий по этому поводу.

### Триметилбутиловый эфир (ТМБЭ)

Допускается использование неэтилированного бензина с содержанием кислородосодержащей присадки ТМБЭ не более 15 %. ТМБЭ является присадкой с эфирной основой, полученной из нефтепродуктов. Она применяется некоторыми нефтеперерабатывающими предприятиями для повышения октанового числа топлива.

# Топливо и заправка

---

## Модифицированный бензин

Некоторые производители уже объявили о начале производства модифицированного бензина. Рецепт этого топлива разработана специально для уменьшения токсичности отработавших газов. Компания Land Rover всецело поддерживает усилия, направленные на сохранение чистоты атмосферы, и поощряет использование модифицированного бензина там, где это возможно.

## АВТОМОБИЛИ С ДИЗЕЛЬНЫМИ ДВИГАТЕЛЯМИ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

⚠ Максимально допустимое содержание биодизельного топлива составляет 5 % в соответствии с европейским стандартом EN 590.

⚠ Если топливный бак был случайно заправлен бензином, не запускайте двигатель.

Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.

---

Качество дизельного топлива различно, в зависимости от географического положения. Всегда используйте доступное в вашем регионе топливо «премиум» или высшего качества. Топливо высшего качества обеспечивает более долгий срок службы компонентов двигателя. Топливо более низкого качества характеризуется повышенным содержанием серы, которая вредна для компонентов двигателя. Если используется низкокачественное топливо, об этом может свидетельствовать немного окрашенный дым из выхлопной системы.

Используйте только дизельное топливо или автомобильный газойль (AGO), соответствующие стандарту EN 590.

**Примечание:** Автомобили Land Rover могут работать на 5 % смеси биодизельного топлива в соответствии с Европейским Стандартом EN590.

**Примечание:** Использование заправок для коммерческих автомобилей, имеющих более высокую производительность насосов, может привести к досрочному отключению насоса и разливу топлива.

# Топливо и заправка

## Содержание серы

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

❗ Если установлен противосажевый фильтр (DPF), максимальное содержание серы не должно превышать 0,005 %.

Применение несоответствующего топлива приведет к серьезному повреждению противосажевого фильтра. См. **ПРОТИВОСАЖЕВЫЙ ФИЛЬТР ДИЗЕЛЬНОГО ДВИГАТЕЛЯ (DPF)** (на стр. 153).

В некоторых странах дизельное топливо содержит большее количество серы, в этом случае требуется сокращение интервалов технического обслуживания для сокращения негативного воздействия на компоненты двигателя. Если вы не можете самостоятельно решить этот вопрос, обратитесь за советом к местному дилеру или в технический центр Land Rover.

### Автомобили без противосажевого фильтра DPF

Содержание серы в дизельном топливе, применяемом на автомобилях Land Rover без DPF, не должно превышать 0,3 %.

## ПОЛНАЯ ВЫРАБОТКА ТОПЛИВА

### ВНИМАНИЕ!

❗ Не допускайте полной выработки топлива. Это может привести к повреждению двигателя, топливной системы и системы снижения токсичности отработавших газов.

*Примечание:* При полной выработке топлива рекомендуется обратиться к квалифицированным специалистам.

*Примечание:* В случае полной выработки топлива для запуска двигателя необходимо залить минимум 4 литра (0,8 галлона). В некоторых случаях потребуются проехать небольшое расстояние, как правило, 1,6 – 5 км (1 – 3 мили), чтобы системы контроля зарегистрировали наличие залитого топлива.



E80510

Когда остаток топлива составляет, как минимум, 12 литров (три галлона), включается янтарный сигнализатор низкого уровня топлива. Этот остаток топлива позволит проехать приблизительно 80 км (50 миль).

# Топливо и заправка

## ЛЮЧОК ТОПЛИВОНАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Строго соблюдайте правила, содержащиеся в предупреждениях и инструкциях на бирке, прикрепленной изнутри лючка горловины.

Несоблюдение этих правил может привести к травме или гибели.



Во избежание утечки топлива из-за его быстрого расширения открывайте крышку горловины медленно, чтобы сбросить давление перед полным снятием крышки.

### ВНИМАНИЕ!



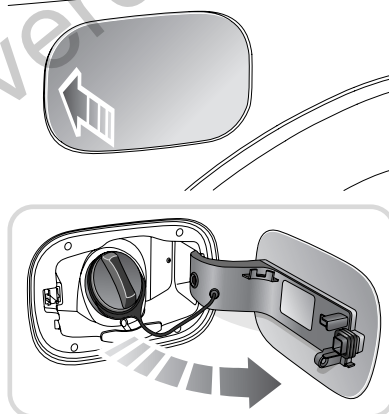
Не применяйте силу, открывая дверцу топливноналивной горловины, иначе она может неправильно закрыться и придется обращаться за квалифицированной помощью.

Закрывая крышку топливноналивной горловины, плотно закрутите ее до трех щелчков. В ином случае может включиться сигнализатор неисправности двигателя из-за повышения уровня выделения топливных паров.



E80363

Топливоналивная горловина расположена за правой задней колесной аркой. Стрелка на указателе уровня топлива указывает на нужную сторону автомобиля.



E80364

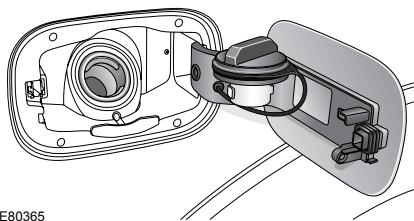
Отперев все двери автомобиля (в том числе дверь багажного отделения), нажмите на левую сторону дверцы топливноналивной горловины, чтобы открыть ее.

Лючок топливноналивной горловины под действием пружины откроется, предоставив доступ к крышке горловины.



# Топливо и заправка

**Примечание:** Перед тем, как отвинчивать крышку топливноналивной горловины необходимо отпереть все двери и дверь багажного отделения.



E80365

Крышка топливноналивной горловины крепится к автомобилю пластиной. Для удобства на лючке топливноналивной горловины имеется держатель для фиксации крышки во время заправки.

## ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**!** При заправке убедитесь в том, что все окна, двери и потолочный люк плотно закрыты, особенно если в автомобиле находятся дети или животные. Пары топлива содержат вредные химические соединения, часть из которых может вызывать онкологические заболевания.

**!** Не пытайтесь заполнить бак топливом до максимального объема. Если автомобиль припаркован на наклонной поверхности, под прямыми солнечными лучами или в условиях высокой температуры воздуха, то расширение топлива может привести к его выливаю.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- !** Закрывая крышку топливноналивной горловины, плотно закрутите ее до трех щелчков. В ином случае может включиться сигнализатор неисправности двигателя из-за повышения уровня выделения топливных паров.
- !** Не оставляйте пульт дистанционного управления в салоне автомобиля во время заправки. Всегда запирайте автомобиль, когда оставляете его без присмотра.
- !** Для предотвращения выливания топлива насосы на заправочных станциях оснащены датчиками автоматического прекращения подачи топлива. Заполняйте бак медленно, пока наконечник заправочного пистолета автоматически не прекратит подачу топлива. После этого больше не пытайтесь заполнить бак.
- !** Тщательно проверьте информацию, прилагаемую к топливному насосу, чтобы обеспечить заправку автомобиля соответствующим топливом. Заправка автомобиля несоответствующим топливом может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы.

# Топливо и заправка

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

❗ Не запускайте двигатель, если в топливный бак по ошибке залито несоответствующее топливо.

При этом необходимо обратиться за квалифицированной помощью. В противном случае его работа может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы.

❗ На заправочных станциях, используемых для дизельных коммерческих автомобилей, применяется ускоренная подача топлива. При ускоренной подаче топлива может происходить преждевременное отключение подачи и проливание топлива. Поэтому рекомендуется пользоваться обычными заправочными станциями для легковых автомобилей.

Для предотвращения переливания топлива насосы на заправочных станциях оснащены датчиками автоматического прекращения подачи топлива. Заполняйте бак медленно, пока наконечник заправочного пистолета автоматически не прекратит подачу топлива. После этого больше не пытайтесь заполнить бак.

После завершения заправки установите на место и плотно затяните крышку топливноналивной горловины.

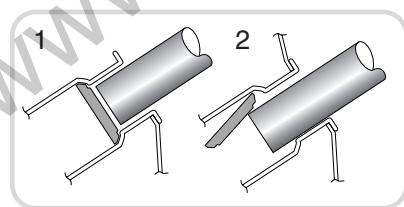
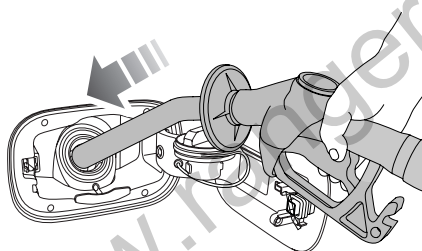
## ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ ТОПЛИВА

Если срабатывает система пассивной безопасности во время аварии, подача топлива в двигатель может быть прекращена. Если это случилось, необходимо установить систему в исходное состояние перед тем, как запустить двигатель.

## Повторная установка системы отключения подачи топлива

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

⚠ Нельзя производить сброс отключения подачи топлива, если видна утечка топлива или ощущается его запах. Это может вызвать пожар и привести к серьезным травмам или гибели.



E82173

Вставьте носок заправочного пистолета (1) в горловину (2), отодвинув пружинную крышку в сторону.

www.rangeroverclub.net

# Топливо и заправка

---

Если признаки пролитого топлива отсутствуют, повторно установите систему отключения подачи топлива в исходное состояние следующим образом:

1. Поверните ключ в замке зажигания в положение **0** и подождите одну минуту.
2. Поверните ключ в замке зажигания в положение **0** и подождите одну минуту.
3. Еще раз проверьте отсутствие утечек топлива.
4. Если утечек топлива не обнаружено, запускайте двигатель в обычном порядке.

## КАТАЛИТИЧЕСКИЙ НЕЙТРАЛИЗАТОР

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Элементы системы выпуска могут значительно нагреваться – не паркуйтесь в местах, где легковоспламеняющиеся материалы, например, сухая трава или листья могут соприкоснуться с выпускной системой.

### ВНИМАНИЕ!



Каталитические нейтрализаторы легко повредить при неправильном использовании, особенно при езде на топливе несоответствующей марки или при пропусках зажигания.

## РАСХОД ТОПЛИВА

### Данные о расходе топлива

Приведенные ниже характеристики расхода топлива получены на основании расчетов с применением стандартной методики испытаний (новая методика испытаний ЕС согласно Директиве ЕС 99/100/ЕС), а также в соответствии с Законом о расходе топлива пассажирскими автомобилями от 1996 г. (Поправка).

При обычной эксплуатации автомобиля значения фактического расхода топлива могут отличаться от значений, полученных при расчете, что зависит от стиля вождения, состояния дороги, условий движения, внешних факторов, загрузки и состояния автомобиля.

# Топливо и заправка

| Модификация                   | Городской цикл            | Загородный цикл           | Смешанный цикл            | Выбросы CO <sub>2</sub> |
|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------|
|                               | л/100 км<br>(миль/галлон) | л/100 км<br>(миль/галлон) | л/100 км<br>(миль/галлон) | г/км                    |
| Бензиновый V8                 | 20,9 (13,5)               | 12,1 (22,3)               | 14,9 (19,0)               | 352                     |
| Бензиновый V8<br>(с наддувом) | 22,8 (12,4)               | 11,9 (23,7)               | 15,9 (17,8)               | 374                     |
| Дизельный V6                  | 13,1 (26,6)               | 8,2 (34,4)                | 10,0 (28,5)               | 265                     |
| Дизельный V8                  | 14,7 (19,3)               | 9,0 (31,4)                | 11,1 (25,5)               | 294                     |

## Городской цикл

Испытания в городском цикле выполнялись при холодном запуске и состояли из серии ускорений, замедлений и этапов движения с постоянной скоростью, а также при холостых оборотах. Максимальная скорость во время испытаний составила 50 км/ч (30 миль/ч), средняя скорость – 19 км/ч (12 миль/ч).

## Загородный цикл

Испытание в загородном цикле выполнялось сразу после испытания в городском цикле. Приблизительно половина испытания выполнялась при постоянной скорости движения, оставшаяся часть – с серией ускорений, замедлений и на холостых оборотах. Максимальная скорость во время испытания составила 120 км/ч (75 миль/ч), средняя скорость – 63 км/ч (40 миль/ч). Испытание производилось на расстоянии 7 км (4,4 мили).

## Смешанный цикл

Значение для смешанного цикла представляет средний результат значений городского и загородного циклов с учетом различных расстояний, пройденных автомобилем во время двух испытаний.

Дополнительную информацию по значениям расхода топлива и токсичности отработавших газов можно получить на сайте Агентства по сертификации транспортных средств (Vehicle Certification Agency – VCA) по адресу <http://www.vcacarfueldata.org.uk/>.

**Примечание:** Эти значения не следует сравнивать со значениями, полученными по процедуре ECE/EEC, требовавшейся ранее в соответствии с «Положением о расходе топлива пассажирскими автомобилями» от 1983 года. Из-за различий в процедурах, результаты испытаний в городском цикле могут различаться даже для одного и того же автомобиля, проходившего обе проверки.

# Перевозка груза

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



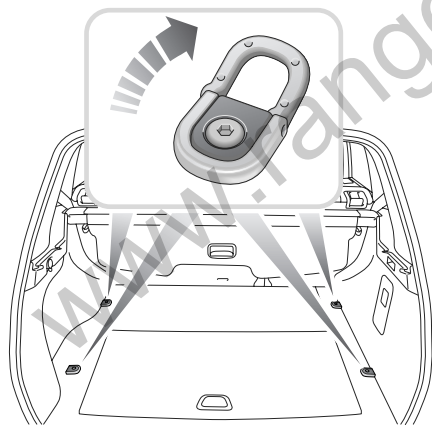
Убедитесь в том, что предметы в автомобиле размещены в надежных местах и не могут перемещаться. В случае аварии, резкого торможения или маневра незакрепленные предметы могут стать причиной серьезной травмы или гибели.

### Масса и грузоподъемность

Информация и значения максимальной массы приведены в разделе «Масса». См. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** (на стр. 314).

*Примечание:* Водитель несет ответственность за соблюдение требований в отношении максимальной массы и за правильное распределение груза в автомобиле.

### ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ БАГАЖА



E92074

На заднем полу багажного отделения находятся четыре точки крепления, помогающие надежно закрепить крупные элементы багажа.

*Примечание:* Различные средства для крепления багажа можно приобрести у дилера/в техническом центре Land Rover.

## ПОЛКИ БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не размещайте предметы на полке багажного отделения. В случае удара или неожиданного маневра незакрепленные предметы могут стать причиной тяжелой травмы или гибели.

### ВНИМАНИЕ!



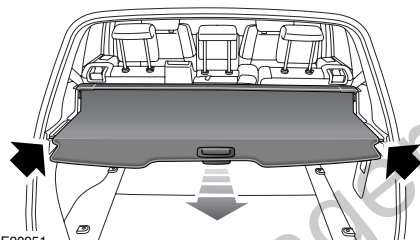
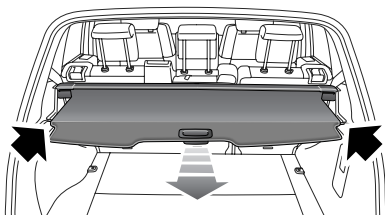
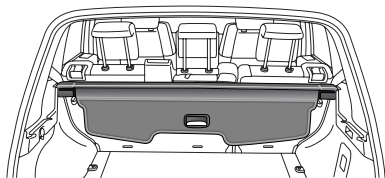
При перемещении полки убедитесь в отсутствии предметов наверху. Некоторые объекты, например бумага или ткань, могут попасть в механизм и заблокировать его.

Если полка повреждена, это может препятствовать правильной работе и стать причиной дополнительных повреждений.

Полка багажного отделения роликового типа с закрытыми роликами, может выдвигаться для закрывания задней части багажного пространства.

# Перевозка груза

## Использование полки багажного отделения



E90951

1. Для вытягивания полки потяните ее жесткую часть.
2. Установите концы в посадочные места, установленные по сторонам багажного пространства.

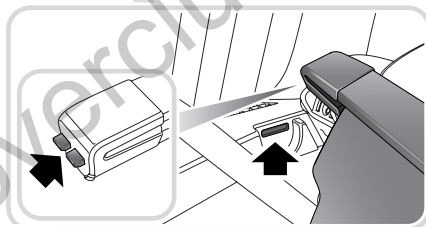
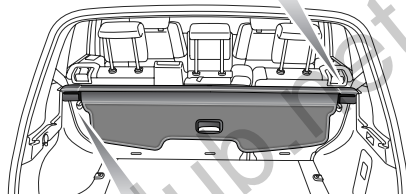
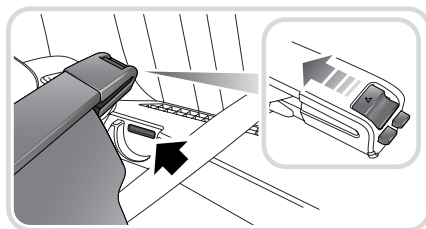
## Снятие развернутой багажной полки

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Запрещается оставлять незакрепленную полку в салоне.

**Примечание:** Если спинки задних сидений откинuty вперед, снятие и установка полки упрощается.



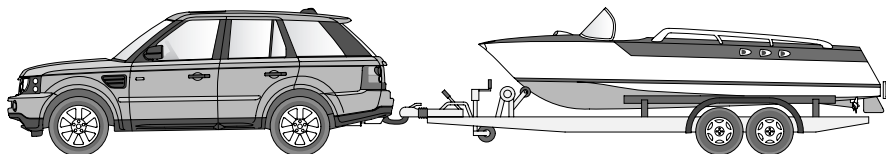
E90952

1. Выведите концы из выемок и полностью уберите полку в кассету.
2. Нажмите кнопку разблокировки с правой стороны корпуса кассеты и поднимите правую сторону катушки для ее высвобождения от облицовки багажного отделения.
3. Сместите всю багажную полку вправо для высвобождения левых фиксаторов из посадочных мест и извлеките полку из автомобиля.
4. Установка багажной полки производится выполнением вышеописанных процедур в обратном порядке.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Буксировка прицепа

## БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА



E90953

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не допускайте превышения максимально допустимой массы автомобиля и прицепа.

Это может привести к ускоренному износу и повреждению автомобиля. Кроме того, это может негативно повлиять на устойчивость автомобиля и эффективность торможения, что в свою очередь может привести к потере управления и увеличению тормозного пути, а в результате – к опрокидыванию или столкновению автомобиля.



Чтобы сохранить управляемость и устойчивость, используйте только разрешенные Land Rover буксировочные средства.



Не используйте для буксировки прицепа буксирные проушины и точки крепления на кузове.

Они не предназначены для этой цели, при использовании они могут не выдержать нагрузки и стать причиной травмы или гибели.



При буксировке не превышайте скорость 100 км/ч (60 миль/ч) или 80 км/ч (50 миль/ч), если используется временное запасное колесо.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Нагрузка на носовую часть плюс общий вес загрузочной зоны автомобиля и задних пассажиров не должны превышать указанный в технических характеристиках максимальную нагрузку на заднюю ось. Превышение допустимых нагрузок автомобиля и его осей повышает вероятность повреждения шин и подвески, увеличивает тормозной путь автомобиля и негативно влияет на его управляемость и устойчивость. Это может привести к столкновению или опрокидыванию автомобиля.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Не следует использовать сцепку или аналогичные устройства для равномерного распределения груза при перевозке его автомобилем.



Во избежание чрезмерного износа сцепления на низкой скорости, при маневрировании с тяжелым прицепом или трогании на подъем на автомобиле с механической коробкой передач переключайтесь на пониженный диапазон.



При подготовке автомобиля к буксировке обратите внимание на инструкции производителя прицепа.

# Буксировка прицепа



Аварийная сигнализация на прицепе включается в цикл проверки при переводе выключателя стартера в положение II и гаснет после запуска двигателя.

Если огни не мигают на указателях поворотов, это указывает на неисправность ламп прицепа.

**Примечание:** Водитель несет ответственность за правильное использование буксирующего автомобиля и прицепа, соответствующее рекомендациям производителя и действующему законодательству.

## Розетка электропитания прицепа

Подключайте к разъему автомобиля только разрешенное и исправное электрооборудование. Подключение несоответствующего или неисправного оборудования может привести к серьезному повреждению системы электрооборудования автомобиля.

Электросистема автомобиля отвечает всем требованиям буксировки, а установка розетки электропитания отвечает официальным требованиям рынка, для которого предназначен автомобиль.

Все электроцепи для буксировки защищены независимыми предохранителями, расположенными в блоке предохранителей сцепного устройства. См. **РАСПОЛОЖЕНИЕ БЛОКОВ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ** (на стр. 295).

**Примечание:** При подключении к электрическому разъему прицепа задние датчики парковки автоматически отключаются.

## Автомобили с дизельным двигателем

Система управления дизельным двигателем включает в себя датчики определения оптимальной мощности. Система также предназначена для защиты двигателя в тяжелых условиях при буксировке.

Если температура окружающего воздуха превышает 40 °C (104 °F), температура охлаждающей жидкости двигателя может возрасти выше уровня, допустимого для нормальной эксплуатации. В таком случае система управления выполняет ряд действий для восстановления нормальных рабочих условий. Эти действия могут включать в себя:

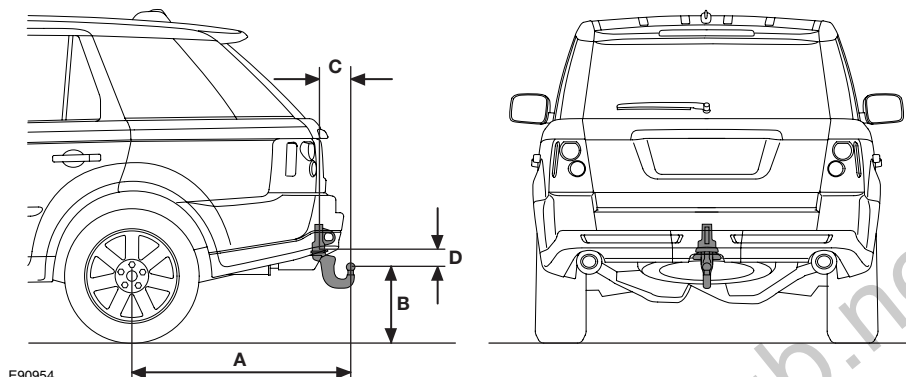
- сообщение на центра сообщений;
  - уменьшение мощности двигателя;
  - циркуляция системы кондиционирования воздуха.
- Для теплоотвода от двигателя выходная температура системы колеблется между горячей и холодной. Если перегрев двигателя продолжается, система кондиционирования воздуха переходит в режим постоянной теплоотдачи.

Рекомендуется поставить автомобиль и прицеп на подходящую стоянку и дать двигателю поработать на холостом ходу до восстановления нормальной температуры. Не выключайте двигатель.



# Буксировка прицепа

## Фиксированное тягово-сцепное устройство



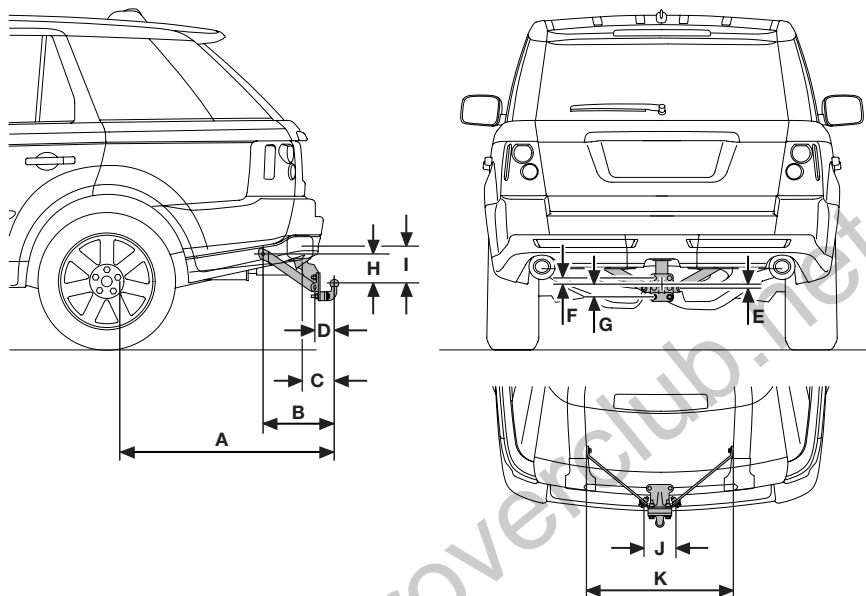
## Габариты тягово-сцепного устройства

| П/п | Размер   | Метрические единицы | Британские единицы |
|-----|--|---------------------|--------------------|
| A   | Центр колеса – центр тягово-сцепного устройства                        | 1190 мм             | 46,9 дюйма         |
| B   | Поверхность земли – центр тягово-сцепного устройства                   | 395 мм              | 15,55 дюйма        |
| C   | Центр тягово-сцепного устройства – место крепления сцепного устройства | 170 мм              | 6,7 дюйма          |
| D   | Центр тягово-сцепного устройства – место крепления сцепного устройства | 124 мм              | 4,9 дюйма          |

**Примечание:** Указанные габариты относятся к буксировочному оборудованию, официально разрешенному к применению компанией Land Rover.

# Буксировка прицепа

## Многоуровневая пластина – сцепное устройство



E90955

### Габариты тягово-сцепного устройства

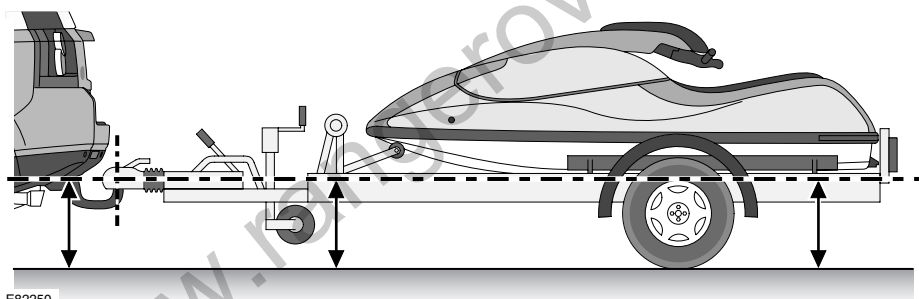
| П/п | Размер   | Метрические единицы | Британские единицы |
|-----|--|---------------------|--------------------|
| A   | Центр колеса – центр шаровой опоры сцепного устройства (горизонталь)   | 1210 мм             | 47,64 дюйма        |
| B   | Центр наружных точек крепления – центр шаровой опоры тягово-сцепного устройства (горизонталь)                  | 403,6 мм            | 15,89 дюйма        |
| C   | Центральная линия радиуса насадки выреза штифта – центр шаровой опоры тягово-сцепного устройства (горизонталь) | 192,4 мм            | 7,57 дюйма         |
| D   | Центр внутренних точек крепления – центр шаровой опоры тягово-сцепного устройства (горизонталь)                | 108 мм              | 4,25 дюйма         |
| E   | Центр внутренних точек крепления – центр шаровой опоры тягово-сцепного устройства (вертикаль)                  | 20 мм               | 0,79 дюйма         |

www.rangeroverclub.net

## Буксировка прицепа

| П/п | Размер   | Метрические единицы | Британские единицы |
|-----|--|---------------------|--------------------|
| F   | Центр верхней пластины шаровой опоры – центр шаровой опоры (вертикаль)                                       | 36 мм               | 1,42 дюйма         |
| G   | Центр нижней пластины шаровой опоры – центр шаровой опоры (вертикаль)  | 70 мм               | 2,76 дюйма         |
| H   | Центр наружных точек крепления – центр шаровой опоры тягово-сцепного устройства (горизонталь)                | 167,3 мм            | 6,59 дюйма         |
| I   | Центральная линия радиуса насадки выреза штифта – центр шаровой опоры тягово-сцепного устройства (вертикаль) | 174,3 мм            | 6,86 дюйма         |
| J   | Расстояние между центрами внутренних точек крепления   | 180,5 мм            | 7,10 дюйма         |
| K   | Расстояние между центрами наружных точек крепления   | 822,5 мм            | 32,38 дюйма        |

### ВЫРАВНИВАНИЕ ПРИЦЕПА



E82250

Для сохранения устойчивости автомобиля необходимо загружать прицеп так, чтобы он находился параллельно поверхности. Это особенно важно при буксировке прицепов со сдвоенными мостами! Установите высоту точки крепления стяжки таким образом, чтобы прицеп был в равном положении при подсоединении его к загруженному автомобилю.

# Буксировка прицепа

## ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ ПЕРЕД БУКСИРОВКОЙ

- Загруженный прицеп должен находиться параллельно поверхности дороги.
- При расчете буксируемого веса учитывайте не только вес груза, но и вес самого прицепа.
- Если груз можно разделить между автомобилем и прицепом, больше груза в автомобиле обычно приводит к улучшению устойчивости. Не превышайте ограничений для веса автомобиля. См. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** (на стр. 314).
- При загрузке и буксировке прицепа обеспечьте соблюдение всех действующих норм и правил.
- Увеличьте давление в шинах буксирующего автомобиля для максимальных условий загрузки. См. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** (на стр. 314).
- Убедитесь в том, что давление в шинах прицепа установлено в соответствии с рекомендациями производителя прицепа.
- При загрузке автомобиля до максимально допустимой массы нагрузка на сцепное устройство ограничивается 150 кг (330 фунтов).

- Если необходимо увеличить нагрузку на сцепное устройство до максимально допустимого значения 250 кг (550 фунтов), следует соответственно уменьшить загрузку автомобиля. При этих условиях не будет превышен максимально допустимый вес автомобиля и максимальная нагрузка на задний мост.
- Используйте подходящий страховочный трос или дополнительную сцепку. Для получения информации см. инструкции изготовителя прицепа.
- Убедитесь в надежности крепления шара сцепного устройства.
- Проверьте работу фонарей прицепа.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не накидывайте петлю страховочного троса на тягово-сцепное устройство – она может соскользнуть.

### Только для Австралии

- **Давление в шинах** – увеличьте давление в шинах задних колес буксирующего автомобиля до значения, рекомендованного для максимально допустимого веса автомобиля.
- **Масса сцепного устройства** – должна быть не менее 7 % общей массы прицепа/фургона, максимум 350 кг (722 фунта).
- **Высота сцепки** – должна устанавливаться при работающем двигателе, чтобы фургон/прицеп находился на одном уровне с автомобилем.

# Буксировка прицепа

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ

Во избежание перегрева коробки передач и сцепления в автомобилях с МКПП не рекомендуется буксировать прицепы с тяжелыми грузами на скорости менее 32 км/ч (21 миль/ч) с применением КПП в повышенном диапазоне передач. Включите пониженный диапазон передач.

## РЕКОМЕНДУЕМАЯ МАССА ДЛЯ БУКСИРОВКИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не превышайте полную разрешённую массу автомобиля, максимальную нагрузку на задний мост, максимальный вес прицепа или нагрузку на сцепное устройство. Превышение любого из этих ограничений может привести к потере устойчивости и управляемости. См. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** (на стр. 314).

| Максимально разрешенная буксируемая масса | По дорогам          | По бездорожью         |
|---|---------------------|-----------------------|
| Прицепы без тормозов                      | 750 кг (1654 фунта) | 750 кг (1654 фунта)   |
| Прицепы с инерционными тормозами          | 3500 кг (7161 фунт) | 1000 кг (2205 фунтов) |
| Нагрузка на сцепное устройство            | 250 кг (550 фунтов) | 250 кг (550 фунтов)   |

## Максимальные ограничения буксировки/нагрузки

| Величина буксируемого веса<br>(масса автомобиля плюс прицеп с инерционными тормозами) |         |               |
|---|---------|---------------|
| Автомобили с бензиновым двигателем (без наддува)                                      | 6570 кг | 14 484 фунта  |
| Автомобили с бензиновым двигателем (с наддувом)                                       | 6625 кг | 14 605 фунтов |
| Автомобили с дизельным двигателем   | 6570 кг | 14 484 фунта  |
| Нагрузка на крышу (включая массу верхних багажных дуг)                                | 75 кг   | 165 фунтов    |

**Примечание:** При буксировке максимально допустимый полный вес автомобиля может быть превышен максимум на 100 кг (220 фунтов) при условии, что скорость движения не превышает 100 км/ч (60 миль/ч).

**Примечание:** При расчете нагрузки на задний мост не забывайте учитывать нагрузку на сцепное устройство, груз в багажном отделении автомобиля, вес багажника на крыше и вес задних пассажиров.

## Массы для буксировки – только для Австралии

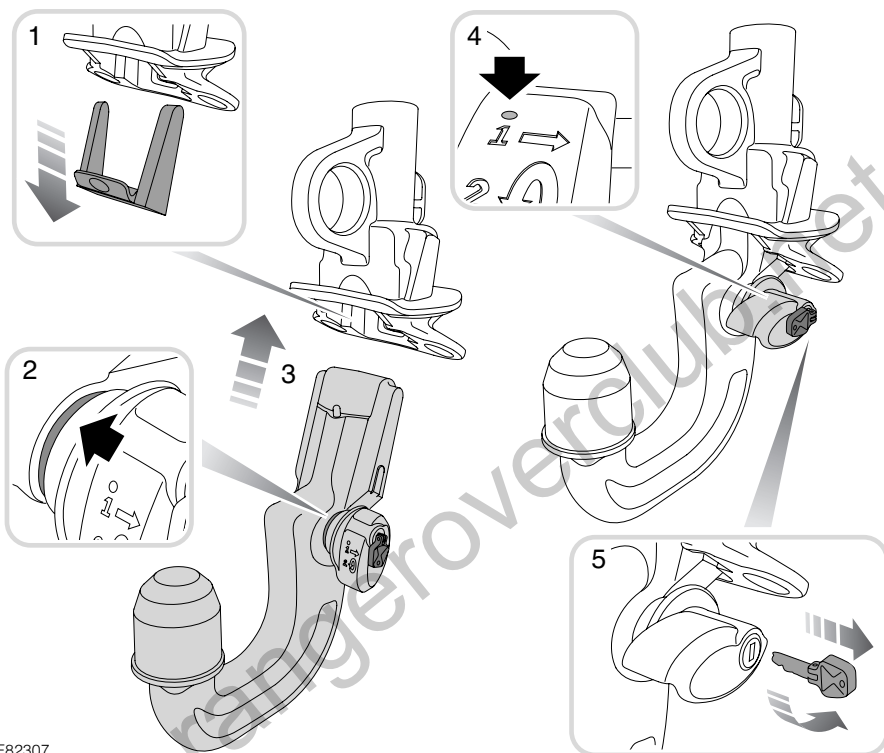
Согласно австралийским законам масса прицепа не должна превышать массу буксирующего автомобиля более чем в 1,5 раза.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Буксировка прицепа

## СЪЕМНАЯ ШАРОВАЯ ОПОРА ТЯГОВО-СЦЕПНОГО УСТРОЙСТВА

### Установка тягово-сцепного устройства



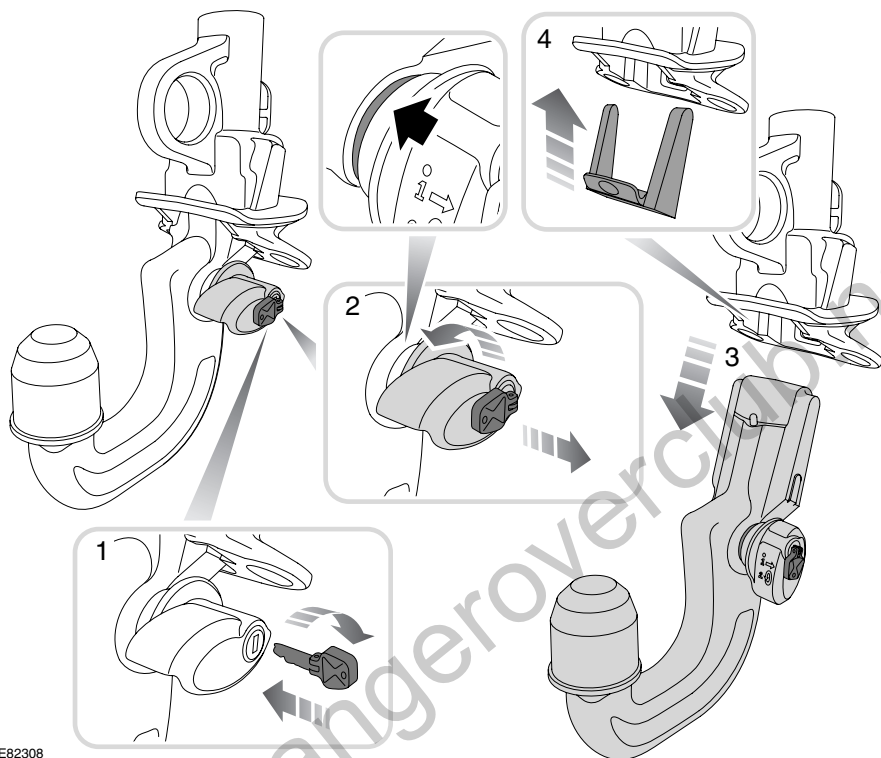
E82307

1. Снимите защитную накладку с кронштейна тягово-сцепного устройства и уберите ее в специальный отсек для хранения тягово-сцепного устройства.
2. Для установки тягово-сцепного устройства зеленый рычаг замка необходимо перевести в положение «открыто».
3. Вставьте тягово-сцепное устройство в кронштейн и сильно толкните его вверх до фиксации в замке.
4. Зеленый рычаг замка должен полностью перекрыть красную полоску-маркер.
5. Поверните ключ против часовой стрелки для того, чтобы замкнуть тягово-сцепное устройство перед началом буксировки. Выньте ключ и положите его в надежное место.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Буксировка прицепа

## Отсоединение тягово-сцепного устройства



E82308

1. Вставьте ключ в замок и поверните по часовой стрелке, чтобы отпереть замок тягово-сцепного устройства.
2. Потяните рукоятку наружу и вращайте против часовой стрелки до щелчка. Красная полоска-маркер на рукоятке должна стать видимой.
3. Осторожно опустите тягово-сцепное устройство и уберите его в специальный отсек для хранения, надежно закрепив.
4. Установите на место защитную накладку кронштейна тягово-сцепного устройства. Нажмите на нее снизу для фиксации в нужном положении.

**Примечание:** Ключ не снимается с крюка шаровой опоры, когда крюк шаровой опоры снят с автомобиля.

Когда вы не используете шаровую опору тягово-сцепного устройства, держите ее в месте хранения.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Буксировка прицепа

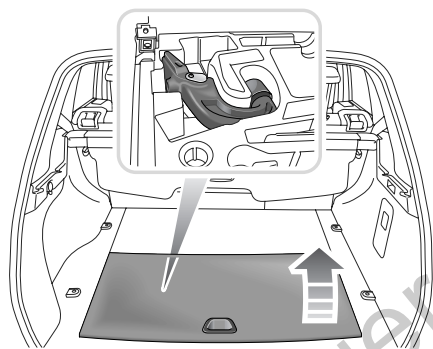
## МЕСТО ХРАНЕНИЯ ШАРОВОЙ ОПОРЫ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



При работе с тягово-сцепным устройством придерживайте нижнюю часть компонента.

Фиксация в положении сцепки происходит автоматически и приводит к повороту запорного рычага под давлением пружины.



E90956

Шаровая опора сцепного устройства размещена под крышкой доступа в полу багажного отделения.

**Примечание:** Шаровая опора для Австралии визуально отличается, но размещена на том же месте.



# Уход за автомобилем

## ОЧИСТКА АВТОМОБИЛЯ СНАРУЖИ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

⚠ Некоторые системы высоконапорного мытья достаточно мощные, поэтому струя воды может проникнуть через уплотнения дверей и окон, и повредить накладки и замки дверей.

Не направляйте струю воды на воздухозаборник двигателя, воздухозаборники обогревателя, уплотнения кузова (дверей, потолочного люка, окон и т.п.) и на другие компоненты, которые можно повредить (фонари, зеркала, наружные накладки и т.п.).

⚠ Не используйте мойку под давлением для отсека двигателя, поскольку это может привести к повреждению хрупких компонентов, системы электрооборудования и т.д.

⚠ Прочтите и соблюдайте требования предупреждений и инструкций, прилагаемых к чистящим средствам.

⚠ Не используйте чистящие средства, не предназначенные для автомобилей.

⚠ Корродирующие субстанции, такие как птичий помет, смола деревьев, раздавленные насекомые, пятна смолы, дорожная соль и промышленные отходы, могут повредить лакокрасочное покрытие автомобиля. Такие загрязнения следует удалять как можно скорее, чтобы не возникли повреждения.

## Мойка автомобиля



Перед мойкой автомобиля удалите грязь при помощи шланга.

Регулярно мойте автомобиль мягкой губкой и большим количеством холодной или теплой воды с подходящим автомобильным шампунем. Промывайте тщательно и протирайте замшей или синтетическим заменителем.

Периодически обрабатывайте окрашенные поверхности одобренными полировочными средствами, но не применяйте эти средства для обработки неокрашенных зон облицовки бампера.

**Примечание:** При высокой температуре воздуха не мойте автомобиль на прямом солнечном свете.

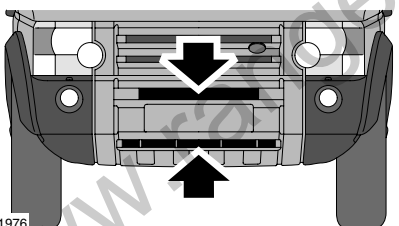
# Уход за автомобилем

## Чистка после поездки по бездорожью

### ВНИМАНИЕ!

! Убедитесь в чистоте и отсутствии мусора в зонах воздухозаборника и передней решетки. Особое внимание обращайте на нижнюю решетку и радиатор. В противном случае это может привести к перегреву двигателя и его серьезному повреждению.

После поездки по бездорожью как можно быстрее обеспечьте чистку днища кузова автомобиля. Более подробная информация по чистке после поездки по бездорожью содержится в руководстве по управлению автомобилем в условиях бездорожья. Это руководство доступно на сайте <http://www.ownerinfo.landrover.com>.



При помощи шланга направьте струю воды через передний бампер (места показаны стрелками) для удаления скоплений грязи с радиатора и конденсатора кондиционера воздуха.

## Удаление пятен битума

Для удаления с лакокрасочного покрытия пятен битума и устойчивых масляных пятен применяйте уайт-спирит. Немедленно промывайте зону использования уайт-спирита мыльным раствором воды для удаления его следов.

## Обслуживание днища кузова

На днище кузова автомобиля могут скапливаться коррозионно-агрессивные материалы, применяемые на дорогах для борьбы со снегом и льдом, а также встречающиеся при езде по бездорожью или по соленой воде. Если такие отложения не удаляются, это может быстро привести к образованию ржавчины. Регулярно промывайте днище кузова чистой водой, особое внимание уделяйте зонам скопления грязи и мусора.

При обнаружении повреждения или коррозии необходимо как можно быстрее проверить автомобиль у дилера или в техническом центре Land Rover.

# Уход за автомобилем

## Полирование

Периодически обрабатывайте поверхность лакокрасочного покрытия одобренными полировочными средствами, обладающими следующими свойствами:

- очень мягкие абразивные материалы, очищающие поверхность от загрязнения без стирания и повреждения лакокрасочного покрытия;
- наполнители, заполняющие и декорирующие царапины;
- восковые материалы, защищающие покрытие между окраской и деталями.

**Примечание:** Не наносите автополироль на неокрашенные зоны бампера – полировка въедается в декоративное покрытие поверхности.

## Стекло и зеркала

### ВНИМАНИЕ!

- ! Не используйте абразивные чистящие средства и металлические скребки для чистки зеркал, а также передних/задних стекол.

Заднее стекло и зеркала следует очищать только мыльным раствором и мягкой тканью. Это позволит избежать повреждения отражающей поверхности зеркал и нагревательных элементов и антенны в заднем стекле.

## ЧИСТКА ЛЕГКОСПЛАВНЫХ КОЛЕСНЫХ ДИСКОВ

### ВНИМАНИЕ!

- ! Не пользуйтесь не одобренными или кислотосодержащими чистящими средствами.

Это может привести к повреждению покрытия колеса с последующим образованием коррозии на диске.

Легкосплавные диски колес покрыты защитным антикоррозийным слоем. Для предотвращения образования коррозии важно избегать повреждений этого покрытия.

Для снятия или установки шин всегда обращайтесь в шиномонтаж, где используются средства для аккуратного обращения с легкосплавными дисками колес. Не следует использовать монтировки для демонтажа шин.

Мойте колеса водой с мылом. Это следует делать чаще, если колеса подвержены воздействию отложений грязи, соли, глины и т.д. В случае неуверенности в том, как часто следует мыть колеса в тех или иных условиях, обратитесь к дилеру или в технический центр.

При сильном загрязнении следует использовать чистящие средства для колес, разрешенные компанией Land Rover.

# Уход за автомобилем

---

## ОЧИСТКА САЛОНА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Прочтите всю информацию и инструкции по применению, прилагаемые к чистящим средствам. При неправильном использовании некоторые средства могут причинить вред здоровью.

### ВНИМАНИЕ!



Неправильное использование некоторых средств может привести к повреждению отделки салона.

## Пластик и ткань

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не полируйте панель приборов. Полированные поверхности отражают свет, блики которого могут слепить для водителя.

Пластиковые и тканевые поверхности следует чистить с применением теплой воды и нейтрального мыла, после чего протирать мягкой тканью.

## Кожа

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Применяйте только чистящие средства, специально предназначенные для очистки кожи. Не пользуйтесь химикалиями, спиртами и абразивными материалами, поскольку они приводят к быстрому износу кожи. Использование неразрешенных средств аннулирует гарантию.



При контакте с некоторыми материалами/тканями может происходить нежелательное изменение цвета кожаных покрытий более светлых тонов. Подверженные изменению цвета зоны следует как можно быстрее очистить и покрыть защитными средствами.

Кожу следует чистить и наносить на нее защитное покрытие не реже одного раза в шесть месяцев.

Land Rover рекомендует использовать комплект для чистки кожи VAC500490. Применяйте средства только в соответствии с инструкциями.

## Коврики и ткани

Очищайте только разбавленными растворами разрешенных средств для чистки обивки. Перед применением все чистящие средства рекомендуется проверять на недоступном взгляду месте.

# Уход за автомобилем

## Блок приборов, часы и аудиосистема

Для чистки блока приборов, часов и аудиосистемы используйте только мягкую сухую ткань. Не применяйте чистящие жидкости или пульверизаторы.

## Ремни безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не допускайте попадания в механизмы ремней безопасности воды, чистящих средств или фрагментов одежды. Любые субстанции, попавшие в механизм, могут негативно повлиять на работу ремней безопасности в случае удара.

Вытяните полностью ремни безопасности, затем очистите их с помощью теплой воды и нейтрального мыла. Дайте ремням безопасности просохнуть естественным образом в полностью вытянутом состоянии.

**Примечание:** При чистке ремней безопасности воспользуйтесь случаем для проверки их на предмет повреждений и износа.

При обнаружении повреждений или износа ремней следует сообщить об этом дилеру/в технический центр Land Rover для замены.

## Крышки блоков подушек безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Крышки подушек безопасности следует чистить только при помощи слегка влажной ткани и небольшого количества средства для чистки обивки. Не допускайте загрязнения жидкостями крышек подушек безопасности и прилегающих зон. Любые субстанции, попавшие в механизм, могут негативно повлиять на раскрытие подушек безопасности в случае удара.

## УСТРАНЕНИЕ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ЛАКОКРАСОЧНОГО ПОКРЫТИЯ

Регулярно проверяйте лакокрасочное покрытие на предмет повреждений. Любые сколы, трещины или глубокие царапины на лакокрасочном покрытии подлежат срочному устранению. Незащищенный металл быстро разрушается коррозией, поэтому отсутствие обработки может привести к необходимости дорогостоящего ремонта.

Мелкие сколы и царапины можно устранить при помощи материалов, приобретенных у дилера или в техническом центре Land Rover. Там же можно получить консультации. Более крупные поврежденные зоны требуют профессионального ремонта, поэтому следует обратиться к дилеру или в технический центр Land Rover.

# Обслуживание

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Регулярное и систематическое техническое обслуживание – основа долговременной надежности и эффективности автомобиля.

Ответственность за прохождение технического обслуживания несет владелец автомобиля, вы должны обеспечивать проведение операций обслуживания, замену масла, проверки, замену тормозной и охлаждающей жидкостей по мере необходимости и в соответствии с рекомендациями производителя.

Требования к регламентному техническому обслуживанию автомобиля указаны в сервисной книжке. Большинство необходимых работ по обслуживанию требует специальных знаний и оборудования. Предпочтительно, чтобы эти работы выполнялись у дилера или в техническом центре Land Rover.

### Сервисная книжка

Сервисная книжка включает в себя раздел регистрации технического обслуживания, что позволяет хранить все сведения о проведенных видах обслуживания и проверок автомобиля. В этом разделе книжки также есть подраздел для записей о замене тормозной жидкости.

После проведенного обслуживания и проверок проверьте наличие в книжке подписи и печати исполнителя.

## Проведение обслуживания владельцем

### ВНИМАНИЕ!



О любых значительных или резких падениях уровня жидкости или неравномерном износе шин следует немедленно сообщить квалифицированному специалисту.

В период между регламентным техническим обслуживанием необходимо выполнять ряд несложных проверок. Эти проверки подробно описаны в следующих разделах.

### Ежедневные проверки

- Работоспособность фонарей, звукового сигнала, указателей поворота, стеклоочистителей, омывателей и сигнализаторов.
- Работоспособность ремней безопасности и тормозов.
- Проверка днища кузова на предмет следов жидкости, свидетельствующих о наличии утечек.

# Обслуживание

---

## Еженедельные проверки

- Уровень моторного масла.  
См. **ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА** (на стр. 246).
- Проверка охлаждающей жидкости двигателя. См. **ПРОВЕРКА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ** (на стр. 248).
- Уровень тормозной жидкости. См. **ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ** (на стр. 250).
- Уровень рабочей жидкости усилителя рулевого управления. См. **ПРОВЕРКА РАБОЧЕЙ ЖИДКОСТИ ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ** (на стр. 252).
- Уровень рабочей жидкости системы динамической стабилизации. См. **ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ СИСТЕМЫ ДИНАМИЧЕСКОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ** (на стр. 253).
- Уровень рабочей жидкости стеклоомывателей. См. **ПРОВЕРКА ОМЫВАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ** (на стр. 255).
- Давление в шинах и их состояние.
- Работоспособность кондиционера.

**Примечание:** Если автомобиль движется на высокой скорости продолжительное время, уровень масла в двигателе следует проверять чаще.

## Эксплуатация в тяжелых условиях

При эксплуатации автомобиля в особо тяжелых условиях необходимо уделять большее внимание требованиям по обслуживанию.

Например, если автомобиль используется для преодоления водных препятствий вброд, может потребоваться ежедневное обслуживание для обеспечения долговременной безопасности и надежной эксплуатации автомобиля.

Тяжелые условия эксплуатации включают в себя следующее:

- поездки по пыльным дорогам и/или по песку;
- поездки по неровным и/или грязным дорогам и/или преодоление водных преград;
- поездки при высокой температуре воздуха;
- буксировка прицепа или поездки в горных условиях.

Обратитесь за консультацией к своему дилеру.

## Снижение токсичности отработавших газов

Автомобиль оснащен разнообразным оборудованием для снижения токсичности отработавших газов и отвода топливных паров и отвечает требованиям данного региона.

Вы должны знать, что несанкционированная замена, модернизация или внесение изменений в конструкцию этого оборудования владельцем или на станции техобслуживания может быть незаконной и может преследоваться по закону.

# Обслуживание

---

Кроме того, нельзя изменять регулировки двигателя. Они установлены так, чтобы обеспечить соответствие автомобиля строгим нормам по токсичности отработавших газов. Неправильные регулировки двигателя могут оказать неблагоприятное воздействие на окружающую среду при выбросе выхлопных газов, на мощность двигателя и расход топлива, а также стать причиной повышенных температур и в результате повреждения катализатора и автомобиля.

## Динамометрические стенды

Поскольку на вашем автомобиле установлены система АБС и постоянный полный привод, любые динамометрические проверки должны проводиться только квалифицированным механиком, который знаком с порядком проведения таких испытаний и требованиями безопасности, установленными для дилеров/технических центров компании Land Rover.

## Безопасность в гараже

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

-  Непосредственно после поездки не прикасайтесь к компонентам систем выпуска и охлаждения, пока двигатель не остынет.
-  Не оставляйте автомобиль с работающим двигателем в зоне без вентиляции – выхлопные газы токсичны и крайне опасны.
-  Нельзя находиться под автомобилем, если единственной опорой служит домкрат.
-  Избегайте попадания рук и частей одежды в зоны работы приводных ремней, шкивов и вентиляторов. Некоторые вентиляторы могут продолжать вращаться после остановки двигателя.
-  Снимите металлические браслеты и украшения перед работой в отсеке двигателя. Не прикасайтесь к электрическим выводам и компонентам при работающем двигателе или включенном стартере.
-  Не допускайте соприкосновения инструментов и металлических частей автомобиля с проводами или клеммами аккумуляторной батареи.



# Обслуживание

---

## Топливная система

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Запрещается разбирать или заменять какие-либо компоненты топливной

системы кому-либо, кроме квалифицированных специалистов. Несоблюдение этого требования может привести к проливанью топлива и возникновению высокого риска пожара.



Держите искрообразующие устройства и неизолированные контакты фонарей вне отсека двигателя.



Надевайте защитную одежду, в том числе, по мере необходимости, перчатки из непроницаемого материала.

---

## Токсичные жидкости

Используемые в автомобилях жидкости токсичны, поэтому не допускайте их употребления и контакта с открытыми ранами. В число таких жидкостей входят следующие: электролит, антифриз, жидкости для тормозов, сцепления и гидроусилителя, бензин, дизельное топливо, моторное масло и добавки в жидкость омывателя.

В целях личной безопасности всегда читайте и соблюдайте все инструкции, указанные на бирках и емкостях.

## Отработанное моторное масло

Длительный контакт с моторным маслом может стать причиной серьезных кожных заболеваний, в том числе дерматита или рака кожи.

После контакта всегда тщательно мойте руки.



Слив отработанного масла в канализацию, водоёмы и на грунт запрещён законом.

Для утилизации отработанного масла и прочих химикатов используйте специально отведенные для этого полигоны.

# Обслуживание

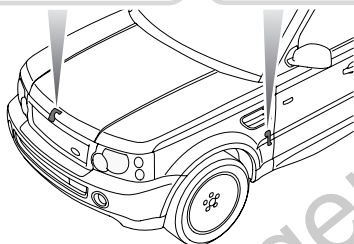
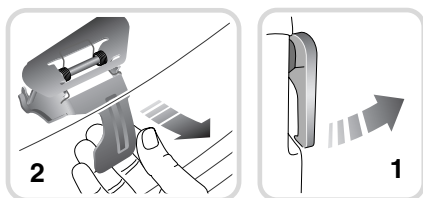
## ОТКРЫВАНИЕ И ЗАКРЫВАНИЕ КАПОТА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не ездите с капотом, удерживаемым только одной предохранительной защелкой.

### Открытие капота



E90785

1. Потяните ручку замка капота, расположенную с левой стороны автомобиля.
2. Поднимите предохранительную защелку капота, расположенную посередине надписи LAND ROVER, и поднимите капот.

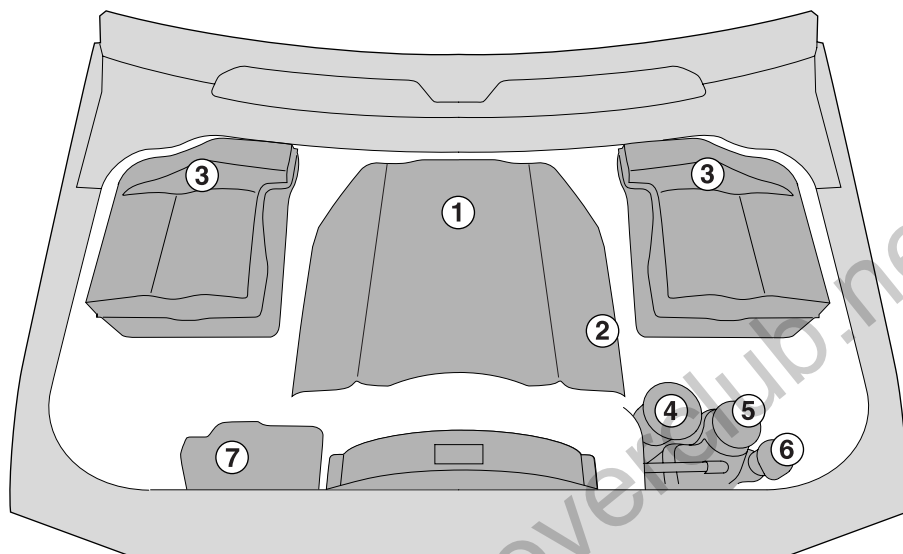
### Закрывание капота

Опустите капот до фиксации предохранительной защелки. Обеими руками нажмите на капот до щелчка.

Убедитесь в полной фиксации обеих защелок, попробовав приподнять передний край капота, который должен быть неподвижен.

# Обслуживание

## МОТОРНЫЙ ОТСЕК – ОБЩИЙ ВИД



E90958

1. Крышка маслоналивной горловины двигателя
2. Масломерный щуп двигателя
3. Бачок тормозной жидкости
4. Бачок жидкости гидроусилителя рулевого управления
5. Расширительный бачок системы охлаждения
6. Бачок омывателя
7. Бачок жидкости системы динамической стабилизации

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



При работе в отсеке двигателя всегда соблюдайте меры предосторожности, указанные в правилах безопасности при работе в гараже. См. **ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ** (на стр. 239).

Не пользуйтесь автомобилем, если есть вероятность попадания протекающей жидкости на горячую поверхность, например, на систему выпуска. Это может вызвать пожар и привести к гибели или тяжелым травмам.

# Обслуживание

1. Крышка маслоналивной горловины двигателя (черная)



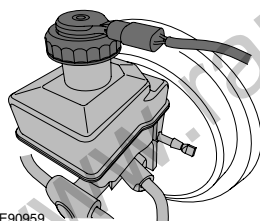
E89410

2. Щуп для проверки уровня масла (жёлтый)



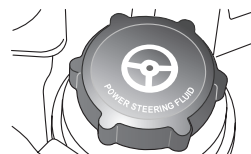
E89412

3. Крышка бачка тормозной жидкости (белая)



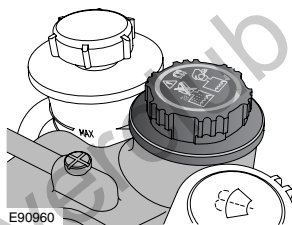
E90959

4. Крышка бачка гидроусилителя рулевого управления (желтая)



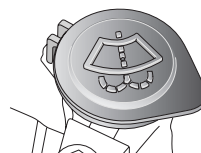
E83865

5. Крышка расширительного бачка охлаждающей жидкости (черная)



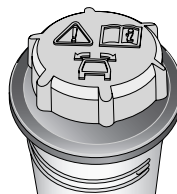
E90960

6. Крышка бачка омывателя (синяя)



E83864

7. Крышка бачка жидкости системы динамической стабилизации (желтая)



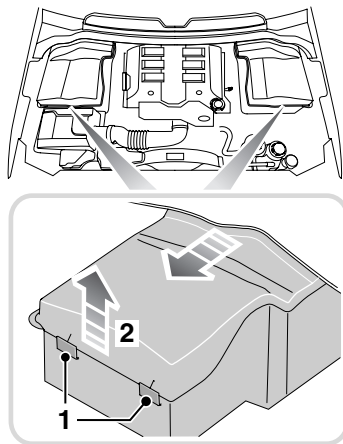
E90963

www.rangeroverclub.net

# Обслуживание

## ПОДКАПОТНЫЕ КРЫШКИ

### Снятие



E92079

1. Нажмите две защелки для высвобождения переднего края крышки.
2. Поднимите передний край крышки и сдвиньте вперед.

### Установка

#### ВНИМАНИЕ!

⚠ Перед повторной установкой крышек двигателя убедитесь в правильном размещении труб, кабелей и прочих элементов между крышкой и корпусом.

1. Задвиньте задний край крышки под резиновую накладку, установленную на панель перегородки.
2. Убедитесь в том, что передний край находится заподлицо с корпусом, затем нажмите вниз, пока защелки не зафиксируют крышку на посадочном месте.

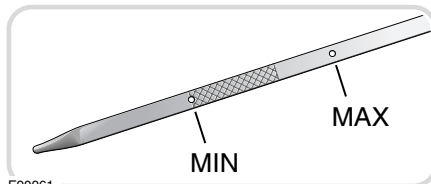
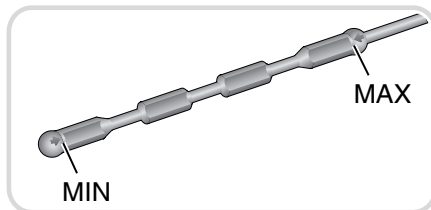
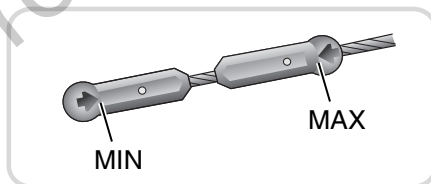
## ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА

Проверяйте уровень масла еженедельно, на холодном двигателе, поставив автомобиль на горизонтальной площадке.

Расход масла в двигателе зависит от многих факторов. При высоких нагрузках двигатель потребляет масла больше обычного. Расход масла в дизельных двигателях несколько выше, чем в бензиновых.

### Проверка уровня масла

*Примечание: Если возникла необходимость проверки уровня масла на горячем двигателе, выключите его и дайте автомобилю постоять в течение пяти минут, чтобы масло слилось в поддон. Не запускайте двигатель.*



E90961

www.rangeroverclub.net

# Обслуживание

1. Извлеките масляный щуп и протрите его безворсовой тканью.
2. Для проверки уровня масла полностью вставьте масляный щуп и снова извлеките. Не допускайте падения уровня масла ниже минимальной отметки или риски на щупе.

Если уровень масла на щупе:

- Ближе к метке MAX, чем к MIN – не добавляйте масло.
- Ближе к метке MIN, чем к MAX, долейте 0,5 л (1 пинту) масла.
- Ниже метки MIN, долейте один литр (две пинты) масла и повторно проверьте уровень масла через пять минут.

## Доливка масла

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Автомобиль может лишиться гарантии, если повреждение произошло вследствие применения масла, не соответствующего требуемым техническим условиям.



Использование масла, не соответствующего требуемым техническим условиям, может стать причиной повышенного износа двигателя, отложения кокса и осадков и увеличения загрязнения. Это также может привести к повреждению двигателя.



Избыточная заливка масла может привести к серьезному повреждению двигателя. Масло следует добавлять в малых количествах, а уровень проверять заново, чтобы не превысить максимальный уровень.

1. Снимите крышку маслоналивной горловины.
2. Добавьте такое количество масла, чтобы уровень на щупе был между метками **MIN** и **MAX**. Удалите масло, пролитое в процессе заливки.
3. Еще раз проверьте уровень масла через пять минут.

Необходимо применять масло, соответствующее требуемым техническим условиям, и удостовериться в том, что оно подходит к климатическим условиям, в которых эксплуатируется автомобиль.

**Примечание:** Для того, чтобы поднять уровень масла от отметки **MIN** до отметки **MAX** на щупе требуется примерно 1,5 л масла (2,64 пинты).

## Технические условия на моторное масло

| Модификация                        | Характеристики  |
|------------------------------------|---|
| Автомобили с дизельным двигателем  | Применяйте SAE 5W-30, отвечающее условиям WSS-M2C913-B. |
| Автомобили с бензиновым двигателем | WSS-M2C913-B <sup>1</sup>                               |

<sup>1</sup> Если не удастся найти масло, отвечающее условиям, определяемым WSS-M2C913-B, следует применять масло SAE 5W-30, отвечающее условиям ACEA:A3/B3.

**Land Rover рекомендует:**



# Обслуживание

## ПРОВЕРКА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

Если количество жидкости в расширительном бачке падает ниже рекомендуемого уровня, на центре сообщений появится надпись **НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ОХЛ. ЖИДКОСТИ** или **СИСТЕМА ОХЛАЖ.**

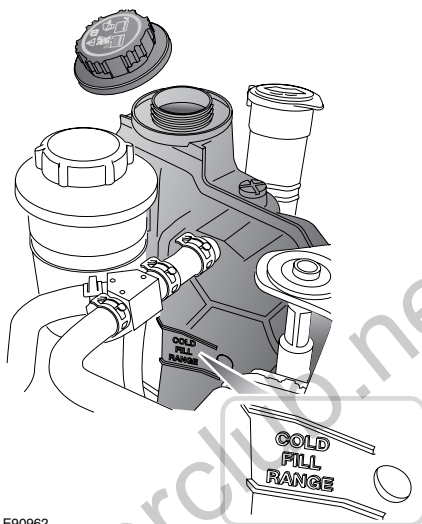
**НЕИСПРАВНА СЛЕДИ ЗА ТЕМПЕР..**  
Остановите автомобиль и проверьте уровень жидкости.

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

#### ВНИМАНИЕ!

⚠ Работа двигателя без охлаждающей жидкости быстро приводит к серьезному повреждению двигателя.

Уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке следует проверять не реже одного раза в неделю (или чаще при большом пробеге или поездках в тяжелых дорожных условиях). Проверяйте уровень только при холодной системе.



E90962

Обеспечивайте поддержание уровня между отметками, имеющимися сбоку расширительного бачка над и под надписью **COLD FILL RANGE** (границы уровня охлаждающей жидкости в холодном состоянии). Отметки видны, если находиться перед автомобилем. Не обращайте внимания на охлаждающую жидкость, видимую в верхней части бачка.

Если уровень заметно упал, возможно наличие утечки или перегрева, поэтому следует провести проверку автомобиля при помощи квалифицированного специалиста.

# Обслуживание

## Доливка охлаждающей жидкости

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не снимайте крышку наливной горловины на горячем двигателе – струя пара или горячей жидкости может привести к тяжелым травмам.



Не допускайте попадания антифриза на горячий двигатель – это может вызвать пожар.



Отворачивайте крышку наливной горловины медленно, чтобы сбросить давление перед полным снятием крышки.

### ВНИМАНИЕ!



При поездках в местах, где водопроводная вода содержит соль, всегда ищите возможность залить пресную (дождевую или дистиллированную) воду. Доливка соленой воды может привести к серьезному повреждению двигателя.

Залейте до верхней отметки уровня, расположенной над текстом **COLD FILL RANGE** (границы уровня охлаждающей жидкости в холодном состоянии на боковой части расширительного бачка. Применяйте только 50 % раствор воды и антифриза Castrol SF.

Закройте крышку, повернув ее до щелчка запирающей собачки.

*Примечание: В экстренном случае, если разрешенный антифриз невозможно найти, заправьте систему охлаждения чистой водой, но учтите фактор ослабления защиты от замерзания. Не доливайте или не заправляйте антифризом традиционного состава. Если вы не можете самостоятельно решить этот вопрос, обратитесь к квалифицированному специалисту.*

## Антифриз

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Антифриз токсичен и может вызвать летальный исход при глотании – держите емкость запечатанной и в недоступном для детей месте. Если есть подозрение, что вы случайно проглотили антифриз, немедленно обратитесь за медицинской помощью.



При попадании жидкости на кожу или в глаза сразу же обильно промойте их водой.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Применение неодобренной марки антифриза негативно влияет на систему охлаждения и приводит к сокращению срока службы двигателя.



Антифриз повреждает окрашенные поверхности; немедленно удалите пролитую жидкость впитывающим материалом и промойте место водным раствором автомобильного шампуня.



# Обслуживание

Антифриз содержит необходимые антикоррозийные добавки. Содержание антифриза в охлаждающей жидкости требуется поддерживать на уровне  $50\% \pm 5\%$  круглогодично, а не только в холодную погоду. Чтобы убедиться в сохранении антикоррозийных свойствах охлаждающей жидкости, ее следует проверять раз в год и полностью менять каждые десять лет вне зависимости от пробега. Несоблюдение этого правила может привести к коррозии радиатора и деталей двигателя.

Удельная плотность 50 %-го раствора антифриза при  $20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $68\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) составляет 1,068, что обеспечивает защиту от замерзания при температурах до  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-40\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

## ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Тормозная жидкость высокотоксична – храните емкости запечатанными, в недоступном для детей месте. Если есть подозрение, что вы случайно проглотили жидкость, немедленно обратитесь за медицинской помощью.



При попадании жидкости на кожу или в глаза сразу же обильно промойте их водой.



Старайтесь не проливать жидкость на горячий двигатель – может произойти возгорание.



Не ездите при уровне жидкости ниже отметки **MIN**.



Если количество тормозной жидкости в расширительном бачке падает ниже рекомендуемого уровня, на панели приборов загорается красный сигнализатор и появляется сообщение **ПРОВЕРЬТЕ ТОРМ. ЖИДК.** на информационной панели.

***Примечание:** Если горит сигнализатор или отображается это сообщение во время езды, остановите автомобиль, как только позволят условия безопасности, плавно нажимая педаль тормоза.*

*Проверьте и долийте жидкость до необходимого уровня.*

## Проверка уровня жидкости

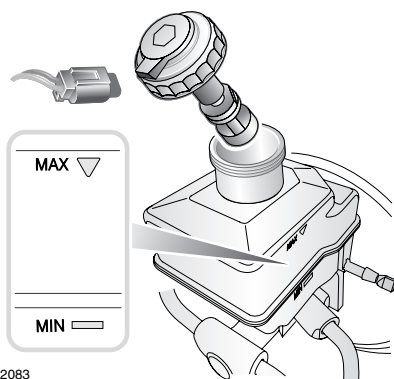
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Если ход педали тормоза заметно увеличился или происходит заметное падение уровня тормозной жидкости, немедленно обратитесь к квалифицированным специалистам. Езда при таких условиях может привести к увеличению тормозного пути или полному отказу тормозов.

Проверяйте уровень жидкости не реже одного раза в неделю (при большом пробеге или тяжелых условиях эксплуатации – чаще) на автомобиле, стоящем на ровной поверхности.

# Обслуживание



E92083

Уровень можно проверить, не снимая крышку горловины, через прозрачную стенку бачка.

Уровень тормозной жидкости должен быть между отметками **MIN** и **MAX**.

При нормальной эксплуатации уровень жидкости в бачке может несколько понизиться из-за износа тормозных колодок, но не должен опускаться ниже отметки **MIN**.

## Доливка жидкости

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ


- ❗ Тормозная жидкость повреждает окрашенные поверхности. Немедленно удалите пролитую жидкость впитывающим материалом и промойте место водным раствором автомобильного шампуня.
- ❗ Используйте только новую жидкость из герметичной емкости. Жидкости из открытых емкостей или жидкости, ранее слитые из системы, впитывают влагу, что негативно сказывается на характеристиках, поэтому их нельзя использовать.


1. Перед снятием крышки бачка очистите его во избежание попадания в бачок грязи.
2. Отсоедините вывод электропитания.
3. Открутите крышку (1/8 оборота) и снимите ее.
4. Заполните бачок до отметки **MAX**, используя тормозную жидкость Shell DOT4 ESL. Если Shell DOT4 ESL невозможно купить, можно использовать тормозную жидкость низкой вязкости DOT4, отвечающую требованиям ISO 4925 класс 6 и Land Rover LRES22BF03.
5. Установите крышку и подсоедините вывод электропитания, убедившись, что вывод расположен по средней линии автомобиля.


# Обслуживание

## ПРОВЕРКА РАБОЧЕЙ ЖИДКОСТИ ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ


 Рабочая жидкость гидроусилителя рулевого управления исключительно токсична. Храните емкости с рабочей жидкостью закрытыми, в недоступном для детей месте. Если есть подозрение, что вы случайно проглотили жидкость, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

 При попадании жидкости на кожу или в глаза сразу же обильно промойте их водой.


 Избегайте проливания жидкости на горячий двигатель – это может привести к возгоранию.

## Проверка уровня жидкости

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

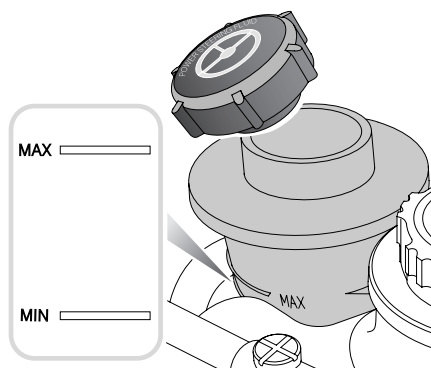
 Двигатель нельзя запускать, если уровень жидкости опустился ниже отметки **MIN**.

В противном случае можно серьезно повредить насос гидроусилителя.

 В случае резкого или значительного снижения уровня жидкости немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.

Если уровень жидкости падает медленно, ее можно долить до верхней отметки, чтобы дать возможность автомобилю доехать до станции техобслуживания. Тем не менее, рекомендуется обратиться к квалифицированным специалистам, прежде чем продолжить езду на автомобиле.

Проверяйте и доливайте жидкость, когда автомобиль стоит на горизонтальной площадке, при выключенном двигателе и холодной системе. Не поворачивайте рулевое колесо после остановки двигателя.



E80389

www.rangeroverclub.net


# Обслуживание

Уровень можно проверить, не снимая крышку горловины, через прозрачную стенку бачка.

Уровень жидкости должен быть между отметками **MIN** и **MAX**.

## Доливка жидкости

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ


 Жидкость гидроусилителя повреждает окрашенные поверхности. Немедленно удалите пролитую жидкость впитывающим материалом и промойте место водным раствором автомобильного шампуня.


 Не заполняйте бачок выше отметки **MAX**.


1. Перед снятием крышки бачка очистите его во избежание попадания в бачок грязи.
2. Снимите крышку горловины.
3. Залейте в бачок жидкость Texaco Cold Climate PAS до уровня между отметками **MIN** и **MAX**.
4. Установите крышку горловины.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ СИСТЕМЫ ДИНАМИЧЕСКОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Жидкость системы динамической стабилизации (Dynamic Response) высокотоксична – храните емкости запечатанными, в недоступном для детей месте. Если есть подозрение, что вы случайно проглотили жидкость, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

 При попадании жидкости на кожу или в глаза сразу же обильно промойте их водой.

 Избегайте проливания жидкости на горячий двигатель – это может привести к возгоранию.

### ВНИМАНИЕ!

 Двигатель нельзя запускать, если уровень жидкости опустился ниже минимальной отметки. Может произойти серьезная поломка системы динамической стабилизации.

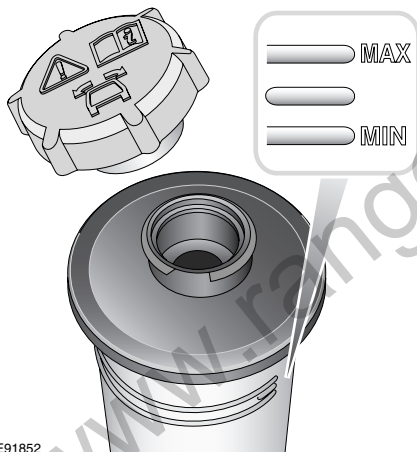
При существенном или внезапном падении уровня рабочей жидкости необходимо срочно обратиться к квалифицированному дилеру/в технический центр компании Land Rover.

# Обслуживание

Если удастся установить, что потеря рабочей жидкости происходит медленными темпами, можно долить жидкость в бачок до верхней отметки и доехать до ближайшего квалифицированного дилера/авторизованного ремонтного предприятия компании Land Rover для проверки системы.

Не ведите автомобиль до технического центра, если есть вероятность попадания протекающей жидкости на горячую поверхность, например на систему выпуска.

Проверяйте и доливайте жидкость только при выключенном двигателе и на холодной системе.



E91852

Уровень можно проверить, не снимая крышку горловины, через прозрачную стенку бачка.

Уровень жидкости должен быть между отметками **MIN** и **MAX**.

## Доливка жидкости

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

⚠ Жидкость системы динамической стабилизации повреждает окрашенные поверхности. Немедленно удалите пролитую жидкость впитывающим материалом и промойте место водным раствором автомобильного шампуня.


⚠ Не заполняйте бачок выше отметки **MAX**.

1. Перед снятием крышки бачка очистите его во избежание попадания в бачок грязи.
2. Снимите крышку горловины.
3. Залейте в бачок жидкость Texaco Cold Climate PAS до уровня между отметками **MIN** и **MAX**.
4. Установите крышку горловины.


# Обслуживание

## ПРОВЕРКА ОМЫВАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ


 Некоторые жидкости для омывателя ветрового стекла легко воспламеняются.

Особенно опасно попадание искры в жидкости с высокой концентрацией или неразбавленной жидкости. Не допускайте попадания жидкости омывателя на источники открытого пламени и искрообразования.

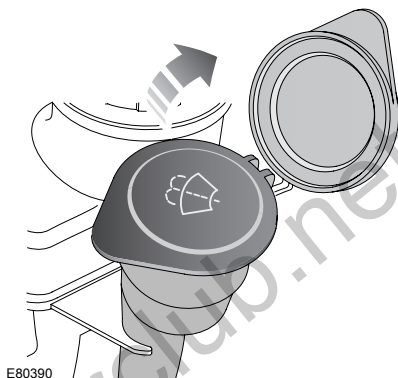
 Если автомобиль эксплуатируется при температурах ниже 4 °C (40 °F), применяйте жидкость омывателя с защитой от замерзания. В холодную погоду использование жидкости без защиты от замерзания может привести к ухудшению обзора и повышению риска столкновения.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

 Не применяйте антифриз или водный раствор уксуса в бачке омывателя – антифриз повреждает окрашенные поверхности, а уксус может повредить насос омывателя ветрового стекла.

 В результате проливания жидкости омывателя кузовные панели могут обесцвечиваться. Старайтесь избегать проливания, особенно при использовании неразбавленных жидкостей или растворов с высокой концентрацией. В случае проливания немедленно промойте данное место водой.

Если жидкости в бачке омывателя остается менее одного литра, на центре сообщений появляется сообщение **МАЛО ЖИДК. ОМЫВ..**



Из бачка омывателя жидкость подается на жиклеры переднего и заднего стекла, а также на жиклеры омывателя фар.

Проверяйте уровень в бачке и доливайте жидкость не реже одного раза в неделю. В условиях холодного климата всегда доливайте жидкость омывателя для предотвращения замерзания. Заполняйте бачок, пока жидкость не станет видна в наливной горловине. Периодически включайте омыватель для проверки работоспособности жиклеров и их ориентации.

# Обслуживание

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Смазочные материалы и рабочие жидкости

| Наименование                               | Модификация                        | Характеристики                                  |
|--|------------------------------------|---|
| Моторное масло                             | Автомобили с дизельным двигателем  | Только SAE 5W-30 отвечают условиям WSS-M2C913-B |
| Моторное масло                             | Автомобили с бензиновым двигателем | WSS-M2C913-B <sup>1</sup>                       |
| Масло коробки передач                      | Автоматическая коробка передач     | Shell ATF M1375.4                               |
| Масло раздаточной коробки                  | Для всех автомобилей               | Shell TF 0753                                   |
| Масло переднего дифференциала              | Для всех автомобилей               | SAF XO  |
| Масло заднего дифференциала                | Не блокирующийся                   | SAF XO  |
| Масло заднего дифференциала                | Электронная блокировка             | Castrol SAF Carbon Mod Plus                     |
| Рабочая жидкость гидроусилителя            | Для всех автомобилей               | Жидкость Texaco Cold Climate PAS                |
| Жидкость системы динамической стабилизации | Для всех автомобилей               | Жидкость Texaco Cold Climate PAS                |
| Тормозная жидкость                         | Для всех автомобилей               | Shell DOT4 ESL <sup>2</sup>                     |
| Омыватель стекла                           | Для всех автомобилей               | Омыватель стекла с защитой от замерзания        |
| Охлаждающая жидкость                       | Для всех автомобилей               | 50 % смесь антифриза Castrol SF с водой.        |


<sup>1</sup> Если не удастся найти масло, отвечающее условиям, определяемым WSS-M2C913-B, следует применять масло SAE 5W-30, отвечающее условиям ACEA:A3/B3.

<sup>2</sup> Если Shell DOT4 ESL невозможно купить, можно использовать тормозную жидкость низкой вязкости DOT4, отвечающую требованиям ISO 4925 класс 6 и Land Rover LRES22BF03.

# Обслуживание

## Заправочные емкости

### ВНИМАНИЕ!

 Указанные объемы заполнения являются приблизительными и указаны только для справки.

Уровень масла следует проверять щупом или пробками уровня, если это возможно.

| Наименование   | Модификация                        | Рабочий объем                 |
|--|------------------------------------|-------------------------------|
| Топливный бак  | Автомобили с дизельным двигателем  | 84 литра (18,4 галлона)       |
|  | Автомобили с бензиновым двигателем | 88 литров (19,3 галлона)      |
| Замена моторного масла и фильтра   | Автомобили с дизельным двигателем  | 5,45 литра (9,6 пинты)        |
|  | Автомобили с бензиновым двигателем | 7,7 литра (13,5 пинты)        |
| Масло в двигателе по отметкам от <b>MIN</b> до <b>MAX</b> на масляном щупе | Автомобили с дизельным двигателем  | 1,5 литра (2,64 пинты)        |
|  | Автомобили с бензиновым двигателем | 1,5 литра (2,64 пинты)        |
| Автоматическая КПП   | Для всех автомобилей               | Заполнена на весь срок службы |
| Раздаточная коробка  | Для всех автомобилей               | 1,5 литра (2,64 пинты)        |
| Передний дифференциал  | Для всех автомобилей               | 0,66 литра (1,2 пинты)        |
| Задний дифференциал – не блокирующийся                                     | Для всех автомобилей               | 1,16 литра (2,0 пинты)        |
| Задний дифференциал – электронная блокировка                               | Для всех автомобилей               | 1,61 литра (2,8 пинты)        |
| Бачок омывателя  | Для всех автомобилей               | 5,0 литров (8,8 пинты)        |



## Обслуживание

| Наименование                   | Модификация  | Рабочий объем            |
|--------------------------------|--|--------------------------|
| Система охлаждения<br>(замена) | Автомобили с дизельным двигателем V6                   | 8,0 литров (14,1 пинты)  |
|                                | Автомобили с дизельным двигателем V8                   | 12,0 литров (21,1 пинты) |
|                                | Автомобили с бензиновым двигателем V8 без наддува (NA) | 9,5 литра (16,7 пинты)   |
|                                | Автомобили с бензиновым двигателем V8 с наддувом (SC)  | 12,0 литров (21,1 пинты) |

Указанные ёмкости приблизительны и приводятся для справки. Уровень масла следует проверять щупом или пробками уровня, если это возможно.

### Регулировки

| Наименование                   | Установка       |
|--------------------------------|-----------------|
| Свободный ход педали тормоза   | Не регулируется |
| Свободный ход педали сцепления | Не регулируется |

# Аккумулятор автомобиля

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ НА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ

На наклейке аккумуляторной батареи изображены следующие предупреждающие символы:



Не курить, не использовать источники открытого пламени, не допускать

образования искр. Аккумуляторная батарея может выделять взрывоопасные газы.



Во избежание травм не подпускать детей.



Использовать соответствующие средства защиты глаз для уменьшения риска поражения брызгами

кислоты.



Электролит батареи едкий и высокотоксичный.



Взрывоопасный газ может стать причиной взрыва или пожара.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не допускайте попадания электролита (рабочей жидкости) аккумуляторной батареи на кожу и в глаза. Электролит едкий и токсичный, поэтому может привести к тяжелым травмам. При попадании электролита на кожу или в глаза немедленно промойте данное место чистой холодной водой. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.



При попадании электролита на кожу и/или одежду снимите эту одежду и промойте кожу обильным количеством воды. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.



При попадании электролита в глаза, обильно промойте их чистой холодной водой. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, продолжая промывание водой.



Проглатывание электролита может привести к летальному исходу. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.



Не подсоединяйте 12-вольтовое оборудование непосредственно к клеммам аккумуляторной батареи. Это может вызвать искрообразование и привести к взрыву.

# Аккумулятор автомобиля

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Пробки банок батареи и вентиляционная трубка должны быть всегда на месте, когда батарея находится в автомобиле. Убедитесь, что вентиляционная трубка не забита и не перекручена. В противном случае в батарее может произойти рост давления, что в результате может привести к взрыву.



Не подвержайте батарею воздействию открытого пламени или искр, поскольку батарея выделяет взрывоопасный и легковоспламеняющийся газ.



Не заряжайте замерзшую аккумуляторную батарею и не подсоединяйте ее к вспомогательной батарее. Это может привести к взрыву.



Перед началом работ с батареей или рядом с ней снимите все металлические украшения и не допускайте контакта металлических предметов или деталей автомобиля с клеммами батареи. Металлические предметы могут вызвать искрообразование и/или короткое замыкание, в результате чего может произойти взрыв.



Не прикасайтесь к полюсным наконечникам и клеммам аккумуляторной батареи. Они содержат свинец и свинцовые добавки, которые являются токсичными. После обслуживания батареи всегда тщательно мойте руки.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Не допускайте попадания электролита на ткани и окрашенные поверхности. Электролит едкий и токсичный, поэтому может повредить многие материалы, если его не удалить. При попадании электролита на какую-либо поверхность ее необходимо немедленно обильно промыть чистой водой.

Автомобиль оснащен батареей с уменьшенной емкостью обслуживания.

В условиях жаркого климата необходимо чаще проверять уровень и состояние электролита.

При необходимости можно доливать в батарею дистиллированную воду.

Регулярно очищайте грязь и масло с наружных панелей аккумуляторной батареи.

В случае замены вновь устанавливаемая аккумуляторная батарея должна быть того же типа, что и прежняя. Использование аккумуляторных батарей иного типа не рекомендуется и может послужить причиной аннулирования гарантийных обязательств.

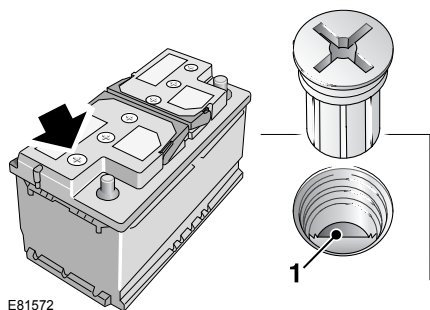
Рекомендуется чаще проверять заряд батареи при использовании автомобиля в основном для поездок на короткое расстояние или после продолжительного простоя.

**Примечание:** Срок службы аккумуляторной батареи зависит от степени её зарядки.

Для продолжительной работы батареи, она всегда должна быть достаточно заряжена.

# Аккумулятор автомобиля

## Проверка уровня электролита и долив электролита



Отверните шесть пробок, закрывающих банки батареи, и положите их в надежное место.

Убедитесь в том, что объем жидкости (электролита) соответствует уровню пластмассового индикатора 1.






Если необходимо, долейте дистиллированную воду, но не допускайте перелива. Установите на место шесть пробок, закрывающих банки батареи.

**Примечание:** В странах с умеренным климатом такую проверку следует выполнять не реже одного раза в год. В жаркий сезон или в условиях жаркого климата уровень электролита нужно проверять не реже одного раза в три месяца.

**Примечание:** При слабом освещении для проверки уровня электролита можно использовать ручной фонарик, но ни в коем случае не открытое пламя.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОВОДОВ ДЛЯ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

-  В условиях нормальной эксплуатации аккумуляторная батарея выделяет взрывоопасный газ водород. Не подносите искрообразующие устройства и источники открытого пламени близко к моторному отсеку.
-  Убедитесь, что обе аккумуляторные батареи имеют одинаковое напряжение (12 В), а провода для запуска двигателя имеют изолированные зажимы и одобрены для использования с аккумуляторными батареями напряжением 12 В.
-  Не подсоединяйте плюсовые (+) провода к отрицательным (-) клеммам.
-  Не пытайтесь запустить двигатель при подозрении на замерзание электролита.
-  Не отсоединяйте разряженную аккумуляторную батарею.
-  Соблюдайте осторожность при работе вблизи вращающихся частей двигателя. Следите за тем, чтобы в них не попали провода.

# Аккумулятор автомобиля

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ⚠ Не используйте для запуска пусковые устройства с напряжением 24 В. Они подают слишком большое напряжение и могут повредить систему электрооборудования автомобиля.
- ⚠ Не пытайтесь запустить с наката или буксированием двигатель автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей.

## Запуск от другого автомобиля

При запуске с использованием второго автомобиля он должен стоять рядом, но не касаться корпусом вашего автомобиля.

Поставьте оба автомобиля на электрический стояночный тормоз, а передачу – на нейтраль (Парковка для автомобилей с автоматической коробкой передач).

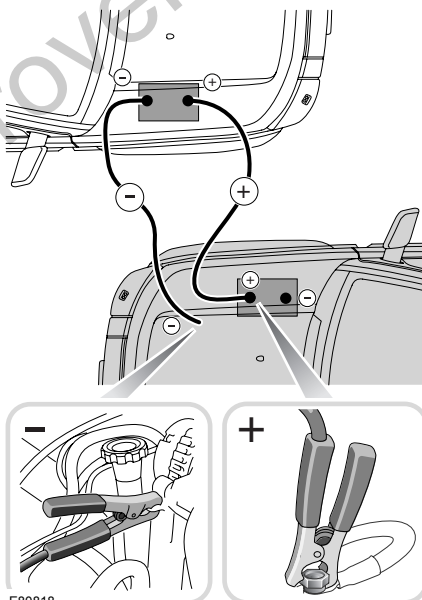
Выключите зажигание и все электрооборудование на обоих автомобилях.

**Примечание:** Перед подсоединением проводов вспомогательной батареи убедитесь в правильности ее подсоединения к автомобилю и в том, что все электрооборудование выключено.

## Процедура запуска с использованием второго автомобиля

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ⚠ Не подключайте черный провод к минусовой клемме разряженной аккумуляторной батареи. Если у вас есть сомнения, обратитесь за квалифицированной помощью.
- ⚠ Проверьте надежность всех соединений и убедитесь, что исключен риск случайного отсоединения или вытягивания проводов из соединительных контактов/клемм аккумуляторной батареи – это может привести к искрению, пожару или взрыву.



E80818

Разряженная батарея изображена на рисунке выше в заштрихованном автомобиле.

# Аккумулятор автомобиля

Всегда соединяйте провода только в следующем порядке:

1. Подсоедините один конец положительного вспомогательного провода к положительной (+) клемме вспомогательной батареи.
2. Подсоедините другой конец положительного вспомогательного провода к положительной (+) клемме разряженной батареи.
3. Подсоедините один конец отрицательного (-) вспомогательного провода к отрицательной (-) клемме вспомогательной батареи.
4. Подсоедините другой конец отрицательного (-) вспомогательного провода к массе на автомобиле с разряженной батареей. Точка массы должна быть на расстоянии не менее 0,5 м (20 дюймов) от батареи и как можно дальше от топлива и тормозных трубок.
5. Убедитесь в том, что провода не касаются подвижных деталей, и проверьте надежность всех четырех соединений.
6. Запустите автомобиль-донор с вспомогательной батареей и дайте ему поработать на холостых оборотах несколько минут.
7. Запустите двигатель автомобиля с разряженной батареей.
8. Дайте двигателям обоих автомобилей поработать на холостых оборотах две минуты.
9. Выключите двигатель автомобиля с вспомогательной батареей.

**Примечание:** Запрещается включение любых электрических цепей на автомобиле с ранее разряженной батареей до отключения его от проводов для запуска двигателя.

## Отсоединение проводов

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Во избежание тяжелой травмы соблюдайте меры предосторожности при отсоединении вспомогательных проводов при работающем двигателе автомобиля с ранее разряженной батареей. Вам придется работать рядом с деталями, вращающимися с высокой скоростью, под высоким напряжением или нагретыми до высокой температуры.

**Примечание:** Запрещается включение любых электрических цепей на автомобиле с ранее разряженной батареей до отключения его от проводов для запуска двигателя.

Двигатель на автомобиле с ранее разряженной батареей должен работать, а на автомобиле с вспомогательной – выключен. Отсоедините вспомогательные провода в строго обратном порядке их подсоединения.

# Аккумулятор автомобиля

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Убедитесь в использовании зарядного устройства требуемого типа и мощности.

Применение неподходящего зарядного устройства может привести к повреждению батареи и стать причиной ее взрыва.



Всегда заряжайте батарею в хорошо вентилируемой зоне, в стороне от источников

открытого пламени, искрообразования и других источников воспламенения. Во время зарядки батарея может выделять взрывоопасный и легковоспламеняющийся газ.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Перед началом зарядки батарею следует отсоединить и снять с автомобиля. Несоблюдение

этого правила может привести к повреждению системы электрооборудования автомобиля.



Обязательно соблюдайте инструкции, прилагаемые к зарядному устройству.

Несоблюдение этого условия может привести к повреждению батареи.

Обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности:

- перед зарядкой отсоедините батарею и снимите ее с автомобиля. Зарядка батареи с подсоединенными кабелями может привести к поломке системы электрооборудования автомобиля;
- перед включением зарядного устройства его провода следует надежно прикрепить к клеммам батареи. Не перемещайте наконечники проводов после включения зарядного устройства;
- перед отсоединением проводов от клемм батареи выключите зарядное устройство.

После зарядки оставьте батарею неподсоединенной на один час. Это минимизирует риск возгорания или взрыва.

**Примечание:** Не забывайте, что батарея в холодных условиях заряжается дольше.

1. Отсоедините батарею и снимите ее с автомобиля.
2. Подсоедините зарядное устройство в соответствии с инструкциями его производителя.
3. По завершении зарядки выключите питание зарядного устройства.
4. Отсоедините провода зарядного устройства от батареи.
5. Перед подсоединением к автомобилю дайте батарее постоять в течение часа. Это позволит рассеяться взрывоопасным газам и уменьшит риск взрыва.

# Аккумулятор автомобиля

## Предупреждающий индикатор аккумуляторной батареи



Красный предупреждающий индикатор на панели приборов загорится для проверки ламп при переводе выключателя стартера в положение II и погаснет после запуска двигателя. Если этот индикатор не гаснет или загорается во время движения, это указывает на наличие неисправности в системе зарядки аккумулятора. Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.

## ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Перед отсоединением батареи всегда вынимайте ключ зажигания. В противном случае может произойти отказ системы подушек безопасности SRS.



При снятии батареи с автомобиля и ее установке соблюдайте меры предосторожности. Ввиду ее тяжести она может стать причиной получения травм при подъеме или в случае падения.



Не наклоняйте батарею на угол более 45 градусов, это может привести к ее повреждению и вытеканию электролита. Электролит батареи едкий и высокотоксичный.



Если провода батареи подсоединены к неправильным клеммам, это может привести к поломке системы электрооборудования.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Не ставьте батарею на детали автомобиля, так как это может привести к повреждениям из-за ее массы.



Не запускайте двигатель после отсоединения батареи. Это может привести к повреждению зарядной системы.

1. Выключите все электрооборудование, закройте все окна и отключите сигнализацию.
2. Уберите пульт дистанционного управления из автомобиля и подождите две минуты, чтобы дать системам полностью выключиться.
3. Снимите отрицательный зажим, поднимите провод и закрепите его в стороне от клеммы батареи.
4. Снимите положительный зажим, поднимите провод и закрепите его в стороне от клеммы батареи.
5. Отсоедините крепление батареи и снимите ее с автомобиля.



# Аккумулятор автомобиля

## Последствия отсоединения батареи

Отсоединение батареи может повлиять на ряд систем автомобиля, особенно если перед отсоединением была недостаточная мощность батареи. Например, при отсоединении батареи может сработать сигнализация, в зависимости от ее настройки. Если сигнализация не сработала, отключите ее как обычно с пульта дистанционного управления. Для правильной работы стеклоподъемников в однократном режиме возможно потребуется приведение системы в исходное состояние. См. **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ** (на стр. 124).

## Установка батареи

Убедитесь в том, что батарея установлена клеммами назад и что прижимная пластина закреплена. Затяните гайки прижимной пластины, пока она не станет неподвижной (не перетяните).

## Замена батарей

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Устанавливайте только батарею подходящего типа и номинала. Установка несоответствующей батареи может привести к пожару или повреждению системы электрооборудования. Если вы не можете самостоятельно решить вопрос подбора батареи, обратитесь к квалифицированному специалисту.

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Автомобили с бензиновым двигателем | H7 75 А/ч |
| Автомобили с дизельным двигателем  | H8 90 А/ч |

## Утилизация батарей



Сдавайте использованные батареи в переработку. Батареи представляют опасность и должны утилизироваться должным образом.

**Примечание:** *Использованные батареи необходимо правильно утилизировать, поскольку они содержат различные вредные вещества. По вопросу утилизации обратитесь за советом к дилеру/в технический центр либо в местные уполномоченные органы.*

# Аккумулятор автомобиля

---

## УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Перед началом работ с батареей или рядом с ней снимите все металлические украшения и не допускайте контакта металлических предметов или деталей автомобиля с клеммами батареи. Металлические предметы могут вызвать искрообразование и/или короткое замыкание, в результате чего может произойти взрыв.

---

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



При установке батареи обеспечьте чистоту клемм и зажимов и смажьте их тонким слоем технического вазелина. Это обеспечит хорошее электрическое соединение и предотвратит образование коррозии.



Обязательно соблюдайте инструкции производителя батареи. Несоблюдение инструкций может привести к повреждению автомобиля и/или системы электрооборудования.

---

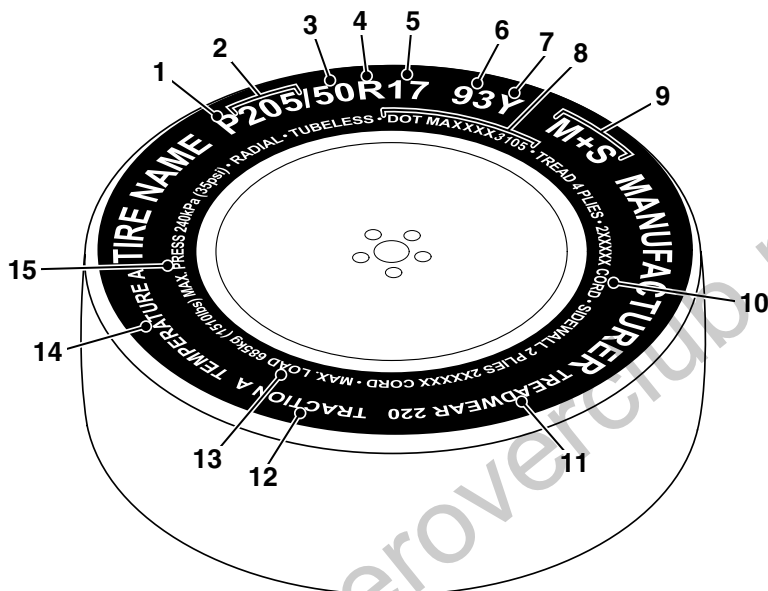
Новая батарея должна поставляться с пластиковыми колпачками на клеммах. При установке батареи оставьте крышки на месте. Снимайте их по одной при необходимости подсоединения проводов к клеммам.

Действия по установке производятся в обратном порядке действий по снятию. Если вы не можете самостоятельно решить вопрос установки батареи, обратитесь к квалифицированному специалисту, прежде чем приступить к ее установке.

# Колеса и шины

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### Маркировка шин



E80640

1. Символ **P** означает, что шина предназначена для легковых автомобилей.
2. Ширина шины от одной боковины до другой в миллиметрах.
3. Отношение высоты профиля к его ширине, известное также как профиль, дает высоту боковины в процентном отношении к ширине протектора. Если ширина протектора 205 мм, а профиль 50, то высота боковины будет 102 мм.
4. Символ **R** означает, что шина радиальная.
5. Диаметр обода колеса приводится в дюймах.
6. Индекс нагрузки шины. Этот индекс указывается не всегда.
7. Индекс скорости указывает на максимальную скорость, с которой можно использовать шину длительное время. †
8. Стандартная заводская информация о шине, которая может использоваться для отзыва и прочих проверок. В основном эта информация относится к изготовителю, к месту изготовления и т.д. Последние четыре цифры обозначают дату выпуска. Например, если номер **3106**, значит шина выпущена на 31 неделе 2006 года.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Колеса и шины

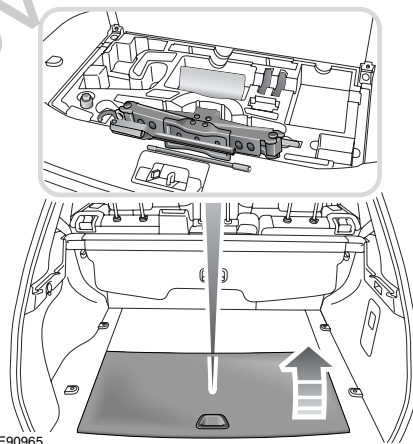
9. **M+S** или **M/S** означает, что шина может также использоваться в условиях грязи и снега.
10. Количество слоев в зоне протектора и зоне боковины показывает, сколько слоев входят в конструкцию шины. Также приводится информация о типах применяемых материалов.
11. Показатель износа. Шины с показателем 400, например, служат вдвое дольше, чем с показателем 200.
12. Коэффициент сцепления указывает на характеристики шины при торможении на мокром дорожном покрытии. Чем выше коэффициент, тем эффективнее торможение. Градация от самого высокого коэффициента к самому низкому: AA, A, B и C.
13. Максимальная нагрузка, которую выдерживает шина.
14. Показатель термостойкости. Термостойкость шин обозначается A, B и C, где A – наивысшая термостойкость. Этот показатель приводится для правильно накачанной шины, которая используется с учетом ее скоростных характеристик и предельной нагрузки.
15. Максимальное давление в шинах. Это давление не следует применять для обычных поездок. См. **ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИН** (на стр. 280).

## † Индекс скорости

| Индекс | Скорость (миль/ч) |
|--------|-------------------|
| Q      | 99                |
| R      | 106               |
| S      | 112               |
| T      | 118               |
| U      | 124               |
| H      | 130               |
| V      | 149               |
| W      | 168               |
| Y      | 186               |

## НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ

### Расположение набора инструментов

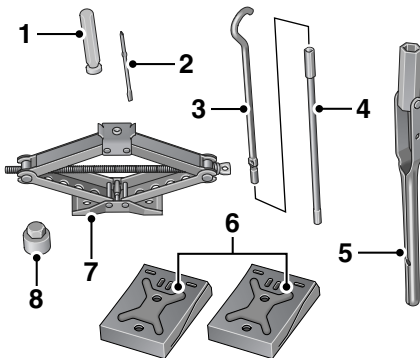


Лоток для инструментов расположен под подъемной панелью в полу багажного отделения.

# Колеса и шины

**Примечание:** Особое внимание уделяйте правильному расположению каждого инструмента, поскольку важно вернуть его на свое место после использования.

## Состав набора инструментов



E90966

1. Рукоятка отвертки
2. Наконечник отвертки
3. Крюк вращения винта домкрата
4. Удлинитель
5. Торцовый колесный ключ
6. Колесные упоры
7. Домкрат для замены колес
8. Переходник для замковых гаек крепления колеса.


## Уход за домкратом

Периодически осматривайте домкрат, очищайте и смазывайте подвижные элементы, в особенности силовой цилиндр (рейку), для предотвращения коррозии.


Во избежание загрязнений домкрат должен всегда находиться в полностью закрытом положении.

## ЗАМЕНА КОЛЕСА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Запасное колесо тяжелое и может привести к травме при неправильном обращении.

Особые меры предосторожности соблюдайте при подъеме и перекатывании колес.


 Всегда закрепляйте запасное или снятое колесо в нужном положении крепежным болтом.


Несоблюдение этого требования может привести к перемещению колеса в случае резкого маневра или столкновения и привести к гибели или тяжелой травме.


### Безопасность при замене колеса


Перед подъемом автомобиля или заменой колеса прочтите и выполняйте следующие инструкции.


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Всегда подбирайте место для остановки не на проезжей части и в стороне от движущихся автомобилей.

 Автомобиль должен стоять на твердой ровной поверхности.


 Отсоедините прицеп/фургон от автомобиля.


 Включите аварийную световую сигнализацию.


 Выведите из автомобиля пассажиров и животных и убедитесь в том, что они находятся на безопасном расстоянии от проезжей части.


# Колеса и шины


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ


 Установите знак аварийной остановки на подходящем расстоянии позади автомобиля лицевой стороной к приближающимся автомобилям.


 Убедитесь, что высота подвески соответствует режиму «бездорожье».


 Убедитесь в том, что передние колеса стоят прямо, и закройте замок рулевой колонки.


 Включите стояночный тормоз и переключите селектор в положение **P** (Park) на автомобиле с автоматической коробкой передач.

 Включите стояночный тормоз и первую или заднюю передачу на автомобиле с механической коробкой передач.


 Перед использованием домкрата снимите запасное колесо во избежание неустойчивого положения поднимаемого автомобиля.


 Убедитесь в том, что домкрат находится на твердой ровной поверхности.


 Не размещайте никакие предметы между домкратом и поверхностью земли и между домкратом и автомобилем.

 Заблокируйте колеса подходящими колодками. Поставьте колодки по обеим сторонам колес по диагонали напротив заменяемых колес.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Если приходится поднимать автомобиль на небольшом склоне, поместите колодки под два противоположных колеса со стороны уклона.

 Соблюдайте меры предосторожности при подъеме запасного колеса и снятии проколотого колеса. Колеса тяжелые, поэтому могут привести к травме при неправильном обращении.

 Соблюдайте меры предосторожности при откручивании колесных гаек. Если торцовый ключ неправильно установлен, он может соскользнуть, а гайка может внезапно провернуться. Кроме того, непредвиденное движение может привести к травме.

**Примечание:** Для предупреждения других участников движения включите аварийную сигнализацию.

Перед заменой колеса убедитесь в следующем:

- передние колеса стоят прямо;
- электрический стояночный тормоз включен;
- в автомобиле с АКПП включена передача **P** (Стоянка), а в автомобиле с МКПП – любая передача;
- зажигание выключено и извлечен ключ;
- замкните рулевое колесо.

# Колеса и шины

## Запасное колесо

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

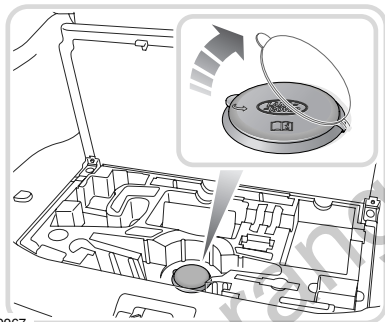
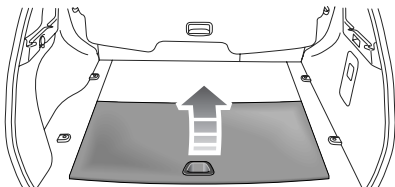


Колеса очень тяжелые.

Соблюдайте меры предосторожности при переносе запасного колеса.

Снимите запасное колесо до подъема автомобиля.

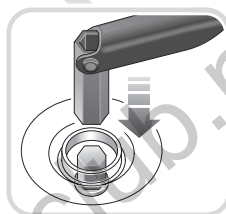
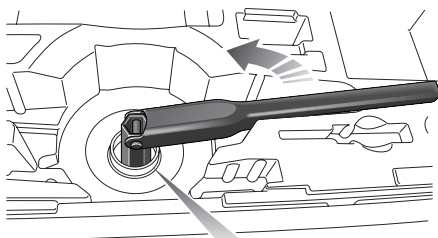
## Доступ к запасному колесу



E90967

**Примечание:** Перед снятием запасного колеса отметьте положение, в котором оно закреплено. На это место следует правильно закрепить колесо, которое будет снято с автомобиля.

## Опускание запасного колеса



E90968

### ВНИМАНИЕ!



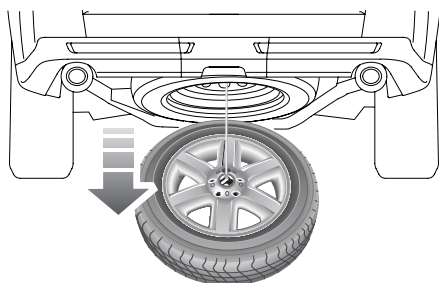
Не используйте электроинструменты для опускания запасного колеса. Подобные действия могут повредить механизм.

1. Откройте люк доступа к запасному колесу в багажном отделении.
2. Поднимите крышку, закрывающую гайку лебедки подъема запасного колеса.
3. Установите ключ для колесных гаек на гайку лебедки подъема запасного колеса и вращайте против часовой стрелки для опускания запасного колеса. Механизм специально сконструирован для использования колесного ключа. Не используйте механизированный инструмент.

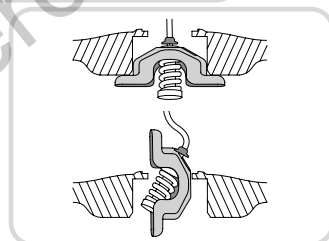
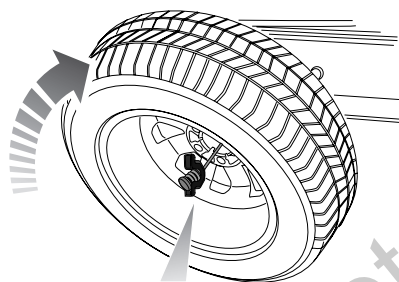
## Колеса и шины

- Продолжайте вращать гайку лебедки подъема колеса, пока колесо не опустится на поверхность земли и не провиснет трос. Не применяйте большого усилия для поворота гайки лебедки после того, как она дойдет до фиксатора.

### Высвобождение колеса



E90969



E91501

Удерживая трос, наклоните монтажную проушину, пока она не поднимется через отверстие в колесе, как показано на иллюстрации.

### Использование колесных колодок

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



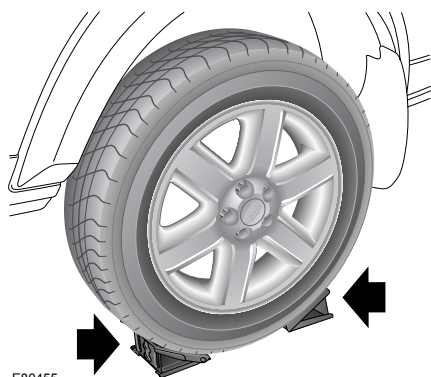
Перед подъемом автомобиля установите под колеса упоры с двух сторон.

Колесные упоры хранятся вместе с комплектом инструментов.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)



# Колеса и шины



E80455

По мере возможности установите автомобиль на ровную поверхность, разместив колодки с обеих сторон колеса, находящегося по диагонали напротив снимаемого колеса.



E92004


**Примечание:** Если приходится поднимать автомобиль на небольшом склоне, поместите колодки со стороны склона двух противоположных колес.

## Подъем автомобиля

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

-  Убедитесь, что высота подвески соответствует режиму «бездорожье».
-  Всегда снимайте запасное колесо до подъема автомобиля.
-  Домкрат предназначен только для замены колес. Нельзя находиться под автомобилем, если единственной опорой служит домкрат. Перед тем как поместить любую часть тела под автомобиль обязательно установите одобренные надежные автомобильные страховочные стойки.
-  Размещайте домкрат на твердой ровной поверхности.
-  Размещайте домкрат сбоку автомобиля в подходящем гнезде для установки домкрата.
-  Всегда пользуйтесь полным рычагом домкрата, состоящим из двух частей, во избежание случайных повреждений или травм.

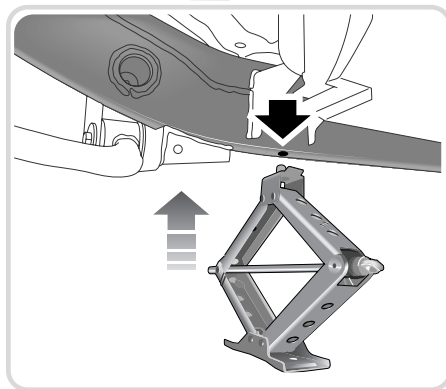
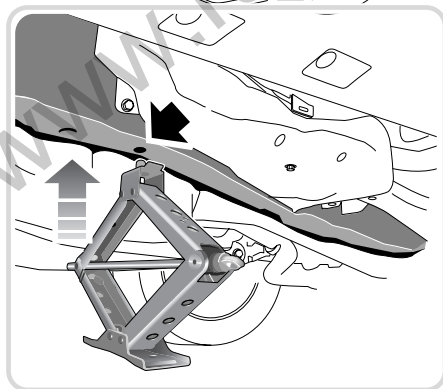
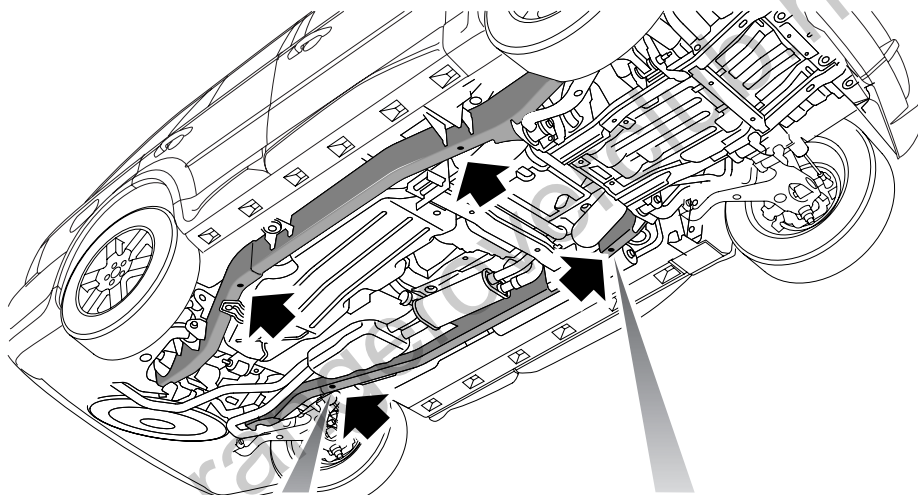
### ВНИМАНИЕ!

-  Используйте только указанные ниже гнезда для установки домкрата, чтобы исключить риск травм и повреждения автомобиля.

## Колеса и шины

**Примечание:** Автомобиль оборудован датчиком наклона, который включает сигнализацию, если автомобиль наклоняется в любом направлении после того, как был заперт. Если вы хотите, чтобы двери были заперты во время подъема автомобиля, закройте их двойным нажатием кнопки запирания на пульте дистанционного управления в течение трех секунд.

### Гнезда для установки домкрата

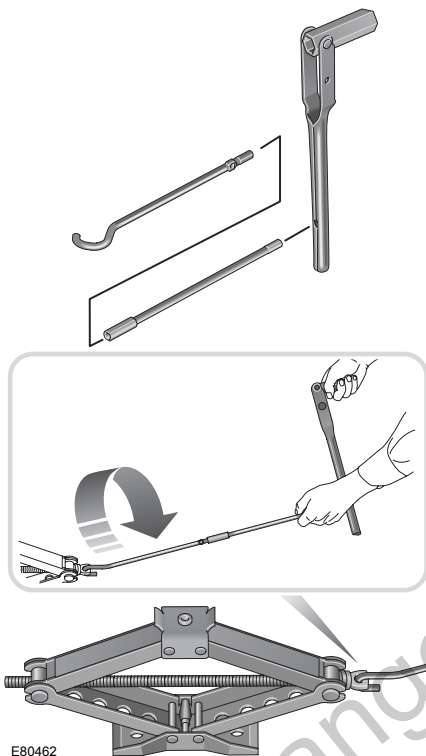


E92005

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Колеса и шины


## Работа с домкратом




1. Прикрепите к домкрату поворотный рычаг. Установите колесный ключ на наконечник поворотного рычага.

## Расположение домкрата

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Запрещается работать под автомобилем или помещать под него какие-либо части тела, если в качестве единственной опоры используется домкрат. Обязательно используйте подходящие опоры, рассчитанные на автомобиль данной массы.

 Домкрат должен правильно входить в предусмотренные для него гнезда.

1. Перед подъемом автомобиля используйте колесный ключ для ослабления колесных гаек на пол-оборота против часовой стрелки.
2. Разместите домкрат под гнездом для установки домкрата, убедившись в том, что шпилька головки домкрата совмещена с отверстием в шасси.
3. Поверните рычаг домкрата по часовой стрелке для подъема опоры домкрата, пока она не совпадет с гнездом для установки домкрата. Убедитесь в том, что основание домкрата находится в полном соприкосновении с дорожной поверхностью.

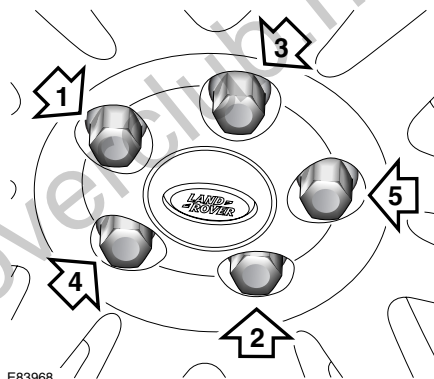
# Колеса и шины

## Замена колеса

1. Прочтите и соблюдайте предупреждения, приведенные в разделе **Безопасность при замене колеса**.
2. Отверните гайки крепления колеса на пол-оборота (против часовой стрелки).
3. Установите домкрат под соответствующим гнездом.
4. Медленно и равномерно поднимите автомобиль домкратом. Избегайте быстрых и резких движений, которые могут привести автомобиль/домкрат к потере устойчивости.
5. Снимите колесные гайки и поместите их вместе в надежное место.
6. Снимите колесо и положите в сторону. Не кладите колесо лицевой стороной вниз, это может повредить отделку.
7. Поместите запасное колесо на ступицу.
8. Снова установите колесные гайки и слегка затяните их. Убедитесь в том, что колесо ровно садится на ступицу.
9. Убедившись в отсутствии препятствий под автомобилем, медленно и равномерно опустите его.
10. После того, как все колеса встанут на поверхность, уберите домкрат и полностью затяните колесные гайки.

11. Если устанавливается запасное колесо с легкосплавным диском, выйдите центральную крышку снятого колеса подходящим инструментом. Вдавите руками центральную крышку в установленное колесо.
12. Как можно быстрее проверьте и отрегулируйте давление в шине.

## Последовательность затяжки колесных гаек



После того, как все колеса встанут на поверхность, уберите домкрат и полностью затяните колесные гайки в указанной последовательности на момент 140 Нм (103 фунта/дюйм).

**Примечание:** Если невозможно обеспечить требуемый момент затяжки колесных гаек непосредственно после замены колеса, это можно сделать позже, но как можно быстрее.

# Колеса и шины

## Временное запасное колесо

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ Необходимо выполнять инструкции, указанные на предупреждающей бирке, прикрепленной к временному запасному колесу. Невыполнение требований инструкций может привести к неправильному использованию временного запасного колеса. Это может привести к неустойчивости автомобиля и/или повреждению шины.

⚠ При установленном временном запасном колесе управляйте автомобилем осторожно и как можно быстрее установите колесо с шиной нормального размера.

⚠ Не управляйте автомобилем с более чем одним установленным временным запасным колесом.

⚠ Не превышайте скорость 80 км/ч (50 миль/ч) с установленным временным запасным колесом.

⚠ Давление в шине временного запасного колеса должно поддерживаться на уровне 420 кПа (4,2 бар/60 фунт-сил/дюйм<sup>2</sup>).

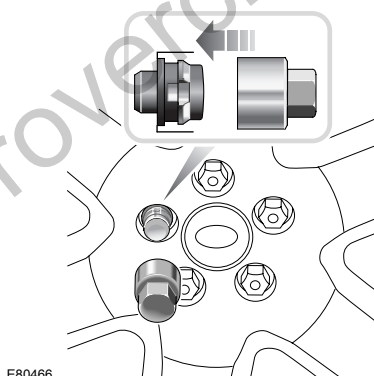
⚠ На временном запасном колесе запрещено использование цепей противоскольжения.

⚠ При использовании временного запасного колеса должна быть включена система DSC.

## Замковые гайки крепления колеса

Автомобили могут быть оборудованы замковыми гайками крепления на каждом колесе. Замковые гайки крепления колеса можно снимать при помощи специального переходника, входящего в набор инструментов.

**Примечание:** На нижней стороне переходника выгравирован кодировый номер. Этот номер следует записать в карту безопасности, входящую в комплект документации. Если требуется замена, укажите этот номер. Не храните карту безопасности в автомобиле.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

⚠ Перед попыткой повернуть ключ убедитесь, что в замковую гайку надежно вставлен соответствующий переходник. В ином случае ключ может проскользнуть, что, в свою очередь, может привести к травме.

Плотно вставьте переходник на замковую гайку.

# Колеса и шины

При помощи торцевого колесного ключа отверните гайку колеса и переходник.

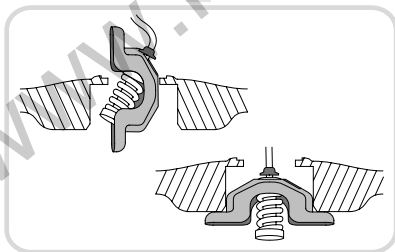
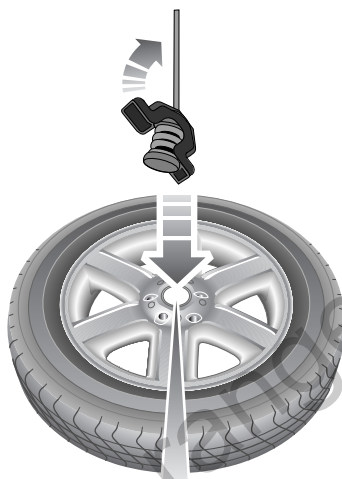
Не забудьте положить переходник замковой гайки обратно в место для хранения.

## Размещение снятого колеса

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не размещайте колесо, пока автомобиль поднят домкратом.



E92006

1. Поместите колесо под задней частью автомобиля лицевой поверхностью вверх.
2. Установите подъемную проушину через проем колеса и расположите в нужном месте.
3. Поднимите колесо при помощи подъемного механизма.

Не применяйте механизированный инструмент на лебедке колеса.

4. Продолжайте вращение, пока механизм не выйдет из зацепления. Вы поймете когда это произойдет по изменению усилия, необходимого для вращения, и по явному отчетливому звуку.

5. Убедитесь, что колесо размещено в том же положении, в котором находилось запасное колесо. В случае сомнений немного отмотайте лебедку и повторите предыдущий этап.

Колесо должно быть прочно закреплено в правильном положении механизмом лебедки, в противном случае его крепление может ослабнуть.

6. Установите крышку, закрывающую гайку подъема колеса. Поскольку нижняя часть крышки находится под воздействием тех же условий, что и нижняя часть автомобиля, убедитесь в ее плотной посадке на место.

**Примечание:** Если по какой-либо причине запасное колесо не устанавливается назад на свое место, следует перемотать лебедку следующим образом.

# Колеса и шины

Установите подъемную проушину на трос и наматывайте подъемный механизм, пока он не выйдет из зацепления.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИН

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Использование дефектных шин опасно. Не ездите с поврежденными, чрезмерно изношенными или неправильно накачанными шинами. Иначе это может привести к преждевременному повреждению шин.



Не допускайте попадания рабочих жидкостей автомобиля на шины, поскольку это может привести к повреждению шин.



Не допускайте пробуксовки шины. Возникающее при этом усилие может привести к повреждению структуры шин и выходу их из строя, что может привести к преждевременному повреждению шин.



Если буксование колес неизбежно из-за потери сцепления с поверхностью (например, в глубоком снегу), не превышайте скорость 50 км/ч (30 миль/ч). Иначе это может привести к преждевременному повреждению шин.

**Примечание:** После поездки по бездорожью необходимо проверять состояние шин. После въезда автомобиля на нормальное, твердое дорожное покрытие остановите автомобиль и проверьте шины на предмет повреждений.

Все шины (включая шину запасного колеса) следует регулярно проверять на предмет повреждений, износа и деформации. Если вы не можете самостоятельно оценить состояние шины, проверьте ее немедленно в мастерской по ремонту шин, у дилера/ в техническом центре.

### Износ шин и расход топлива

Правильная манера вождения снижает расход топлива и способствует увеличению пробега шин – это позволяет избежать ненужных повреждений.

- Всегда обеспечивайте надлежащее давление в шинах.
- Соблюдайте предписанные ограничения скорости и рекомендуемую скорость движения на поворотах.
- Избегайте резкого трогания и разгона.
- Избегайте крутых поворотов и резких торможений.
- По мере возможности избегайте выбоин или препятствий на дороге.
- Не ездите по бордюрам и не притирайтесь к ним шинами при парковке.

### Уменьшенный расход топлива

Расход топлива может быть снижен путем увеличения давления в шинах до максимально допустимого при любых нагрузках автомобиля.

**Примечание:** Эксплуатация автомобиля при максимально допустимом давлении в шинах может снизить уровень комфорта пассажиров при небольшой загрузке транспортного средства.

# Колеса и шины

## Индикаторы износа

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Индикаторы износа показывают минимальную глубину рисунка протектора, рекомендуемую производителем. При износе шины до этого уровня ухудшаются ее сцепление с дорогой и способность к вытеснению воды.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Если износ рисунка протектора неравномерен или шина чрезмерно изношена, следует проверить автомобиль у дилера/в техническом центре Land Rover.



E80377

Если протектор изношен примерно до 2 мм, на его поверхности появляется индикатор износа. Он представляет собой резиновую ленту, проходящую через весь протектор, и служит визуальным указателем.

Для поддержания характеристик и сцепления с дорогой шину следует заменить, как только индикатор износа становится видимым.

Если закон требует использования более глубокого протектора, то замену надо производить раньше.

**Примечание:** Глубину протектора следует регулярно проверять, причем в некоторых случаях чаще, чем только при плановом обслуживании.

Для получения консультаций по проверкам шин обратитесь к дилеру/в технический центр или к дилеру шин.

## Старение шин

Шины со временем стареют из-за воздействия ультрафиолетовых лучей, экстремальных температур, высоких нагрузок и окружающих условий. Шины необходимо менять не реже одного раза в шесть лет, а иногда и чаще. Следует менять шину запасного колеса вместе с остальными шинами, даже если она не использовалась.

## Прокол шин

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не ездите с проколотой шиной. Даже если проколотая шина не выпускает воздух, она небезопасна, поскольку может спустить неожиданно в любое время.

Не все проколы приводят к немедленному спусканию шин.

Поэтому важно регулярно проверять все шины на отсутствие повреждений и посторонних предметов.

Если во время движения вы ощутите внезапную вибрацию или изменения в поведении автомобиля, немедленно сбросьте скорость. Не тормозите резко, не выполняйте резких маневров и поворотов. Двигайтесь медленно к месту съезда с дороги и остановите автомобиль.

**Примечание:** Движение автомобиля к безопасной зоне может стать причиной повреждения проколотой шины, но безопасность людей важнее.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)



# Колеса и шины

Проверьте наличие проколов, повреждений и давление в шинах. Если найдены повреждения или деформация, шину следует заменить. Если нет запасной шины, автомобиль следует доставить в мастерскую по ремонту шин, к дилеру/в технический центр Land Rover

## Замена шин

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не используйте шины с диагональным кордом.



Не устанавливайте шины с камерой.



Устанавливайте сменные шины одинакового типа и, по возможности, одной марки и с идентичным рисунком протектора.



Сменные колеса должны быть оригинальной продукцией Land Rover. Это обеспечивает расчетные характеристики езды как на дороге, так и на бездорожье.



Если приходится использовать шины, не одобренные компанией Land Rover,

прочитайте и строго соблюдайте инструкции изготовителя шин. Несоблюдение этого требования может привести к выходу шин из строя из-за неправильной установки или использования.

Лучше заменять шины сразу на всех четырех колесах. Если это невозможно, заменяйте шины парами (передние и задние). При замене шин обязательно следует выполнить балансировку и проверить углы установки колес.

Характеристики шин для вашего автомобиля указаны на информационной табличке с характеристиками шин.

## Сочетания колес с улучшенными характеристиками и шин

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Автомобиль может быть укомплектован сочетанием колес с улучшенными

характеристиками и низкопрофильных шин, дающих улучшенную управляемость при движении по сухим дорогам и сопротивление аквапланированию.



Протектор низкопрофильных высокоскоростных шин содержит более мягкий состав.

При агрессивной манере управления автомобилем у них может повышаться износ и сокращаться срок службы по сравнению с шинами других типов.

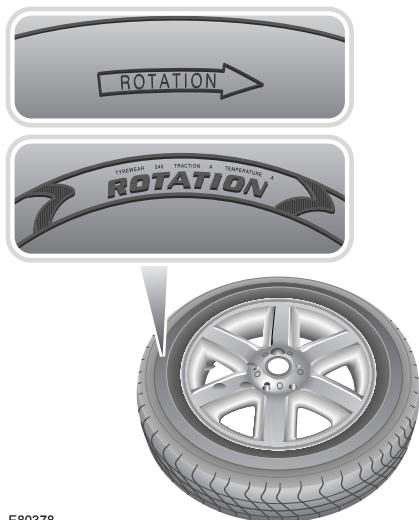


Такие сочетания колес и шин более подвержены повреждению при езде по

бездорожью. Это сочетание обладает худшими характеристиками при езде по льду и снегу, чем шины M и S. При соответствующих погодных условиях шины улучшенных характеристик следует заменять на зимние шины.

# Колеса и шины

## Направленные шины



E80378

Направленные шины следует устанавливать так, чтобы при движении автомобиля вперед они вращались в направлении, указанном стрелками.

## Давление в шинах

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ Не начинайте поездку, если шины неправильно накачаны. Недостаточное давление приводит к чрезмерной деформации и неравномерному износу шин. Это может привести к неожиданному выходу шин из строя.

⚠ Избыточное давление приводит к жесткой езде, неравномерному износу шин и ухудшению управляемости.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ Проверки давления следует выполнять на холодных шинах на автомобиле, простоявшем более трех часов. Если в горячей шине давление соответствует рекомендуемому или ниже его, то в остывшей шине оно падает до опасного уровня.

⚠ Если автомобиль стоит под сильными солнечными лучами или используется при высокой температуре воздуха, не уменьшайте давление в шинах. Переставьте автомобиль в тень и дайте шинам остыть перед проверкой давления.

Давление в шинах (включая шину запасного колеса) следует проверять не менее одного раза в неделю при эксплуатации по нормальным дорогам и ежедневно при использовании по бездорожью. Всегда проверяйте давление в шинах перед длительной поездкой.

Для проверки давления в шинах всегда применяйте надёжный манометр и проверяйте его на холодных шинах. Поездки на расстояние 3 км (1 миля) достаточно для нагрева шин и изменения в них давления.

При необходимости проверки давления в теплых шинах следует учитывать, что давление повышается на 30 – 40 кПа (0,3 – 0,4 бар) (4 – 6 фунт-сил/дюйм<sup>2</sup>). В подобных случаях не уменьшайте давление в шинах до значения, рекомендованного для холодных шин. Перед регулировкой давления дайте шинам полностью остыть.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Колеса и шины

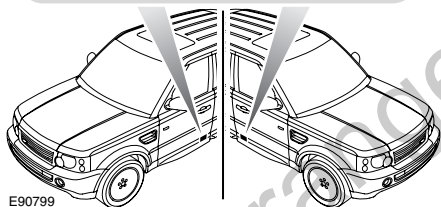
## Проверка давления в шинах

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Давление в шинах следует регулярно проверять с помощью точного манометра на холодных шинах. При несоблюдении требования по проверке давления в шинах повышается вероятность повреждения шин, это может привести к потере управляемости и получению травм.

| LAND ROVER                          |     | i                               |                                 | CAR                             |                                 | VEHICLE                         |                                 |
|-------------------------------------|-----|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| XXXXXXRXX<br>XXXXXXRXX<br>XXXXXXRXX | MAX | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) |
| XXXXXXRXX                           | MAX | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) |
| TXXXXRXX                            | MAX | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) | XXX X.X XX<br>(kpa) (BAR) (PSI) |



E90799

Требуемые значения давления в шинах показаны на табличке, прикрепленной к панели двери водителя.

Для проверки давления и подкачки шин выполните следующее процедуры.

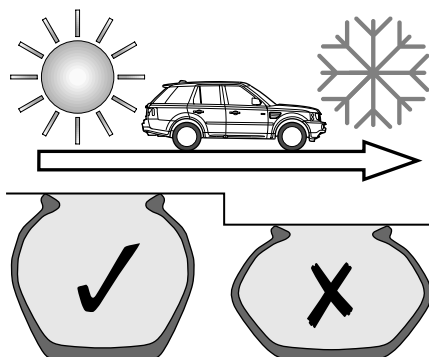
1. Снять колпачок вентиля.
2. Плотно установить манометр/насос на вентиль.
3. Посмотреть показания манометра и подкачать шину при необходимости.
4. После подкачки шины снять манометр с вентиля и заново установить его для проверки давления. Невыполнение этого условия (снятие и повторная установка) может привести к неверным показаниям манометра.
5. Если давление слишком велико, снимите манометр с вентиля и выпустите воздух из шины, нажав на центр вентиля. Заново установите манометр на вентиль и проверьте давление.
6. Если давление по-прежнему не соответствует правильному, повторите процедуру и проверьте снова.
7. Установите колпачок вентиля. Во избежание попадания в вентиль воды и грязи плотно закручивайте колпачки. При проверке давления в шинах проверяйте вентили на предмет пропускания воздуха.

**Примечание:** В некоторых странах езда на автомобиле с неправильным давлением в шинах является нарушением.

**Примечание:** Ответственность за обеспечение правильного давления в шинах несет водитель.

# Колеса и шины

## Зависимость давления в шинах от температуры воздуха



E80321

Если температура окружающего воздуха падает, давление в шинах уменьшается и может упасть ниже установленного предела. Это может произойти при поездке в или через районы с значительно пониженными температурами воздуха.

Пониженное давление приводит к уменьшению высоты боковины, что в свою очередь вызывает неравномерный износ и повышает риск повреждения шины.

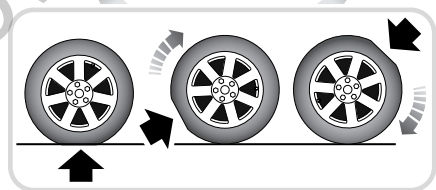
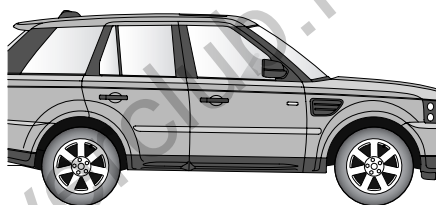
Давление в шинах можно отрегулировать перед поездкой в регионе с низкой температурой. Можно также отрегулировать давление в шинах после въезда в регион с низкой температурой.

**Примечание:** Если давление в шинах регулируется в регионе с низкой температурой, перед регулировкой следует дать автомобилю постоять не менее одного часа.

Давление в шинах следует увеличивать на 14 кПа (0,14 бар, 2 фунт-силы/дюйм<sup>2</sup>) на каждые 10 °C (20 °F) уменьшения температуры.

## Деформация типа «плоские пятна»

Если автомобиль остается неподвижным в течение длительного периода при высокой температуре, на шинах может появиться деформация типа «плоские пятна». При езде на автомобиле с такой деформацией появляется вибрация, которая постепенно исчезает по мере принятия шинами своей исходной формы.



E80322

Для сведения к минимуму случаев появления «плоских пятен» можно увеличить давление в шинах. Давление в шинах можно увеличивать на 14 кПа (0,14 бар, 2 фунт-силы/дюйм<sup>2</sup>) на каждые 10 °C (20 °F) увеличения температуры свыше 20 °C (68 °F).

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Колеса и шины

## Долгосрочное хранение

При долгосрочном хранении появление «плоских пятен» можно сократить увеличением давления в шинах до максимального значения, указанного на боковинах шин.

**Примечание:** *Перед поездкой давление в шинах следует уменьшить до нормального значения.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗИМНИХ ШИН

Если на автомобиль установлены зимние шины, необходимо соблюдать инструкции производителя. Особое внимание обратите на инструкции, касающиеся:

- максимальной скорости движения автомобиля;
- правильного давления в шинах.

## ЗИМНИЕ ШИНЫ, ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ LAND ROVER

### 18-дюймовые колеса

235/65 R18 110H Dunlop Winter Sport M3.  
235/65 R18 110H Michelin Pilot Alpine XSE.

### 19-дюймовые колеса

255/55 R19 111H Goodyear Ultra Grip.


**Примечание:** *Если на автомобиле установлены 20-дюймовые колеса, для замены шин на зимние потребуется заменить колеса на 18 или 19-дюймовые.*


### Давление в зимних шинах


Давление в холодных зимних шинах такое же, как и давление в нормальных шинах того же размера.


## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕПЕЙ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Применяйте цепи противоскольжения только в условиях сильного снега, на твердом дорожном покрытии.

 При использовании цепей противоскольжения систему динамической стабилизации Dynamic Stability Control (DSC) следует выключать. Система DSC ограничивает частоту вращения колес, которая требуется для поддержания сцепления с поверхностью в условиях глубокого снега.

 Не превышайте скорость 50 км/ч (30 миль/ч) при установленных цепях противоскольжения.

 Не устанавливайте цепи противоскольжения на временное запасное колесо.

Для улучшения сцепления с поверхностью на твердом дорожном покрытии в условиях сильного снега следует применять цепи противоскольжения, разрешенные компанией Land Rover. Цепи не следует применять в условиях бездорожья.

# Колеса и шины

При необходимости установки цепей противоскольжения следует соблюдать следующие правила:

- односторонние цепи противоскольжения с шипами можно устанавливать только на передние колеса диаметром 17, 18 или 19 дюймов;
- установленные колеса и шины должны отвечать характеристикам оригинального оборудования;
- на задние колеса устанавливать цепи противоскольжения запрещено;
- обязательно используйте цепи противоскольжения, разрешенные компанией Land Rover. Только разрешенные Land Rover цепи противоскольжения прошли испытания на подтверждение того, что они не становятся причиной повреждения автомобиля. За дополнительной информацией обратитесь к дилеру/в технический центр компании;
- всегда читайте и соблюдайте требования инструкций производителя цепей противоскольжения. Особое внимание уделяйте инструкциям по максимальной скорости и установке;
- не допускайте повреждения шин/автомобиля при снятии цепей противоскольжения, насколько позволяют условия.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Система контроля давления в шинах (система TPM) не отменяет необходимости проверки давления в шинах вручную. Система TPM только предупреждает о недостаточном давлении в шинах, но не подкачивает шины.



Система TPM не может определить наличие повреждений шины. Регулярно проверяйте состояние шин вашего автомобиля, особенно при поездках по бездорожью.

### ВНИМАНИЕ!



При накачивании шин старайтесь не погнуть и не повредить золотниковые штоки системы TPM. Всегда следите за правильным совмещением головки насоса и золотникового штока.

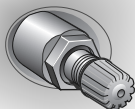
**Примечание:** Использование дополнительных элементов оборудования, не рекомендованных компанией, может нарушать работу системы.

**Примечание:** На работу системы TPM влияет тип шин. Всегда заменяйте шины согласно рекомендациям.

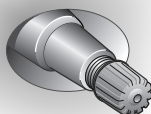
Ваш автомобиль может быть оборудован системой TPM, отслеживающей давление во всех шинах, включая полноразмерное запасное колесо. Временное запасное колесо не оснащено датчиками и не контролируется.

# Колеса и шины

1



2



E82445

Колеса, оборудованные системой TPM, имеют характерную металлическую контргайку и золотниковый шток 1.

Все автомобили Land Rover, не оборудованные системой TPM, имеют резиновый золотниковый шток 2.

## Работа системы TPM

Система TPM отслеживает давление во всех шинах посредством датчиков, расположенных на каждом колесе, и приемного устройства внутри автомобиля. Связь между датчиками и приёмником осуществляется с помощью радиосигналов.

Регулярно проверяйте давление во всех шинах, включая шину запасного колеса, когда они находятся в холодном состоянии.

При необходимости подкачайте шину до рекомендованного давления.



Если загорается сигнализатор неправильного давления в шинах,

как можно быстрее остановитесь и проверьте давление в шинах.

При необходимости подкачайте шину до рекомендованного давления.

В случае повторного предупреждения о низком давлении в шинах

необходимо определить причину и устранить её. Низкое давление в шине может привести к перегреву резины и разрушению шины. Недостаточное давление воздуха также увеличивает расход топлива, сокращает срок службы шин, может повлиять на общую управляемость и тормозной путь автомобиля.

Система TPM также контролирует давление в шине полноразмерного запасного колеса. Если давление в шине запасного колеса не соответствует норме, на дисплее появляется сообщение **ПРОВЕРЬТЕ ДАВЛ. В ШИНЕ ЗАПАС.КОЛЕСА.**

При этом загорается сигнализатор неисправности.

***Примечание:** При смене погодных условий сигналы системы TPM могут быть неустойчивыми.*

# Колеса и шины

---

## Неисправность системы ТРМ

При неисправности системы ТРМ вашего автомобиля сигнализатор неисправности сначала начинает мигать, а потом горит постоянно. На информационной панели появляется сообщение

### **НЕИСПР.СИСТ. КОНТРОЛЯ ДАВЛ.**

**В ШИНАХ.** Этот цикл сигналов о неисправности системы ТРМ будет повторяться каждый раз при запуске двигателя до тех пор, пока неисправность не будет устранена. Неисправная система может не обнаруживать низкое давление в шинах и не выдавать предупреждения.

Неисправность системы ТРМ может возникнуть в результате ряда причин, среди которых помехи от других источников радиосигналов или замена шин автомобиля на несовместимые с системой.

## **Давление в шине запасного колеса**

Шина полноразмерного запасного колеса должна быть всегда накачана до предельной нормы давления для данного размера шин.

## **Замена колеса с установкой полноразмерного запасного колеса с шиной**

Система автоматически распознает любые изменения положения колес. Для того, чтобы система распознавала изменения положения колес, автомобиль должен находиться в неподвижном состоянии в течение 15 минут в процессе замены колеса с шиной. После поездки на скорости свыше 25 км/ч (18 миль/ч) система через несколько минут должна сбросить предупреждения о недостаточном давлении в шинах.

## **Замена колеса с установкой временного запасного колеса с шиной**

При установке временного запасного колеса система автоматически распознает произошедшие изменения в положении колес. После десяти минут езды на скорости свыше 25 км/ч (18 миль/ч) на дисплее появится сообщение **ДАВЛ. В ШИНЕ ПЕР.(ЗАД.) ПРАВ.(ЛЕВ.) КОЛЕСА НЕ КОНТРОЛИР.** и загорится сигнализатор неисправности.

Сигнализатор сначала будет мигать, затем будет гореть постоянно. Длительная езда с временным запасным колесом вызовет сообщение **НЕИСПР.СИСТ. КОНТРОЛЯ ДАВЛ. В ШИНАХ.**

Эта последовательность сообщений о системе ТРМ будет активироваться в каждом цикле зажигания до тех пор, пока временное запасное колесо не будет заменено полноразмерном запасным колесом.



## Колеса и шины

**Примечание:** При использовании временного запасного колеса перед проверкой системы ТРМ необходимо заменить его полноразмерным запасным колесом.

### Загрузка автомобиля

Можно устанавливать различные уровни давления, соответствующие рекомендованному давлению для легко загруженного и сильно загруженного автомобиля. Индикатор на кнопке системы ТРМ показывает состояние системы.

Если этот индикатор горит, система настроена на низкую загрузку, если не горит – система настроена на высокую загрузку. Если планируется высокая загрузка автомобиля или буксировка, давление в шинах необходимо увеличить, чтобы компенсировать дополнительную нагрузку, а система контроля давления в шинах должна быть настроена на высокую загрузку.



1. Нажмите и удерживайте кнопку системы ТРМ в течение минимум четырех секунд. Выключатель зажигания должен находиться в положении II, а двигатель не должен работать.
2. Индикатор выключится, указывая на переключение системы контроля давления в шинах в режим высокой загрузки, и появится сообщение **СИСТ.КОНТР.ДАВЛ.В ШИНАХ НАСТР.НА ВЫСОК.НАГР..**
3. После возвращения к режиму нормальной загрузки и корректировки давления в шинах снова нажмите на эту кнопку, чтобы настроить систему на низкую загрузку. Загорится индикатор на выключателе и появится сообщение **СИСТ.КОНТР.ДАВЛ.В ШИНАХ НАСТР.НА НИЗК.НАГР..**

# Колеса и шины

---

## Если нужно заменить шину

### ВНИМАНИЕ!



Во избежание повреждения автомобиля необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.

При каждой замене шины необходимо менять уплотнение золотникового штока, шайбу, гайку, золотник и колпачок.

Уплотнение золотникового штока, шайбу и гайку необходимо менять в случае ослабления гайки крепления золотникового штока.

Узлы датчиков и гаек должны быть установлены с соблюдением рекомендованных моментов затяжки.

Для того, чтобы снять датчик с колеса необходимо сначала отвинтить гайку крепления золотникового штока.

Всегда производите обслуживание шин только у дилера или в техническом центре. Если автомобиль оборудован системой TPM, то на каждое колесо и шину, за исключением временного запасного колеса, ставится датчик давления, соединенный с золотниковым штоком.

Избегайте контакта датчика с бортом шины при демонтаже и монтаже шины, чтобы не повредить датчик и/или не вывести его из строя.

## Процедура замены датчика

Замену датчика должен выполнять только дилер/специалист технического центра Land Rover.

Новый датчик следует устанавливать на рабочее колесо автомобиля, чтобы его распознала система TPM.

Распознавание происходит при движении автомобиля со скоростью выше 25 км/ч (18 миль/ч) по крайней мере в течение десяти минут.

Если система TPM не сбрасывает сигнал неисправности для колеса даже после коррекции давления в шинах и после того, как вы проехали со скоростью выше 25 км/ч (18 миль/ч) более десяти минут, обратитесь к дилеру/в технический центр компании Land Rover.

# Колеса и шины

## Сообщения

В следующей таблице приведены сообщения, связанные с работой системы ТРМ, которые могут отображаться на информационной панели. Сообщения зависят от рынка и могут не относиться к вашему автомобилю, а поэтому могут не отображаться на дисплее вашего автомобиля.

| Сообщение                                    | Описание  | Что делать?   |
|--|---|---|
| ПРОВЕРЬТЕ ДАВЛ. ВО ВСЕХ ШИНАХ                | Давление в рабочей шине упало до первого сигнального уровня.                          | Проверить давление в шинах.   |
| ПРОВЕРЬТЕ ДАВЛ. В ШИНЕ ЗАПАС.КОЛЕСА          | Давление в шине запасного колеса упало до сигнального уровня.                         | Проверить давление в шине запасного колеса.   |
| ДАВЛ. В ШИНАХ НЕ КОНТРОЛИР.                  | Возможная потеря радиосигнала или неисправна батарейка датчика.                       | Немедленно обратитесь за помощью.   |
| СЛИШКОМ ВЫСОК. ДАВЛ. В ШИНЕ                  | Давление в рабочей шине слишком высокое, достигнут порог сигнального уровня.          | Скорректируйте давление по возможности скорее.                                      |
| ОЧЕНЬ НИЗКОЕ ДАВЛ. В ШИНЕ                    | Давление в рабочей шине упало до сигнального уровня.                                  | Скорректируйте давление по возможности скорее.                                      |
| НЕИСПР. СИСТ. КОНТРОЛЯ ДАВЛ. В ШИНАХ         | Неисправность системы ТРМ.  | Немедленно обратитесь за квалифицированной помощью.                                 |
| СИСТ.КОНТР.ДАВЛ.В ШИНАХ НАСТР.НА ВЫСОК.НАГР. | Указывает на то, что система контроля давления в шинах настроена на высокую загрузку. | Убедитесь, что данная установка соответствует давлению в шинах и условиям загрузки. |
| СИСТ.КОНТР.ДАВЛ.В ШИНАХ НАСТР.НА НИЗК.НАГР.  | Указывает на то, что система контроля давления в шинах настроена на низкую загрузку.  | Убедитесь, что данная установка соответствует давлению в шинах и условиям загрузки. |

# Колеса и шины

## ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ, СВЯЗАННЫХ С ШИНАМИ

### фунт/дюйм<sup>2</sup>

Фунт на квадратный дюйм – британская единица измерения давления.

### кПа

Килопаскаль – метрическая единица измерения давления.

### Давление в холодной шине

Давление воздуха в шине, которая простояла неподвижно более трех часов или после пробега менее одной мили (1,6 км).

### Максимальное давление накачки

Максимальное давление, до которого шина может быть накачана.

Это давление указано на боковине шины в фунт-сил/дюйм<sup>2</sup> и кПа.

*Примечание:* Это давление является максимально допустимым и установлено производителем шины. Оно не является рекомендуемым для использования давлением. См. **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** (на стр. 314).

### Снаряженная масса

Вес стандартного автомобиля, включая полный топливный бак, установленное дополнительное оборудование с необходимыми количествами охлаждающей жидкости и масла.

### Полная разрешенная масса автомобиля

Максимально допустимая масса автомобиля с водителем, пассажирами, грузом, багажом, оборудованием и нагрузкой на тягово-сцепное устройство.

### Вес оборудования

Общий вес устройств (взамен снятых аналогичных устройств), которые поставляются как установленное на заводе оборудование.

### Вес дополнительного оборудования

Общий вес установленного дополнительного оборудования, превышающий более чем на 1,4 кг (3 фунта) вес замененных стандартных устройств, и не учитывающийся в снаряженной массе автомобиля или в весе оборудования. К дополнительному оборудованию относятся тормоза повышенной мощности, батареи повышенной емкости, специальная отделка и т.д.

### Загрузка автомобиля

Количество посадочных мест, умноженное на 68 кг (150 фунтов), плюс нормативная масса грузов/багажа.

### Максимально допустимый вес автомобиля

Сумма снаряженной массы автомобиля, веса оборудования, груза и дополнительного оборудования.

### Обод

Металлическая опора шины или шины и камеры, на которую устанавливается шина.

### Борт

Внутренняя сторона шины в форме, позволяющей установку на обод и обеспечивающей герметичность уплотнения. Борт шины выполнен из стальных нитей, покрытых или усиленных кордом.

# Колеса и шины

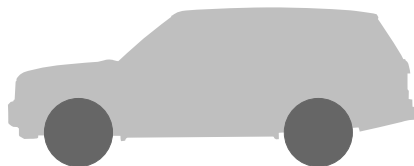
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Сочетания оригинальных колес и шин

#### Характеристики колес и шин

| Размер колеса | Размер шины  | Индекс нагрузки |
|---------------|--------------|-----------------|
| 7J x 17       | 235/65 R17 H | 108             |
| 8J x 18       | 255/55 R18 V | 109             |
| 9J x 19       | 255/50 R19 Y | 107             |
| 9,5J x 20     | 275/40 R20 Y | 106             |

## Колеса и шины дополнительной комплектации



1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

E82330

**Примечание:** Для записи информации по колесам и шинам дополнительной комплектации используйте приведенную выше схему.

1. Давление в передних шинах.
2. Давление в задних шинах.
3. Характеристики колес и шин дополнительной комплектации.

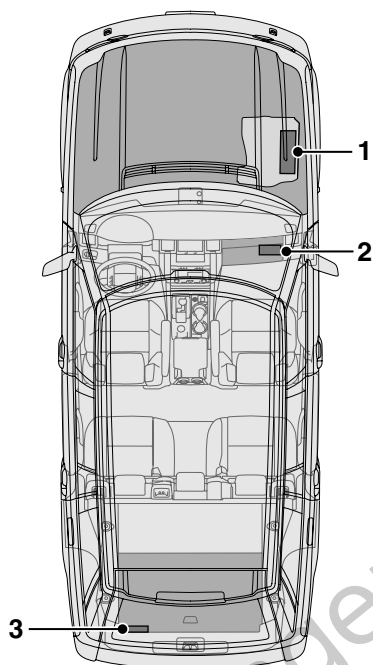
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Перед установкой иных колес и шин обратитесь за консультацией к дилеру/в технический центр Land Rover. Дилер проконсультирует вас по колесам и шинам дополнительной комплектации. Неправильное сочетание колес/шин может крайне негативно повлиять на ходовые качества и управляемость автомобиля. В экстремальных случаях это может привести к потере управления автомобилем.

# Плавкие предохранители

## РАСПОЛОЖЕНИЕ БЛОКОВ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

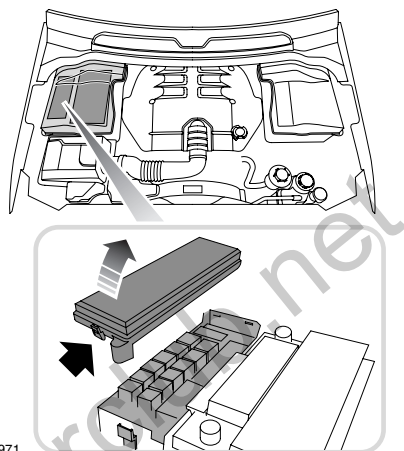


E92010

1. Блок предохранителей в моторном отсеке.
2. Блок предохранителей в салоне.
3. Блок предохранителей сцепного устройства.

**Примечание:** Блоки предохранителей двигателя и салона всегда устанавливаются с пассажирской стороны автомобиля.

## Блок предохранителей в моторном отсеке



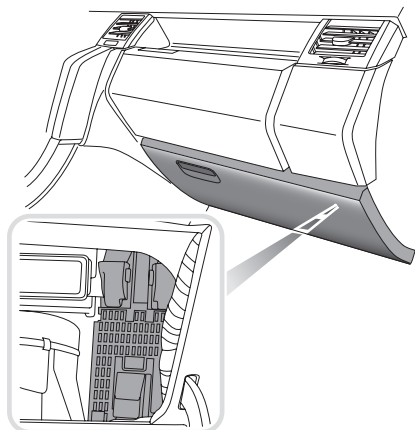
E90971

Снимите пластиковую крышку, нажав на язычки.

На пластиковой крышке указаны номиналы и местоположения предохранителей и защищаемые ими цепи.

# Плавкие предохранители

## Блок предохранителей в салоне

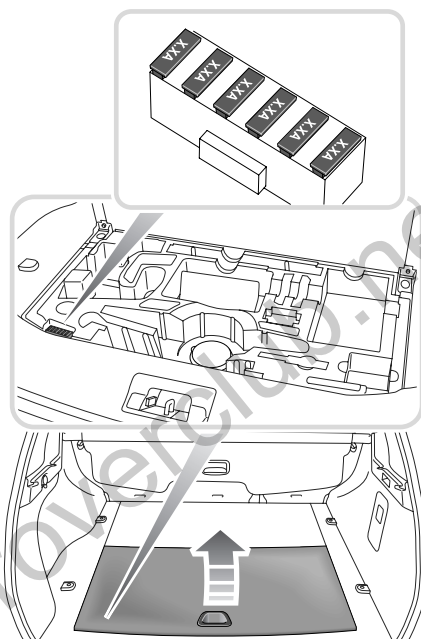


E90972

Блок предохранителей в салоне установлен позади перчаточного ящика. Для доступа к предохранителям откройте перчаточный ящик, сожмите верхние части защелок (указано стрелками) и опустите ящик в углубление для ног.

На ярлыке позади блока предохранителей указаны защищаемые электрические цепи, а также номиналы и местоположение предохранителей.

## Блок предохранителей сцепного устройства



E90973

Дополнительный блок предохранителей, защищающих электроцепи сцепного устройства, расположен позади левой панели в багажном отделении.

# Плавкие предохранители

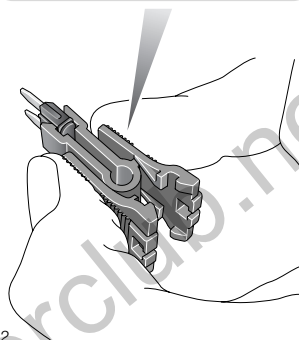
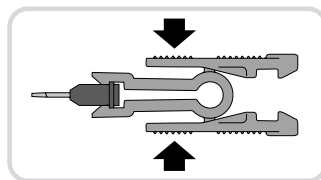
## ЗАМЕНА ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

### ВНИМАНИЕ!

- ❗ Перед заменой предохранителя всегда выключайте зажигание и соответствующую цепь.
- ❗ При замене устанавливайте предохранители номинала и типа, разрешенного Land Rover, или предохранители с аналогичными характеристиками. Использование неправильного предохранителя может привести к повреждению системы электрооборудования автомобиля и пожару.
- ❗ Если после установки предохранитель перегорает, следует проверить систему у дилера компании Land Rover.
- ❗ Не пытайтесь отремонтировать перегоревший предохранитель.

Когда перегорает предохранитель, соответствующее электрическое устройство перестает работать.

Перед снятием предохранителя всегда сначала переведите ключ зажигания в положение **0** и отключите неисправную электрическую цепь.



E81022

Пинцет для извлечения предохранителей расположен в блоке предохранителей в салоне. Возьмитесь пинцетом за головку извлекаемого предохранителя (показано на рисунке), зажмите ее середину (как указывают стрелки) и потяните. Если провод внутри предохранителя поврежден, это означает, что предохранитель перегорел.

**Примечание:** *Владельцам настоятельно не рекомендуется снимать и заменять реле, (с маркировкой **R1** – **R19** на корпусе реле) и плавкие вставки (с маркировкой **FL1** – **FL20** на корпусе вставки), расположенные в блоке предохранителей в моторном отсеке. Причины перегорания любого из этих реле и плавких вставок должны быть проверены квалифицированным механиком.*

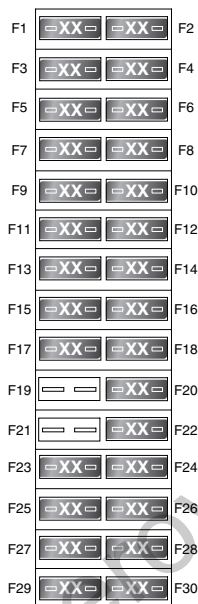
www.rangeroverclub.net



# Плавкие предохранители

## ТАБЛИЦА ХАРАКТЕРИСТИК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

### Блок предохранителей в моторном отсеке



E81432

| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет             | Защищаемая цепь   |
|----------------|-------------|------------------|---|
| 1              | 25          | Белый            | Топливный насос   |
| 2              | –           | –                | –   |
| 3              | 5           | Жёлто-коричневый | Блок управления ECU пневматической подвески   |
| 4              | 25          | Белый            | Система управления EMS дизельным двигателем (блок ECM и управление реле топливного насоса)  |
| 5              | 10          | Жёлто-коричневый | Система управления EMS бензиновым двигателем (продувочный клапан, EGR, клапан настройки впускного коллектора), вентилятор модуля электронных блоков |
| 6              | 15          | Синий            | Система управления бензиновым двигателем (катушки зажигания)  |

www.rangeroverclub.net

## Плавкие предохранители

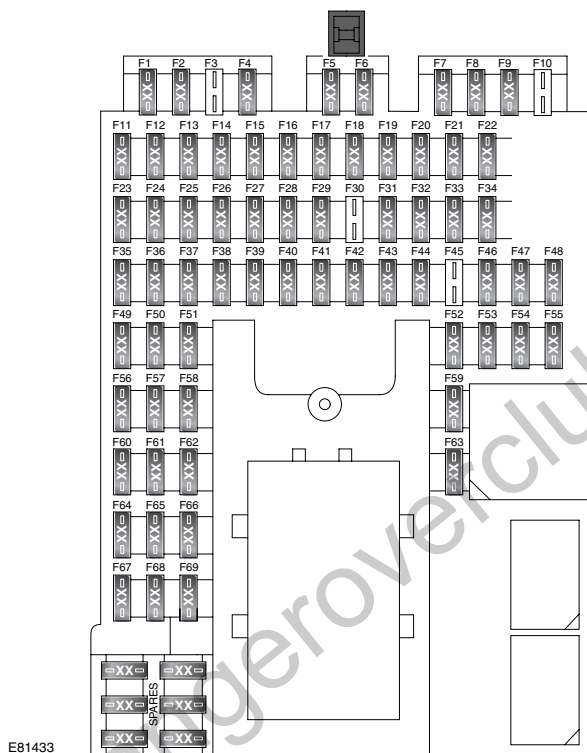
| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет    | Защищаемая цепь  |
|----------------|-------------|---------|--|
| 6              | 15          | Синий   | Система управления EMS дизельным двигателем (датчики и управление реле свечей предпускового подогрева)                                     |
| 7              | 25          | Белый   | Обогреватель переднего сиденья   |
| 8              | 25          | Белый   | Обогреватель заднего сиденья   |
| 9              | –           | –       | –  |
| 10             | 15          | Синий   | Система управления EMS бензиновым двигателем (электродвигатель дроссельной заслонки, MAF), вентилятор охлаждения                           |
| 10             | 15          | Синий   | Дизель-вентилятор охлаждения   |
| 11             | 15          | Синий   | Система управления EMS бензиновым двигателем (задние кислородные датчики)  |
| 12             | 10          | Красный | Обогрев форсунок омывателя   |
| 13             | 10          | Красный | Система управления EMS бензиновым двигателем (блок ECM, механизмы изменения фаз газораспределения VVT и управление реле топливного насоса) |
| 13             | 10          | Красный | Система управления EMS дизельным двигателем (клапан регулирования давления [PCV] и клапан регулирования вакуума [VCV])                     |
| 14             | 20          | Желтый  | Система управления EMS бензиновым двигателем (передние кислородные датчики)  |
| 15             | 30          | Зеленый | Обогрев ветрового стекла   |
| 16             | 10          | Красный | Обогреваемые наружные зеркала  |
| 17             | 15          | Синий   | Система управления EMS бензиновым двигателем (форсунки)  |
| 17             | 15          | Синий   | Система управления EMS дизельным двигателем (MAF, EGR), вентилятор модуля электронных блоков   |
| 18             | 30          | Зеленый | Обогрев ветрового стекла   |
| 19             | –           | –       | –  |

## Плавкие предохранители

| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет             | Защищаемая цепь                                     |
|----------------|-------------|------------------|---|
| 20             | 5           | Жёлто-коричневый | Генератор   |
| 21             | –           | –                | –   |
| 22             | 30          | Зеленый          | Задний вентилятор                                   |
| 23             | 25          | Белый            | Система динамической стабилизации                   |
| 24             | 20          | Желтый           | Бензин – насос усилителя тормозов                   |
| 25             | 10          | Красный          | Выключатель освещения                               |
| 26             | 20          | Желтый           | Блок управления ECU пневматической подвески         |
| 27             | 5           | Жёлто-коричневый | Блок управления двигателем (ECM)                    |
| 28             | 20          | Желтый           | Дизель – дополнительный подогреватель               |
| 29             | 30          | Зеленый          | Передние стеклоочистители                           |
| 30             | 10          | Красный          | Блок управления ECU автоматической коробкой передач |

# Плавкие предохранители

## Блок предохранителей в салоне



E81433

| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет    | Защищаемая цепь  |
|----------------|-------------|---------|--|
| 1              | 10          | Красный | Освещение салона – плафон перчаточного ящика, плафон подсветки косметического зеркала, плафоны местного освещения, потолочный плафон с выключателем. Сиденья с электроприводами регулировки (без программирования регулировок) |
| 2              | 10          | Красный | Правые габаритные фонари   |
| 3              | –           | –       | –  |
| 4              | 10          | Красный | Левые габаритные фонари  |
| 5              | 10          | Красный | Фонари заднего хода  |
| 6              | 10          | Красный | Фонари заднего хода прицепа  |

## Плавкие предохранители

| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет             | Защищаемая цепь  |
|----------------|-------------|------------------|--|
| 7              | 25          | Белый            | Окно водителя  |
| 8              | 30          | Зеленый          | Связь с прицепом (питание от аккумуляторной батареи)                   |
| 9              | 5           | Жёлто-коричневый | Подушки безопасности   |
| 10             | –           | –                | –  |
| 11             | 15          | Синий            | Насос омывателя  |
| 12             | 15          | Синий            | Звуковой сигнал  |
| 13             | 25          | Белый            | Обогрев заднего стекла   |
| 14             | 10          | Красный          | Габаритные фонари прицепа  |
| 15             | 15          | Синий            | Лампы тормоза, выключатель тормоза                                     |
| 16             | 10          | Красный          | Зеркало с сервоприводом складывания                                    |
| 17             | 20          | Желтый           | Заднее правое окно   |
| 18             | 5           | Жёлто-коричневый | Датчик дождя, датчик внешнего освещения (автоматическое включение фар) |
| 19             | 15          | Синий            | Гнездо подключения дополнительного оборудования – 2-й ряд сидений      |
| 20             | 15          | Синий            | Потолочный люк   |
| 21             | 25          | Белый            | Окно пассажира   |
| 22             | 10          | Красный          | Связь с прицепом (питание от цепи зажигания)                           |
| 23             | –           | –                | –  |
| 24             | 5           | Жёлто-коричневый | Раздаточная коробка – центральный дифференциал, Terrain Response       |
| 25             | 5           | Жёлто-коричневый | Блок управления двигателем (ECM)                                       |
| 26             | 5           | Жёлто-коричневый | Сигнализация с резервным питанием                                      |
| 27             | 10          | Красный          | Адаптивная система переднего освещения, коррекция положения фар        |
| 28             | 5           | Жёлто-коричневый | Блок предохранителей в моторном отсеке – зажигание                     |
| 29             | 30          | Зеленый          | Электрическая регулировка сиденья пассажира                            |

## Плавкие предохранители

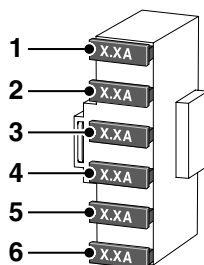
| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет             | Защищаемая цепь  |
|----------------|-------------|------------------|--|
| 30             | –           | –                | –  |
| 31             | 20          | Желтый           | Заднее левое окно  |
| 32             | 15          | Синий            | Задние противотуманные фары  |
| 33             | 5           | Жёлто-коричневый | Регулировка положения зеркала, селектор автоматической коробки передач |
| 34             | 15          | Синий            | Гнездо подключения дополнительного оборудования – передний ряд сидений |
| 35             | 5           | Жёлто-коричневый | Блок управления ECU пневматической подвески                            |
| 36             | 5           | Жёлто-коричневый | Система помощи при парковке (PDC), система контроля давления в шинах   |
| 37             | 5           | Жёлто-коричневый | Система динамической стабилизации                                      |
| 38             | 15          | Синий            | Передние противотуманные фары  |
| 39             | 5           | Жёлто-коричневый | Панель приборов  |
| 40             | 5           | Жёлто-коричневый | Датчик обнаружения ключа в замке зажигания                             |
| 41             | 5           | Жёлто-коричневый | Электрический стояночный тормоз (EPB)                                  |
| 42             | 30          | Зеленый          | Усилитель аудиосистемы   |
| 43             | 10          | Красный          | Приемник радиосигнала, система контроля давления в шинах               |
| 44             | 5           | Жёлто-коричневый | Селектор автоматической коробки передач                                |
| 45             | –           | –                | –  |
| 46             | 30          | Зеленый          | Электропривод регулировки сиденья водителя                             |
| 47             | 15          | Синий            | Гнездо подключения дополнительного оборудования – 3-й ряд сидений      |
| 48             | 15          | Синий            | Задний стеклоочиститель  |
| 49             | 30          | Зеленый          | Центральный замок  |
| 50             | 10          | Красный          | Привод открывания лючка топливноналивной горловины                     |

## Плавкие предохранители

| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет             | Защищаемая цепь   |
|----------------|-------------|------------------|---|
| 51             | 10          | Красный          | Блок ECU управления микроклиматом   |
| 52             | 5           | Жёлто-коричневый | Телефон, информационная панель дорожных сообщений   |
| 53             | 15          | Синий            | Модуль мультимедийной системы, аудиосистема, плеер DVD, видеомонитор  |
| 54             | 5           | Жёлто-коричневый | Электропривод сиденья – память положений, насос поясничной опоры  |
| 55             | 15          | Синий            | Прикуриватель   |
| 56             | 10          | Красный          | Адаптивная система переднего освещения (левый узел)   |
| 57             | 10          | Красный          | Блок задней мультимедийной системы  |
| 58             | 10          | Красный          | Телефон, сенсорный экран, модуль мультимедийной системы, ТВ-тюнер   |
| 59             | 10          | Красный          | Мини-холодильник вещевого ящика   |
| 60             | 5           | Жёлто-коричневый | Блок управления двигателем (ECM)  |
| 61             | 10          | Красный          | Адаптивная система переднего освещения (правый узел)  |
| 62             | 5           | Жёлто-коричневый | Ближний свет, автоматическое включение фар  |
| 63             | 10          | Красный          | Диагностическое гнездо  |
| 64             | 5           | Жёлто-коричневый | Блок управления ECU автоматической коробкой передач   |
| 65             | –           | –                | –   |
| 66             | 5           | Жёлто-коричневый | Выключатель системы HDC, выключатель тормоза, датчик угла поворота рулевого колеса, выключатель системы динамической стабилизации (DSC) |
| 67             | 5           | Жёлто-коричневый | Автоматическое включение освещения  |
| 68             | 5           | Жёлто-коричневый | Панель приборов   |
| 69             | 5           | Жёлто-коричневый | Внутренние зеркала с автоматическим затемнением   |

# Плавкие предохранители

## Блок предохранителей сцепного устройства



E81903

| Предохранитель | Номинал (А) | Цвет             | Защищаемая цепь                                |
|----------------|-------------|------------------|--|
| 1              | 7,5         | Коричневый       | Стоп-сигнал                                    |
| 2              | 15          | Синий            | Питание от цепи зажигания                      |
| 3              | 15          | Синий            | Питание от аккумуляторной батареи              |
| 4              | 7,5         | Коричневый       | Задние противотуманные фары                    |
| 5              | 5           | Жёлто-коричневый | Правый задний габаритный фонарь                |
| 6              | 5           | Жёлто-коричневый | Номерной знак и левый задний габаритный фонарь |

www.rangeroverclub.net



# После столкновения

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОСЛЕ СТОЛКНОВЕНИЯ

### Перед запуском или поездкой

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Если автомобиль попал в аварию, перед запуском или поездкой его следует проверить у дилера Land Rover либо с помощью квалифицированных специалистов.

Если автомобиль попал в аварию, перед запуском двигателя или поездкой его следует тщательно проверить.

Проверьте следующее:

- отсутствие течи топлива;
- отсутствие течи жидкостей;
- отсутствие повреждения батареи;
- отсутствие повреждений электропроводки;
- отсутствие повреждений осветительных приборов;
- отсутствие повреждений рулевого управления, подвески, колес и шин;
- отсутствие острых или выступающих частей кузова;
- действие дверей и замков;
- состояние и работу ремней безопасности и компонентов SRS (системы пассивной безопасности);
- состояние детских кресел и точки их крепления/установки.

**Примечание:** Это неполный список.

### Сброс отключения подачи топлива

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Нельзя производить сброс отключения подачи топлива, если видна утечка топлива или ощущается его запах. Это может вызвать пожар и привести к тяжелым травмам или гибели.

Отключение топливной системы входит в установленную на автомобиле систему пассивной безопасности Safety Restraint System (SRS). При столкновении, в зависимости от силы удара, топливный насос может отключаться.

1. Выключите зажигание и подождите одну минуту.
2. Включите зажигание на 30 секунд.
3. Тщательно проверьте автомобиль на предмет утечки топлива. При обнаружении утечки немедленно выключите зажигание.
  - Не запускайте двигатель при наличии утечки. Обратитесь к квалифицированным специалистам и эвакуируйте автомобиль.
4. Если утечки не обнаружено, запустите двигатель.

# После столкновения

---

## При поездке

При поездке в автомобиле, побывавшем в аварии, примите меры предосторожности и обратите особое внимание на работу автомобиля.

Если после аварии в работе автомобиля замечены какие-либо изменения по сравнению с работой до аварии, не продолжайте поездку.

Остановите автомобиль, как только это станет безопасным, и обеспечьте его ремонт.

Особое внимание обратите на следующие изменения:

- работы рулевого управления;
- тормозов;
- появление посторонних шумов;
- сигнализаторы или выводимые сообщения;
- неисправности в системах электрооборудования.

## ОСМОТР КОМПОНЕНТОВ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не управляйте автомобилем, пока не проверите все системы защиты пассажиров и водителя.

После аварии необходимо обследовать ремни безопасности и систему пассивной безопасности на предмет повреждений и/или деформаций. Обследование и последующий ремонт необходимо производить у дилера или в техническом центре Land Rover, либо с помощью других квалифицированных специалистов.

Компоненты, требующие обследования, включают в себя:

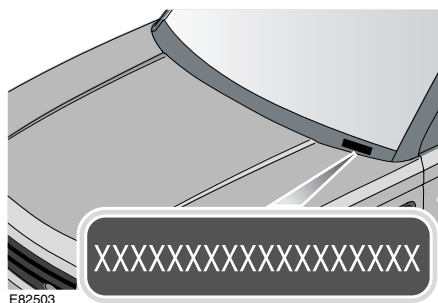
- ленты и механизмы ремней безопасности;
- преднатяжители ремней безопасности;
- крышки и блоки подушек безопасности;
- рамы сидений и точки их крепления;
- детские кресла;
- точки крепления детских кресел.

**Примечание:** Это неполный список.

Помимо конструктивных элементов необходимо проверить электронные системы управления и их проводку. Этот процесс включает в себя диагностическую проверку, которую может выполнять только дилер Land Rover либо другие квалифицированные специалисты с необходимым оборудованием.

# Идентификация автомобиля

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (VIN)



В качестве средства, отпугивающего угонщиков, и в помощь полиции номер VIN проштампован на пластине, которая видна через нижнюю часть левой стороны ветрового стекла (он должен совпадать с номером VIN в Сервисной книжке). Номер VIN можно также найти в следующих местах: платформа защелки капота, стойка подвески и фаски закрытых дверей.

**Примечание:** При обращении к дилеру/в технический центр у вас могут запросить номер VIN.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА АВТОМОБИЛЯ



E92662

Идентификационный номер автомобиля (VIN) и рекомендуемые максимальные массы автомобиля проштампованы на пластине, приклепанной к нижней части проема левой (для Китая – правой) передней двери, на стороне, где расположено замки. VIN должен соответствовать VIN, записанному в сервисной книжке, и виден через ветровое стекло.

## ТАБЛИЧКА ДАТЫ ВЫПУСКА АВТОМОБИЛЯ

(Только для Австралии)


На этой табличке указан месяц и год, когда автомобиль сошел с конвейера, то есть дата сборки автомобиля (кузова и узлов силового агрегата).


Дата выпуска автомобиля указана на табличке давления в шинах, прикрепленной к правой стойке «В».

# Эвакуация автомобиля


## БУКСИРОВОЧНЫЕ ПРОУШИНЫ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Буксировочные проушины спереди и сзади автомобиля предназначены только для буксировки по дорогам. Их использование для каких-либо других целей может привести к повреждению автомобиля или тяжелым травмам.


 Не пользуйтесь буксировочными проушинами для буксировки прицепов, фургонov и т.д. Это может привести к повреждению автомобиля и тяжелым травмам.

### ВНИМАНИЕ!

 Перед поездкой по бездорожью снимите крышку передней буксировочной проушины. Это предотвратит повреждение или потерю крышки.

## Эвакуация автомобиля на бездорожье

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Перед использованием буксировочных проушин для эвакуации на бездорожье необходимо, чтобы водитель был ознакомлен с техникой эвакуации.

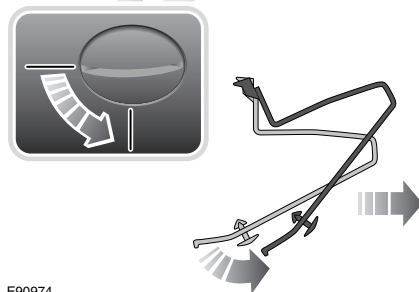
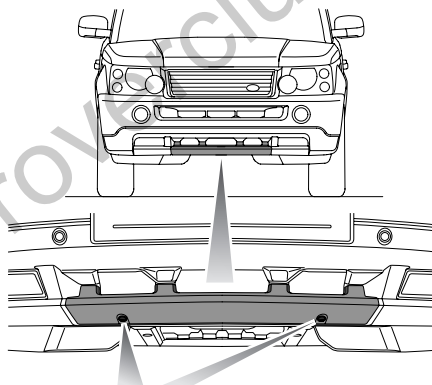
Дополнительную информацию по такому обучению можно найти на сайте <http://www.landroverexperience.com>

## Передняя буксировочная проушина

Переднюю буксировочную проушину можно использовать для буксировки вашего автомобиля.

Передняя буксировочная проушина установлена позади съемной панели в нижней части бампера. Перед поездкой по бездорожью снимите панель в качестве меры предосторожности от ее случайной потери.

## Панель передней буксировочной проушины

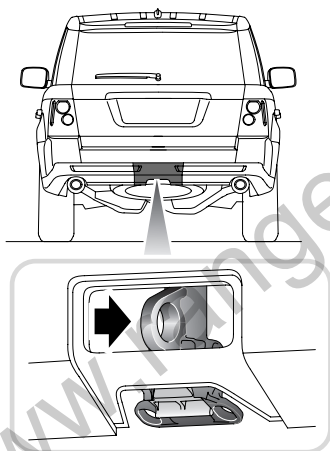


E90974

# Эвакуация автомобиля

1. Поверните каждую из защелок на 90 градусов против часовой стрелки монетой (или чем-нибудь подобным).
2. Для снятия панели опустите верхний край и потяните крышку вперед.
3. Приложите панель и обеспечьте совмещение двух выступов на нижнем крае с отверстиями на панели кузова.
4. Для закрепления панели поверните каждую защелку на 90 градусов по часовой стрелке.

## Задняя буксировочная проушина

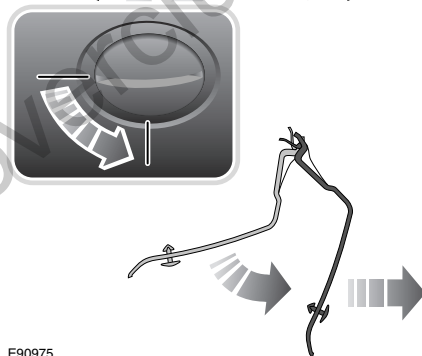
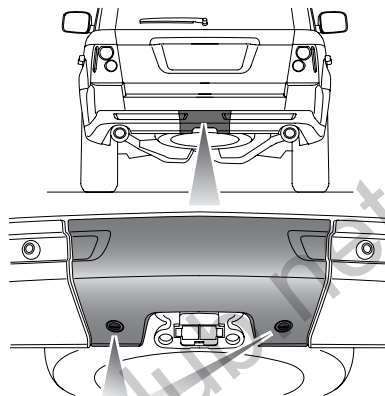


E90976

Заднюю буксировочную проушину можно использовать для буксировки вашего или другого автомобиля в неисправном состоянии.

Перед поездкой по бездорожью снимите панель в качестве меры предосторожности от ее случайной потери.

## Панель задней буксировочной проушины



E90975

1. Поверните каждую из защелок на 90 градусов против часовой стрелки монетой (или чем-нибудь подобным) для высвобождения нижнего края.
2. Поверните панель для высвобождения верхних крючков.
3. Снимите панель.
4. Приложите панель и обеспечьте совмещение четырех крючков на верхнем крае с отверстиями на панели кузова.
5. Для закрепления панели поверните каждую защелку на 90 градусов по часовой стрелке.

# Эвакуация автомобиля

## ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Переднюю и заднюю точки крепления следует применять только для крепления автомобиля во время его транспортировки. Их использование для каких-либо других целей может привести к повреждению автомобиля и тяжелым травмам.

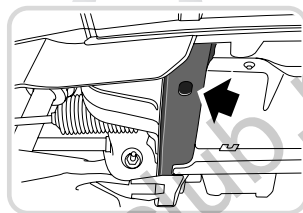
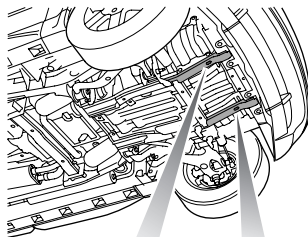
### ВНИМАНИЕ!



Если электронные системы автомобиля в рабочем состоянии, перед креплением автомобиля к автомобилю технической помощи или эвакуатору пневматическую подвеску следует перевести в режим посадки. См. **РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ** (на стр. 205).

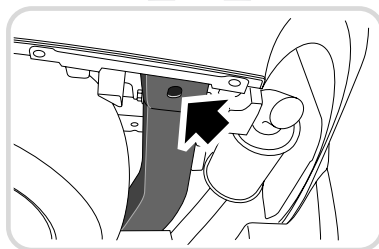
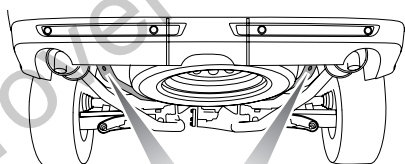
**Примечание:** Передние и задние точки крепления предназначены только для закрепления и не должны использоваться для буксировки.

## Передние точки крепления



E92033

## Задние точки крепления



E92034

Две пары точек крепления на нижней части автомобиля предназначены для вставки подходящих крюков. Не закрепляйте крюки на других элементах автомобиля.

# Эвакуация автомобиля

---

## ТРАНСПОРТИРОВКА АВТОМОБИЛЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Соблюдайте особые меры предосторожности при перевозке или буксировке автомобиля. Неосторожность может стать причиной тяжелой травмы или гибели.

Эвакуацию автомобиля рекомендуется осуществлять на трейлере.

Не поручайте эвакуацию неквалифицированному персоналу. Убедитесь, что автомобиль надежно закреплен.

## БУКСИРОВКА АВТОМОБИЛЯ С ОПОРОЙ НА ЧЕТЫРЕ КОЛЕСА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не извлекайте ключ зажигания и не переводите выключатель стартера в положение **0** во время движения; это может привести к блокировке рулевого колеса.



Если во время буксировки автомобиля двигатель не работает, значит не работает гидроусилитель руля и усилитель тормозов. В результате придется прилагать повышенные усилия при использовании рулевого управления и торможении, что значительно увеличит тормозной путь.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Буксировку автомобиля производите только передним ходом, со всеми четырьмя колесами на земле. Буксировка задним ходом с двумя колесами на земле приводит к серьезным повреждениям трансмиссии.



Автомобиль допускается буксировать на расстояние не более 50 км (30 миль) со скоростью не выше 50 км/ч (30 миль/ч). Буксировка на большее расстояние или с большей скоростью может привести к серьезным повреждениям трансмиссии.



Не допускается буксировка автомобиля, в котором передача не установлена на нейтраль или заблокирован задний электронный дифференциал.

# Эвакуация автомобиля

---

Ваш автомобиль имеет постоянный привод на четыре колеса и оборудован системой блокировки рулевого колеса. Для того, чтобы не допустить повреждения автомобиля строго соблюдайте следующую процедуру.

1. Прикрепите буксировочное приспособление автомобиля-эвакуатора к буксировочной проушине автомобиля.
2. Включите стояночный тормоз и, вставив ключ зажигания в замок зажигания, поверните его в положение II.
3. Нажмите на педаль тормоза и поставьте рычаг переключения передач на нейтраль.
4. Поверните ключ зажигания в положение I. Не поворачивайте ключ зажигания в положение 0.
5. Можно повернуть ключ зажигания в положение II, если нужно включить стоп-сигналы и указатели поворотов. Оставив ключ зажигания в положении I или II, можно разрядить аккумуляторную батарею.
6. Перед началом буксировки выключите стояночный тормоз.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Включение зажигания на продолжительный период приводит к разрядке батареи.

---

## После буксировки автомобиля на четырех колесах

1. Включите стояночный тормоз.
2. Поверните ключ в замке зажигания в положение II и нажмите на педаль тормоза.
3. Переключите селектор автоматической коробки передач в положение Park (Парковка).
4. Поверните выключатель зажигания в положение 0.
5. Снимите буксировочное приспособление с буксировочной проушины и установите на место ее крышку.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



При отсоединении буксировочного оборудования соблюдайте особые меры предосторожности. Автомобиль может начать двигаться, что может привести к тяжелым травмам.

---



# Технические характеристики

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Дизельный V6

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Рабочий объем            | 2720 см <sup>3</sup> |
| Порядок работы цилиндров | 1-4-2-5-3-6          |
| Диаметр цилиндра         | 81,0 мм              |
| Ход поршня               | 88,0 мм              |
| Число цилиндров          | 6                    |
| Степень сжатия           | 18,0:1               |

### Дизельный V8

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Рабочий объем            | 3626 см <sup>3</sup> |
| Порядок работы цилиндров | 1-5-4-2-6-3-7-8      |
| Диаметр цилиндра         | 81,0 мм              |
| Ход поршня               | 88,0 мм              |
| Число цилиндров          | 8                    |
| Степень сжатия           | 17,3:1               |

### Бензиновый V8 без наддува (NA)

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Рабочий объем            | 4394 см <sup>3</sup> |
| Порядок работы цилиндров | 1-5-4-2-6-3-7-8      |
| Диаметр цилиндра         | 88,0 мм              |
| Ход поршня               | 90,3 мм              |
| Число цилиндров          | 8                    |
| Степень сжатия           | 10,5:1               |
| Свечи зажигания          | NGK IFR5N10          |
| Зазор в свече зажигания  | Нерегулируемый       |

# Технические характеристики

## Бензиновый V8 с наддувом (SC)

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Рабочий объем            | 4197 см <sup>3</sup> |
| Порядок работы цилиндров | 1-5-4-2-6-3-7-8      |
| Диаметр цилиндра         | 86,0 мм              |
| Ход поршня               | 90,3 мм              |
| Число цилиндров          | 8                    |
| Степень сжатия           | 9,1:1                |
| Свечи зажигания          | NGK IFR5N10          |
| Зазор в свече зажигания  | Нерегулируемый       |

## Масса

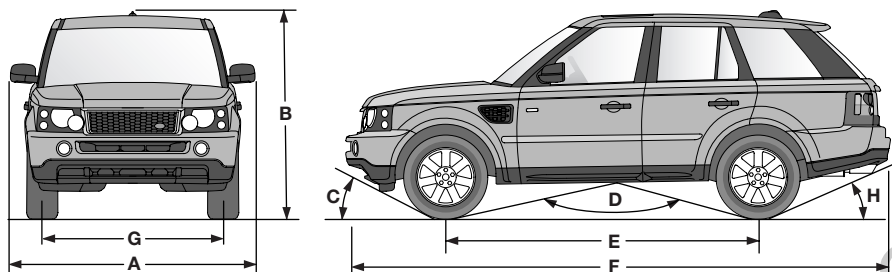
| Масса   | Метрические единицы (кг) | Британские (фунты) |
|---|--------------------------|--------------------|
| <b>Приблизительная снаряженная масса (полный топливный бак)</b> |                          |                    |
| Автомобили с бензиновым двигателем (NA)                         | 2555 – 2661              | 5634 – 5868        |
| Автомобили с бензиновым двигателем (SC)                         | 2647 – 2689              | 5837 – 5929        |
| Автомобили с дизельным двигателем V6                            | 2530 – 2670              | 5579 – 5887        |
| Автомобили с дизельным двигателем V8                            | 2742 – 2788              | 6045 – 6146        |
| <b>Максимальная полная разрешенная масса автомобиля (GVW)</b>   |                          |                    |
| Автомобили с бензиновым двигателем (NA)                         | 3070                     | 6768               |
| Автомобили с бензиновым двигателем (SC)                         | 3125                     | 6889               |
| Автомобили с дизельным двигателем V6                            | 3070                     | 6768               |
| Автомобили с дизельным двигателем V8                            | 3175                     | 7000               |
| <b>Максимальная нагрузка на передний мост</b>                   |                          |                    |
| Автомобили с бензиновым двигателем и дизельным двигателем V6    | 1470                     | 3241               |
| Автомобили с дизельным двигателем V8                            | 1540                     | 3395               |
| <b>Максимальная нагрузка на задний мост</b>                     |                          |                    |
| Для всех автомобилей  | 1710                     | 3770               |

**Примечание:** Нагрузка на мосты не суммируется. Запрещается превышать максимальную нагрузку на каждый из мостов и полную разрешенную массу автомобиля.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Технические характеристики

## Габариты



E90977

| П/п | Размер  | Метрические единицы | Британские единицы |
|-----|---|---------------------|--------------------|
| A   | Габаритная ширина   | 2170 мм             | 85,4 дюйма         |
|     | Габаритная ширина со сложенными зеркалами                                   | 1983 мм             | 78,1 дюйма         |
| B   | Общая высота  |                     |                    |
|     | – Высота посадки  | 1762 мм             | 69,4 дюйма         |
|     | – Стандартная высота  | 1812 мм             | 71,3 дюйма         |
|     | – Высота при движении по бездорожью   | 1867 мм             | 73,5 дюйма         |
| C   | Угол въезда (снаряженная масса по стандарту ЕЕС при высоте для бездорожья)  | 34,0°               |                    |
| D   | Угол прохода (снаряженная масса по стандарту ЕЕС при высоте для бездорожья) | 130,0°              |                    |
| E   | Колесная база   | 2745 мм             | 108,0 дюймов       |
| F   | Габаритная длина  | 4788 мм             | 188,5 дюйм         |
|     | Габаритная длина (включая сцепное устройство – до центра шаровой опоры)     | 4798 мм             | 188,9 дюйма        |
| G   | Колея:  |                     |                    |
|     | – Передняя  | 1605 мм             | 63,2 дюйма         |
|     | – Задняя  | 1612 мм             | 63,5 дюйма         |

www.rangeroverclub.net

## Технические характеристики

| П/п | Размер   | Метрические единицы | Британские единицы |
|-----|--|---------------------|--------------------|
| Н   | Угол съезда без сцепного устройства (снаряженная масса по стандарту ЕЕС при высоте для бездорожья) | 29,0°               |                    |
|     | Угол съезда со сцепным устройством (снаряженная масса по стандарту ЕЕС):                           |                     |                    |
|     | – Стандартная высота   | 15,1°               |                    |
|     | – Высота при движении по бездорожью  | 17,8°               |                    |
|     | Глубина брода  |                     |                    |
|     | – Стандартная высота   | 490 мм              | 19 дюймов          |
|     | – Высота при движении по бездорожью  | 540 мм              | 21 дюйм            |
|     | Минимальный дорожный просвет (высота для бездорожья)   | 227 мм              | 8,9 дюйма          |
|     | Максимальный уклон, носовая часть вверх/вниз   |                     |                    |
|     | – Постоянная работа  | 35°                 |                    |
|     | – Проезд   | 45°                 |                    |
|     | Радиус поворота (габаритный)   | 11,9 метра          | 39,04 фута         |
|     | Углы установки колес (все)   |                     |                    |
|     | – Передние – Бензиновый и дизельный V6   | -0,16° ± 0,2°       | -10' ± 10'         |
|     | – Передние – Дизельный V8  | -0,08° ± 0,2°       | -5' ± 10'          |
|     | – Задние – Бензиновый и дизельный V6   | 0,16° ± 0,2°        | 10' ± 10'          |
|     | – Задние – Дизельный V8  | 0,40° ± 0,2°        | +24' ± 10'         |
|     | Свободный ход педали тормоза   | Не регулируется     |                    |
|     | Свободный ход педали сцепления   | Не регулируется     |                    |

# Сертификаты

---

## СЕРТИФИКАТЫ

### Сертификаты

Следующие декларации о соответствии представлены производителями радиооборудования, компоненты которых использованы при сборке автомобиля Discovery 3.

Производители этого оборудования заявляют о соответствии произведенных ими частей требованиям директивы Европейского сообщества по радио- и терминальному телекоммуникационному оборудованию (R&TTE Directive).

Согласно этой директиве производители радиоустройств малого радиуса действия должны представить свои сертификаты о том, что их радиооборудование, устанавливаемое на автомобили Land Rover, пригодно для использования, а соответствующая декларация входит в комплект документации автомобиля. Эта декларация содержит всю информацию, необходимую для проверки технических характеристик оборудования.

**Примечание:** Декларации о соответствии согласно требованиям директивы R&TTE публикуются на родном языке производителя.

# Сертификаты

**Declaration of Conformity appropriate to the Directive 1999/5/EC (R&TTE)  
Annex IV**

**Visteon Deutschland GmbH**  
.....  
Manufacturer,

Notified Body consulted: **Phoenix Test-Lab, Königswinkel 10, D-32825 Blomberg**  
ID-Number of Notified Body: **0700**

declare under our responsibility that the product: **RKE Transmitter**

Type: **TXRETS**

Telecommunications Terminal Equipment  Radio Equipment

**Remote Keyless Entry System Transmitter** **2**

.....  
Intended Purpose Equipment Class

complies with the appropriate essential requirements of the Article 3 of the R&TTE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose.

Health and Safety requirements contained in Article 3 (1) a)

**EN 60 950**: 2001 Information technology equipment – Safety --  
**EN 50 371**: 2002, Generic standard to demonstrate the compliance of low power electronic and electrical apparatus with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz – 300 GHz) – General public.

Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility Article 3 (1) b)

**EN 301 489-03 V.1.4.1**: 08/2002, Electromagnetic Compatibility and radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 3: Specific conditions for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz.


Means of the efficient use of the radio frequency spectrum

Air interface specification of the radio path contained in Article 3(2)

**EN 300 220-3 V1.1.1**: 09/2000, Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 3: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.

Address:

Visteon Deutschland GmbH  
Visteonstrasse 4 - 10  
50170 Kerpen  
Germany  
URL: [www.visteon.com](http://www.visteon.com)

  
Dr. Wilfried Janke  
Managing Director Visteon Deutschland GmbH

**CE 0700**

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Сертификаты

## DECLARATION OF CONFORMITY

Trade Name:  
Connaught Electronics Ltd. Model No:  
LQN5752

**FC** Tested to comply  
FCC Standards 15B

FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian 2306A-5752

Model 5752 by Connaught Electronics

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community:

Supplier  
Connaught Electronics Ltd.  
Supplier Address  
Dunmore Road,  
Tuam  
Co. Galway,  
Ireland

This certifies that the following designated product

**T5 RECEIVER 315MHZ PART NO. 5752**

(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC** and **Electrical Safety**.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. Connaught Electronics Ltd. keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

**Radio Spectrum :** ..... EN 300 220-1 .....  
(Identification of regulations / standards)

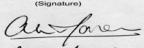
**EMC :** ..... EN 300 683 .....  
(Identification of regulations / standards)

**Safety :** ..... EN 60950 .....  
(Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Tuam, Ireland  
16/03/2004

(Signature)

(Signature)  
  
ALAN MORAN

E81269

www.rangeroverclub.net

# Сертификаты

## DECLARATION OF CONFORMITY

CE 0682

This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community:

Supplier  
Connaught Electronics Ltd.  
Supplier Address  
Dunmore Road,  
Tuam  
Co. Galway,  
Ireland

This certifies that the following designated product  
**T5 RECEIVER 433MHZ PART NO. 5751**  
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety.**

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. Connaught Electronics Ltd. keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

**Radio Spectrum :** ..... EN 300 220-1 .....  
(Identification of regulations / standards)

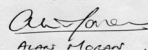
**EMC :** ..... EN 300 683 .....  
(Identification of regulations / standards)

**Safety :** ..... EN 60950.....  
(Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Tuam, Ireland  
16/03/2004

(Signature)

(Signature)  
  
Alan Moran

E81270



# Сертификаты

**SIEMENS VDO**

A u t o m o t i v e

Siemens VDO Automotive AG - Postfach 10 09 43 - 93009 Regensburg

Name Regina Quegwer  
Abteilung SV C CE AIS LF  
Tel. +49(0)941790-3554  
Fax +49(0)941790-133554

E-Mail Regina.Quegwer@siemens.com

Internet www.siemensvdo.de  
Ihr Schreiben  
Unser Zeichen Decl\_variant\_8883\_6.doc  
Datum 22.08.2002

## Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare that the

**Receiver type 5WK4 8883 and 5WK4 8886 are based on receiver type 5WK4 8812.**

**The assembly and layout differs in the following items:**

**Data Filter  
Data Slicer  
VCC blocking capacitor  
ESD protection**

**The changed assembly and layout does not influence the RF characteristics.**

Yours truly,

Siemens VDO Automotive AG

*i.v. Helmut Matschi*  
.....  
Helmut Matschi  
Vice President and CEO  
Carbody Electronics

*i.v. Norbert Müller*  
.....  
Norbert Müller  
Director  
Access & Immobilisation Systems

**Siemens VDO Automotive AG** Carbody Electronics

Helmut Matschi  
Dr. Raymund Müller

Briefadresse:  
Siemens VDO Automotive AG

Postfach 10 09 43  
93009 Regensburg

Hausadresse:  
Siemensstraße 12  
93055 Regensburg  
Tel. +49(0)941/790-02

Siemens VDO Automotive AG - Vorsitzender des Aufsichtsrates: Professor Dr. Edward G. Krubsack - Vorstand: Wolfgang Diehm, Vorsitzender - Mitglieder: Dr. Klaus Egger,  
Günter Hauptmann, Johann Löffner - Sitz der Gesellschaft: München - Registergericht: München, HRB 132637

S:\POSTZULAEEMODUL\3rdparty\cert\624-user\decl\_variant\_8883\_6.doc

E82488

www.rangeroverclub.net

# Сертификаты

## SIEMENS

Name Regina Quegwer  
Department AT BE AS SI 3  
Tel. +49(0)941/202-35 54  
Fax. +49(0)941/202-95 35 54  
Email: regina.quegwer@at.siemens.de  
Your Letter  
Our Ref. ECDOC RF\_RX3Gen433.doc  
Date 2000-12-01

### EC Declaration of Conformity according to Annex II of Directive 1999/5/EC

Manufacturer: Siemens Automotive AG  
Access Control & Security Systems

Address: Wernerwerkstrasse 2  
D-93049 Regensburg  
Germany

Product type designation: 5WK4 8812

Intended use: radio receiver for vehicle locking/unlocking systems

### The product mentioned above complies with the following European Directive:

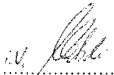
**1999/5/EC:** Directive of the European Parliament and of the Council on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity, dated 9th March 1999.

We, the undersigned, hereby declare that our above-mentioned product complies with all essential radio test suites according to Annex II of Directive 1999/5/EC. Proof is shown by:

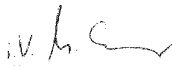
- test report no. 00001036, issued by the accredited test laboratory M. Dudde Hochfrequenz-Technik, according to EN 300 220-1
- test report no. 00001038, issued by the accredited test laboratory M. Dudde Hochfrequenz-Technik, according to EN 301 489-1, -3

Siemens Automotive AG

Regensburg, 01.12.2000

  
.....  
Helmut Matschi  
Vice President and General Manager  
Access Control & Security Systems

**Siemens Automotive AG**

  
.....  
Ulrich Schrey  
Director Development  
Access Control & Security Systems

Postal Address: Siemens Automotive AG  
AT BE AS SI 3  
P.O. Box 10 09 55  
93009 Regensburg  
Federal Republic of Germany

Office Address: Wernerwerkstraße 2  
93049 Regensburg  
Phone  
+49(0)941/202-0

E82489

Siemens Automotive AG • Chairman of the Supervisory Board: Edward & Klausash • Managing Board: Franz Westrupp, Chairman, President and Chief Executive Officer •  
Member: Jürgen Macho • Registered Office: München • Commercial Register: München, HRB 162527

www.rangeroverclub.net

# Сертификаты

**SIEMENS VDO**

A u t o m o t i v e

Siemens VDO Automotive AG - Postfach 10 09 43 - 93009 Regensburg

Name  
Department  
Phone  
Fax

Schneider Tanja  
SV C BC P2 RF TG  
+49(0)941/790-6622  
+49(0)941/790-90921

E-Mail

tanja.schneider@siemens.com

Internet

www.siemensvdo.de

Your Letter

Our Ref.

Date.

DoC\_5WK45685\_4  
07.04.2004

## Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare that

-the transmitter S120123001 is manufactured for different customers. All transmitters use the same schematic, pcb and assembly. The following type designation is used:

**5WK4 5685 for customer Land Rover and Jaguar.**

-the transmitter S120123002 is manufactured for different customers. All transmitters use the same schematic, pcb and assembly. The following type designation is used:

**5WK4 5684 for customer Land Rover and Jaguar.**

Yours truly,

Siemens VDO Automotive AG



Jean-Francois Tarabbia  
Executive Vice President  
Body & Chassis Electronics Operations



Norbert Müller  
Vice/President  
Wireless Products and Modules

**Siemens VDO Automotive AG** Body & Chassis Electronics

Postal Address:  
Siemens VDO Automotive AG

Office Address:  
Siemensstraße 12  
93055 Regensburg  
Tel. +49(0)941/790-02

Helmut Matschi  
Klaus Müller

Postfach 10 09 43  
93009 Regensburg

Siemens VDO Automotive AG - Chairman of the Supervisory Board: Professor Dr. Edward G. Kruczak - Managing Board: Wolfgang Dehen, Chairman - Members: Dr. Klaus Egger, Günter Hauptmann, Reinhard Pinzer - Registered Office: München - Commercial Registry: München, HRB 132637  
I:\POSTZULAI\pms\_TG1GYE\_OC\_LR\Landrover\_jaguar\DoC\_5WK45685\_4.doc

E82490

www.rangeroverclub.net

# Сертификаты

**SIEMENS VDO**

A u t o m o t i v e

SiemensVDO Automotive AG - P.O. Box 10 09 43 - D-93009 Regensburg

Name Regina Quegwer  
Department SV C BC P2 RF TG  
Tel. +49(0)941/790-3554  
Fax +49(0)941/790-133 554  
E-Mail Regina.Quegwer@siemens.com  
Internet www.siemensvdo.de  
Our Ref. Doc\_S120123.doc  
Date. 4/03/2004

## Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer: Siemens VDO Automotive AG  
Body & Chassis Electronics

Address: Dep. SV C BC P2 RF TG  
Siemensstrasse 12  
D-93055 Regensburg  
Germany

Product type designation: S120123

Intended use: Radio frequency transmitter used Tire Pressure Monitoring system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a: *Applied standard(s):*  
EN 60950: 2000

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: *Applied standard(s):*  
EN 301 489 -1,-3: V1.4.1 (2002-08)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: *Applied standard(s):*  
EN 300 220 -1: V1.3.1 (2000-09)

The following marking applies to the above mentioned product:



Siemens VDO Automotive AG

Regensburg, 2004-03-04

Jean-Francois Tarabbia  
Executive Vice President  
Body and Chassis Electronics Operations

Norbert Müller  
Vice President  
Wireless Products and Modules

SiemensVDO Automotive AG Body & Chassis Electronics

Postal Address:  
SiemensVDO Automotive AG

Office Address:  
Siemensstraße 12  
D-93055 Regensburg  
Tel. +49(0)941/790-0

Helmut Matschl  
Klaus Müller

P.O. Box 10 09 43  
D-93009 Regensburg

SiemensVDO Automotive AG - Chairman of the Supervisory Board: Edward G. Krabatski - Managing Board: Franz Wessnig, Chairman - Members: Klaus Egger, Günter Hauptmann, Johann Löwen - Registered Office: München - Commercial Registry: München, HRB 152637

E82491

www.rangeroverclub.net

# Сертификаты

**SIEMENS VDO**

A u t o m o t i v e

SiemensVDO Automotive AG - P.O. Box 10 09 43 - D-93009 Regensburg

Name Regina Quegwer  
Department SV C BC P2 RF TG  
Tel. +49(0)941/790-3554  
Fax +49(0)941/790-133 554  
E-Mail Regina.Quegwer@siemens.com  
Internet www.siemensvdo.de  
Our Ref. Doc\_5WK47593.doc  
Date. 31/03/2004

## Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Manufacturer: Siemens VDO Automotive AG  
Body & Chassis Electronics

Address: Dep. SV C BC P2 RF TG  
Siemensstrasse 12  
D-93055 Regensburg  
Germany

Product type designation: 5WK4 7593

Intended use: Tire Pressure Monitoring system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a: *Applied standard(s):*  
EN 60950: 2000

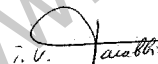
Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: *Applied standard(s):*  
EN 301 489 -1,-3: V1.4.1 (2002-08)


Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: *Applied standard(s):*  
EN 300 330 -1: V1.3.2 (2002-12)

The following marking applies to the above mentioned product:



Siemens VDO Automotive AG  
Regensburg, 2004-03-31

  
.....  
Jean-Francois Tarabbia  
Executive Vice President  
Body and Chassis Electronics Operations

  
.....  
Norbert Müller  
Vice President  
Wireless Products and Modules

**SiemensVDO Automotive AG** Body & Chassis Electronics

Helmut Matschl  
Klaus Müller

Postal Address:  
SiemensVDO Automotive AG

P.O. Box 10 09 43  
D-93009 Regensburg

Office Address:  
Siemensstraße 12  
D-93055 Regensburg  
Tel. +49(0)941/790-0

SiemensVDO Automotive AG - Chairman of the Supervisory Board: Edward G. Krubasik - Managing Board: Franz Wessing, Chairman - Members: Klaus Egger, Günter Hauptmann, Johann Lötner - Registered Office: München - Commercial Registry: München, HRB 132637

E82492








www.rangeroverclub.net

# Сертификаты

Мы, как сторона ответственная за соответствие, заявляем со всей ответственностью, что изделие Handset Integration RX-1M соответствует требованиям следующей директивы Европейского совета: 1999/5/EC. Экземпляр Декларации о соответствии можно найти по адресу:

[http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/)

Зарегистрированная текстовая торговая марка и эмблемы Bluetooth принадлежат компании BluetoothSIG, Inc. Использование этих знаков компанией Land Rover осуществляется согласно лицензии. Прочие торговые марки и знаки принадлежат соответствующим владельцам.

|  |   |  |
|--|---|--|
|   | Type: RX-1M   | N49794 XVJ500042<br><br>YYDDSSSS000000  |
|   | Warranty<br>void<br>if seal is<br>broken  | <small>This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:<br/>(1) This device may not cause harmful interference, and<br/>(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</small> |
| <br> 005<br>NYCA0032 |   | Z276   |
| FCC ID: OW3RX-1M<br>IC : 661AA-RX1M  |  | <br>0630773/93/123456 YWW   |

E91115

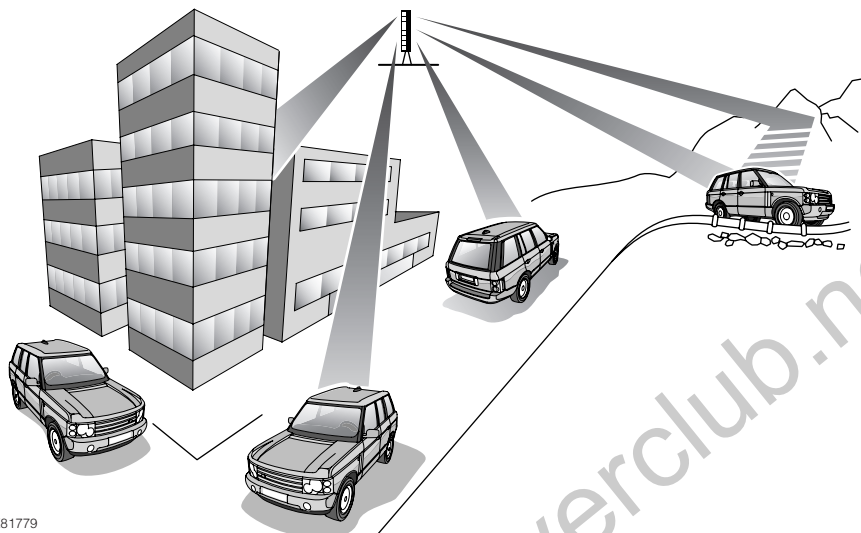
|  |   |
|--|---|
| <b>NOKIA</b> <sup>®</sup><br>Made in Hungary | <b>CE168</b>  |
| <b>e 17</b>                                  |  |
| 020141                                       | PQ1234567   |
| 112233445566                                 | Type: RX-1M   |

E91116

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Знакомство с аудиосистемой

## ПРИЕМ РАДИОСИГНАЛА



E81779

Установленный в автомобиле радиоприёмник обеспечивает приём радиосигналов во время движения, но качество приема может сильно меняться. В связи с этим во время поездки возможно периодическое появление каких-либо помех.

FM-радиостанции вещают в ограниченном диапазоне, поэтому качественный сигнал принимается только в зоне непосредственной близости к радиостанции. Во время движения может периодически возникать необходимость перенастройки радиостанции для компенсации перехода из зоны вещания одной радиостанции в другую.

Хотя функция автоматической подстройки системы RDS помогает снижать последствия изменения сигнала, однако в зонах слабого приёма может потребоваться ручная подстройка (особенно для местных радиостанций).

Диапазон вещания, обеспечивающий качественный приём стереосигнала, составляет примерно 48 – 64 км (30 – 40 миль) от радиостанции.

FM-сигналы распространяются по прямой, поэтому крупные препятствия, например, высокие здания, могут закрывать сигнал от приемника автомобиля, вызывая искажение или отсутствие приема (так называемые «мертвые» зоны).

## Знакомство с аудиосистемой

---

Искажения также возникают в случае, если FM-сигналы, принимаемые непосредственно с передатчика, смешиваются с сигналами, отражёнными от препятствий, таких как горы, холмы и высокие здания. Это явление известно как многолучевая интерференция.

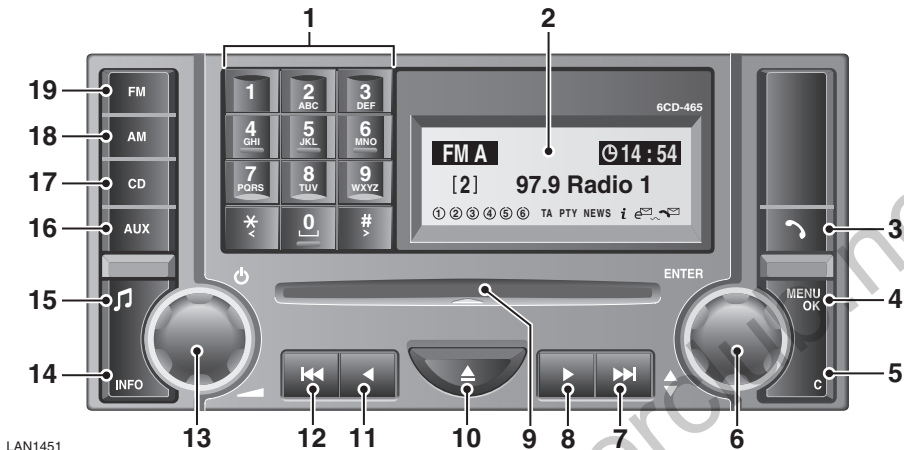
**Примечание:** Иногда искажение, помехи и отсутствие чистого сигнала связывают с неисправностью радиоприемника, но на самом деле маловероятно, что причина заключается в поломке устройства.



# Краткое описание аудиоблока

## КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ АУДИОБЛОКА

### Органы управления аудио



LAN1451

1. Клавиатура ввода
  - Функция (частота, номер дорожки, номера телефонов, текст и т.д.)
2. Экран информационного дисплея
3. Кнопка телефонного режима
4. Кнопка меню аудиосистемы
  - Вход
  - Сохранить
  - Закрыть
5. Кнопка меню аудиосистемы
  - Назад
  - Выход
6. Управление меню аудиосистемы
  - Вращайте для пролистывания опций
  - Нажмите, чтобы включить или выключить функцию
7. Кнопка автоматической настройки/поиска вперед
  - Автоматический поиск радиостанции вперед
  - Поиск вперед по компакт-диску
8. Ручная настройка/кнопка просмотра вверх
  - Ручной поиск радиостанции вперед
  - Просмотр компакт диска вверх
9. Лоток компакт-диска
10. Кнопка извлечения компакт-диска
11. Кнопка ручной настройки/просмотра вниз
  - Ручной поиск радиостанции в обратном порядке
  - Просмотр компакт диска вниз

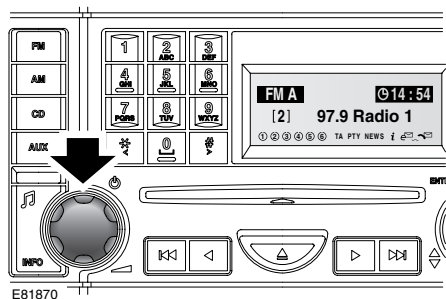
## Краткое описание аудиоблока

---

12. Кнопка автоматической настройки/поиска назад
  - Автоматический поиск радиостанции в обратном порядке
  - Поиск назад по компакт-диску
13. Включение/выключение и регулятор громкости
  - Нажмите для включения/выключения
  - Вращайте для регулировки громкости
14. Кнопка дорожной информации (ТА) или новостей
  - Кратковременно нажмите для прослушивания дорожных сообщений
  - Нажмите и удерживайте для прослушивания новостей
15. Кнопка настройки тембра и громкости
  - Кратковременно нажмите для доступа к меню настроек
  - Нажмите и удерживайте для доступа к меню настроек громкости
16. Кнопка ввода вспомогательного режима
17. Кнопка проигрывателя компакт-дисков
18. Кнопка диапазона AM
19. Кнопка диапазона FM

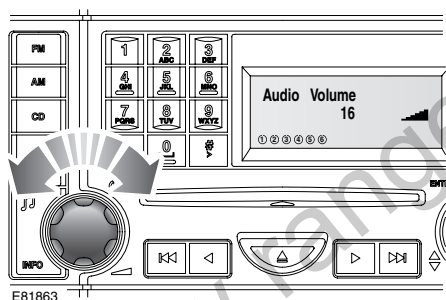
# Работа аудиоблока

## РУЧКА ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)



Для включения аудиосистемы нажмите кнопку регулировки громкости звука. Для выключения нажмите еще раз.

## РЕГУЛЯТОР ГРОМКОСТИ



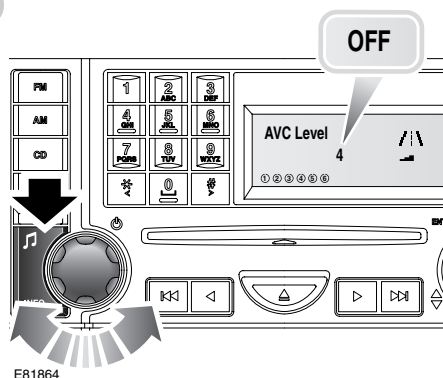
При работающем двигателе вращайте регулятор громкости аудиосистемы для увеличения или уменьшения громкости. Громкость можно установить от **0** до **35**. Аудиосистему можно использовать при выключенном двигателе, но максимальная громкость будет ограничена.

При включении аудиосистемы устанавливается ранее настроенная громкость, однако с учетом имеющихся условий. Если ранее настроенная громкость недостаточна или, наоборот, чрезмерна, автоматически будет выбран необходимый уровень громкости.

В дополнение к функции установки громкости аудиосистемы при помощи ручки регулятора громкости можно настроить следующие параметры:

- автоматическое регулирование громкости (AVC);
- увеличение громкости информационных сообщений;
- увеличение громкости навигационных сообщений;
- громкость телефона;
- громкость голоса;
- сброс настроек громкости.

## Автоматическое регулирование громкости (AVC)



Функция автоматического регулирования громкости устанавливает громкость с учетом уровня дорожных шумов по мере увеличения или уменьшения скорости автомобиля.

# Работа аудиоблока

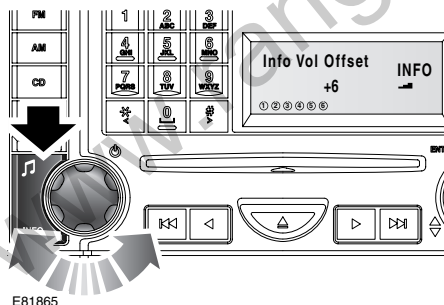
**Примечание:** Значения шкалы AVC (0 – 9) обозначают степень увеличения громкости, а не ее уровень.

Если уровень AVC установлен на ноль, громкость не будет увеличиваться. Установка AVC на 1 незначительно повысит громкость звука. Установка AVC на 9 значительно увеличит громкость звука.

Требуемые настройки AVC зависят от ожидаемых скоростей и дорожных условий.

Чтобы войти в режим установки **AVC Level** (Уровень AVC), нажмите и удерживайте приблизительно в течение пяти секунд кнопку регулировки тембра, пока на экране не отобразится текущие параметры **AVC Level**. Для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости.

## Увеличение громкости информационных сообщений



Увеличение громкости информационных сообщений позволяет задать повышенный уровень громкости для новостей и дорожных сообщений.

Установленное значение показывает степень увеличения громкости звука для таких сообщений по сравнению с текущим уровнем громкости.

Например, если увеличение громкости информационных сообщений определено как 6, а текущая громкость аудиосистемы установлена на 14, то уровень громкости передаваемых сообщений будет равен 20.

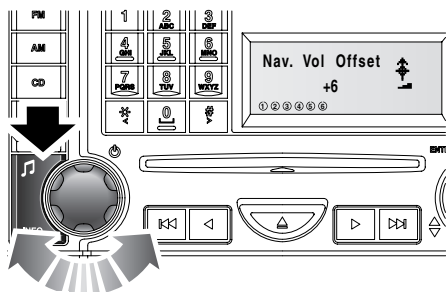
Чтобы войти в режим увеличения громкости информационных сообщений, нажмите и удерживайте приблизительно в течение пяти секунд кнопку регулировки тембра, пока на экране не отобразится режим установки **AVC Level** (Уровень AVC). Нажимайте кнопку тембра для пролистывания пунктов меню, пока не появится сообщение **Info Vol Offset** (Увеличение громкости информационных сообщений).

Появится текущее значение увеличения громкости информационных сообщений. Для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости.

**Примечание:** Если сообщение поступит во время телефонного разговора, разговор будет прерван.

# Работа аудиоблока

## Увеличение громкости навигационных сообщений

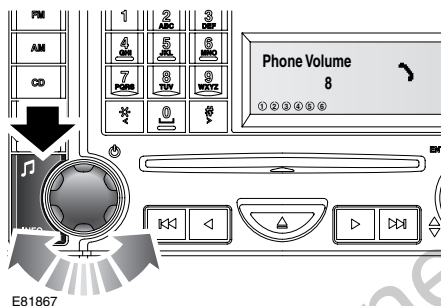


Функция увеличения громкости навигационных сообщений позволяет установить независимый уровень громкости для навигационных сообщений.

Чтобы войти в режим установки увеличения громкости навигационных сообщений, нажмите и удерживайте приблизительно в течение пяти секунд кнопку регулировки тембра, пока на экране не появится режим установки **AVC Level** (Уровень AVC). Нажимайте кнопку тембра для пролистывания пунктов меню, пока не появится сообщение **Nav Vol Offset** (Увеличение громкости навигационных сообщений).

Появится текущее значение увеличения громкости навигационных сообщений. Для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости.

## Громкость телефона



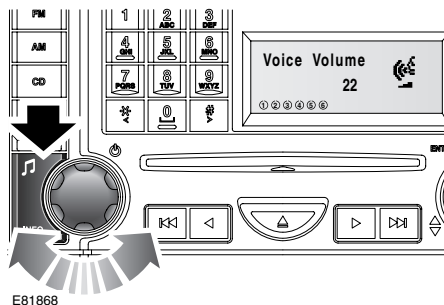
Функция увеличения громкости телефона позволяет установить независимый уровень громкости для телефона.

Чтобы войти в режим установки прибавки громкости телефона, нажмите и удерживайте приблизительно в течение пяти секунд кнопку регулировки тембра, пока на экране не отобразится режим установки **AVC Level**. Нажимайте кнопку тембра для пролистывания пунктов меню, пока не появится сообщение **Phone Volume** (Громкость телефона).

Появится текущее значение громкости телефона. Для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости.

# Работа аудиоблока

## Громкость голоса

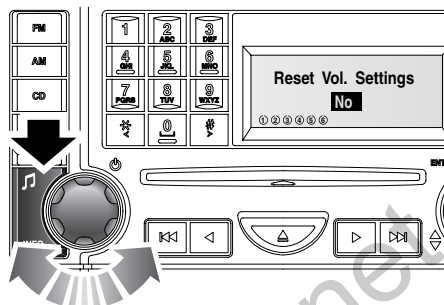


Функция установки громкости голоса позволяет установить независимый уровень громкости для голосового выхода аудиосистемы.

Чтобы войти в режим установки громкости голоса, нажмите и удерживайте приблизительно в течение пяти секунд кнопку регулировки тембра, пока на экране не появится режим установки **AVC Level** (Уровень AVC). Нажимайте кнопку тембра для пролистывания пунктов меню, пока не появится сообщение **Voice Volume** (Громкость голоса).

Появится текущее значение громкости голоса. Для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости.

## Сброс настроек громкости



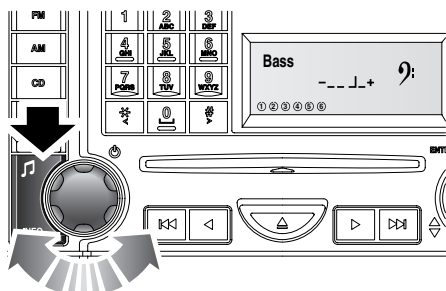
Следующая процедура позволяет сбросить все настройки громкости до исходных заводских значений.

Нажмите и удерживайте приблизительно в течение пяти секунд кнопку регулировки тембра, пока на экране не появится режим установки **AVC Level** (Уровень AVC). Нажимайте кнопку тембра для пролистывания пунктов меню, пока не появится сообщение **Reset Vol Settings** (Сброс настроек громкости). Вращайте регулятор громкости, пока не появится **YES** (Да) или **NO** (Нет). Выберите нужный вариант. Нажмите кнопку тембра для подтверждения выбора и выхода из меню.

# Работа аудиоблока

## НАСТРОЙКА НИЗКИХ/ ВЫСОКИХ ЧАСТОТ

### Регулировка низких частот

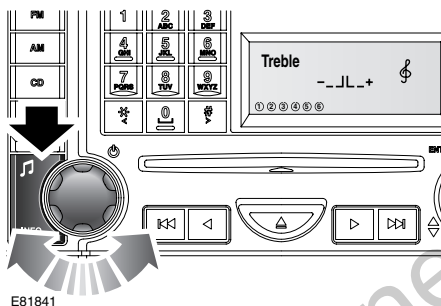


E81840

Нажмите и отпустите кнопку тембра. Когда на экране появятся текущие установки **Bass** (Низкие частоты), для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости.

Для подтверждения выбора нажмите кнопку тембра.

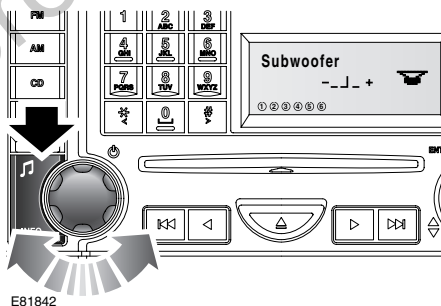
### Регулировка высоких частот



E81841

Нажимайте кнопку тембра, пока на дисплее не появятся текущие настройки **Treble** (Высокие частоты). Для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости. Для подтверждения выбора нажмите кнопку тембра.

### Регулировки сабвуфера

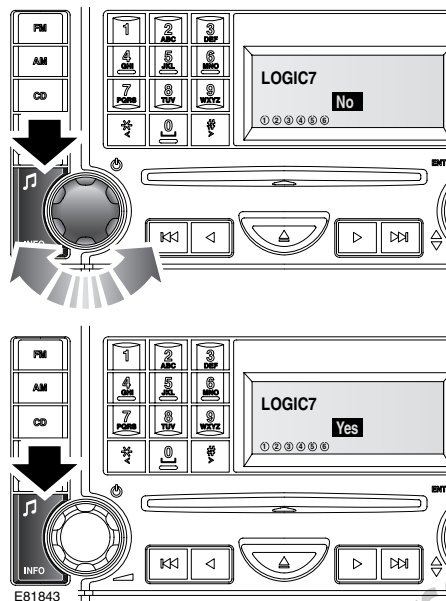


E81842

Нажимайте кнопку тембра, пока на дисплее не появятся текущие настройки **Subwoofer** (Сабвуфер). Для увеличения или уменьшения уровня вращайте регулятор громкости. Для подтверждения выбора нажмите кнопку тембра.

# Работа аудиоблока

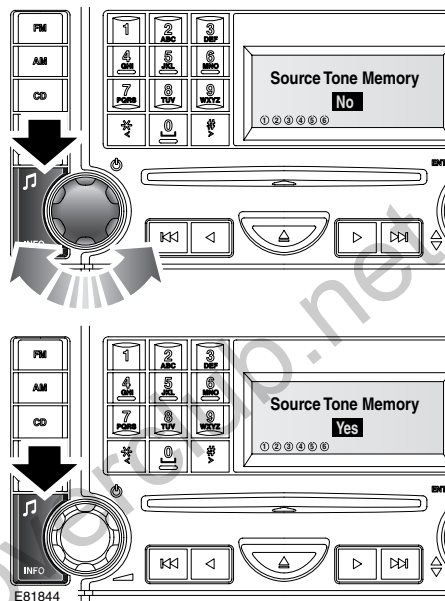
## Установка Logic 7



Нажимайте кнопку тембра, пока на дисплее не появятся текущие настройки **LOGIC7**. Вращайте регулятор громкости, пока не появится **YES** (Да) или **NO** (Нет). Выберите нужный вариант.

Для подтверждения выбора нажмите кнопку тембра.

## Память тембра источника



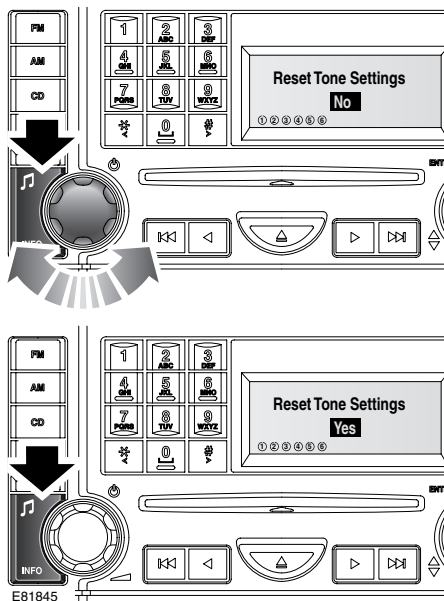
Нажимайте кнопку тембра, пока на дисплее не появятся текущие настройки **Source Tone Memory** (Память тембра источника). Вращайте регулятор громкости, пока не появится **YES** (Да) или **NO** (Нет). Выберите нужный вариант.

Для подтверждения выбора нажмите кнопку тембра.



# Работа аудиоблока

## Сброс настройки тембра



Для возврата к заводским настройкам, нажимайте кнопку тембра пока не появится сообщение **Reset Tone Settings** (Сброс настройки тембра). Вращайте регулятор громкости, пока не появится **YES** (Да) или **NO** (Нет). Выберите нужный вариант.

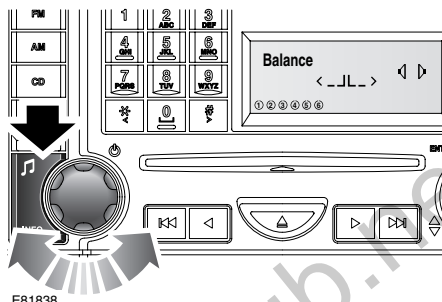
**Аудиосистема класса «премиум»:** для подтверждения выбора нажмите кнопку тембра.

**Стандартная аудиосистема:** для подтверждения выбора нажмите кнопку **MENU/OK**.

Все настройки изменятся на нейтральные (средние) значения.

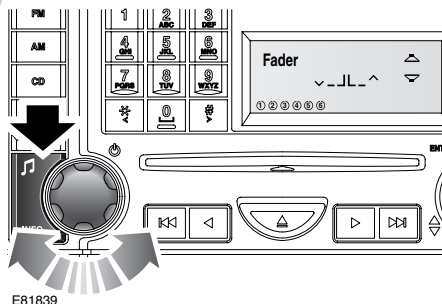
## НАСТРОЙКА БАЛАНСА/ ОБЪЕМНОГО ЗВУКА

### Регулировка баланса



Нажимайте кнопку тембра, пока на дисплее не появятся текущие настройки **Balance** (Баланс). Для увеличения или уменьшения уровня громкости левых или правых динамиков вращайте регулятор громкости.

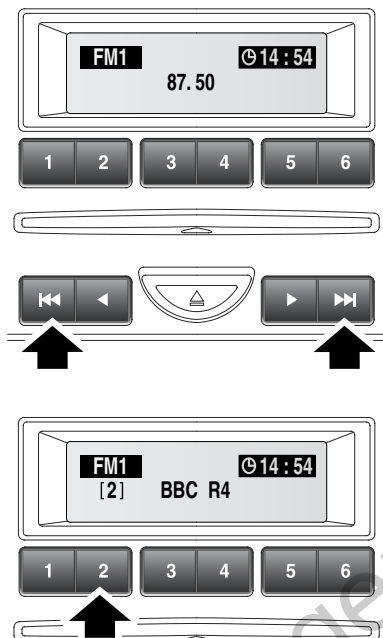
### Регулировка объемного звука



Нажимайте кнопку тембра, пока на дисплее не появятся текущие настройки **Fader** (Баланс между передними/задними динамиками). Для увеличения или уменьшения уровня громкости передних или задних динамиков вращайте регулятор громкости.

# Работа аудиоблока

## КНОПКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ РАДИОСТАНЦИЙ



E81885

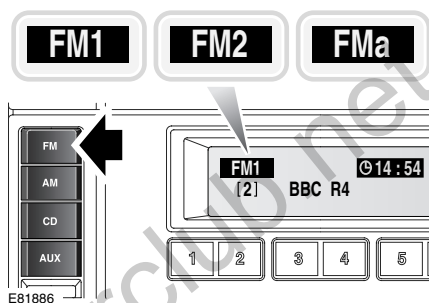
Для сохранения станции в памяти нажмите любую из кнопок поиска, чтобы, убавив или прибавив частоту, найти следующую доступную станцию. Настроившись на нужную станцию, нажмите и удерживайте номер, под которым желаете сохранить станцию.

**Примечание:** Информацию о качестве приема. См. **ПРИЕМ РАДИОСИГНАЛА** (на стр. 328).

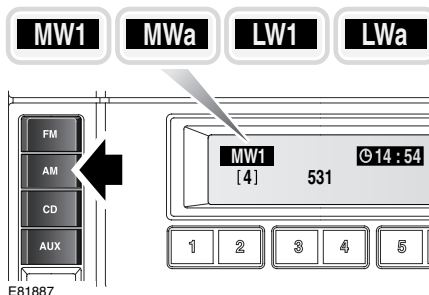
При нажатии на эту кнопку, звук аудиосистемы приглушается. Когда станция занесена в память, звук аудиосистемы возвращается.

Для выбора станций из памяти нажмите и отпустите кнопку с нужным предварительно установленным номером.

## КНОПКА ВЫБОРА ДИАПАЗОНА



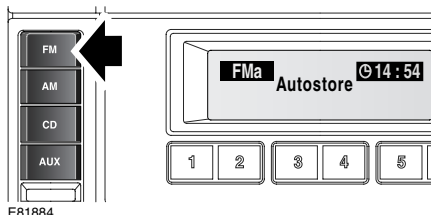
Для выбора диапазона FM нажмите и отпустите кнопку **FM**. Многократное нажатие позволяет пролистывать диапазоны **FM1**, **FM2** и **FMa**. Выбранная станция высветится в верхнем левом углу информационного дисплея.



Для выбора диапазона AM (включает диапазоны MW и LW) нажмите и отпустите кнопку **AM**. Многократное нажатие позволяет пролистывать диапазоны **MW1**, **MWa**, **LW1** и **LWa**. Выбранная станция высветится в верхнем левом углу информационного дисплея.

# Работа аудиоблока

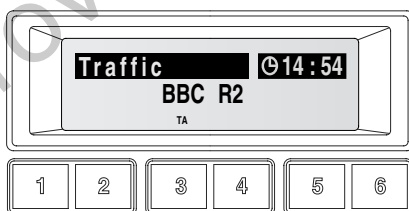
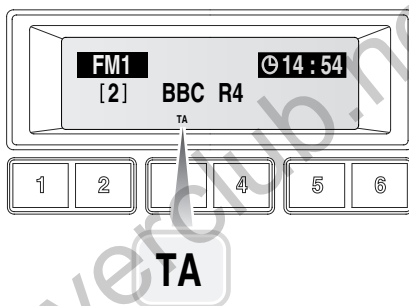
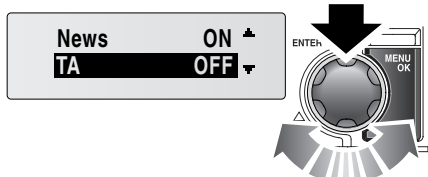
## АВТОСОХРАНЕНИЕ



Для автосохранения станций диапазона FM нажмите и отпустите кнопку **FM**. На информационном дисплее появится надпись **Autostore** (Автосохранение) и станции будут сохранены под предварительно установленными номерами в том порядке, в котором они будут найдены.

Для выбора станций из памяти нажмите и отпустите кнопку с нужным предварительно установленным номером.

## НАСТРОЙКА ПРИЕМА ДОРОЖНЫХ СООБЩЕНИЙ

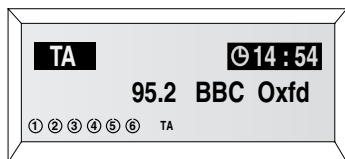
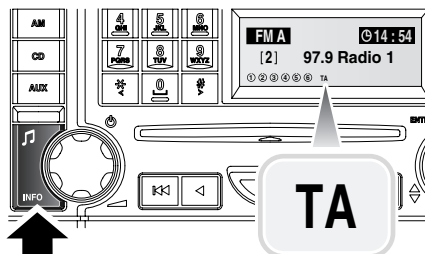


Нажмите кнопку **MENU/OK** для отображения меню. Вращением ручки меню выберите **TA**. Нажмите ручку меню для изменения состояния на **ON** (Вкл.) или **OFF** (Выкл.).

Сразу после приема дорожного сообщения радиоприем или воспроизведение компакт-диска прерывается, а на информационной панели появляется надпись **TRAFFIC** (Дорожная обстановка), после чего отображается название радиостанции, предоставляющей информацию.

## Работа аудиоблока

По окончании дорожного сообщения радиоприемник или проигрыватель CD возобновит работу.



E81879

Для включения или выключения дорожной информации нажмите кнопку **INFO** (Информация).

Если радиоприемник настроен на слабый сигнал FM (например в отдаленных районах) или станция не предоставляет дорожную информацию, при нажатии кнопки **INFO** на дисплее появится надпись **No TA/TP** (Нет дорожной информации).

Если невозможно найти станцию дорожной информации, на дисплее отобразится надпись **No Station** (Нет станций, передающих дорожную информацию). Аудиосистема вернется к ранее настроенной частоте.

Если сигнал станции дорожной информации слабеет, на левой стороне дисплея мигает индикатор **TP**. Нажмите любую из кнопок поиска для поиска другой станции. Если сигнал дорожной информации слабеет во время воспроизведения компакт-диска, аудиосистема предпримет попытку перенастроиться на станцию дорожной информации с более сильным сигналом.

**Примечание:** Если на кнопку предварительной установки сохранена станция, не передающая дорожную информацию, и эта кнопка включена при включенной дорожной информации, аудиосистема останется на включенной станции, если **TA** не выключить и не включить снова.

# Пункты меню аудиоблока

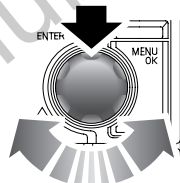
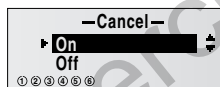
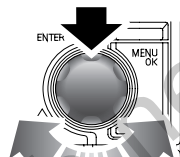
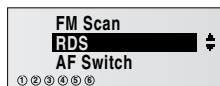
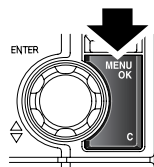
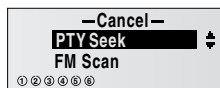
## СИСТЕМА РАДИОДАННЫХ (RDS)

Аудиосистема оснащена функцией RDS, позволяющей принимать дополнительную информацию вместе с приёмом обычного радиосигнала.

В диапазоне FM система RDS позволяет аудиосистеме получать дорожную информацию и новости. Система RDS также позволяет аудиосистеме автоматически перенастроиться на станции, объединенные в общую сеть, если это допускается параметрами сети.

**Примечание:** Сигнал RDS передают не все радиостанции FM. Если выбрана станция без RDS, функция RDS недоступна.

## Включение RDS



E82210

Чтобы включить или выключить RDS, нажмите кнопку **MENU/OK**, после чего на экране появится меню. Вращайте ручку управления меню до тех пор, пока не появится **RDS**. Нажмите ручку для подтверждения выбранной настройки.

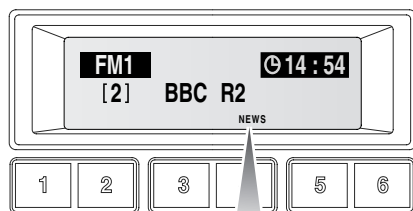
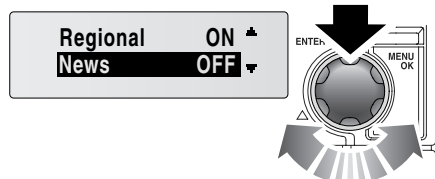
На дисплее отобразится **ON** (Вкл.) или **OFF** (Выкл.). Повернув ручку меню, выберите один из вариантов и нажмите либо на ручку, либо на кнопку **MENU/OK** для подтверждения выбора.

Статус RDS кратковременно отобразится на информационном экране.

# Пункты меню аудиоблока

## НОВОСТНОЕ РАДИОВЕЩАНИЕ

### Выбор новостных программ



**NEWS**



Нажмите кнопку **MENU/OK** для отображения меню. Повернув ручку меню, выберите **NEWS** (Новости). Нажмите кнопку **MENU/OK**, чтобы изменить состояние на **ON** (Вкл.) или **OFF** (Выкл.).

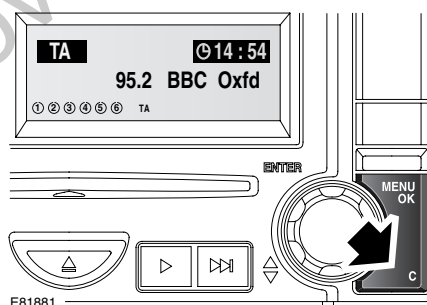
Нажмите и удерживайте кнопку **INFO** для включения или выключения новостей.

Когда начинается прием новостей, нормальная радиопередача или воспроизведение компакт-диска прерывается, и начинает мигать сообщение **NEWS**, чередующееся с названием станции, передающей новости.

На дисплее поочередно будут мигать название станции и слово **NEWS**. После окончания сообщения возобновляется работа радиоприемника или воспроизведение компакт-диска.

*Примечание: Дорожную информацию и новости можно выбрать одновременно. Но аудиосистема отдает предпочтение дорожной информации.*

### Отмена сообщения



Для отмены сообщения кратковременно нажмите кнопку **C**.

*Примечание: Отмена сообщений таким способом не отключает получение дальнейших сообщений по мере их появления.*

# Пункты меню аудиоблока

## ТИП ПРИОРИТЕТНОЙ ПРОГРАММЫ (PTY)

Система RDS (Система радиоинформации) позволяет разделять программы на категории по типам вещания (рок-музыка, текущие события, новости и т.д.).

Это, в свою очередь, позволяет выбрать станцию для прослушивания с учетом типа вещания.

### Поиск передач заданного типа (PTY)

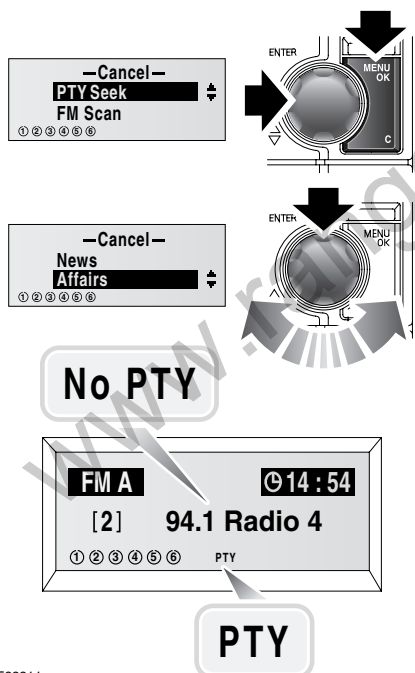
Для поиска станции по типу программ система RDS должна быть установлена на «ON». Нажмите кнопку **MENU/OK** для входа в меню.

При помощи ручки регулировки пролистайте пункты меню, пока не высветится **PTY Seek** (Поиск), затем нажмите ручку.

Войдя в меню выбора PTY, пролистывайте ручкой регулировки типы программ до тех пор, пока не появится нужная вам программа. Нажмите на вращающийся регулятор или на кнопку **MENU/OK**, чтобы выбрать тип программы и начать поиск.

Как только станция будет найдена, начнется ее воспроизведение. Если требуется дальнейший поиск, нажмите кнопку **Search up** (Поиск вверх) или **Search down** (Поиск вниз) в течение 30 секунд. Чтобы прослушивать станцию никаких дополнительных действий не требуется – радио остается настроенным на нее, и ее можно при желании сохранить как предустановленную станцию.

Чтобы прервать поиск PTY, нажмите кнопку **C**.



E82211

## Пункты меню аудиоблока

---

### Типы программ РТУ

|          |                               |
|----------|-------------------------------|
| NEWS     | Новостные программы           |
| AFFAIRS  | Текущие дела                  |
| INFO     | Информация                    |
| SPORT    | Спорт                         |
| EDUCATE  | Образовательные               |
| DRAMA    | Драма                         |
| CULTURE  | Культура                      |
| SCIENCE  | Наука                         |
| VARIED   | Разное                        |
| POP M    | Поп-музыка                    |
| ROCK M   | Рок-музыка                    |
| EASY M   | Музыка для отдыха             |
| LIGHT M  | Легкая музыка                 |
| CLASSICS | Классическая музыка           |
| OTHER M  | Прочая музыка                 |
| WEATHER  | Информация о погоде           |
| FINANCE  | Финансовая информация         |
| CHILDREN | Детские программы             |
| SOCIAL   | Социальная информация         |
| RELIGION | Религиозные беседы/<br>музыка |
| PHONE IN | Телефонные переговоры         |
| TRAVEL   | Путешествия                   |
| LEISURE  | Досуг                         |
| JAZZ     | Джазовая музыка               |
| COUNTRY  | Музыка кантри                 |
| NATION M | Национальная музыка           |
| OLDIES   | Музыка ретро                  |
| FOLK M   | Народная музыка               |
| DOCUMENT | Документальные<br>передачи    |

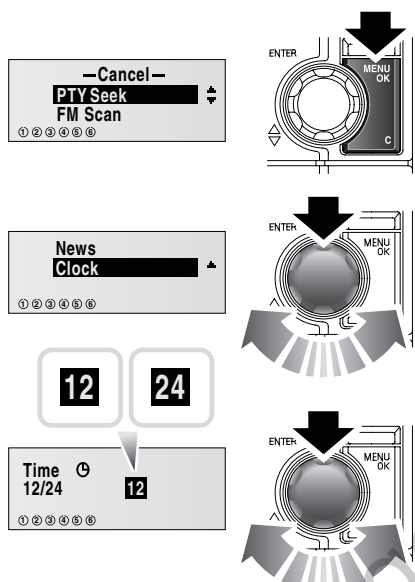
[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)



# Дисплеи часов и даты на панели аудиосистемы

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ НА ПАНЕЛИ АУДИОСИСТЕМЫ

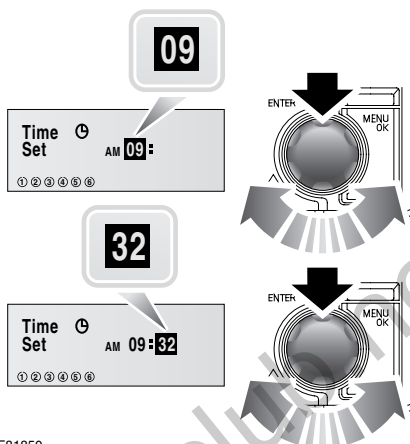
### Установка формата времени



E81849

1. Нажмите кнопку **MENU/OK** для входа в меню часов.
2. Вращением ручки выберите **Clock** (часы) и нажмите ручку для подтверждения выбора.
3. Вращая ручку меню, выберите между **12** и **24**, и затем нажмите ручку для подтверждения выбора формата.

### Установка времени



E81850

- Вращая ручку меню, выберите нужный час. Нажмите ручку для подтверждения настройки.
- Вращая ручку меню, выберите нужные показания для минут. Нажмите ручку для подтверждения настройки.
- Дисплей вернется в главное меню.

# Проигрыватель компакт-дисков

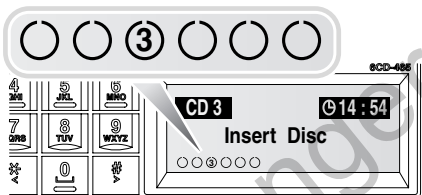
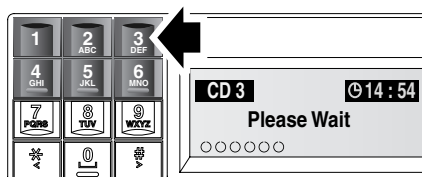
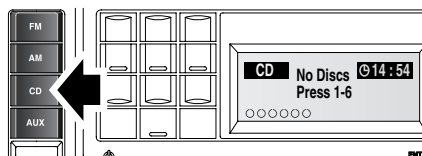
## ЗАГРУЗКА КОМПАКТ-ДИСКОВ

### Вставка одного диска

#### ВНИМАНИЕ!



Не применяйте силу, вставляя диск в лоток.



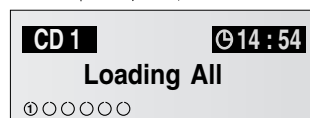
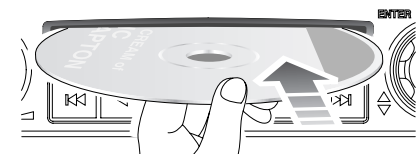
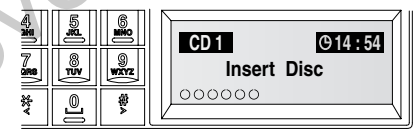
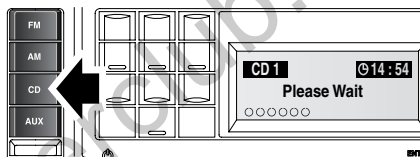
E81783

Нажмите кнопку режима **CD**, затем нажмите номерную кнопку позиции, в которую будет загружен диск. На информационном дисплее появится надпись **Please Wait** (Подождите), затем последует указание **Insert Disc** (Вставьте диск).

*Примечание:* Шесть кружков на верхней левой части информационного дисплея указывают на шесть доступных позиций для компакт-дисков. Как только компакт-диск загружен, его номер появляется в кружке.

Убедитесь в том, что сторона диска с наклейкой обращена вверх, затем частично вставьте диск. Механизм проигрывателя втянет диск автоматически.

### Загрузка нескольких дисков



E81784

www.rangeroverclub.net

# Проигрыватель компакт-дисков

Чтобы вставить более одного диска кратковременно нажмите кнопку режима **CD**. Затем нажмите и удерживайте кнопку режима **CD**. На информационном дисплее появится надпись **Loading All** (Загрузить все), затем **Please Wait** (Подождите).

После появления надписи **Insert Disc** (Вставьте диск) можно вставить первый диск. Во время и после загрузки на информационном дисплее будет подсвечен номер места диска.

**Примечание:** Если компакт-диск не вставился и появилось сообщение **CD Error** (Ошибка CD), нажмите кнопку извлечения для сброса сообщения.

Если сообщение об ошибке не сбрасывается, обратитесь к дилеру/в технический центр.

Процедуру следует повторять, пока все шесть позиций для компакт-дисков не будут заняты. Если одно или более мест для дисков уже занято, эти позиции будут игнорироваться в процессе загрузки.

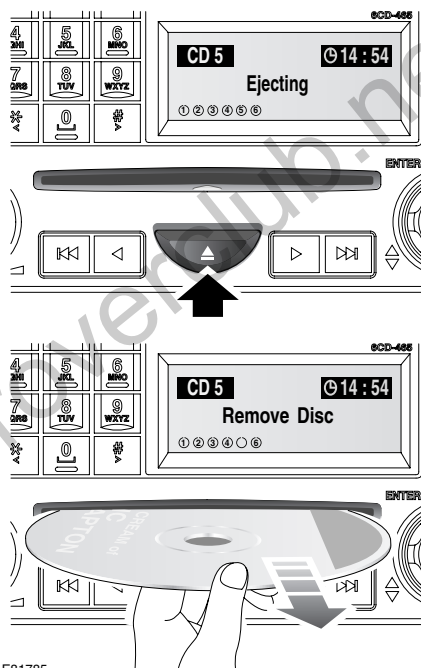
**Примечание:** Для остановки процесса загрузки нажмите и удерживайте кнопку режима **CD** или нажмите кнопку **C**.

**Примечание:** В случае наличия проблем с загруженным диском (вставлен не той стороной, неверный формат и т.д.) на информационном дисплее появится надпись **Disc Error** (Ошибка диска), а диск будет извлечен. Если проблему можно исправить (например, перевернуть диск), вставьте диск заново правильным способом. Если проблема не решается, не вставляйте диск.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ

### ВНИМАНИЕ!

! Не пытайтесь извлечь диск из плеера до того, как он остановится. Это может повредить механизм плеера.



E81785

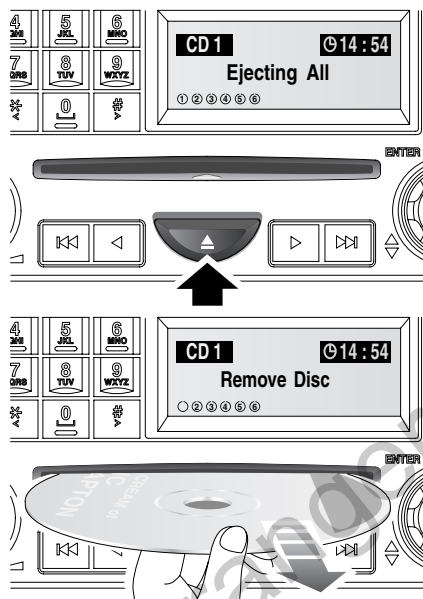
Можно извлечь только один диск, если он в настоящее время выбран или воспроизводится.

Для извлечения диска нажмите и отпустите кнопку извлечения. На информационной панели появится сообщение **Ejecting** (Извлечение) и после непродолжительной паузы появится диск. Когда диск остановится, появится сообщение **Remove Disc** (Удалите диск). Следует взять диск.

# Проигрыватель компакт-дисков

**Примечание:** Если диск не извлекается из лотка в течение пятнадцати секунд, он снова загружается в проигрыватель.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ КОМПАКТ-ДИСКОВ



E81786

Все диски, загруженные в проигрыватель, могут извлекаться последовательно. Чтобы извлечь все диски, нажмите и удерживайте кнопку извлечения. На информационной панели появится сообщение **Ejecting All** (Извлечение всех дисков) и после непродолжительной паузы появится первый диск. Когда диск остановится, появится сообщение **Remove Disc** (Удалите диск). Следует взять диск.

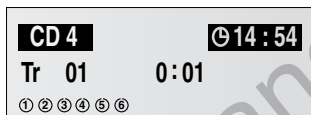
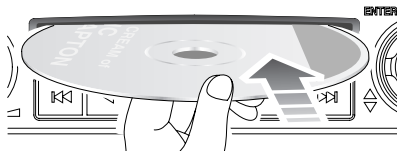
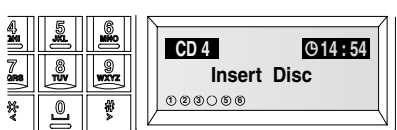
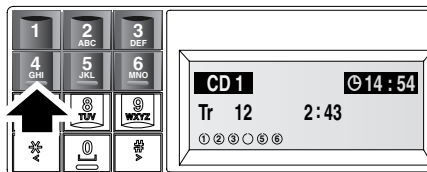
Диски будут выдвигаться один за другим с короткими паузами. После извлечения последнего диска на информационной панели появится сообщение **Loading** (Загрузка).

Чтобы остановить загрузку, нажмите на любую кнопку цифровой клавиатуры.

**Примечание:** Если диск не извлекается из лотка в течение пятнадцати секунд, он снова загружается в проигрыватель.

# Проигрыватель компакт-дисков

## ВЫБОР КОМПАКТ-ДИСКА

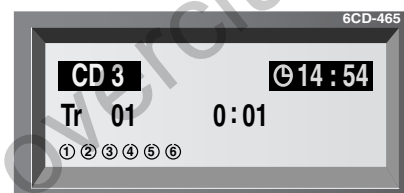
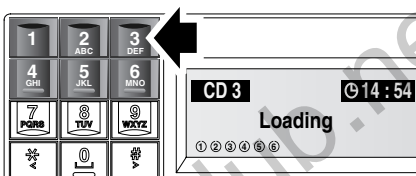
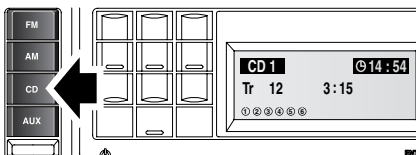


E81788

Чтобы начать воспроизведение компакт-диска, нажмите и отпустите клавишу цифровой клавиатуры с нужным номером диска. Если в выбранной позиции отсутствует диск, после паузы на информационном дисплее появится сообщение **Insert Disc** (Вставьте диск).

После установки диска следует пауза, в течение которой проигрыватель считывает информацию с диска. Затем начинается воспроизведение первой дорожки.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ



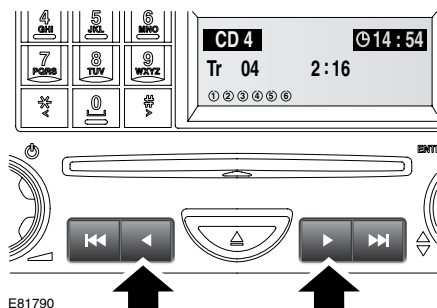
E81789

Для запуска воспроизведения временно нажмите кнопку режима **CD**, после чего нажмите требуемый номер диска. Если номер диска не выбран, воспроизведение начнется с одной из двух точек.

- Если диски не извлекались после их последнего использования, воспроизведение начнется с той точки, на которой оно было остановлено в прошлый раз.
- Если диски не использовались после их установки, воспроизведение начнется с первого загруженного диска.

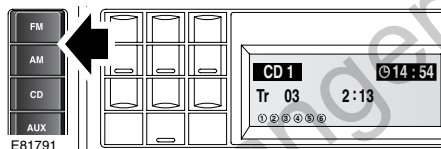
# Проигрыватель компакт-дисков

## ВЫБОР ЗАПИСИ



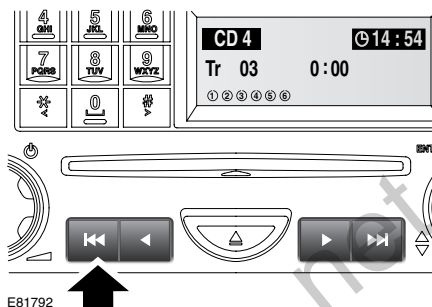
Для поиска вперед или назад по выбранной дорожке нажмите и отпустите соответствующую кнопку поиска.

## ПАУЗА ПРИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИИ КОМПАКТ-ДИСКА

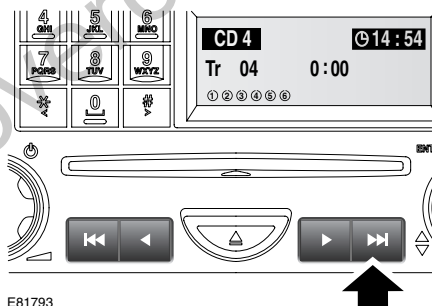


Для временной или полной остановки воспроизведения диска кратковременно нажмите одну из кнопок другого режима, например, **AM** или **FM**.

## БЫСТРАЯ ПРОКРУТКА ВПЕРЕД/НАЗАД



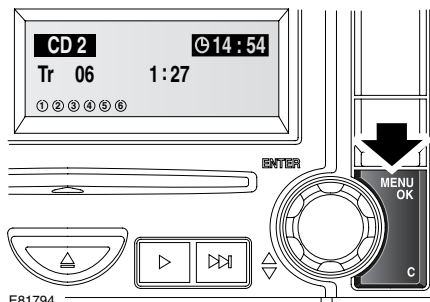
Чтобы вернуться к началу дорожки во время ее воспроизведения, нажмите и отпустите эту кнопку со стрелкой.



Чтобы перейти к началу следующей дорожки, нажмите и отпустите эту кнопку со стрелкой.

# Проигрыватель компакт-дисков

## МЕНЮ ФУНКЦИЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ- ДИСКОВ

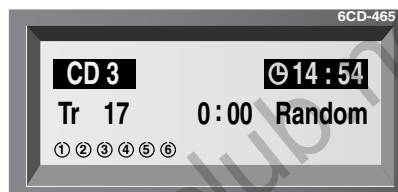
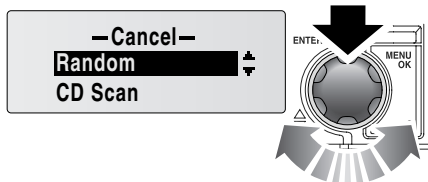


В меню функций проигрывателя компакт-дисков можно выбрать следующие дополнительные функции:

- Random (случайный порядок выбора);
- CD scan (сканирование CD);
- Repeat (повтор).

Выберите режим компакт-диска, затем кратковременно нажмите кнопку **MENU/OK**. Для выбора нужной функции вращайте регулятор выбора функций. Для включения или выключения функции нажмите на регулятор выбора функций.

## СЛУЧАЙНЫЙ ВЫБОР



E81795

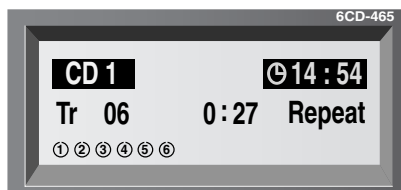
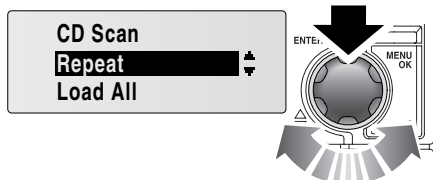
Функция случайного выбора изменяет последовательность воспроизведения текущего диска. Дорожки выбираются проигрывателем в случайном порядке.

При помощи ручки регулировки выберите **Random** (Случайный выбор) и нажмите ручку для включения этой функции.

Для отключения функции поворотом ручки меню выберите **Random** и нажмите ручку. Нажатие на кнопку **C** также выключит эту функцию.

# Проигрыватель компакт-дисков

## ПОВТОР ЗАПИСЕЙ КОМПАКТ-ДИСКА



E81796

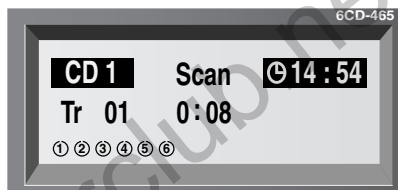
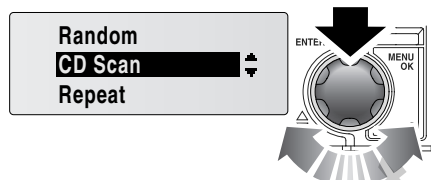
Функция повтора позволяет постоянно воспроизводить выбранную дорожку, пока она не будет остановлена/отменена.

При помощи ручки выбора меню выберите **Repeat** (Повтор) и нажмите ручку для включения этой функции.

Для отключения функции поворачивайте ручку меню для выбора **Repeat** и нажмите ручку.

Нажатие кнопки **C** или кнопки пропуска/перехода к следующей дорожке или возврата к началу/предыдущей дорожке также отключит эту функцию.

## СКАНИРОВАНИЕ ДОРОЖЕК КОМПАКТ-ДИСКА



E81797

С помощью функции сканирования можно прослушать короткие отрывки записей. Эта функция воспроизводит первые десять секунд каждой записи в порядке номеров. Затем начинается воспроизведение первой дорожки.

При помощи ручки управления меню выберите **CD scan** (Сканирование CD) и нажмите ручку для включения этой функции.

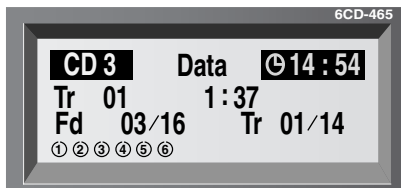
Для отключения функции, повернув ручку меню, выберите **CD scan** и нажмите ручку.

Нажатие кнопки **C** или кнопки пропуска/перехода к следующей дорожке или возврата к началу/предыдущей дорожке также отключит эту функцию.



# Проигрыватель компакт-дисков

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ФАЙЛОВ MP3



E81798

Если в лоток вставить диск с данными (шифрованными музыкальными данными формата MP3) на информационном дисплее появляется дополнительная информация о папке и дорожке.

Первая строчка на информационном дисплее показывает, что вставлен диск с данными. Вторая строчка показывает номер воспроизводимой дорожки и время звучания.

Третья строка показывает номер текущей папки из общего числа папок, имеющих на диске (03/16), и номер воспроизводимой дорожки из общего числа дорожек, имеющих в папке (01/14).

Коротким нажатием на клавишу # или \* выбирается следующая или предыдущая папка, соответственно. Номер папки, соответственно, изменится.

При выборе новой папки воспроизведение начинается с первой дорожки этой папки.

В пределах текущей папки переход с одной дорожки на другую осуществляется нажатием кнопок возврата к началу/предыдущей дорожке и пропуска/перехода к следующей дорожке. Отображаемый номер дорожки, соответственно, изменится.

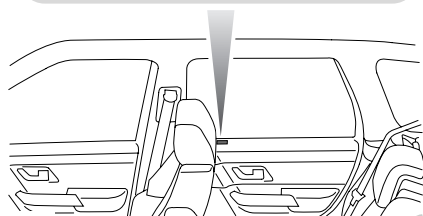
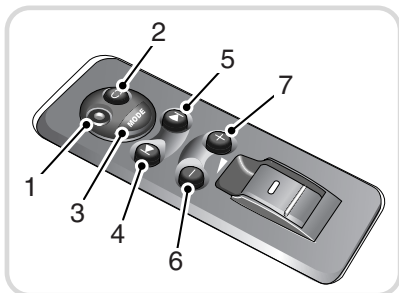
**Примечание:** На дисплее могут отображаться номера пустых папок, но при пролистывании доступных папок эти папки будут пропускаться.

Если запись MP3 производилась при сжатии ниже 128 к, некоторые функции обработки цифрового сигнала могут теряться.

Для того чтобы добиться оптимального качества звучания, внимательно прочитайте и соблюдайте инструкции, прилагаемые к записывающей программе.

# Органы управления для задних пассажиров

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПАССАЖИРОВ ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ



1. Гнездо 3,5 мм для наушников

2. Предустановка/Выбор компакт-диска

- Во время радиотрансляции кратковременным нажатием можно переключиться на следующую предустановленную радиостанцию.
- Во время воспроизведения компакт-диска кратковременно нажмите для выбора следующего диска.

3. Управление режимами

- При длительном нажатии включается **AUX** (внешнее устройство).
- При включенном режиме **AUX** нажмите для возврата в предыдущий режим.

- Если включена аудиосистема для задних пассажиров, все регулировки выполняются с помощью пульта дистанционного управления.

4. Поиск назад

- Во время радиовещания нажмите для поиска назад радиочастоты следующей станции с мощным уровнем сигнала.
- Во время воспроизведения компакт-диска нажмите и отпустите для воспроизведения текущей дорожки сначала. Повторное нажатие переводит на предыдущую дорожку.
- Во время воспроизведения компакт-диска нажмите и удерживайте для поиска назад по воспроизводимой дорожке.

5. Поиск вперед

- Во время радиовещания нажмите для поиска вперед радиочастоты следующей станции с мощным уровнем сигнала.
- Во время воспроизведения компакт-диска кратковременно нажмите для перехода к следующей дорожке.
- Во время воспроизведения компакт-диска нажмите и удерживайте для поиска вперед по воспроизводимой дорожке.

# Органы управления для задних пассажиров

---

6. Уменьшение громкости
  - Нажмите для уменьшения громкости наушников
7. Увеличение громкости
  - Нажмите для увеличения громкости наушников

При переключателе стартера в положении I или II можно использовать панели управления для задних пассажиров, независимо от того, включена или выключена аудиосистема. Но выходные сигналы будут слышимы только через наушники.

Если задние пассажиры слушают тот же источник, что и передние, на панели управления задних пассажиров можно регулировать только громкость.

Например, если на аудиопроигрывателе воспроизводится музыкальный компакт-диск, задние пассажиры могут слушать эту музыку и регулировать громкость по своему желанию. Другие функции будут недоступны.

Но если на аудиосистеме включен другой источник, на панели управления задних пассажиров будут действовать все органы управления, относящиеся к компакт-дискам.

Если источник аудио после этого снова переключается на компакт-диск, органы управления у задних пассажиров опять ограничиваются только громкостью.

Такая же логика применима к функциям радио.

Регулировки можно делать для других функций аудиосистемы.

Например, если на аудиосистеме выбран режим музыкального компакт-диска, задние пассажиры могут выбирать и управлять радиоприемником. Все органы управления, относящиеся к радиоприемнику, на панелях задних пассажиров будут работать.

## НАУШНИКИ

Максимальная громкость этого типа наушников ограничена громкостью, установленной при помощи органов управления на задних сиденьях.

**Примечание:** Для использования подходят только наушники, совместимые с гнездом 3,5 мм. Для получения оптимального качества звучания используйте наушники с полным сопротивлением 32 Ом.

**Примечание:** Когда наушники не подсоединены, панели управления задних пассажиров остаются работающими. В режиме радиоприемника на аудиосистеме можно выбрать воспроизведение компакт-дисков. Воспроизведение компакт-дисков останется активным до повторного нажатия управления режимом.

## Органы управления для задних пассажиров

---

**Примечание:** Режим, используемый при извлечении ключа стартера, возобновляется, если ключ стартера вставить снова (положение I или II) в течение двух минут.

Если выключатель стартера выключен более чем на две минуты, после его следующего включения будет выбран режим **AUX**. Например, если при извлечении ключа воспроизводится компакт-диск, его воспроизведение начнется заново, когда выключатель стартера вернется в положение I или запустится двигатель, независимо от того, включены ли наушники.

**Примечание:** Регулировка громкости на аудиосистеме не изменяет громкости наушников. Громкость может регулироваться каждым регулятором независимо.

# Гнездо дополнительного входного сигнала (AUX IN)

## ГНЕЗДО ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО АУДИООБОРУДОВАНИЯ (AUX IN)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Убедитесь перед началом движения автомобиля, что дополнительное

оборудование надежно закреплено. Незакрепленные предметы могут представлять серьезную опасность при резком маневрировании, экстренном торможении и столкновении.



Не размещайте устройства, подключенные к входному разъему или гнезду питания дополнительного оборудования, на сиденьях, ковриках и прочих обивочных материалах. Тепло, выделяемое этими устройствами, может привести к повреждению обивочных материалов, а в некоторых случаях и к пожару.

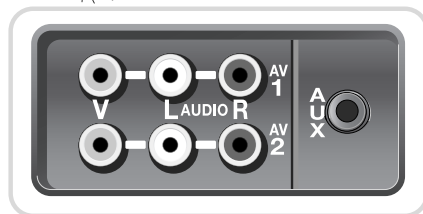
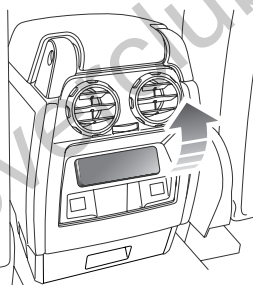


Не оставляйте дополнительные устройства подключенными, если автомобиль остается без присмотра. Кроме риска кражи возникает также риск повреждения или пожара.

### ВНИМАНИЕ!



Перед подсоединением устройств к аудиосистеме автомобиля прочтите инструкции производителя. Убедитесь, что подключаемое устройство подходит по назначению и соблюдайте требования всех инструкций по подключению и использованию. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению аудиосистемы автомобиля или дополнительного устройства.



E80550

Гнездо **AUX** (Дополнительный вход) позволяет подключать дополнительное оборудование к аудиосистеме автомобиля. Такие устройства, как персональный стереопроигрыватель, проигрыватель MP3, портативные навигаторы и т.д., можно подключать к аудиосистеме автомобиля.

# Гнездо дополнительного входного сигнала (AUX IN)

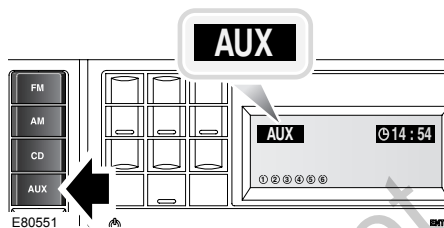
Гнездо дополнительного оборудования расположено в задней части средней консоли. Для доступа к нему поднимите нижнюю кромку крышки.

Дополнительные аудиоустройства подключаются через стереогнездо 3,5 мм с маркировкой **AUX**.

Гнездо питания дополнительного оборудования, расположенное рядом с входным гнездом, можно использовать для питания или зарядки любых подходящих устройств.

**Примечание:** На автомобилях, оборудованных дополнительным мультимедийным блоком задних сидений, устанавливаются дополнительные аудио-видео гнезда (**AV1** и **AV2**). Это позволяет подключать к задним DVD экранам различное дополнительное оборудование (такое как консоль для видеоигр). За информацией по установке такого оборудования обращайтесь к инструкции по установке, поставляемой вместе с оборудованием.

## Режим подключения дополнительного оборудования



Чтобы прослушивать музыку с дополнительного аудиоустройства, нажмите и отпустите кнопку **AUX**. Устройство начнет воспроизведение звука через стереогнездо 3,5 мм.

По-другому можно включить воспроизведение с дополнительного устройства, нажав и удерживая кнопку **MODE** (Режим) на рулевом колесе или задней консоли управления аудиосистемой.

Громкость регулируется левой вращающейся ручкой. Тембр и баланс также регулируются.

**Примечание:** Уровни громкости и качество звучания устройств, подключаемых к дополнительным входам, могут существенно варьироваться.

# Телефон

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Использование телефона во время управления автомобилем опасно, поскольку отвлекает внимание от дорожной обстановки. Если необходимо воспользоваться телефоном, остановитесь в подходящем месте, где вы не создаете опасности или неудобств другим участникам дорожного движения.



Использование телефона рядом с автомобилем: не пользуйтесь телефоном в гараже или рядом с открытым капотом. Воздух может содержать пары топлива, телефон может производить искрение и вызвать пожар.



Необычные окружающие условия: выключайте телефон в зонах, в которых используются взрывчатые вещества. Высокочастотные пульты дистанционного управления могут с ними взаимодействовать и вызвать взрыв. Выключайте телефон в зонах с повышенным риском взрыва. Среди них заправочные станции, зоны хранения топлива и химические заводы, а также места, где в воздухе содержатся пары топлива, химикаты или металлическая пыль. Телефон может вызывать искрение и стать причиной пожара или взрыва.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Медицинское оборудование: действие электронного стимулятора сердца или слуховые аппараты могут выходить из строя при использовании телефона. Проверьте вместе с врачом или производителем, защищены ли должным образом такие устройства, используемые вами или вашими пассажирами, от высокочастотной энергии.



Всегда кладите свой мобильный телефон в безопасное место. При аварии незакрепленные предметы могут привести к травмам.

**Примечание:** Телефонная система автомобиля предназначена для работы с самыми разными телефонами Bluetooth. Все эти телефоны обладают большим диапазоном звуковых характеристик, и телефонной системе автомобиля может потребоваться несколько систем для адаптации и передачи оптимального звука. Может потребоваться немного уменьшить громкость в автомобиле для полной оптимизации звука и удаления эха.

# Телефон

---

## Телефонные сети

Стандарт телефонной сети позволяет использовать телефон во многих странах, а также использовать универсальный номер аварийных вызовов (112), независимо от страны, где находится автомобиль.

В отдаленных районах входящие звонки могут быть низкого качества или недоступными из-за недостаточной мощности ретранслятора, что приводит к слабому сигналу или недостаточной зоне покрытия.

## Поддерживаемые мобильные телефоны

Не все телефоны полностью совместимы с системой Land Rover. Самый последний перечень поддерживаемых телефонов и версий программного обеспечения можно найти на сайте [www.landrover.com](http://www.landrover.com). Можно также получить этот список у дилера компании/в техническом центре Land Rover.

Функции поддержки системы Bluetooth

- Вызов абонента
- Прием вызова
- Окончание разговора
- Журнал регистрации вызовов – отображение непринятых звонков, последние входящие звонки, режим ожидания.
- Телефонная книжка – доступ к телефонной книжке, сохраненной в телефоне или СИМ-карте.

Неподдерживаемые функции

- Зарядка телефона.
- Включение/выключение режима ожидания при текущем звонке
- Отказ от входящего звонка
- Нет отображения сетевого оператора, силы сигнала или идентификатора абонента.

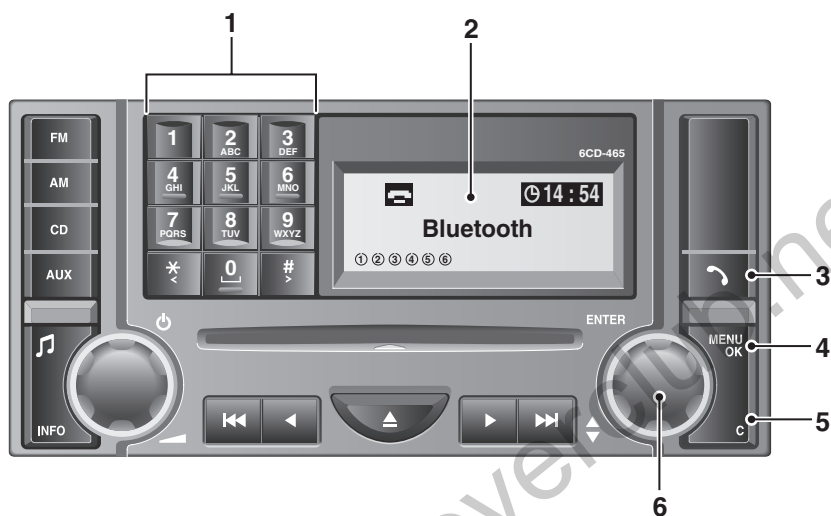
**Примечание:** Функциональность зависит от модели и производителя мобильного телефона.



# Телефон

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ТЕЛЕФОНОМ

Органы управления телефоном – Приборная панель



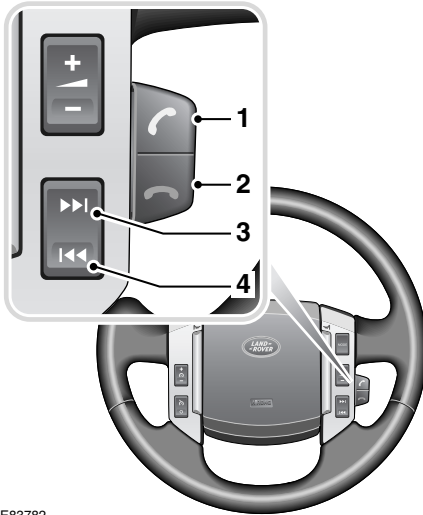
LAN1446

1. Алфавитно-цифровая клавиатура
2. Дисплей
3. Кнопка телефона
4. Кнопка MENU OK (Меню)
5. Кнопка отмены
6. Ручка регулировки/кнопка ввода

www.rangeroverclub.net

# Телефон

## Органы управления телефоном – Рулевое колесо



E83782

1. Ответ на звонок/Набор номера
  - Потяните выключатель в сторону рулевого колеса и отпустите, чтобы принять входящий звонок или набрать номер, отображенный на дисплее. Потяните и удерживайте выключатель (приблизительно две секунды) для повторного набора последнего номера.
2. Завершение связи/Отказ от входящего звонка
  - Потянуть выключатель к рулевому колесу для окончания текущего разговора или отказа принять входящий звонок.

3. Кнопка следующего пункта меню
  - Нажать для пролистывания меню вниз
4. Кнопка предыдущего пункта меню
  - Нажать для пролистывания меню вверх.

**Примечание:** Для выхода из меню нажать кнопку **CANCEL** (Отмена) аудиосистемы.

## Голосовое управление



LAN1533

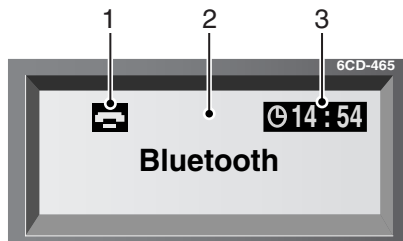
Чтобы активировать голосовое управление, кратковременно потяните обозначенный стрелкой выключатель голосового управления в сторону рулевого колеса и удерживайте его до звукового сигнала.

Потяните и отпустите выключатель перед тем, как произнести команду.

Более подробную информацию см. См. **ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ТЕЛЕФОНОМ** (на стр. 374).

# Телефон

## Дисплей телефона – Приборная панель



LAN1191

1. Значок состояния вызова
2. Состояние вызова/Имя вызывающего абонента/Входящий или набранный номер
3. Часы

## НАСТРОЙКА BLUETOOTH

### Использование Bluetooth

#### Код доступа Bluetooth

Код доступа для подключения Bluetooth к системе автомобиля – 2121.

## Подключение мобильного телефона к системе автомобиля

Если ваш мобильный телефон поддерживает эту беспроводную технологию, его необходимо подключить к системе автомобиля. Процесс подключения также разъясняется в инструкции к мобильному телефону.

1. При включенном зажигании выберите на мобильном телефоне Bluetooth.
2. Включите на мобильном телефоне функцию поиска. Процесс поиска в телефонах разных моделей/производителей может быть неодинаков (обратитесь за дополнительной информацией к руководству по пользованию вашим мобильным телефоном). Как правило, радиус поиска других мобильных беспроводных устройств составляет не более 10 метров.
3. В списке обнаруженных устройств телефона появится **LAND ROVER**. Выберите это название устройства. К названию устройства **LAND ROVER** пользователь может добавить персональные настройки (например, регистрационный номер автомобиля).
4. На дисплее вашего мобильного телефона появится запрос на введение кода доступа Bluetooth. Введите код 2121, пользуясь цифровой клавиатурой вашего телефона.
5. Если код принят, система разрешает вам допуск к функциям Bluetooth.

www.rangeroverclub.net

# Телефон

**Примечание:** К автомобилю можно подключить не более 5 мобильных телефонов.

**Примечание:** Если в зоне охвата находится несколько подключенных Bluetooth телефонов, система автоматически выберет последний телефон, использовавшийся в режиме Bluetooth (если он находится в зоне приема). Если последний подключенный телефон отсутствует, система будет искать телефоны, подключенные ранее, до тех пор, пока не найдет подключенный.

**Примечание:** Процесс поиска/подключения может занять некоторое время (особенно если подключено несколько телефонов).

**Примечание:** Отключив режим Bluetooth на телефоне, можно передать приоритет другим мобильным телефонам.

## НАСТРОЙКИ ТЕЛЕФОНА

### Выбор телефонного режима

После спаривания и подключения телефона можно включить телефонную систему автомобиля.



Нажмите и отпустите кнопку **Телефон** (показана стрелкой) или воспользуйтесь выключателем **Ответ на звонок** на рулевом колесе. На дисплее появится визуальное подтверждение режима телефона.

**Примечание:** После выбора режима «Телефон», если в течение 30 секунд пользователь не производит никаких действий, система автоматически возвратится в режим «Аудио», и для того, чтобы воспользоваться телефоном, нужно снова выбрать режим «Телефон».

Если ваш автомобиль не оборудован телефонной системой, в режиме «Телефон» на дисплее появится сообщение **No Phone fitted** (Телефон не установлен).

Чтобы выйти из режима «Телефон», нажмите и отпустите кнопку **Cancel** (Отмена) или воспользуйтесь выключателем **End call** (Завершить вызов) на рулевом колесе.

### Использование меню дисплея

Многие функции телефона доступны из различных меню, отображаемых на дисплее.

Нажмите и отпустите кнопку **MENU OK**, чтобы войти в меню, относящееся к текущему режиму телефона. (В различных режимах доступны различные меню).

- Если нет активного вызова, нажмите на кнопку для доступа к меню Phone.
- Для входа в меню функций доступных во время разговора, нажмите кнопку во время разговора.

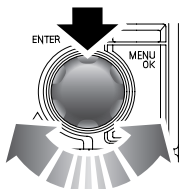
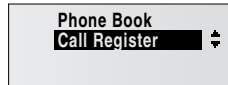
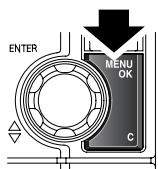
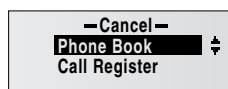
# Телефон

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕФОНА

### Набор

#### Набор номера вручную

Включите телефон и войдите в режим «Телефон» как описано выше.



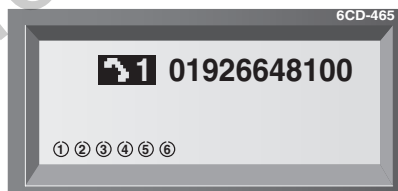
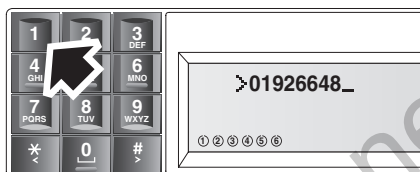
LAN1195

Вращайте ручку управления меню, чтобы выделить нужный пункт, по часовой стрелке для просмотра меню вниз и против часовой стрелки для просмотра меню вверх. Нажмите на ручку управления меню или на кнопку **Телефон**, чтобы выбрать выделенный пункт меню.

Для просмотра меню можно также использовать кнопки **Предыдущий** и **Следующий** на рулевом колесе.

#### Включение/выключение телефона

При использовании функции Bluetooth телефон не включается и не выключается дистанционным управлением.



LAN1453

Введите номер телефона, который вы хотите набрать при помощи алфавитно-цифровой клавиатуры. На дисплее появятся цифры номера.

После набора всех цифр номера нажмите и отпустите кнопку **Телефон** (показана стрелкой на среднем рисунке) или воспользуйтесь выключателем **Ответ на звонок** на рулевом колесе, чтобы набрать номер. На дисплее появится сообщение **Dialling** (Набор номера).

# Телефон

**Примечание:** Если нажать и отпустить кнопку **Cancel** (Отмена), или нажать кнопку **Завершить вызов** на рулевом колесе во время набора номера, вызов будет отменен.

**Примечание:** Набор номера из телефонной книжки.

См. **ТЕЛЕФОННАЯ КНИЖКА** (на стр. 371).

## Исправление неправильно введенных цифр номера/Сброс ввода номера



LAN1448

Если введена неправильная цифра, нажмите кнопку **Отмена** (показана стрелкой) для удаления последней цифры, затем введите правильную цифру.

Нажмите и удерживайте кнопку **Отмена** (приблизительно в течение двух секунд) для удаления всех введенных цифр.

## Повторный набор последнего номера

Если телефон может отправлять в автомобиль список последних набранных номеров, эти номера можно набрать при помощи выключателя **Answer call** (ответ на звонок) на рулевой колонке. Если режим телефона включен, нажмите и отпустите выключатель. Если режим телефона выключен, нажмите и удерживайте выключатель. Номер появится на дисплее и на главной информационной панели и будет набран. Для отмены набора номера воспользуйтесь выключателем **Завершить вызов** на рулевом колесе.

## Пользование журналом регистрации звонков

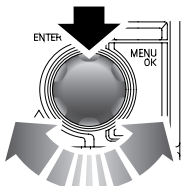
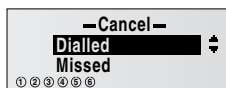
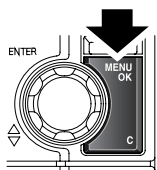
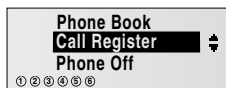
### Использование списка для повторного набора

Телефон должен обладать способностью посылать список для повторного набора в систему автомобиля.

# Телефон

## Пользование журналом входящих звонков

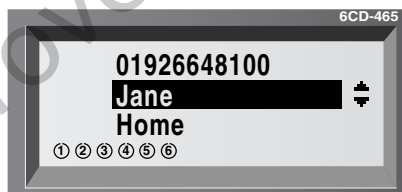
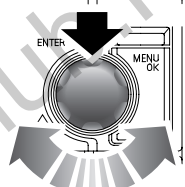
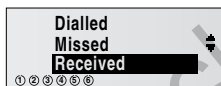
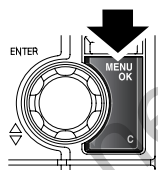
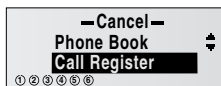
Телефон должен обладать способностью посылать список входящих номеров в систему автомобиля.



E91050

1. Нажмите кнопку **MENU/OK** для входа в меню телефона.
2. С помощью ручки регулировки выделите и выберите **Call register** (Журнал регистрации звонков).
3. Выделите и выберите **Dialled** (Набранные) из списка опций при помощи ручки регулировки.
4. Вращая ручку регулировки, найдите в списке набранных номеров нужный номер.
5. Нажмите на ручку регулировки или на кнопку **Телефон**, чтобы выбрать и набрать выделенный номер.

Чтобы выйти из списка для повторного набора без выбора номера, пролистайте список, пока не дойдете до слова **Cancel** (Отмена), выделите его и нажмите на ручку регулировки, чтобы подтвердить выбор. Система вернется в предыдущее меню.



E91051

1. Нажмите кнопку **MENU/OK** для входа в меню телефона.
2. С помощью ручки регулировки выделите и выберите **Call register** (Журнал регистрации звонков).
3. Выделите и выберите **Received** (Входящие) из списка опций при помощи ручки регулировки.
4. Вращая ручку, просмотрите список принятых вызовов и выберите нужный номер.

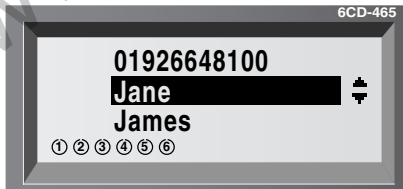
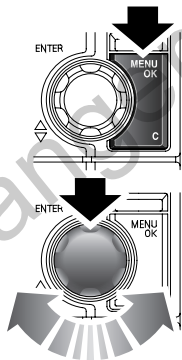
# Телефон

5. Нажмите ручку регулировки, кнопку **Телефон** или воспользуйтесь выключателем **Ответ на звонок** на рулевом колесе, чтобы выбрать и набрать нужный номер.

Чтобы выйти из списка без выбора номера, пролистайте список, пока не дойдете до слова **Cancel** (Отмена). Выделите его, после чего нажмите на ручку регулировки, чтобы подтвердить выбор. Система вернется в предыдущее меню.

## Пользование журналом пропущенных вызовов

Телефон должен обладать способностью посылать список номеров непринятых звонков в систему автомобиля.



E91052

1. Нажмите кнопку **MENU/OK** для входа в меню телефона.
2. С помощью ручки регулировки выделите и выберите **Call register** (Журнал регистрации звонков).
3. Выделите и выберите **Missed** (Пропущенные) из списка опций при помощи ручки регулировки.
4. Вращая ручку регулировки, найдите в списке пропущенных вызовов нужный номер.
5. Нажмите ручку регулировки, кнопку **Телефон** или воспользуйтесь выключателем **Ответ на звонок** на рулевом колесе, чтобы выбрать и набрать нужный номер.

Чтобы выйти из списка пропущенных вызовов без выбора номера, пролистайте список до слова **Cancel** (Отмена). Выделите его, после чего нажмите на ручку регулировки, чтобы подтвердить выбор. Система вернется в предыдущее меню.



# Телефон

## Ответ на вызов/Отказ от входящего звонка

### Ответ на вызов



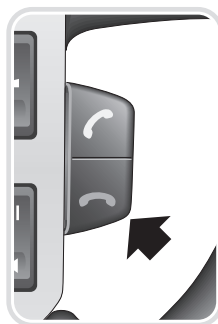
LAN1449

Когда поступает вызов, на дисплее телефонной системы и на главной информационной панели приборов появляется номер или имя звонящего (если они занесены в телефонную книжку).

На вызов можно ответить тремя способами:

- используя кнопку **Ответ на звонок** на рулевом колесе (со стрелкой);
- нажать и отпустить кнопку **Телефон** (показана на основном рисунке стрелкой);
- нажать и отпустить кнопку **MENU OK**.

## Завершение вызова



LAN1450

Чтобы завершить вызов (как входящий, так и исходящий) нажмите на выключатель **Завершить вызов** на рулевом колесе (указан стрелкой) или нажмите и отпустите кнопку **Отмена** (показана на основном рисунке стрелкой).

**Примечание:** Если включена функция *Scratchpad* (Блокнот для заметок), нажмите на выключатель **Завершить вызов** на рулевом колесе, чтобы завершить вызов.

### Отказ от входящего звонка

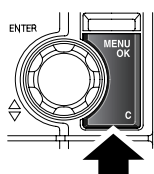
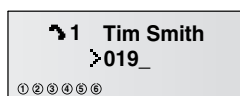
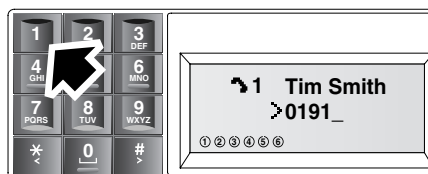
Для отказа от входящего вызова без ответа нажмите кнопку

**Завершить вызов** на рулевом колесе или нажмите и отпустите кнопку **Cancel**.

# Телефон

## Блокнот для заметок

Эта функция позволяет записать номер во время телефонного разговора.



LAN1200

Кратким нажатием на кнопки алфавитно-цифровой клавиатуры введите номер (номер появится на второй строке дисплея). Набор номера не мешает текущему активному вызову.

Чтобы ввести символ + (например, при записи номера с кодом страны), нажмите и удерживайте кнопку **0** приблизительно в течение одной секунды.

При ошибке в наборе нажмите и отпустите кнопку **Cancel** (Отмена), чтобы сбросить последнюю введенную цифру или нажмите и удерживайте кнопку **Cancel**, чтобы удалить введенный номер полностью.

**Примечание:** Текущий активный вызов не прерывается при нажатии на кнопку **Cancel**, если включена функция блокнота.

Чтобы завершить текущий активный вызов, не удаляя записи в блокноте воспользуйтесь выключателем **Завершить вызов** на рулевом колесе, либо нажмите и отпустите кнопку **MENU OK**, чтобы войти в меню функций доступных во время разговора, после чего при помощи ручки регулировки выделите **End Call** (Завершить вызов) и нажмите на ручку для подтверждения.

Если текущий вызов завершается пока запись блокнота отображается на дисплее, запись переместится на верхнюю строку дисплея.

## ТЕЛЕФОННАЯ КНИЖКА

### Телефонная книжка

После подсоединения телефона к системе автомобиля, в зависимости от использования телефона в данный момент телефонная книжка загружается в систему автомобиля и становится доступной через органы управления интегрированной телефонной системы.

Для подтверждения поддержки телефоном этой функции и для проверки, загружена ли телефонная книжка из телефона или СИМ-карты, просмотрите список совместимых телефонов на сайте [www.landrover.com](http://www.landrover.com).

**Примечание:** После отсоединения телефона от автомобиля телефонная книжка удаляется из системы автомобиля.

# Телефон

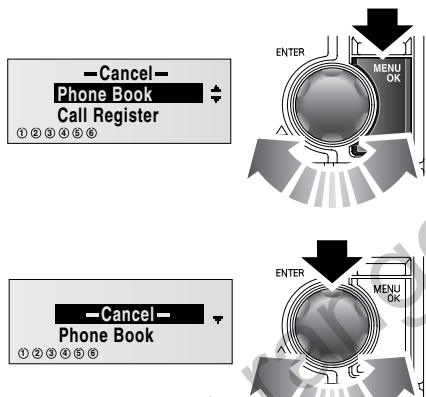
## Выбор телефонной книжки

Войдите в телефонную книжку, вращая ручку регулировки или нажимая кнопки **Следующий** или **Предыдущий** на рулевом колесе.

Чтобы выйти из телефонной книжки без выбора номера, пролистайте список до слова **Cancel** (Отмена).

Выделите его, после чего нажмите на ручку управления, чтобы подтвердить выбор. Система вернется в предыдущее меню.

Иной способ доступа в телефонную книжку – через меню телефона.



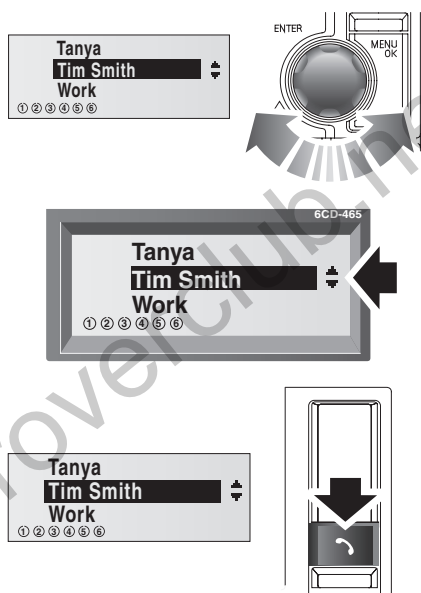
E91059

1. Нажмите кнопку **MENU/OK** для входа в меню телефона.
2. С помощью ручки регулировки выделите и выберите **Phone Book** (Телефонная книжка).

**Примечание:** Для выхода из меню телефона без выбора телефонной книжки выделите и выберите **Cancel** (Отмена).

## Просмотр телефонной книжки

Существует два способа выбора контактов из телефонной книжки. Этот способ следует использовать для просмотра контактов, занесенных в телефонную книжку.



LAN1452

Для просмотра списка контактов вращайте ручку по часовой стрелке для прокручивания списка вниз или нажмите кнопку **Следующий** на рулевом колесе. Для прокручивания списка вверх вращайте ручку против часовой стрелки или нажмите кнопку **Предыдущий** на рулевом колесе.

# Телефон

Если для пролистывания телефонной книжки используются кнопки

**Следующий** и **Предыдущий**, запись, выделенная в меню, будет также отображаться на дисплее главной информационной панели.

На информационной панели появится имя абонента, чередуясь каждые три секунды с номером его телефона.

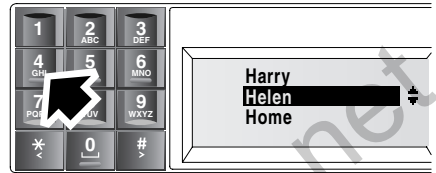
**Примечание:** Если для прокрутки списка используется вращающийся регулятор, имя/номер телефона абонента НЕ ПОКАЗЫВАЮТСЯ на экране центра сообщений.

Выделив нужную запись в телефонной книжке, нажмите на ручку управления или на кнопку **Телефон** или используйте выключатель **Ответ на звонок** на рулевом колесе, чтобы выбрать и набрать нужный номер.

Если запись выбрана ошибочно, нажмите выключатель **Завершить вызов** на рулевом колесе или нажмите и отпустите кнопку **Cancel** (Отмена) для отмены набора.

## Алфавитный поиск абонентов в телефонной книжке

Этот способ следует использовать, когда вы хотите сузить поиск до первой буквы записи в телефонной книжке.



LAN1121

Когда на дисплее появится телефонная книжка, нажмите клавишу, на которой находится начальная буква, соответствующее количество раз.

Например, если первая буква нужной записи **H**, дважды нажмите клавишу **4** на алфавитно-цифровой клавиатуре. На дисплее появятся все записи, начинающиеся на букву **H**.

Выберите выделенную запись, нажав и отпустив ручку управления или кнопку **Телефон**.

Чтобы выйти из телефонной книжки без выбора номера, пролистайте список до слова **Cancel** (Отмена). Выделите его, после чего нажмите и отпустите ручку управления, чтобы подтвердить выбор.

# Телефон

## ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ТЕЛЕФОНОМ

### Голосовое управление телефоном

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не пользуйтесь голосовым управлением для экстренных вызовов. Испытываемый стресс может повлиять на характер вашей речи и тембр, в результате чего время на установление связи может неоправданно возрасти.

Голосовое управление позволяет включать важные функции телефонной системы, не пользуясь органами ручного управления. В результате водитель может полностью сосредоточиться на управлении автомобилем.

Пользователю доступен целый ряд голосовых команд, которые легко освоить и которыми удобно пользоваться. Вы общаетесь с системой в форме диалога, отвечая на вопросы или реагируя на сообщения.

Пожалуйста, ознакомьтесь с функциями телефонной системы перед использованием функции голосового управления.

**Примечание:** Каталог системы голосового управления отделен от телефонного справочника SIM-карты/телефона.

Общая информация о голосовом управлении. См. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ** (на стр. 383).

### Установленные голосовые команды

Система голосового управления автомобиля понимает только установленные голосовые команды, которые должны повторяться дословно.

Вы можете дать системе задание произнести эти команды, активировав систему и отдав команду **Phone help** или **Telephone help** (Справка).

**Примечание:** Для любой из нижеперечисленных команд слова **Phone** или **Telephone** приемлемы в равной мере.

Вот перечень этих команд:

#### Команды управления телефоном

- **Phone dial number/Dial phone number** (Набрать номер телефона)
- **Phone redial/Redial** (Повторить набор номера)
- **Phone dial name/Dial name** (Набрать имя)
- **Phone store name** (Сохранить имя)
- **Phone play directory/Read phone book** (Прочсть телефонную книжку)
- **Phone delete directory/Clear phone book** (Очистить телефонную книжку)
- **Phone help** (Справка по командам голосового управления телефоном)

# Телефон

## Дополнительные команды управления телефоном

Эти команды используются в качестве ответов на подсказку или вопрос системы.

- **Correction** (Поправка)
- **Delete** (Удалить)
- **Cancel** (Отмена)
- **Store** (Сохранить)
- **Dial** (Набрать)
- **Yes** (Да)
- **No** (Нет)
- **Replay** (Повтор)
- **Numbers 0 – 9** (Цифры 0 – 9)
- **Double** (Два раза)
- **Treble/Triple** (Три раза)

## Активация системы



E82207

Для включения голосового управления нажмите на клавишу управления (обозначена стрелкой) на рулевом колесе.

- Кратковременно потяните на себя рычаг управления. Раздастся звуковой сигнал и на экране главного информационного центра появится сообщение «**LISTENING**» (Слушаю) (если в этот момент работает аудиосистема, она будет выключена). Система перешла в режим ожидания голосовой команды.

Когда система готова к приему голосовых команд, произнесите нужную команду.

Перед любой голосовой командой, за исключением ответа на вопрос в диалоге, всегда нажимайте клавишу голосового управления на рулевом колесе.

## Прерывание работы системы голосового управления

Команду можно отменить, произнеся слово **Cancel** (Отмена) или нажав и удерживая клавишу управления на рулевом колесе до тех пор, пока система не отреагирует сообщением **COMMAND CANCEL** (Отмена команды) на главной информационной панели.

Диалог с системой при вызове метки из телефонной книжки системы голосового управления можно прервать только нажатием клавиши управления на рулевом колесе.

# Телефон

Если во время использования диалогового меню системы голосового управления поступает телефонный звонок (маршрутная инструкция навигационной системы/дорожное сообщение), автоматически активизируется режим телефона.

## Общие команды

**Примечание:** Голосовые команды, которые следует произносить, выделены жирным шрифтом, а ответы системы заключены в угловые скобки >...<.

## Включение функции справки

| Команда           | Реакция системы                                   | Дисплей информационной системы    |
|-------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Phone help</b> | (Система зачитывает команды управления телефоном) | (Команды отображаются на дисплее) |

## Набор телефонного номера

### Начало диалога

Удерживайте клавишу голосового управления на рулевом колесе до звукового сигнала. Все источники звука в автомобиле при этом приглушаются.

Команда **Dial telephone number** или **Phone dial number** (Набрать номер) служит началом диалога для ввода телефонного номера. Вы общаетесь с системой в форме диалога.

## Включение функции справки

Команда **Phone help** (Справка об управлении телефоном) активирует перечисление всех команд управления телефоном.

## Команда не распознана

Если команда не распознана, система отвечает >Sorry<.

Please say your command again  
(Пожалуйста, повторите команду).

## Произнесение цифр

Система распознает простые цифры от нуля до девяти. Ноль произносится как **Zero** или **Oh**.

Такие цифры как десять, одиннадцать, двенадцать и т.д. не распознаются.

Для ускорения процесса ввода цифр их можно объединять в группы из трех-пяти цифр. Впрочем, можно произносить каждую цифру отдельно или произнести весь номер без остановок.

**Примечание:** Система распознает и принимает номера, состоящие не более чем из 20 знаков.

Если поступает более длинный номер, на дисплее появляется следующее сообщение об ошибке: >Number too long< (слишком длинный номер).

# Телефон

## Установление связи

Команда **Dial** (Набрать) прекращает ввод и устанавливает связь с телефонным номером, отображаемым на дисплее.

**Примечание:** Для международных звонков произнесите слово **Plus** (Плюс) и затем – код страны.

## Набор телефонного номера

| Команда                        | Реакция системы  | Дисплей информационной системы |
|--------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Phone dial number</b>       | >Phone dial number, Number please<<br>(Набрать номер, укажите номер) | Dial Number<br>Number Please   |
| <b>Zero, one, six, one</b>     | >Zero, one, six, one, continue?<<br>(0161, продолжить?)              | 0161                           |
| <b>Four, nine, six</b>         | >Four, nine, six, continue?<<br>(496, продолжить?)                   | 0161496                        |
| <b>Zero, nine, nine, eight</b> | >Zero, nine, nine, eight, continue?<<br>(0998, продолжить?)          | 01614960998                    |
| <b>Dial</b>                    | >Dialling< (Набор)   | Набор                          |

## Исправления/Удаление и Отмена ввода

При вводе в систему цифр она повторяет введенные числа, после чего спрашивает, продолжать ли ввод номера. Вы можете продолжать ввод цифр, однако, если сделана ошибка или система голосового управления неправильно поняла произнесенный вами номер, можно произнести: **Correction** (Поправка), **Delete** (Удалить) или **Cancel** (Отмена).

## Исправление введенных цифр

Поправка для удаления последней группы цифр. После команды **Correction** система повторяет правильные цифры, введенные до момента произнесения команды.

## Удаление введенных цифр

Команда **Delete** стирает все введенные цифры. После этого необходимо повторить ввод номера с самого начала.



# Телефон

## Отмена сеанса голосового управления

Команда **Cancel** прерывает сеанс голосового управления.

## Исправление/Удаление введенных цифр

| Команда                    | Реакция системы  | Дисплей информационной системы |
|----------------------------|--|--------------------------------|
| <b>Phone dial number</b>   | >Phone dial number, Number please<<br>(Набрать номер, укажите номер) | Dial Number<br>Number Please   |
| <b>Zero, one, six, one</b> | >Zero, one, six, one, continue?<<br>(0161, продолжить?)              | 0161                           |
| <b>Four, nine, six</b>     | >Four, nine, six, continue?<<br>(496, продолжить?)                   | 0161496                        |
| <b>Correction</b>          | >Zero, one, six, one, continue?<<br>(0161, продолжить?)              | 0161                           |
| <b>Four, nine, five</b>    | >Four, nine, five, continue?<<br>(495, продолжить?)                  | 0161495                        |
| <b>Delete</b>              | >Number please<<br>(Назовите номер)                                  | Number please                  |

## Повторный набор

Команда **Phone redial** или **Redial** (Повторный набор номера) повторяет набор последнего номера.

## Повторный набор последнего номера

| Команда             | Реакция системы   | Дисплей информационной системы |
|---------------------|---|--------------------------------|
| <b>Phone redial</b> | >Phone redial, Confirm Yes or No<<br>(Повторить набор номера, подтвердите «Да» или «Нет») | Phone Redial Say Yes Or No     |
| <b>Yes</b>          | >Dialling< (Набор)  | Набор                          |

# Телефон

## Сохранение в памяти телефонного номера/имени

Часто набираемые номера телефонов можно сохранить в телефонной книжке системы голосового управления вместе с именем контакта.

## Сохранение в памяти при помощи голосовой команды

Команда **Phone store name** (Сохранить номер под меткой) вызывает диалог сохранения в памяти имени абонента. Сначала в память вводится имя, а затем – номер. Правила произнесения цифр те же, что и для команды **Phone dial number** (Набрать номер).

По возможности старайтесь, чтобы вносимые имена имели как можно больше звуковых отличий. Например, **Andrew Royd** и **David Royle** вместо **Mr Royd** и **Mr Royle**. Это повышает качество распознавания при вызове.

Можно занести в память приблизительно 50 записей, точное количество которых зависит от длины имен и номеров абонентов.

## Сохранение в памяти при помощи голосовой команды

| Команда                        | Реакция системы  | Дисплей информационной системы  |
|--------------------------------|--|---------------------------------|
| <b>Phone store name</b>        | >Phone store name<<br>>Name please<<br>(сохранить телефон под именем, задайте имя) | Phone Store Name<br>Name Please |
| <b>Andrew Royd</b>             | >Number please<<br>(Назовите номер)  | Number please                   |
| <b>Zero, one, six, one</b>     | >Zero, one, six, one, continue?<<br>(0161, продолжить?)                            | 0161                            |
| <b>Four, nine, six</b>         | >Four, nine, six, continue?<<br>(496, продолжить?)                                 | 0161496                         |
| <b>Zero, nine, nine, eight</b> | >Zero, nine, nine, eight, continue?<<br>(0998, продолжить?)                        | 01614960998                     |
| <b>Store</b>                   | >Stored< (Сохранено)   | Stored                          |

# Телефон

## Использование голосовой телефонной книжки

### Набор номера из голосовой телефонной книжки

Команда **Phone dial name** (Набрать имя) активирует номер телефона из голосовой телефонной книжки, соответствующий названной метке.

После подсказки системы голосового управления назовите имя, под которым занесен в память нужный вам абонент.

Система голосового управления лучше всего распознает голос того, кто вносил записи в память.

### Набор номера из голосовой телефонной книжки

| Команда                | Реакция системы   | Дисплей информационной системы |
|------------------------|---|--------------------------------|
| <b>Phone dial name</b> | >Dial name, Name please<<br>(Набрать имя, назовите имя, пожалуйста)           | Dial Name<br>Name Please       |
| <b>Andrew Royd</b>     | >Andrew Royd, Confirm Yes or No<<br>(Andrew Royd, подтвердите «Да» или «Нет») | Say Yes or No                  |
| <b>Yes</b>             | >Dialling< (Набор)  | Набор                          |

# Телефон

## Набор/редактирование и удаление номеров из телефонной книжки

Команда **Phone play directory** или **Read phone book** (Прочесть телефонную книжку) позволяет прослушать все записи, имеющиеся в голосовой телефонной книжке по порядку.

После каждого прочитанного имени можно произнести одну из следующих команд. Произнесите команду **Dial, Replay, Delete, Edit, Cancel** (Набрать номер, повтор, удалить, редактировать, отменить) или сохраняйте молчание и система перейдет к следующему имени.

### Набор номера из телефонной книжки

| Команда   | Реакция системы  | Дисплей информационной системы |
|---|--|--------------------------------|
| <b>Phone play directory.</b><br>Вы можете сказать <b>Dial, Replay, Delete, Edit</b> или <b>Cancel</b> после каждого имени.<br>(Система зачитывает записи) | >Phone play directory<<br>(Прочесть телефонную книжку)                                 | Phone Directory                |
| <b>Dial</b>   | >Phone dial name,<br>Confirm Yes or No<<br>(Набрать номер, подтвердите «Да» или «Нет») | Dial Name<br>Say Yes or No     |
| <b>Yes</b>  | >Dialling< (Набор)   | Набор                          |

### Набор

Эта функция позволяет осуществлять набор номера из телефонной книжки. Это удобно, когда вы не помните метку, под которой сохранены данные контакта, или если система не распознает метку.

### Повтор

Эта функция включает повтор имени из телефонной книжки.

# Телефон

## Удаление

Эта функция позволяет осуществлять удаление номера и имени из телефонной книжки.

## Редактирование

Эта функция позволяет осуществлять голосовое редактирование номера, соответствующего какому-то имени из телефонной книжки.

## Отмена

Прерывает сеанс голосового управления

## Удаление/стирание всей телефонной книжки

Команда **Phone delete directory** или **Clear phone book** (Стереть телефонную книжку) удаляет все записи из голосовой телефонной книжки.

Имена и телефонные номера вашей голосовой телефонной книжки не связаны с памятью вашего мобильного телефона или с памятью SIM-карты. Другими словами, невозможно вызвать или удалить номер, хранящийся в памяти мобильного телефона или в памяти его SIM-карты. В равной степени невозможно вносить в них номера, пользуясь системой голосового управления.

## Удаление/стирание всей телефонной книжки

| Команда                       | Реакция системы  | Дисплей информационной системы    |
|-------------------------------|--|-----------------------------------|
| <b>Phone delete directory</b> | >Phone delete directory, Confirm Yes or No<<br>(Удалить телефонную книжку, подтвердите «Да» или «Нет»)                     | Delete Directory<br>Say Yes or No |
| <b>Yes</b>                    | >Are you sure that you want to delete the whole directory?<<br>(Вы подтверждаете удаление всех записей телефонной книжки?) | Say Yes or No                     |
| <b>Yes</b>                    | >Directory deleted<<br>(Телефонная книжка удалена)   | Deleted                           |

# Голосовое управление

---

## ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Наличие функции голосового управления позволяет управлять аудио и телефонной системами не отвлекаясь от обстановки впереди для изменения настроек или чтения сообщений, выдаваемых системой.

При включенной системе, как только вы отдаете одну из определенных команд, функция голосового управления преобразует вашу команду в сигнал управления для аудио или телефонной системы. Входные сигналы поступают от вас как ответы на вопросы или в виде отдельных команд. Вы общаетесь с системой в форме диалога, отвечая на вопросы или реагируя на сообщения.

Пожалуйста, ознакомьтесь с функциями аудио и телефонной систем перед использованием функции голосового управления.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОЛОСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Система распознавания голосовых команд включает микрофон, допускающий пользование им со свободными руками, установленный в обивке потолка автомобиля.

Необходимо помнить несколько правил, выполнение которых обеспечит понимание системой ваших команд.

- Говорите с нормальной громкостью, не делайте длинных пауз, избегайте необычного смыслового ударения на отдельных словах и не делайте пауз между словами.
- Не говорите во время выдачи выходного сообщения системой распознавания голосовых команд. Система распознавания голосовых команд выдает сообщение **LISTENING** (Слушаю) на информационной панели, и выдает звуковое подтверждение, когда она готова к приему команды.
- На восприятие системой команд могут влиять шум как внутри, так и снаружи автомобиля. Держите двери, окна и потолочный люк закрытыми. Будет лучше, если на время общения с системой вы переведете в минимальный режим блок климат-контроля.
- Если команда не услышана или не распознана, система ответит сообщением >Sorry<, >Command not recognised< (команда не распознана) или >No speech detected< (голоса не обнаружено). Если это произойдет, повторите команду еще раз.
- Избегайте создания фонового шума во время отдачи голосовых команд и попросите пассажиров не разговаривать в это время.
- Микрофон системы, допускающий пользование им со свободными руками, установлен так, чтобы он мог улавливать голос водителя.

# Голосовое управление

## Активация системы



LAN1456

Для включения системы голосового управления:

- потяните и отпустите рычаг управления (аудио система будет приглушена). Раздастся тональный сигнал и на главной информационной панели появится сообщение **LISTENING** (Слушаю), указывающая на то, что система готова к приему голосовой команды.

**Примечание:** Рычаг управления используется для включения системы только один раз перед началом каждого сеанса голосового управления.

## Установленные голосовые команды

Система голосового управления автомобиля понимает только установленные голосовые команды, которые должны повторяться слово в слово.

Система имеет аудио справочник голосовых команд. Для доступа к справочнику потяните и отпустите рычаг управления и подайте одну из следующих команд:

- **Voice help** – запрос на перечисление всех команд;
- **Radio help** – запрос на перечисление всех команд управления радио;
- **CD help** – запрос на перечисление всех команд управления CD-плеером;
- **Navigation help** – запрос на перечисление всех команд управления навигационной системой. Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации в Руководстве по навигационной системе;
- **Notepad Help** – запрос на перечисление всех команд управления Notepad (Блокнотом). Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации в Руководстве по эксплуатации автомобиля.

www.rangeroverclub.net

# Голосовое управление

## Прерывание работы системы голосового управления

Команду можно отменить, подав голосовую команду Cancel (отменить) или нажав и удерживая рычаг управления до тех пор, пока система не ответит голосом >Command cancelled< (команда отменена).

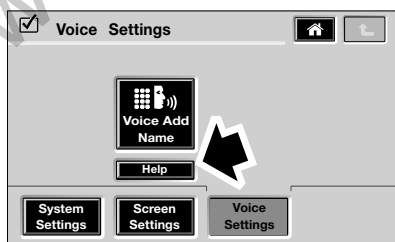
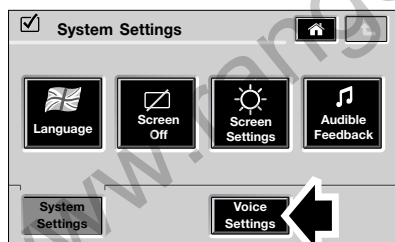
Если во время диалога с системой поступает телефонный звонок (или подается указание навигационной системы по выбранному маршруту/включается передача дорожных сообщений), диалог прерывается.

## Команда не распознана

Если команда не распознана, система отвечает:

>Sorry<, >Command not recognised< (Извините, команда не распознана)

## Установка параметров голосового управления

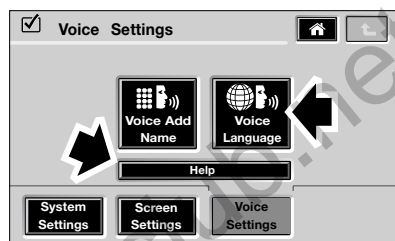


LAN1276

В меню System Settings коснитесь значка **Voice Settings** (Установка параметров голосового управления).

**Примечание:** При необходимости можно включить отображение помощи на экране нажатием значка **Help**.

## Язык голосового управления



LAN1277

В меню Voice Settings коснитесь значка **Voice Language** (Язык голосового управления).

Следует помнить, что значок «Язык голосового управления» доступен только на панели автомобиля, оборудованного расширенными голосовыми функциями, и его нет в стандартной комплектации функции голосового управления.

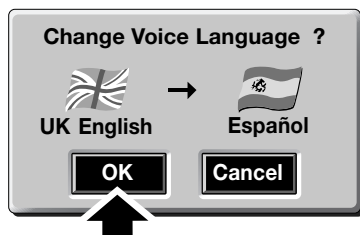
**Примечание:** При необходимости можно включить отображение помощи на экране нажатием значка **Help**.



## Голосовое управление

Касаясь стрелок «вверх» и «вниз», пролистайте список доступных языков.

Коснувшись соответствующего значка языка выберите нужный.



E91652

Коснитесь значка кнопки, расположенной рядом с выбранным языком. Появится всплывающее меню, в котором будут указаны текущий и выбранный языки и кнопки подтверждения или отмены выбора.

После того как вы сделали выбор языка, нажмите на кнопку **OK** и появится главное меню установок.

# Голосовое управление

## КОМАНДЫ АУДИОСИСТЕМЕ

### Начало диалога

Нажмите и удерживайте рычаг управления до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

Все источники звука в автомобиле при этом приглушаются.

### Настройка на радиостанцию

| Команда   | Реакция системы   | Дисплей информационной системы                            |
|---|---|---|
| «Radio play»<br>(Включить радио)                            | >Radio play<<br>(Включить радио)  | <b>RADIO PLAY</b>   |
| «Предварительная настройка радио один»<br>(два, три и т.д.) | >Radio tunes to preset 1<<br><br>(2, 3, etc.)<br>(предварительные настройки радио 1 [2, 3 и т.д.] | <b>Radio tunes to preset 1</b><br><br><b>(2, 3, etc.)</b> |

### Метки

Метки это уникальные имена или фразы, выбранные вами и используемые для нахождения определенной радиостанции. В качестве метки может служить название данной радиостанции или любое другое название, выбранное вами, и никак не связанное с названием станции.

После того как вы настроились на какую-нибудь радиостанцию, можно сохранить такое имя в справочнике, использовав команду **Radio store name** (Сохранить радиостанцию под меткой). Система ответит >Name please< (Задайте название). И вы называете выбранное вами название (например, Радио 1).

При получении команды **Radio directory** (перечислить радиостанции в справочнике), система зачтет все текущие метки.

Команда **Radio tune <nametag>** используется для перехода на станцию, ранее занесенную в справочник.

# Голосовое управление

## Сохранение в памяти радиостанций при помощи голосовых команд

После настройки на любую станцию можно сохранить настройку в памяти для дальнейшего использования в качестве предустановленной станции. На станции, настройки которых сохранены в памяти, распространяется действие следующих команд.

Команда **Radio store preset**  
**<say number (1 – 9)>**  
 (Предустановленная радиостанция [называется номер от 1 до 9]) вызывает диалог для сохранения в памяти предустановленной станции.

Команда **Radio autostore**  
 (автоматическое сохранение настроек радио) включает функцию автосохранения для выбранного частотного диапазона (например, FM).

| Команда  | Реакция системы  | Дисплей информационной системы                                |
|--|--|---|
| «Radio store preset»<br><preset number (1 – 9)><br>(Предустановленная радиостанция, предустановленный номер [1 – 9]) | >Radio store preset<br><preset number (1 – 9)><<br>(Предустановленная радиостанция, предустановленный номер [1 – 9]) | <b>STORE PRESET</b><br>(1 – 9).                               |
| 1. «Radio tune» name<br>(Радио настроить на название)  | 2. >Radio store name,<br>name please<<br>(Сохранить радиостанцию под меткой, задайте название метки)                 | <b>RADIO STORE NAME,<br/>                     NAME PLEASE</b> |
| 3. «Name» (название)   | >Name< (название)  | <b>STORED</b>   |
| «Radio autostore»<br>(Автоматическое сохранение настройки радио)   | >Radio autostore<<br>(Автоматическое сохранение настройки радио)   | <b>RADIO AUTOSTORE</b>  |
| «Radio tune» <name><br>(Радио настроить на название)   | >Radio tune <name><<br>(Радио настроить на название)   | <b>RADIO TUNE</b>   |

# Голосовое управление

## Настройка/удаление из справочника радиостанций

Команды **Radio play directory** или **Radio directory** заставляют систему прочесть вслух весь список меток справочника радиостанций.

Список зачитывается в том порядке, в котором записи были сохранены. При зачитывании списка система также способна принимать команды.

## Повтор

Если после того как система произнесла название метки, отдать команду **Replay** (повтор), название метки будет повторено.

## Настроить

Если после того как система произнесла название метки, отдать команду **Tune** (настроить), радиоприемник настроится на станцию сохраненную под этой меткой.

## Delete

Если после того как система произнесла название метки, отдать команду **Delete** (удалить), система удалит метку из справочника.

Если после того как система произнесла название метки, отдать команду **Cancel** (отменить), текущий сеанс голосовой связи будет закончен.

| Команда   | Реакция системы  | Дисплей информационной системы                     |
|---|--|--|
| <b>Radio play directory</b><br>(прочесть вслух весь список меток справочника радиостанций) После каждого названия метки можно давать команды « <b>Replay</b> » (Повтор), « <b>Tune</b> » (Настроить), « <b>Delete</b> » (Удалить) или « <b>Cancel</b> » (Отмена). | >Radio play directory<<br>Зачитывает список станций справочника. | <b>RADIO DIRECTORY</b><br><b>Station frequency</b> |

# Голосовое управление

## Удаление справочника

### Команда **Radio delete directory**

(удалить справочник радиостанций)

удаляет все записи справочника.

| Команда  | Реакция системы  | Дисплей информационной системы           |
|--|--|--|
| 1. «Radio delete directory»<br><br>(удалить справочник радиостанций) | 1. >Radio delete directory, confirm yes or no<<br>(Удалить справочник радиостанций, скажите «Yes» или «No»)      | 1. <b>DELETE DIRECTORY SAY YES OR NO</b> |
| 2. «Yes»   | 1. >Are you sure that you want to delete the whole directory?<<br>(Вы подтверждаете удаление всего справочника?) | 2. <b>SAY YES OR NO</b>                  |
| 3. «Yes»   | 1. >Directory deleted<<br>(Телефонная книжка удалена)  | 3. <b>DIRECTORY DELETED</b>              |

## Выбор номера диска и дорожки

В командах проигрывателю компакт-дисков называйте номера дисков и дорожек как в следующих примерах.

- **CD play disc one** (Проигрыватель компакт-дисков, воспроизвести диск один).
- **CD play disc six track ten** (Проигрыватель компакт-дисков, воспроизвести диск шесть, дорожку десять).
- **CD play track twenty five** (Проигрыватель компакт-дисков, воспроизвести дорожку двадцать пять).
- **CD play track forty seven** (Проигрыватель компакт-дисков, воспроизвести дорожку сорок семь).

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

## Голосовое управление

| Команда   | Реакция системы   | Дисплей<br>информационной<br>системы  |
|---|---|---|
| «CD help»<br>(Проигрыватель компакт-дисков, перечень команд по управлению проигрывателем компакт-дисков)  | >List of CD commands<<br>(Перечисление команд по управлению проигрывателем компакт-дисков)  | <b>CD HELP</b>  |
| «CD play»<br>(Включить воспроизведение компакт-диска)   | >CD play<<br>(Включить воспроизведение компакт-диска)   | <b>CD PLAY</b>  |
| «CD play disc»<br><say number (1 – 6)><br>(Включить воспроизведение компакт-диска номер [1 – 6])  | >CD play disc<br><say number (1 – 6)><<br>(Включить воспроизведение компакт-диска номер [1 – 6])  | <b>DISC</b><br><b>&lt;disc number (1 – 6)&gt;</b>   |
| «CD play next disc»<br>(Воспроизведение следующего компакт-диска)   | >CD play next disc<<br>(Воспроизведение следующего компакт-диска)   | <b>NEXT DISC</b>  |
| «CD play previous disc»<br>(Воспроизведение предыдущего компакт-диска)  | >CD play previous disc<<br>(Воспроизведение предыдущего компакт-диска)  | <b>PREVIOUS DISC</b>  |
| «CD play track»<br><say number (1 – 99)><br>(Включить воспроизведение компакт-диска номер [1 – 99])   | >CD play track<br><say number (1 – 99)><<br>(Включить воспроизведение компакт-диска номер [1 – 99])   | <b>TRACK</b><br><b>&lt;track number (1 – 99)&gt;</b>  |
| «CD play disc»<br><say number (1 – 6)><br>track <say number (1 – 99)><br>(Включить воспроизведение диска номер [1 – 6], дорожки номер [1 – 99]) | >CD play disc<br><say number (1 – 6)><br>track <say number (1 – 99)><<br>(Включить воспроизведение диска номер [1 – 6], дорожки номер [1 – 99]) | <b>DISC</b><br><b>&lt;disc number (1 – 6)&gt;</b><br><b>TRACK</b><br><b>&lt;track number (1 – 99)&gt;</b> |

# Голосовое управление

## КОМАНДЫ БЛОКНОТА

### Использование Блокнота

Блокнот позволяет записывать короткие сообщения для в качестве напоминания.

Можно записать до 10 сообщений длительностью до 30 секунд каждое.

Потяните и отпустите рычаг управления системой голосового управления (аудиосистема будет приглушена). Вы услышите звуковой сигнал, а на на главной информационной панели появится сообщение: **LISTENING** (Слушаю). Теперь можно произносить команду для Блокнота.

| Команда   | Реакция системы  | Действие  |
|---|--|---|
| «Record note» or «Notepad record» («Отметка о записи» или «Запись в блокнот»)                   | Блокнот подает звуковой сигнал начала записи.  | После звукового сигнала можно начинать запись. Чтобы остановить запись, потяните и удерживайте рычаг управления системы распознавания голосовых команд. |
| «Play notepad» or «Rear notepad» («Воспроизведение блокнота» или «Возврат к предыдущей записи») | Блокнот воспроизведет все записи по очереди. После каждой записи следует звуковой сигнал, после которого по умолчанию воспроизводится следующая запись. Возможно произнести команду «Replay» (Повтор), «Delete» (Стереть) или «Cancel» (Отмена). | Команда «Replay» включает воспроизведение предыдущей записи. Команда «Delete» стирает предыдущую запись. Команда «Cancel» отменяет предыдущую запись.   |
| «Clear notepad» or «Notepad delete» («Очистка блокнота» или «Удаление блокнота»)                | «Do you want to clear the notepad?» (Стереть все записи?)  | Скажите «Yes», чтобы удалить все имеющиеся записи. Скажите «No», чтобы отменить команду.  |
| «Notepad help» (Помощь по блокноту)   | Система озвучит справочную информацию и основные используемые команды.   |   |

# Телевидение

---

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### **Аналоговое/Цифровое телевидение**

ТВ-приемник автомобиля способен принимать как аналоговый, так и цифровой сигнал.

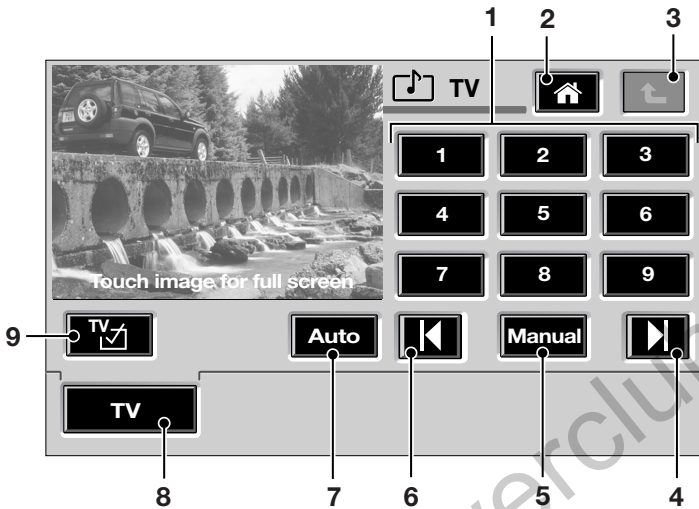
В некоторых районах прием как аналогового, так и цифрового сигнала неустойчив. При нахождении в зоне неуверенного приема изображение и звук могут искажаться или совсем исчезать. Для улучшения качества приема, можно перенастроить программу или переключиться с цифрового на аналоговое вещание или наоборот. Аналоговые и цифровые каналы включены в единый список.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)



# Телевидение

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ТЕЛЕВИДИЕНИЕМ



E92606

1. Предварительно заданные каналы
2. Вход в главное меню
3. Возврат
4. Вперед/Следующий
5. Ручная настройка
6. Назад/Предыдущий
7. Автоматическая настройка
8. Выбор ТВ
9. Выбор страны/формата ТВ

**Примечание:** В целях безопасности водителя и пассажиров во время движения автомобиля, а также при выключении стояночного тормоза телевизионное изображение выключается (звук остается включенным).

# Телевидение

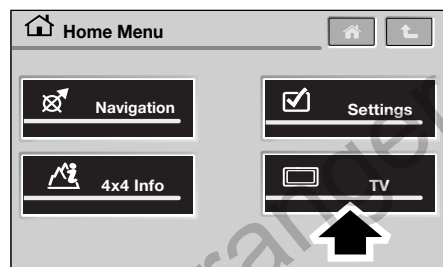
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕВИДЕНИЯ

### Включение ТВ



E92607

Нажмите на кнопку **Driver information** (Информация для водителя) на панели экрана.



E92608

На следующем экране выберите ТВ, нажав на символ **TV** или **TV-DVD**.

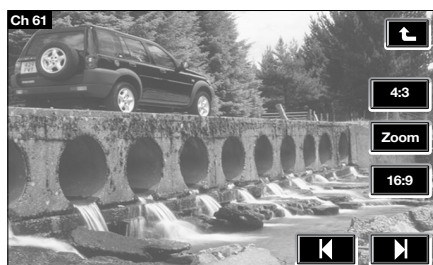
На экране появится меню ТВ и уменьшенное изображение ТВ картинки.

*Примечание: Если уменьшенное изображение ТВ картинки отсутствует, возможно, это вызвано перемещением автомобиля с момента последней настройки каналов или тем, что в памяти ТВ нет настроенных станций, или тем, что автомобиль находится в зоне плохого приема. В любом из этих случаев необходима настройка/перенастройка каналов. См. **Автоматический поиск и сохранение каналов** (на стр. 396).*



E92609

Чтобы увеличить изображение, коснитесь уменьшенной ТВ картинки.



E92610

# Телевидение

На полномасштабном экране отображаются сенсорные кнопки, обозначенные символами, с помощью которых можно переходить на другие каналы и регулировать формат изображения. Через пять секунд символы исчезают с экрана. Если коснуться экрана еще раз, они появятся снова.

Нажмите кнопку возврата в правом верхнем углу экрана, чтобы вернуться в меню ТВ.

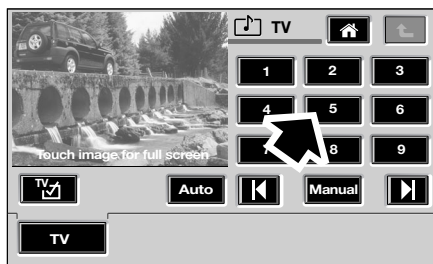
## Выбор канала

Выбрать канал можно двумя способами.



E92611

После сохранения каналов в памяти, коснитесь полномасштабной картинки экрана, чтобы появились сенсорные кнопки и затем нажмите, соответственно, **Forwards/Next** (Вперед/Следующий) или **Backwards/Previous** (Назад/Предыдущий), чтобы выбрать нужный канал.

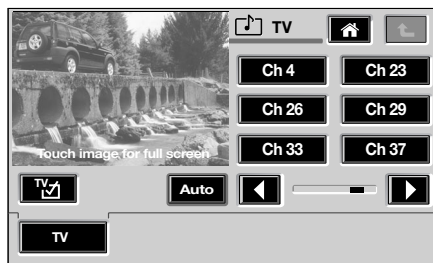
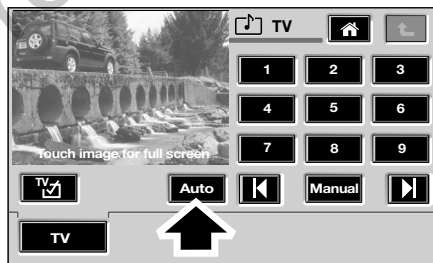


E92612

Или же, находясь в меню ТВ, нажмите нужную сенсорную кнопку с номером предварительно заданного канала (1 – 9).

## Автоматический поиск и сохранение каналов

При автоматическом поиске в список автоматически определенных каналов заносится до 99 аналоговых или цифровых каналов.



E92613

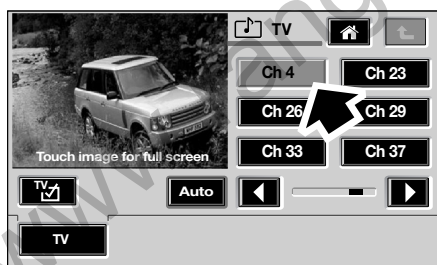
# Телевидение

Нажмите на сенсорную кнопку **Auto** (Авто), чтобы просмотреть полный список всех доступных каналов.

Принятые станции автоматически сохраняются, и каждой станции присваивается номер одного из предварительно заданных каналов.

Сохраненные в памяти станции заносятся в список по названию в восходящем алфавитно-цифровом порядке.

## Выбор автоматически сохраненной станции



E92614

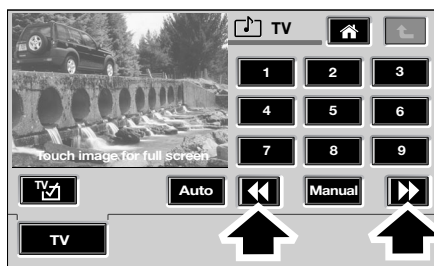
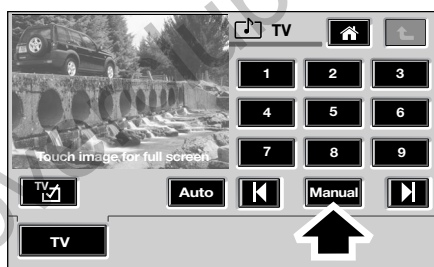
Если сохраненных станций более шести, продолжение списка каналов можно просмотреть, нажав на сенсорную кнопку со стрелкой вправо (для возврата к предыдущей части списка – кнопку со стрелкой влево).

После того как появился номер нужного канала или его название, нажмите нужную сенсорную кнопку с номером.

Для перехода в меню ручного выбора каналов нажмите сенсорную кнопку **Auto**.

## Ручной поиск и сохранение каналов

Вручную в список предварительно заданных каналов можно внести до девяти каналов.



E92615

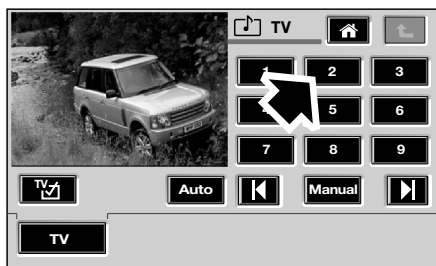
1. Нажмите сенсорную кнопку **Manual** (Ручная настройка), чтобы перейти в режим ручного поиска и сохранения каналов.
2. Чтобы найти канал вручную нажимайте сенсорные кнопки со стрелкой вправо или влево.

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Телевидение

- Для сохранения найденного канала нажмите и удерживайте одну из кнопок предварительно заданных каналов до получения звукового подтверждения. Канал сохранен в памяти.

## Выбор канала, сохраненного вручную

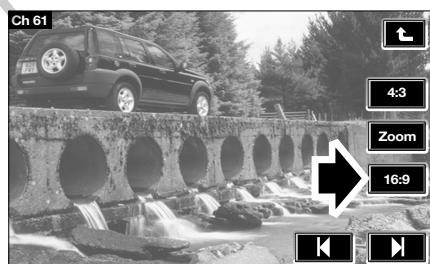
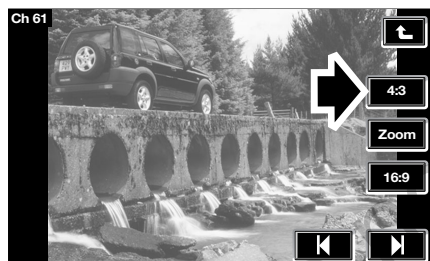


E92616

Для выбора канала из памяти нажмите сенсорную кнопку предварительно заданного канала.

## НАСТРОЙКИ ТЕЛЕВИДЕНИЯ

### Настройка формата изображения

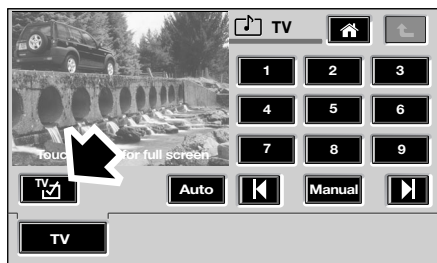


E92617

Для настройки формата видимого изображения нажмите соответствующую кнопку 4:3, Zoom (Масштаб) или 16:9 для пропорционального увеличения изображения.

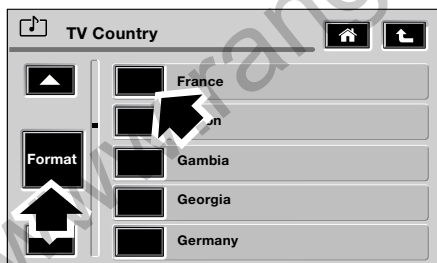
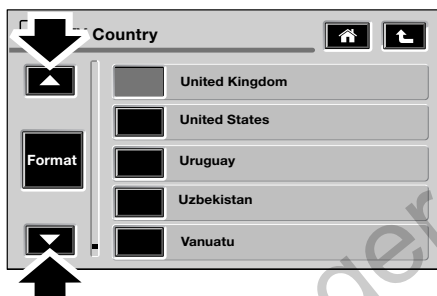
# Телевидение

## Выбор страны/формата ТВ



E92618

Нажмите кнопку **TV Country/Format** (Выбор страны/формата ТВ) для входа в меню выбора формата.



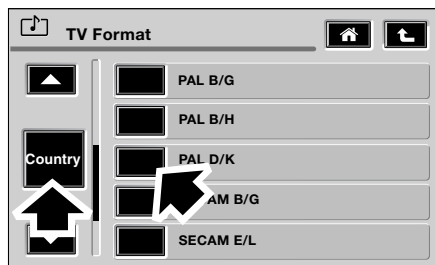
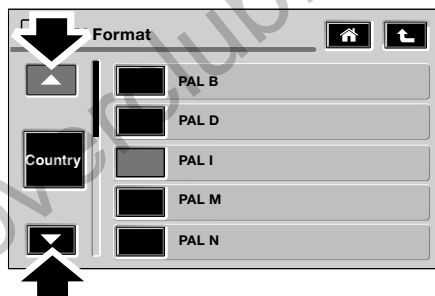
E92619

Для выбора страны, в которой вы находитесь в настоящее время, пролистайте список вверх или вниз, пользуясь одной из двух кнопок со стрелками и затем нажмите на сенсорную кнопку с названием нужной страны.

В разных странах используют разные ТВ форматы. Впрочем, ваша система адаптируется для приема передач в формате страны, в которой находится автомобиль в данный момент (PAL, SECAM, NTSC).

**Примечание:** В обычных условиях от пользователя не требуется настраивать формат. Достаточно выбрать страну вещания.

Для перехода в меню выбора формата ТВ-вещания нажмите сенсорную кнопку **Format** (Формат).



E92620

Пролистайте список вверх или вниз, пользуясь одной из двух кнопок со стрелками, и выбрав нужный формат ТВ вещания, нажмите на сенсорную кнопку с его названием.

Для перехода в меню выбора страны ТВ-вещания нажмите сенсорную кнопку **Country** (Страна).

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

[www.rangeroverclub.net](http://www.rangeroverclub.net)

# Указатель

|  |     |   |   |    |
|--|-----|---|---|----|
| <b>A</b>   |     |   | Активация сигнализации . . . . .                  | 59 |
| ACC . . . . .  | 183 |   | Защита внутреннего<br>пространства . . . . .      | 60 |
| AFS . . . . .  | 101 |   | Индикатор сигнализации . . . . .                  | 61 |
|  |     |   | Частичная постанoвка на<br>сигнализацию . . . . . | 60 |
| <b>E</b>   |     |   |   |    |
| EPB . . . . .  | 168 |   |   |    |
| <b>T</b>   |     |   |   |    |
| Terrain response   |     |   |   |    |
| Принцип действия . . . . .                                     | 197 |   |   |    |
| <b>V</b>   |     |   |   |    |
| VIN . . . . .  | 313 |   |   |    |
| <b>A</b>   |     |   |   |    |
| Аварийной сигнализации . . . . .                               | 100 |   |   |    |
| Автоматическая коробка<br>передач . . . . .                    | 155 |   |   |    |
| Кик-даун в автоматическом<br>режиме . . . . .                  | 157 |   |   |    |
| Положения селектора . . . . .                                  | 155 |   |   |    |
| Режим ручного переключения<br>CommandShift™ . . . . .          | 157 |   |   |    |
| Сообщения . . . . .  | 160 |   |   |    |
| Спортивный режим . . . . .                                     | 157 |   |   |    |
| Электрическое включение<br>автоматических<br>режимов . . . . . | 159 |   |   |    |
| Автоматический климат-<br>контроль . . . . .                   | 137 |   |   |    |
| Общие замечания . . . . .                                      | 140 |   |   |    |
| Органы управления . . . . .                                    | 137 |   |   |    |
| Адаптивная система переднего<br>освещения (AFS) . . . . .      | 101 |   |   |    |
| Преимущества AFS . . . . .                                     | 102 |   |   |    |
| Фонари освещения при<br>поворотах . . . . .                    | 102 |   |   |    |
| Адаптивный круиз-контроль . . . .                              | 183 |   |   |    |
| Адаптивный круиз-контроль<br>(ACC)                             |     |   |   |    |
| Принцип действия . . . . .                                     | 182 |   |   |    |
|  |     | <b>Б</b>  |   |    |
|  |     | Блокировка от открывания<br>дверей изнутри . . . . .        | 93  |    |
|  |     | Блокировка рулевого колеса . . . .                          | 151   |    |
|  |     | Боковые подушки<br>безопасности . . . . .                   | 80  |    |
|  |     | Буксировка автомобиля на<br>четырёх колесах . . . . .       | 311   |    |
|  |     | После буксировки автомобиля<br>на четырёх колесах . . . . . | 312   |    |
|  |     | Буксировка прицепа . . . . .                                | 224   |    |
|  |     | Многоуровневая пластина –<br>сцепное устройство . . . . .   | 227   |    |
|  |     | Розетка электропитания<br>прицепа . . . . .                 | 225   |    |
|  |     | Фиксированное тягово-<br>сцепное устройство . . . . .       | 226   |    |
|  |     | Буксировочные проушины . . . . .                            | 308   |    |
|  |     | Задняя буксировочная<br>проушина . . . . .                  | 309   |    |
|  |     | Передняя буксировочная<br>проушина . . . . .                | 308   |    |
|  |     | Быстрая прокрутка вперед/<br>назад . . . . .                | 351   |    |
|  |     | <b>В</b>  |   |    |
|  |     | Вентиляционные сопла . . . . .                              | 135   |    |
|  |     | Вентиляция  |   |    |
|  |     | Входящий воздух . . . . .                                   | 136   |    |
|  |     | Вещевые отсеки . . . . .                                    | 148   |    |
|  |     | Включение сигнализации                                      |   |    |
|  |     | Периметрическая<br>сигнализация . . . . .                   | 59  |    |
|  |     | Включение/выключение . . . . .                              | 332   |    |



# Указатель

|                                   |     |                                 |     |
|-----------------------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Внутреннее зеркало . . . . .      | 128 | Голосовое управление            |     |
| Зеркало с автоматически           |     | телефоном . . . . .             | 374 |
| регулируемым наклоном . . . .     | 128 | Голосовое управление            |     |
| Зеркало с ручной                  |     | телефоном . . . . .             | 374 |
| регулировкой . . . . .            | 128 | Использование голосовой         |     |
| Внутреннее освещение              |     | телефонной книжки . . . . .     | 380 |
| Заднее внутреннее                 |     | Исправление/удаление и          |     |
| освещение . . . . .               | 104 | отмена введенных цифр . . . .   | 377 |
| Переднее внутреннее               |     | Набор телефонного               |     |
| освещение . . . . .               | 104 | номера . . . . .                | 376 |
| Внутренние ручки и защелки        |     | Набор/редактирование и          |     |
| запираия и отпираия               |     | удаление номеров из             |     |
| дверей . . . . .                  | 56  | телефонной книжки . . . . .     | 381 |
| Воспроизведение                   |     | Общие команды . . . . .         | 376 |
| файлов МРЗ . . . . .              | 354 | Сохранение имени/номера         |     |
| Вспомогательный                   |     | телефона . . . . .              | 379 |
| обогреватель . . . . .            | 140 | Удаление/стирание всей          |     |
| Выбор дорожки . . . . .           | 351 | телефонной книжки . . . . .     | 382 |
| Выбор компакт-диска . . . . .     | 350 |                                 |     |
| Выключатель стартера . . . . .    | 151 | <b>Д</b>                        |     |
| Выключение сигнализации . . . . . | 61  | Датчик дождя . . . . .          | 118 |
| Выравнивание прицепа . . . . .    | 228 | Включение прерывистого          |     |
|                                   |     | режима по сигналу с             |     |
| <b>Г</b>                          |     | датчика дождя . . . . .         | 118 |
| Глоссарий терминов,               |     | Датчик наклона . . . . .        | 61  |
| связанных с шинами                |     | Детские кресла . . . . .        | 85  |
| Используемые термины . . . . .    | 293 | Механизм автоматического        |     |
| Гнездо для подключения            |     | пристегивания ремня             |     |
| дополнительного                   |     | безопасности . . . . .          | 86  |
| аудиооборудования                 |     | Перечень проверок детского      |     |
| (AUX IN) . . . . .                | 358 | кресла . . . . .                | 87  |
| Режим дополнительного             |     | Дополнительное                  |     |
| входа . . . . .                   | 359 | оборудование . . . . .          | 47  |
| Голосовое управление . . . . .    | 96  | Дополнительные гнезда           |     |
| Включение системы                 |     | электропитания . . . . .        | 145 |
| голосового управления . . . . .   | 96  | Задние дополнительные           |     |
| Принцип действия . . . . .        | 383 | гнезда электропитания . . . . . | 145 |
|                                   |     | Дополнительные подушки          |     |
|                                   |     | сидений для детей . . . . .     | 92  |

# Указатель

|                                  |     |                                    |     |
|----------------------------------|-----|------------------------------------|-----|
| <b>З</b>                         |     | Замена лампы . . . . .             | 106 |
| Загрузка компакт-диска . . . . . | 347 | Доступ к лампе . . . . .           | 107 |
| Загрузка компакт-дисков          |     | Лампа ближнего света               |     |
| Вставка нескольких               |     | (галогенная) фары . . . . .        | 108 |
| дисков . . . . .                 | 347 | Лампа бокового повторителя         |     |
| Вставка одного диска . . . . .   | 347 | указателя поворота . . . . .       | 114 |
| Задние противотуманные           |     | Лампа габаритного фонаря . . . . . | 111 |
| фары . . . . .                   | 100 | Лампа дальнего света               |     |
| Задние сиденья . . . . .         | 67  | (галогенная) фары . . . . .        | 108 |
| Замена аккумуляторной            |     | Лампа заднего фонаря . . . . .     | 113 |
| батареи . . . . .                | 265 | Лампа общего освещения . . . . .   | 115 |
| Замена батареи . . . . .         | 266 | Лампа освещения багажной           |     |
| Последствия                      |     | двери . . . . .                    | 115 |
| отсоединения . . . . .           | 266 | Лампа освещения                    |     |
| Утилизация батареи . . . . .     | 266 | регистрационного знака . . . . .   | 114 |
| Замена колеса . . . . .          | 270 | Лампа переднего указателя          |     |
| Запасное колесо . . . . .        | 272 | поворота . . . . .                 | 111 |
| Использование колесных           |     | Лампа передней                     |     |
| колодок . . . . .                | 273 | противотуманной фары . . . . .     | 112 |
| Подъем автомобиля . . . . .      | 274 | Лампа подсветки зеркала . . . . .  | 115 |
| Правила безопасной               |     | Лампа подсветки карты . . . . .    | 115 |
| замены колес . . . . .           | 270 | Лампа подсветки                    |     |
| Процедура замены . . . . .       | 277 | косметического зеркала . . . . .   | 116 |
| Расположение набора              |     | Лампа статической поворотной       |     |
| инструментов . . . . .           | 269 | фары . . . . .                     | 110 |
| Укладка замененного              |     | Лампы освещения дверей/            |     |
| колеса . . . . .                 | 279 | плафона подсветки                  |     |
| Замена ламп . . . . .            | 106 | выхода/ниш для ног . . . . .       | 114 |
|                                  |     | Лампы фары (ксенон) . . . . .      | 109 |
|                                  |     | Замена плавкого                    |     |
|                                  |     | предохранителя . . . . .           | 297 |
|                                  |     | Замена щёток                       |     |
|                                  |     | стеклоочистителей . . . . .        | 122 |
|                                  |     | Задние . . . . .                   | 122 |
|                                  |     | Передние . . . . .                 | 122 |
|                                  |     | Замок капота . . . . .             | 243 |

# Указатель

|                                     |     |                                   |     |
|-------------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| Запирание и отпирание . . . . .     | 54  | Информационные                    |     |
| Автоматическое отпирание . . . . .  | 56  | сообщения . . . . .               | 133 |
| Автоматическое повторное            |     | Дисплей одометра . . . . .        | 134 |
| запирание . . . . .                 | 56  | Дисплей селектора                 |     |
| Главные выключатели                 |     | переключения передач . . . . .    | 134 |
| запирания и отпирания . . . . .     | 55  | Индикатор интервалов              |     |
| Запирание в зависимости             |     | обслуживания . . . . .            | 134 |
| от скорости . . . . .               | 55  | Информационные                    |     |
| Запирание при помощи                |     | сообщения . . . . .               | 133 |
| пульта дистанционного               |     | Критические                       |     |
| управления . . . . .                | 54  | предупреждения . . . . .          | 133 |
| Открывание багажной двери . . . . . | 56  | Предупреждения . . . . .          | 133 |
| Полное запирание . . . . .          | 54  | Языки . . . . .                   | 133 |
| Частичное запирание . . . . .       | 55  | Информация по обслуживанию        |     |
| Заправка . . . . .                  | 218 | подушки безопасности . . . . .    | 83  |
| Запуск двигателя . . . . .          | 152 | Использование АСС . . . . .       | 183 |
| Общая информация . . . . .          | 151 | Автоматическое                    |     |
| Поездка . . . . .                   | 153 | отключение АСС . . . . .          | 186 |
| Прогрев . . . . .                   | 153 | Автоматическое отключение         |     |
| Запуск от вспомогательной           |     | при низкой скорости . . . . .     | 184 |
| аккумуляторной батареи . . . . .    | 261 | Восстановление установленной      |     |
| Зарядка аккумуляторной              |     | скорости/режима сохранения        |     |
| батареи . . . . .                   | 264 | дистанции . . . . .               | 187 |
| Зарядка аккумуляторной              |     | Неисправность АСС . . . . .       | 189 |
| батареи автомобиля                  |     | Отмена установленной              |     |
| Предупреждающий индикатор           |     | скорости/режима                   |     |
| аккумуляторной батареи . . . . .    | 265 | сохранения дистанции . . . . .    | 185 |
| Звуковой сигнал . . . . .           | 96  | Погрешности определения . . . . . | 188 |
| Зеркала . . . . .                   | 140 | Предупреждение об                 |     |
| Зимние шины . . . . .               | 286 | объектах спереди . . . . .        | 187 |
| <b>И</b>                            |     | Регулирование дистанции . . . . . | 185 |
| Идентификационный номер             |     | Регулировка установленной         |     |
| автомобиля (VIN) . . . . .          | 313 | скорости . . . . .                | 186 |
| Извлечение компакт-дисков . . . . . | 348 | Управление автомобилем            |     |
| Извлечение нескольких               |     | с включенным АСС . . . . .        | 188 |
| компакт-дисков . . . . .            | 349 | Использование HDC . . . . .       | 193 |
|                                     |     | Как работает управление           |     |
|                                     |     | движением под уклон . . . . .     | 194 |
|                                     |     | Неисправности системы             |     |
|                                     |     | управления движением              |     |
|                                     |     | под уклон (HDC) . . . . .         | 195 |
|                                     |     | Сообщения . . . . .               | 196 |

# Указатель

|   |     |  |     |
|---|-----|--|-----|
| Использование голосового управления . . . . .                     | 383 | Использование системы Terrain Response . . . . .                         | 197 |
| Установка параметров голосового управления . . . . .              | 385 | Rock Crawl (Камни-малый ход) . . . . .                                   | 199 |
| Установленные голосовые команды . . . . .                         | 384 | Брод . . . . .   | 199 |
| Язык голосового управления . . . . .                              | 385 | Включение неподходящей программы . . . . .                               | 200 |
| Использование зимних шин . . . . .                                | 286 | Выбор режимов водителем . . . . .  | 200 |
| Утвержденные зимние шины . . . . .                                | 286 | Грязь-колея . . . . .  | 199 |
| Использование ключа . . . . .                                     | 53  | Песок . . . . .  | 199 |
| Аварийное запираение и отпирание . . . . .                        | 53  | Сообщения . . . . .  | 201 |
| Использование круиз-контроля . . . . .                            | 180 | Увеличенная высота подвески . . . . .                                    | 200 |
| Приостановка круиз-контроля . . . . .                             | 181 | Использование системы помощи при парковке . . . . .                      | 172 |
| Увеличение заданной скорости . . . . .                            | 181 | Буксировка . . . . .   | 173 |
| Уменьшение заданной скорости . . . . .                            | 181 | Неисправность системы . . . . .  | 174 |
| Использование проводов для запуска . . . . .                      |     | Система помощи при парковке передним ходом – ручное управление . . . . . | 173 |
| Запуск от другого автомобиля . . . . .                            | 262 | Использование системы распознавания поверхности . . . . .                |     |
| Процедура запуска . . . . .                                       | 262 | Основная программа . . . . .   | 198 |
| Использование проводов для запуска двигателя . . . . .            | 261 | Трава-гравий-снег . . . . .  | 198 |
| Использование ремней безопасности во время беременности . . . . . | 75  | Использование системы стабилизации . . . . .                             | 190 |
|   |     | Отключение DSC . . . . .   | 190 |
|   |     | Повторное включение DSC . . . . .  | 191 |
|   |     | Использование телевидения . . . . .                                      | 395 |
|   |     | Автоматический поиск и сохранение станций . . . . .                      | 396 |
|   |     | Выбор канала . . . . .   | 396 |
|   |     | Выбор ТВ . . . . .   | 395 |
|   |     | Ручной поиск и сохранение станций . . . . .                              | 397 |
|   |     | Использование телефона . . . . .   | 366 |
|   |     | Блокнот для заметок . . . . .  | 371 |
|   |     | Набор . . . . .  | 366 |
|   |     | Ответ на вызовы/отказ . . . . .  | 370 |
|   |     | Пользование журналом регистрации звонков . . . . .                       | 367 |
|   |     | Использование цепей противоскольжения . . . . .                          | 286 |

# Указатель

|   |     |
|---|-----|
| <b>К</b>  |     |
| Каталитический<br>нейтрализатор . . . . .                               | 220 |
| Качество топлива . . . . .  | 212 |
| Автомобили с бензиновыми<br>двигателями . . . . .                       | 213 |
| Автомобили с дизельными<br>двигателями . . . . .                        | 215 |
| Альтернативные виды<br>топлива для бензиновых<br>двигателей. . . . .    | 214 |
| Ключи зажигания. . . . .  | 53  |
| Ключи и пульты дистанционного<br>управления . . . . .                   | 50  |
| Принцип действия . . . . .  | 50  |
| Кнопка выбора диапазона . . . . .                                       | 339 |
| Кнопки настройки частот<br>радиостанций . . . . .                       | 339 |
| Кодированные ключи . . . . .  | 58  |
| Колеса и шины   |     |
| Общая информация . . . . .  | 268 |
| Команды аудиосистеме. . . . .   | 387 |
| Начало диалога . . . . .  | 387 |
| Команды блокнота. . . . .   | 392 |
| Использование Блокнота . . . . .  | 392 |
| Компакт-диск  |     |
| Воспроизведение . . . . .   | 350 |
| Краткие указания по<br>управлению с ABS                                 |     |
| Распределение тормозных<br>усилий (EBD) . . . . .                       | 167 |
| Управление тормозами при<br>поворотах (СВС) . . . . .                   | 167 |
| Ускоритель торможения<br>(ЕВА) . . . . .                                | 167 |
| Краткий обзор   |     |
| CommandShift™ . . . . .   | 29  |
| Автоматическая коробка<br>передач . . . . .                             | 29  |
| Автоматически<br>складывающиеся зеркала. . . . .                        | 15  |
| Автоматический наклон<br>зеркала для движения<br>задним ходом . . . . . | 16  |
| Аудиосистемы . . . . .  | 34  |
| Багажная дверь . . . . .  | 13  |
| Главный выключатель<br>наружных световых<br>приборов . . . . .          | 28  |
| Детские кресла . . . . .  | 18  |
| Использование проигрывателя<br>компакт-дисков . . . . .                 | 35  |
| Капот. . . . .  | 13  |
| Круиз-контроль . . . . .  | 33  |
| Обогрев и вентиляция. . . . .   | 19  |
| Окна и боковые зеркала. . . . .   | 15  |
| Отключение подушки<br>безопасности пассажира. . . . .                   | 18  |
| Панель приборов . . . . .   | 24  |
| Пневматическая подвеска . . . . .                                       | 31  |
| Подрулевые<br>переключатели . . . . .                                   | 27  |
| Помощь при парковке . . . . .   | 33  |
| Приборная панель . . . . .  | 22  |
| Пульт дистанционного<br>управления . . . . .                            | 11  |
| Раздаточная коробка . . . . .   | 30  |
| Регулировка положения<br>наружных зеркал заднего<br>вида . . . . .      | 15  |
| Регулировка положения<br>рулевой колонки. . . . .                       | 16  |
| Сигнализаторы<br>(контрольные) . . . . .                                | 26  |
| Сигнализаторы<br>(предупреждающие) . . . . .                            | 25  |

# Указатель

|   |         |   |     |
|---|---------|---|-----|
| Система распознавания<br>поверхности Terrain<br>Response . . . . .                | 32      | <b>Н</b>  |     |
| Система управления<br>движением под уклон<br>Hill Descent Control (HDC) . . . . . | 30      | Наружные зеркала . . . . .  | 126 |
| Телефон – система<br>Bluetooth . . . . .  | 36      | Бордюрное зеркало<br>(только для Японии) . . . . .                      | 126 |
| Указатели поворотов и<br>дальний свет фар . . . . .                               | 27      | Регулировка зеркал . . . . .  | 127 |
| Центральный замок . . . . .   | 12      | Настройка Bluetooth . . . . .   | 364 |
| Эксплуатационные<br>регулировки (если<br>установлено) . . . . .                   | 14      | Работа Bluetooth . . . . .  | 364 |
| Электрическая регулировка<br>сиденья водителя . . . . .                           | 14      | Настройка баланса/объемного<br>звука<br>Регулировка баланса . . . . .   | 338 |
| Электрический стояночный<br>тормоз (EPB) . . . . .                                | 28      | Регулировка объемного<br>звука . . . . .                                | 338 |
| Краткий обзор Потолочный<br>люк . . . . .   | 17      | Настройка высоких/низких<br>частот<br>Память тембра источника . . . . . | 337 |
| Краткое описание<br>аудиоблока . . . . .  | 330     | Регулировки сабвуфера . . . . .   | 336 |
| Органы управления аудио . . . . .   | 330     | Сброс настройки тембра . . . . .  | 338 |
| Круиз-контроль . . . . .  | 96, 180 | Установка Logic 7 . . . . .   | 337 |
| Принцип действия . . . . .  | 180     | Настройка низких/высоких<br>частот . . . . .                            | 336 |
| <b>Л</b>  |         | Регулировка высоких<br>частот . . . . .                                 | 336 |
| Личные установки . . . . .  | 132     | Регулировка низких частот . . . . .                                     | 336 |
| Лючок топливноналивной<br>горловины . . . . .                                     | 217     | Настройка приема дорожных<br>сообщений . . . . .                        | 340 |
| <b>М</b>  |         | Настройки телевидения . . . . .   | 398 |
| Маршрутный компьютер . . . . .  | 131     | Выбор страны/формата ТВ . . . . .                                       | 399 |
| Меню функций проигрывателя<br>компакт-дисков . . . . .                            | 352     | Настройка формата<br>изображения . . . . .                              | 398 |
| Меры предосторожности . . . . .   | 212     | Настройки телефона . . . . .  | 365 |
| Место хранения шаровой<br>опоры . . . . .   | 233     | Включение/выключение<br>телефона . . . . .                              | 366 |
| Мойка . . . . .   | 234     | Выбор режима телефона . . . . .   | 365 |
| Мойка автомобиля . . . . .  | 234     | Использование меню<br>дисплея . . . . .                                 | 365 |
| Моторный отсек – обзор . . . . .  | 244     | Наушники . . . . .  | 356 |
|   |         | Новостное радиовещание . . . . .  | 343 |
|   |         | Выбор новостных<br>программ . . . . .                                   | 343 |

# Указатель

|   |     |
|---|-----|
| <b>О</b>  |     |
| Обзор отсека двигателя  |     |
| 1. Крышка маслоналивной горловины (черная) . . . . .                          | 245 |
| 2. Мерная линейка для проверки уровня масла (желтая) . . . . .                | 245 |
| 3. Крышка бачка тормозной жидкости (белая) . . . . .                          | 245 |
| 4. Крышка бачка гидроусилителя (желтая) . . . . .                             | 245 |
| 5. Крышка расширительного бачка охлаждающей жидкости (черная) . . . . .       | 245 |
| 6. Крышка бачка омывателя (синяя) . . . . .                                   | 245 |
| 7. Крышка бачка жидкости системы динамической стабилизации (желтая) . . . . . | 245 |
| Обзор панели приборов . . . . .   | 129 |
| Обкатка . . . . .   | 175 |
| Обогрев стекол и зеркал . . . . .   | 140 |
| Наружные зеркала . . . . .  | 140 |
| Обогреваемое рулевое колесо . . . . .   | 95  |
| Обслуживание  |     |
| Общая информация . . . . .  | 239 |
| Технические характеристики . . . . .  | 256 |
| Обслуживание аккумуляторной батареи . . . . .                                 | 259 |
| Обслуживание шин . . . . .  | 280 |
| Давление в шинах . . . . .  | 283 |
| Деформация типа «плоские пятна» . . . . .                                     | 285 |
| Долгосрочное хранение . . . . .   | 286 |
| Зависимость давления в шинах от температуры воздуха . . . . .                 | 285 |
| Замена шин . . . . .  | 282 |
| Износ шин . . . . .   | 280 |
| Проверка давления в шинах . . . . .   | 284 |
| Проколы шин . . . . .   | 281 |
| Сочетания колес с улучшенными характеристиками и шин . . . . .                | 282 |
| Старение шин . . . . .  | 281 |
| Шины с указанием направления вращения . . . . .                               | 283 |
| Общая информация о радиочастотах . . . . .                                    | 52  |
| Обязательные проверки перед буксировкой . . . . .                             | 229 |
| Омыватели ветрового стекла . . . . .  | 119 |
| Омыватели фар . . . . .   | 120 |
| Органы управления для заднего сиденья . . . . .                               | 355 |
| Органы управления телевидением . . . . .                                      | 394 |
| Органы управления телефоном . . . . .   | 362 |
| Дисплей телефона – Приборная панель . . . . .                                 | 364 |
| Органы управления телефоном – Приборная панель . . . . .                      | 362 |
| Органы управления телефоном – Рулевое колесо . . . . .                        | 363 |
| Освещение салона . . . . .  | 104 |
| Осмотр компонентов системы безопасности . . . . .                             | 307 |

# Указатель

|   |     |   |     |
|---|-----|---|-----|
| Основные моменты эксплуатации . . . . .                         | 175 | Очистка снаружи   |     |
| Безопасность при поломке. . . . .                               | 176 | Мойка автомобиля . . . . .                                  | 234 |
| Брод . . . . .  | 177 | Полирование . . . . .                                       | 236 |
| Сигнализаторы . . . . .   | 175 | Стекло и зеркала . . . . .                                  | 236 |
| Сложные дорожные условия . . . . .                              | 176 | Удаление пятен битума . . . . .                             | 235 |
| Устойчивость автомобиля . . . . .                               | 176 | Чистка после передвижения по бездорожью . . . . .           | 235 |
| Отключение подачи топлива. . . . .                              | 219 | <b>П</b>  |     |
| Повторная установка системы отключения подачи топлива . . . . . | 219 | Падение мощности двигателя . . . . .                        | 178 |
| Отключение подушки безопасности пассажира . . . . .             | 80  | Неисправность системы управления двигателем (EMS) . . . . . | 178 |
| Индикатор состояния подушки безопасности пассажира. . . . .     | 81  | Проверка двигателя – только бензиновые модели. . . . .      | 178 |
| Подушка безопасности включена . . . . .                         | 82  | Памятка для заправочной станции                             |     |
| Подушка безопасности выключена . . . . .                        | 82  | Давление в шинах. . . . .                                   | 40  |
| Открытие и закрытие капота. . . . .                             | 243 | Заправка . . . . .  | 39  |
| Закрытие капота . . . . .                                       | 243 | Лючок топливноналивной горловины. . . . .                   | 39  |
| Открытие капота. . . . .  | 243 | Характеристики охлаждающей жидкости двигателя . . . . .     | 41  |
| Охрана здоровья и меры предосторожности . . . . .               | 43  | Пауза в воспроизведении компакт-диска. . . . .              | 351 |
| Очистка кузова . . . . .  | 234 | Перевозка груза   |     |
| Очистка салона. . . . .   | 237 | Общая информация . . . . .                                  | 222 |
| Блок приборов, часы и аудиосистема . . . . .                    | 238 | Передние противотуманные фары . . . . .                     | 99  |
| Ковровое покрытие и ткань . . . . .                             | 237 | Переключение передач . . . . .                              | 230 |
| Кожа . . . . .  | 237 | Пневматическая подвеска                                     |     |
| Крышки блоков подушек безопасности . . . . .                    | 238 | Принцип действия. . . . .                                   | 204 |
| Пластик и ткань . . . . .                                       | 237 | Повтор воспроизведения дорожек компакт-дисков. . . . .      | 353 |
| Ремни безопасности . . . . .                                    | 238 | Подголовники . . . . .                                      | 66  |
|   |     | Задние подголовники. . . . .                                | 67  |
|   |     | Передние подголовники. . . . .                              | 66  |
|   |     | Подкапотные крышки . . . . .                                | 246 |
|   |     | Снятие . . . . .  | 246 |
|   |     | Установка . . . . .   | 246 |
|   |     | Подогрев рулевого колеса . . . . .                          | 95  |
|   |     | Подогрев сидений . . . . .                                  | 69  |



# Указатель

|                                    |     |                                    |     |
|------------------------------------|-----|------------------------------------|-----|
| Подогрев топлива . . . . .         | 140 | Пристегивание ремней               |     |
| Подстаканники. . . . .             | 146 | безопасности . . . . .             | 74  |
| Полки багажного отделения. . . . . | 222 | Отстегивание ремня . . . . .       | 74  |
| Использование полки                |     | Проверка масла. . . . .            | 246 |
| багажного отделения . . . . .      | 223 | Проверка моторного масла . . . . . | 246 |
| Снятие развернутой                 |     | Доливка масла . . . . .            | 247 |
| багажной полки. . . . .            | 223 | Проверка уровня масла . . . . .    | 246 |
| Полная выработка топлива . . . . . | 216 | Спецификация моторного             |     |
| Потолочный люк . . . . .           | 141 | масла . . . . .                    | 247 |
| Правильное положение тела          |     | Проверка омывающей                 |     |
| при вождении . . . . .             | 63  | жидкости. . . . .                  | 255 |
| Предупредительная                  |     | Проверка охлаждающей               |     |
| сигнализация. . . . .              | 62  | жидкости. . . . .                  | 248 |
| Предупреждающие символы на         |     | Проверка охлаждающей               |     |
| аккумуляторной батарее. . . . .    | 259 | жидкости двигателя . . . . .       | 248 |
| Приборы . . . . .                  | 129 | Доливка охлаждающей                |     |
| Тахометр . . . . .                 | 129 | жидкости . . . . .                 | 249 |
| Указатель температуры . . . . .    | 130 | Проверка уровня                    |     |
| Указатель уровня топлива . . . . . | 130 | охлаждающей жидкости . . . . .     | 248 |
| Прием радиосигнала . . . . .       | 328 | Проверка рабочей жидкости          |     |
| Прикуриватель. . . . .             | 144 | гидроусилителя рулевого            |     |
| Пепельница . . . . .               | 144 | управления . . . . .               | 252 |
| Принцип действия                   |     | Доливка рабочей                    |     |
| Аккумулятор пульта                 |     | жидкости . . . . .                 | 253 |
| дистанционного                     |     | Проверка уровня рабочей            |     |
| управления . . . . .               | 50  | жидкости. . . . .                  | 252 |
| Безопасность автомобиля. . . . .   | 59  | Проверка тормозной                 |     |
| Высота для высокой                 |     | жидкости. . . . .                  | 250 |
| скорости. . . . .                  | 205 | Доливка рабочей                    |     |
| Высота при движении по             |     | жидкости . . . . .                 | 251 |
| бездорожью. . . . .                | 204 | Проверка уровня рабочей            |     |
| Звуковая сигнализация с            |     | жидкости. . . . .                  | 250 |
| автономным питанием . . . . .      | 59  | Проверка уровня жидкости           |     |
| Использование . . . . .            | 204 | системы динамической               |     |
| Ножной тормоз . . . . .            | 164 | стабилизации . . . . .             | 253 |
| Предупреждающий                    |     | Доливка жидкости. . . . .          | 254 |
| индикатор подвески . . . . .       | 205 | Проверка щётки                     |     |
| Режим максимальной                 |     | стеклоочистителя . . . . .         | 121 |
| высоты . . . . .                   | 204 | Провода для запуска                |     |
| Режим посадки . . . . .            | 204 | двигателя . . . . .                | 261 |
| Режим «проползания» . . . . .      | 205 |                                    |     |
| Сообщения . . . . .                | 165 |                                    |     |

# Указатель

|  |     |   |     |
|--|-----|---|-----|
| Программирование пульта дистанционного управления . . .    | 51  | Расположение детского кресла                              |     |
| Задержка выключения фар . . .                              | 51  | Расположение детского кресла ISOFIX . . . . .             | 89  |
| Предупредительная сигнализация . . . . .                   | 51  | Рекомендуемое детское кресло ISOFIX . . . . .             | 89  |
| Режим одной точки доступа двери . . . . .                  | 52  | Расход топлива . . . . .                                  | 220 |
| Программирование пульта дистанционного управления          |     | Данные о расходе топлива . . . . .                        | 220 |
| Управление воздушной подвеской . . . . .                   | 51  | Регистрация событий . . . . .                             | 45  |
| Противобуксовочная система                                 |     | Регулирование фар . . . . .                               | 100 |
| Принцип действия . . . . .                                 | 192 | Регулировка светового пучка фар . . . . .                 | 100 |
| Противосажевый фильтр дизельного двигателя (DPF) . . . . . | 153 | Регулировка высоты крепления ремня безопасности . . . . . | 75  |
| Противосолнечные козырьки . . .                            | 143 | Регулировка громкости                                     |     |
| Противоугонная система                                     |     | Автоматическая регулировка громкости (AVC) . . . . .      | 332 |
| Принцип действия . . . . .                                 | 59  | Громкость голоса . . . . .                                | 335 |
| <b>Р</b>   |     | Громкость телефона . . . . .                              | 334 |
| Раздаточная коробка . . . . .                              | 160 | Сброс настроек громкости . . . . .                        | 335 |
| Изменение диапазона . . . . .                              | 161 | Увеличение громкости информационных сообщений . . . . .   | 333 |
| Изменение диапазона неподвижного состояния . . . . .       | 161 | Увеличение громкости навигационных сообщений . . . . .    | 334 |
| Переключение диапазона при движении . . . . .              | 162 | Регулировка жиклёров омывателя ветрового стекла . . . . . | 121 |
| Повышенный диапазон (Hi) . . .                             | 160 | Жиклеры заднего омывателя . . . . .                       | 121 |
| Пониженный диапазон (Lo) . . .                             | 160 | Жиклёры передних омывателей . . . . .                     | 121 |
| Сообщения . . . . .  | 163 |   |     |
| Размещение детского кресла . . . .                         | 88  |   |     |
| Расположение блоков предохранителей . . . . .              | 295 |   |     |
| Блок предохранителей в отсеке двигателя . . . . .          | 295 |   |     |
| Блок предохранителей в салоне . . . . .                    | 296 |   |     |
| Блок предохранителей сцепного устройства . . . . .         | 296 |   |     |

# Указатель

|   |     |
|---|-----|
| Регулировка подвески . . . . .  | 205 |
| Включение режима посадки<br>из режима бездорожья. . . . .   | 207 |
| Дистанционное управление. . . . .   | 209 |
| Дополнительный подъем в<br>режиме максимальной<br>высоты . . . . .                                | 208 |
| Индикаторы высоты<br>подвески . . . . .   | 206 |
| Отмена открыванием<br>дверей . . . . .  | 207 |
| Предупреждения об<br>автоматическом изменении<br>высоты . . . . .                                 | 207 |
| Приостановка изменения<br>высоты подвески. . . . .  | 209 |
| Режим максимальной<br>высоты . . . . .  | 208 |
| Режим посадки . . . . .   | 206 |
| Режим «проползания»<br>(фиксация на высоте<br>посадки) . . . . .                                  | 206 |
| Регулировка положения<br>рулевого колеса . . . . .  | 94  |
| Регулировка фар . . . . .   | 100 |
| Регулятор громкости . . . . .   | 332 |
| Регулятор яркости подсветки<br>панели приборов. . . . .   | 143 |
| Рекомендуемая масса для<br>буксировки . . . . .   | 230 |
| Рекомендуемые массы для<br>буксировки<br>Массы для буксировки –<br>только для Австралии . . . . . | 230 |
| Ремни безопасности<br>Общие сведения . . . . .  | 70  |
| Ремни безопасности и детские<br>кресла . . . . .  | 17  |

|   |     |
|---|-----|
| <b>С</b>  |     |
| Световой сигнализатор<br>подушки безопасности . . . . .                       | 83  |
| Световые приборы<br>Общая информация. . . . .                                 | 97  |
| Сертификаты. . . . .  | 318 |
| Сертификаты на шины . . . . .   | 318 |
| Сиденья с электрической<br>регулировкой . . . . .                             | 64  |
| Регулировка поясничной<br>опоры. . . . .                                      | 65  |
| Складывающийся<br>подлокотник . . . . .                                       | 65  |
| СИСТЕМА HDC . . . . .   | 193 |
| Система Terrain Response . . . . .  | 197 |
| Система контроля давления<br>в шинах . . . . .                                | 287 |
| Работа системы TPM. . . . .   | 288 |
| Сообщения . . . . .   | 292 |
| Система определения<br>непристегнутого ремня<br>безопасности . . . . .        | 74  |
| Система пассивной<br>безопасности<br>Принцип действия . . . . .               | 76  |
| Система помощи при<br>парковке . . . . .                                      | 172 |
| Принцип действия . . . . .  | 172 |
| Система радиоданных (RDS). . . . .  | 342 |
| Система стабилизации . . . . .  | 190 |
| Принцип действия . . . . .  | 190 |
| Система управления движением<br>под уклон (HDC)<br>Принцип действия . . . . . | 193 |
| Сканирование дорожек<br>компакт-диска . . . . .                               | 353 |
| Случайный выбор . . . . .   | 352 |
| Снятие заднего фонаря . . . . .   | 106 |
| Снятие задней блок-фары . . . . .   | 106 |
| Установка задней<br>блок-фары. . . . .  | 106 |

# Указатель

|  |     |   |     |
|--|-----|---|-----|
| Снятие фары . . . . .  | 104 | Съемная шаровая опора тягово-<br>цепного устройства . . . . .             | 231 |
| Снятие блок-фары . . . . .   | 105 | Снятие шаровой опоры тягово-<br>цепного устройства . . . . .              | 232 |
| Снятие решетки . . . . .   | 104 | Установка шаровой опоры<br>тягово-цепного<br>устройства . . . . .         | 231 |
| Установка блок-фары . . . . .  | 105 |   |     |
| Установка решетки . . . . .  | 105 |   |     |
| Советы по вождению<br>автомобиля с ABS<br>ABS и поездки по<br>бездорожью . . . . .                   | 166 |   |     |
| Сигнализатор ABS . . . . .   | 166 |   |     |
| Советы по вождению с ABS . . . . .   | 166 |   |     |
| Солнцезащитные шторки . . . . .  | 143 |   |     |
| Сообщения по пневматической<br>подвеске . . . . .  | 210 |   |     |
| Стеклоочистители ветрового<br>стекла . . . . .   | 117 |   |     |
| Изменение задержки в<br>прерывистом режиме . . . . .   | 117 |   |     |
| Прерывистый режим<br>регулирования по<br>скорости движения . . . . .                                 | 118 |   |     |
| Режим регулирования по<br>скорости движения . . . . .  | 118 |   |     |
| Стеклоочиститель и омыватели<br>заднего стекла . . . . .   | 120 |   |     |
| Блокировка двери багажного<br>отделения . . . . .  | 120 |   |     |
| Задний ход . . . . .   | 120 |   |     |
| Непрерывная работа<br>стеклоочистителей . . . . .  | 120 |   |     |
| Омыватель . . . . .  | 120 |   |     |
| Прерывистая работа<br>стеклоочистителей . . . . .  | 120 |   |     |
| Схема расположения блоков<br>предохранителей<br>Блок предохранителей в<br>отсеке двигателя . . . . . | 298 |   |     |
| Блок предохранителей в<br>салоне . . . . .   | 301 |   |     |
|  |     | <b>Т</b>  |     |
|  |     | Таблица плавких<br>предохранителей . . . . .                              | 298 |
|  |     | Блок предохранителей в<br>цепном устройстве . . . . .                     | 305 |
|  |     | Таблица технических<br>характеристик ламп . . . . .                       | 116 |
|  |     | Табличка даты выпуска<br>автомобиля . . . . .                             | 313 |
|  |     | Телевидение<br>Общая информация . . . . .                                 | 393 |
|  |     | Телефон . . . . .   | 366 |
|  |     | Общая информация . . . . .  | 360 |
|  |     | Телефонная книжка . . . . .   | 371 |
|  |     | Телефонная книжка . . . . .   | 371 |
|  |     | Технические характеристики<br>Бензиновый V8 без наддува<br>(NA) . . . . . | 314 |
|  |     | Бензиновый V8 с наддувом<br>(SC) . . . . .                                | 315 |
|  |     | Габариты . . . . .  | 316 |
|  |     | Дизельный V6 . . . . .  | 314 |
|  |     | Дизельный V8 . . . . .  | 314 |
|  |     | Заправочные емкости . . . . .   | 257 |
|  |     | Масса . . . . .   | 315 |
|  |     | Регулировки . . . . .   | 258 |
|  |     | Смазочные материалы и<br>рабочие жидкости . . . . .                       | 256 |
|  |     | Технические<br>характеристики . . . . .                                   | 314 |
|  |     | Тип приоритетной программы<br>(PTY) . . . . .                             | 344 |
|  |     | Поиск PTY . . . . .   | 344 |
|  |     | Тип программы PTY . . . . .   | 345 |

# Указатель

|   |     |
|---|-----|
| Тормоза   |     |
| Принцип действия . . . . .                                | 164 |
| Точки крепления . . . . .                                 | 310 |
| Точки крепления багажа . . . . .                          | 222 |
| Точки крепления детского кресла . . . . .                 | 90  |
| Ленточное крепление (только для Австралии) . . . . .      | 91  |
| Точки крепления ISOFIX . . . . .                          | 90  |
| Транспортировка автомобиля . . . . .                      | 311 |
| <b>У</b>  |     |
| Указатели поворота . . . . .                              | 103 |
| Управление автомобилем после аварии                       |     |
| Сброс отключения подачи топлива . . . . .                 | 306 |
| Управление автомобилем с ABS . . . . .                    | 166 |
| Управление автосохранением . . . . .                      | 340 |
| Управление аудиосистемой . . . . .                        | 95  |
| Управление балансом/объемом звука . . . . .               | 338 |
| Управление движением под уклон . . . . .                  | 193 |
| Управление осветительными приборами                       |     |
| Габаритные фонари . . . . .                               | 98  |
| Задержка выключения фар . . . . .                         | 99  |
| Фары дальнего и ближнего света . . . . .                  | 98  |
| Фонари автоматического управления . . . . .               | 99  |
| Управление световыми приборами . . . . .                  | 98  |
| Установка аккумуляторной батареи . . . . .                | 267 |
| Установка времени и даты на панели аудиосистемы . . . . . | 346 |

|   |     |
|---|-----|
| Устранение незначительных повреждений лакокрасочного покрытия . . . . . | 238 |
| Устройство блокировки двигателя   |     |
| Принцип действия . . . . .  | 58  |
| Уход за аккумуляторной батареей   |     |
| Проверка уровня электролита и долив электролита . . . . .               | 261 |
| Уход за шинами  |     |
| Индикатор износа . . . . .  | 281 |

## Ф

|  |     |
|--|-----|
| Функции памяти                                 |     |
| Вызов сохраненного положения сиденья . . . . . | 150 |
| Облегченная посадка . . . . .                  | 150 |
| Сохранение настроек в памяти . . . . .         | 150 |
| Функция памяти . . . . .                       | 149 |

## Х

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Холодильник . . . . . | 149 |
|-----------------------|-----|

## Ц

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Центральная консоль . . . . .      | 146 |
| Держатель компакт-дисков . . . . . | 146 |
| Держатель кредитных карт . . . . . | 146 |
| Цепи противоскольжения . . . . .   | 286 |

## Ч

|  |     |
|--|-----|
| Часы . . . . .                         | 143 |
| Установка времени . . . . .            | 143 |
| Чистка литых колесных дисков . . . . . | 236 |
| Чистка снаружи                         |     |
| Обслуживание днища кузова . . . . .    | 235 |

# Указатель

## Ш

Шторки безопасности. . . . . 80

## Э

Экономичное вождение

Советы по вождению для  
экономии топлива . . . . . 178

Техническое обслуживание  
и топливная  
экономичность . . . . . 179

Экономичный расход  
топлива. . . . . 178

Эксплуатация после  
столкновения. . . . . 306

Перед запуском или  
поездкой . . . . . 306

При поездке. . . . . 307

Электрические наружные  
зеркала

Наклон зеркала при движении  
задним ходом . . . . . 128

Складывание корпуса  
зеркала . . . . . 127

Электрические наружные  
зеркала заднего вида. . . . . 127

Электрические  
стеклоподъемники . . . . . 124

Выключатель блокировки  
открывания задних окон. . . . 125

Защитный механизм  
(только передние окна). . . . . 125

Работа задних  
стеклоподъемников. . . . . 126

Управление одним касанием  
(только передние окна). . . . . 125

Управление окнами. . . . . 124

Электрический потолочный

люк . . . . . 141

Защитный механизм . . . . . 142

Калибровка потолочного  
люка . . . . . 142

Электрический стояночный

тормоз (EPB) . . . . . 168

Активное действие . . . . . 168

Отключение электрического  
стояночного тормоза. . . . . 169

Применение электрического  
стояночного тормоза. . . . . 168

Сообщения. . . . . 171